

Atlas[©] Lingüístico

de la Orinoquia colombo-venezolana



Ernesto Orjuela

"GUARATARO"

Atlas[©]

Lingüístico
de la Orinoquia colombo-venezolana

Ernesto Orjuela

"GUARATARO"

Compilación y edición:

Ernesto Orjuela Guarataro.

Portada: diseño original,

Henry “Popeye” Alcántara.

Ilustraciones:

Ismar Gonzáles, Freddy Saa y Henry Alcántara.

Diseño, diagramación e imágenes virtuales,

Marco Aurelio Suza López.

CONCEPTO editorial Villavicencio, Meta.

Fotografía:

Hugo César Layton, Ernesto Orjuela Guaratro
y Judy Angélica Layton Reyes.

Supervisión de diseño y diagramación,

Yudy Angélica Layton.

Corrección:

profesor Alberto Herrera Ariza.

Impresión:

I. S. N.

I. B. S.N.

Registro

No 10-167-167-08-2007.

Ministerio del Interior y de Justicia, Colombia.

Copyright ©, Ernesto Orjuela Guarataro.

Año 2012. Hecho el depósito legal.

Derechos reservados de acuerdo a la ley.

Distribución: Antonio Montenegro 320 824 2928
guarataro59@hotmail.com

*Con cariño
Al país nacional
Que a veces nos ignora
Porque no nos conoce*

PRÓLOGO

Por Elías Hurtado Rivera

EL ARTE DE HABLAR EL MISMO IDIOMA CON DIFERENTES PALABRAS.

Nada fácil, para alguien que apenas asoma al intrincado terreno de la investigación lingüística, asumir aunque sea parcialmente, la revisión de los textos del documento “Atlas lingüístico de la Orinoquia colombo-venezolana” del cronista e investigador Ernesto Orjuela, mejor conocido como “Guarataro”. Con el que pretende llegar a los habitantes del llano y por supuesto a toda Colombia con el auspicio del Instituto Departamental de Cultura del Meta.

No menos de 5.000 vocablos, reunidos desde la A, a la Z, tendrá a su disposición el avezado lector, ávido de conocimiento, para auscultar modos y giros dialectales sustraídos de la gran fratria idiomática del Orinoco, además de innumerables relatos, crónicas y referencias muy bien catalogadas sobre asuntos de geografía, astronomía, hidrografía, fauna y flora, ecología, prehistoria, etnografía, etnobotánica, mitología, bromatología, fonética, folklore, literatura e historia contemporánea de un territorio que abarca cerca de un millón de kilómetros cuadrados.

UN PUEBLO QUE ESCUCHA HABLA LO QUE VE

La historia de los pueblos es algo tan fundamental para su patrimonio que, si prescindieramos de ella, despreciaríamos las tradiciones y seríamos amnésicos de sus destinos, sacrificando factores vitales de la nacionalidad.

Si se quiere adquirir plena conciencia de un país, hay que conocer exhaustivamente el escenario histórico-geográfico de manera que no quede ignorada alguna porción del marco físico y político, definido en las fronteras territoriales.

LO TÍPICO DEL LLANO: La herencia indígena.

Posiblemente lo más típico del español llanero se encuentra en la herencia indígena, en los numerosos términos que de las lenguas aborígenes han ido pasando al español. El llano como lugar de confluencia de dos grandes zonas dialectales hispánicas “el español atlántico y el español serrano o interiorano” se deja sentir en la fonética, la gramática y el léxico en sus formas típicas de hablar.

A menudo una lengua crea por necesidad expresiva una palabra, una locución más rápida, que serán “errores” para el gramático, el cual quisiera congelar el idioma; mas no para el neo-parlante que en cambio pretende evitar la pobreza del léxico, pues de él adquiere un conocimiento más profundo de la lengua. Siendo esta el principal y más rico medio de comunicación conviene cuidarla, no solamente por un acto de amor hacia nuestro territorio, ni por un afán puramente intelectual, si no que

ella ayuda a preservar la idiosincrasia de los pueblos y nos confiere mayor seguridad identitaria.

Los pueblos de la hoya del Orinoco hablaban diferentes lenguas y sub-lenguas derivadas del Arawak y el Chibcha. Unas y otras influidas por la lengua Caribe.

El autor Restrepo Tirado señala, que la intrusión Caribe en el interior del país se advierte en las terminaciones IMA- INA, que filian muchos sitios como Tolima, Sasaima, Tocaima, Anapoima, Coyaima, etc.

Igualmente de la familia Achagua (Arawak) proviene la terminación ARE. Casanare, Canuare, Bucare, Guaviare, etc.

De la lengua Tunebo (Chibcha) proviene la terminación IA. Cobaria, Guatiquia, Guachiria, Upia, etc.

De la lengua Sikuany (Guahibo) son: Carimagua, Cumaribo, Yanacua, Guirripa, Ocune, entre otros.

LA PALABRA AMENAZADA.

Bajo este nuevo tiempo de exterminio, la palabra creadora de los indígenas se ve amenazada.

Es inocultable el drama que padece el aborígen. Todas las estrategias neocoloniales se dirigen a destruir su cultura. Los colonos y los terratenientes, los misioneros oscuros y los traficantes de la muerte, intentan borrar de la faz de la tierra la sombra del indio.

En consecuencia hemos creído oportuna la redacción y edición de un lexicón práctico de fácil consulta, que nos acerque al conocimiento idiomático de nuestros ancestros. Herramienta básica que se puede complementar con la utilización de una historio-gramática sencilla que conduzca hallar el verdadero origen del habla orinoquense. Pues su lenguaje tiene distinta procedencia gramatical, etimológica o de significado fonético de palabras adaptadas a normas del castellano.

Esta multiplicidad de procedencias (lengua ecléctica) ha creado una gran dificultad a la hora de estructurar el libro. Sin embargo el autor con la fe infinita del carbonero ha sabido compilar y catalogar términos dialectales bajo el concepto de universalidad idiomática en sus diversas acepciones.

Respetando la iniciativa del autor no me atreví a cambiar una sola letra, palabra o frase que desdibujara el verdadero sentido de la expresión. Mi labor se centró específicamente en corregir posibles errores gramaticales u ortográficos, detectar analogías etimológicas de las voces aborígenes, evitar la repetición de fonemas y en algunos casos la reubicación geográfica de un sitio o lugar, que no correspondiera al escenario descrito.

Aun así, la obra podría aglutinar mucho más vocablos, de los que todavía caminan por ahí en la sabana, en el vecindario o en el pueblo; pues la fronda hablada de los habitantes del Orinoco es muy amplia y debe continuar su auge.

De mi parte podría sugerir con la más sana intención, la sustracción de algunos vocablos que por pertenecer a la generalidad hablada del país o de países, poco aportan al enriquecimiento del glosario.

UN APOORTE A LA LLANERIDAD HABLADA.

El escritor e insigne investigador Eduardo Mantilla Trejos en uno de sus escritos se refiere así: “para intentar una aproximación al fenómeno lingüístico de los llanos del Orinoco, no se debe perder de vista que el llanero autóctono es mezcla de andaluz y amerindio con una levísima salpicadura de manumisos negros que se enrolaron con Bolívar en la refriega independentista. No obstante lo anterior, el llanero no es uno

solo, así como no un solo llano, pues el habla llanera presenta notables coincidencias con la propia de algunas regiones de México y argentina”.

Llaneros y gauchos dicen:

China a una muchacha criolla de condición social inferior.

Pellón al cojincillo que se coloca sobre la silla del jinete.

Paleta a los cuartos delanteros del caballo.

Mamona a una ternera.

Aguaitar a acechar vigilar

Entripado a la inquina sorda que se tiene contra alguien.

Con los mexicanos autóctonos de Jalisco, los charros ocurre otro tanto:

Apachurrar es abrazar con mucha fuerza, destripar.

Ruñir es roer un hueso a conciencia.

Entreverado quiere decir revuelto.

Entelerido denota decaimiento.

Zangolotear es mover algo con brusquedad

La explicación racional de estas coincidencias y diferencias está en que, para el primer caso, el agente transmisor del vocablo (el español) fue el mismo para las tres regiones y dicha palabra paso a convertirse en americanismo”.

LA DESLLANERIZACIÓN DEL HABLA

La presencia de nuevas culturas en el territorio de los Llanos del Orinoco ha hecho que nuevos vocablos desplacen términos autóctonos o el tiempo contribuya a cambiar el significado de las palabras. Algunos ejemplo:

Fundo por finca

Hato por hacienda

Soberao por zarzo

Tabique por pozuelo

Tungo por envuelto

Picadillo por pira

Plaza por parque

Lagarto por murillo

Bastimento por refrigerio

Mandalor por zurriago

Cacique (jefe de tribu) por cacique (politiquero de pueblo).

FORMAS Y MODOS

Al volver a la influencia dialectal heredada por España, nos encontramos con formas idiomáticas del habla que raya en la fonética, la gramática y el léxico.

Por ejemplo: en la fonética encontramos el yeísmo o igualación de los fonemas **LL** y **Y**, especialmente en términos como:

Cabeyo por Cabello

Cabayo por Caballo

Beyaco por Bellaco

Articulación de la R

Así:

Clineja por crizneja

Cardo por caldo

Vorqueta por volqueta

Articulación de la S

En la articulación de la S implosiva tenemos la aspiración (maíh) maíz, o la perdida (cataplama) cataplasma.

Articulación de la N final como velar (corazón)

Debilidad de las fricativas intervólicas como la G hasta su desaparición –auacero.

Conservación del sonido del antiguo H, así (joyo) por hoyo, (jumo) por humo, (mojo) por moho, (jalla) por hallan.

En el léxico:

Cautivar por cultivar

Concha por cáscara- corteza

Pollino por asno joven

Tiempo por nube que amenaza lluvia

Yerna por nuera

Cuba por hijo menor

Fara por zarigüeya

Rola por troza- garrapata grande

Capacho por envoltura.

En el terreno de los hechos dialectales no puede establecerse una unidad que abarque toda la región del Orinoco, pues dependiendo de influencias culturales cada zona mantiene formas de hablar ligeramente distintas.

No es lo mismo el habla de un llanero casanareño –del llano-llano- a la de un casanareño del piedemonte. Como también no es igual el habla de un llanero metense a la de un apureño o guariqueño.

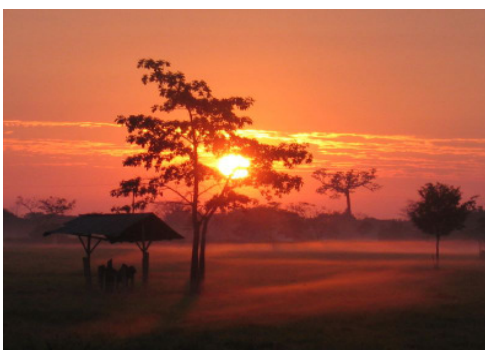
Sin embargo estas ligeras diferencias se han venido entreverando gracias a la alquimia de los encuentros folklóricos que integran cada vez más la región.

*La obra **Atlas Lingüístico Llanos del Orinoco**, consigna además del glosario de términos arcaicos, una serie de Giros Lingüísticos y temas referidos a la Medicina Ancestral como prácticas que simbolizan un universo lleno de mitos, historias y leyendas.*

De mi parte no dudo, que la obra en sí, representa un gran aporte para las nuevas generaciones, y muy seguramente los términos y conceptos aquí consignados serán de utilidad literaria en la preservación de las raíces idiomáticas de los llanos de Colombia y Venezuela.



Llanos de Colombia



Llanos venezolanos

Nota introductoria

A todas estas, no queda alternativa distinta a concluir que la lexicografía llanera es muy variada en sus orígenes.

El presente trabajo incorpora más o menos 5.000 vocablos tendidos desde la A hasta la Z, donde catalogamos mitología, etimología, gastronomía, música, deporte, fundaciones de pueblos, hidrología, geología, historia, usos, costumbres y lugares geográficos, lo mismo que las especies más representativas de fauna y flora en la Orinoquia colombo-venezolana.

En síntesis, es la cosmovisión de un mapa binacional regentado por el caudaloso Orinoco y otros 500 ríos importantes que irrigan una superficie aproximada al millón de kilómetros cuadrados, espacio geográfico que comprende: Llanos de Apure, Portuguesa, Barinas, Maturín, Bolívar, Cojedes y Guárico, en Venezuela. Casanare, Arauca, Vichada, Meta, Guaviare y parte del Guainía en Colombia, (más algunas parcialidades como Santander, Boyacá, Cundinamarca, Huila y Caquetá. (¿?))

St. Porque hacia el extremo Norte de aquel Departamento, en las sabanas del Yarí, hay aguas que entran al departamento del Meta por el sector de El Triunfo y de ahí al Papaneme, que es como se llama el río Guayabero en su parte alta; la quebrada Las Lajas, nace en Tello, Huila y también desemboca en el citado Papaneme.

Por su parte el Ariari, «río del oro» para sus habitantes precolombinos que llegaban a sus playas a recojer granos del preciado metal, se origina en el páramo de Sumapaz, jurisdicción de Cundinamarca; el río Negro entre Gutiérrez y Usme, es el mismo que en el Meta se llama Guayuriba; originalmente Guazuriba según algunos etnolingüistas. Harina del mismo saco, el río Casanare, principal arteria fluvial de aquel territorio, nace en Boyacá, pero también olvidábamos que el Guatiquía pasa por el costado Norte de Villavicencio y viene del páramo Chingaza, no muy lejos de Bogotá.

El Upía es de origen boyacense. Finalmente, el Cabugón -se llama inicialmente el Arauca- viene de Santander del Sur.

Entrémosle a las palabras. Es probable que cuando alguien ajeno a estas latitudes consulta desprevenido un catálogo de términos regionales o los oye salir de la boca de sus hablantes, le parezcan sordidos, rudos, salvajes y hasta vulgares. Pero en realidad, el imaginario personaje habría caído en el hábito de la generalización. Pues en esta lengua hay vocablos de todos los matices; así, de ancestro primitivo, como del castellano o español traído en los galeones del Descubrimiento y la Conquista. Entonces convengamos que la razón de existir las palabras, sordas o sonoras, ásperas, suaves, cultas o incultas, llenas o vacías, es la necesidad de definir ideas, “codificar” y describir objetos o cosas; “dar” una dimensión, si se pudiera decir; tangible de lo abstracto, para en función de ella obrar el superlativo hecho de la comunicación.

Visto está que en las lenguas primitivas y mestizas llaneras se encuentran los calificativos inmediatamente expuestos y propondríamos voces como Cumanagota, [nombre de lengua y nación derivada del Caribe] mayporé [del Piapoco maáyporé] bienvenido. Clausuremos con Carimagua, [voz Guahiba] «lecho de agua y/o nido de guacamayas»

Con los precedentes expuestos, aspiramos a que esta obra trascienda el concepto del vocablo, ya que en ese interés trabajamos con ahínco, esforzándonos por ubicar en lo posible el génesis de las voces en cuanto sean autóctonas del habla en la región-subregiones marco y en lo posible, nombres científicos de especies vegetales y animales, lo cual está soportado en amplia consulta bibliográfica y virtual, que sintetiza protohistoria, prehistoria e historia contemporánea, pues hallazgos arqueológicos, establecen que el hombre se encuentra aquí en el subcontinente desde el Pleistoceno Superior, promediando algo así como 50.000 años.

Consignémoslo antes que se olvide: parece pueril que lo haga explícito, pero relacionamos la Amazonia porque tiene con la Orinoquia un pasado, presente y futuro común en el aspecto político, cultural, biótico y étnico; tanto, que de acuerdo con etnoantropólogos, del Matto Grosso, Brasil, procedían oleadas migratorias a

su vez llegadas allí a través de los mares. Ellas poblaron el extremo meridional de la Amazonia, así como los Llanos de Colombia y Venezuela; es la razón por la cual aquí la mencionamos, aún cuando sea de paso. Y claro; en términos generales queríamos decir mucho más, pero tiempo y costos estarían en contra de nosotros, dada la extensión y complejidad de la materia, en el acopio y catalogación de unos arcaísmos, indigenismos, regionalismos y otros ismos como neologismos y barbarismos, puesto que lingüísticamente así es la región. José Joaquín Montes dice: «El habla del llanero es funcional» Por eso le basta hablar de cualquier modo, aunque algunos no lo entiendan; como cuando a las aguas que en temporada de lluvia derivan por la pampa les dice raudales y gentilicio a una multitud, quizás porque un día oyó decir gentío.

Otra cosa es que definitivamente hay abundantes nombres de lugares, naciones primitivas, gentilicios, hidronímicos, toponímicos y otros ya olvidados, sin que por esto la obra sea un museo de palabras. Por poner un ejemplo, en el municipio de Maní, (Casanare,) una vereda se llama Chavinavi; palabra que hoy nada dirá ni siquiera a los que en ella viven.

Pero veamos que es una voz Sáliva compuesta: chavi = tigre, navi, lanza. Entonces Chavinavi quiere decir «tigre con lanza» y muy seguramente el vocablo lo acuñaron para describir la osadía y crueldad de los indígenas Caribes.

En este contexto, esperamos llenar un pequeño vacío dejado por los glosarios que algunas veces son demasiado empíricos, por no decir folclóricos y en otras, los biólogos que escriben desde las grandes metrópolis, relacionan especies como el tapir terrestre o danta (*Tapirus terrestris*), la anaconda (*Heumectes marinus gigas*), güño negro para los llaneros y la piraña, (*Piractus piractus*) caribe en los Llanos, especies que presentes en la biota orinoquense, las sitúan en la Amazonia, cosa que a muchos puede confundir; y eso, para no mencionar que el macizo o escudo montañoso de La Macarena es anterior a la cordillera Oriental de los Andes - concluyen los geólogos- y que en tiempos cámbricos allí se recogieron las especies cuadrúpedas y aladas; trapezio desde el cual, tras recogerse las aguas, poblaron el resto del país, el Caribe, parte de Norte América, Brasil y el Sur del continente.

La edición. Pensando en una forma ágil de consulta, marcamos las entradas que a ello dan

lugar, con una abreviatura. Ej: Astron, astronomía, Gast, gastronomía, Folc, folclor, folklore, Ictiol ictiología, etc. Así mismo, cuando a ello hubo lugar, presentamos los diferentes nombres comunes hallados para ese vocablo; verbi gracia, en la A buscamos el término araco, que para el caso tiene la marca Bot, (botánica): araco, chuapo, chuapa, corneto, araque, macana, [Misiboto en Sikwane guahibo.] Igual, cuando hallamos varios nombres científicos para una misma especie animal o vegetal, porque a veces, como los antropólogos con el nombre de las naciones primitivas, entre biólogos y taxónomos también discrepan sobre el nombre científico de las especies.

Urge advertir, que mucho menos, el asunto queda concluido; pues debo confesar que he caminado sobre un mapa de dudas que algunos libros y hechos me sembraron... por tanto, bienvenido que muchos lectores investiguen más y más; pero tampoco estoy seguro que lleguen a tener la última palabra.

Y ya que hablamos de inexactitudes posibles.

«Los Araparabas (¿se refiere a los Ptamas?) vivían entre los ríos Tuparro y Ptomio al Sur del río Meta» y agrega: «Bandidos, crueles e insolentes, nunca trabajan. Son los indígenas más brutos que he visto en los Llanos Orientales», dice el misionero jesuita, Joseph Gumilla en su libro *El Orinoco Ilustrado y Defendido*.

Urge examinar lo precedente porque en algunos sustantivos principalmente de naciones primitivas puede presentarse confusión, debido a los diferentes nombres que le daban a una misma tribu, dependiendo que fueran bien o mal queridos por sus vecinos aborígenes o por alguna caracterización que les atribuían los ibéricos. Volvamos al caso de Chavinavi.

Otro ejemplo está en el nombre de los Tunebos, lo cual es un apodo o chiste endosado por sus primos, los Betoy-Jirara, pues recordemos que Tunebo viene de tanaba, «los que vuelan en la noche»; murciélagos, para el caso y así pasaron a la historia, pero realmente su autodenominación es U'wa; en traducción libre, «gente que piensa» Si bien, tal proposición parece ya un pleonasmo o redundancia.

Algunas de éstas tribus y sub-familias fueron exterminadas antes de aportar su sangre al neo llanero, ya que si el gentilicio nació acuñado por los terratenientes españoles en el siglo XVIII para peyorizar al criollo, ciertamente indígenas

como los Achaguas, Piapocos y Guahibos, fueron llaneros por tradición. O entonces ¿qué otra cosa?

Trazo de historia étnica. El escenario de este Atlas Lingüístico, estuvo poblado en el prehistórico por muchas naciones y clanes donde algunos defendieron con valentía territorio, familia y recursos naturales. -Mapa inmenso, al llegar los descubridores y colonizadores- sus habitantes presentaban caracterizaciones como estas: esclavistas y antropófagos, los Caribes; perezosos, ladrones e incestuosos: los Ptamos o Ptamas; comerciantes: Otomanos, sedentarios y amables: Achaguas; diestros en canto y baile: Sálivas; parapsicólogos: los Tunebos o U'was ("hechiceros" decían los curas) Leales al español: los Araucos y fabricantes del más letal curare: los Cabres o Caberres.

Trascendencia de milenios. Cuenta una leyenda chibcha recogida por los Cronistas de Indias y referida por el presbítero Ricardo Sabio en su obra *Corridos y Coplas de los Llanos*, que Bachué o Furachologua, tutelar de aquella nación prehistórica, engendró y crió a su hijo Bochica en una laguna de los Llanos Orientales, por allí cerca de un pueblito al que le decían Iguaque y cuando el niño se hizo hombre lo llevó de nuevo a la montaña, para que fuera creador del DORADO REINO encontrado por Jiménez de Quesada cuando una tarde, en agosto de 1538 llegó con sus huestes al sitio llamado Bacatá...

Razón para que los aborígenes hicieran del país llanero un territorio estimulante inclusive a la imaginación de naciones que vivían más allá de la jurisdicción del Zipa; fascinación reforzada por algún viajero al que trataban como enviado de sus dioses, mientras le tiraban de la lengua, para que contara inacabables maravillas, lo cual terminaba por convencerlos de emprender extenuantes travesías para constatar «que era verdad tanta belleza»

Por su parte el citado misionero, al conocer la Llanura exclamó: «Dios se despojó de lo mejor que tenía, para dejarlo en este palacio y aquí se guarda con esplendor, elegancia y lujo»

Sin exención de afán historicista. Para el presente trabajo consultamos en las fuentes que algunos tienden a llamar vestigios polvorientos de la historia, pero que mejor sería decir, campo para investigadores, donde hay datos definitivamente interesantes e insólitos, como inéditos por ya olvidados. Un hecho importantísimo a destacar es el hallazgo de

vocablos que teníamos por "endémicos", pero que no son tan llaneros, sino en más de un caso, producto del mestizaje cultural.

Y para precisar lo dicho, tomemos voces de honda raigambre como zobera'o, bongo y cambure. La primera se refiere al espacio entre la cubierta de la casa campesina y las vigas, que algunos adecúan para guardar "chécheres" y a veces como dormitorio, es "zarzo" en el eje cafetero y Tolima, pero en Santander y Arauca, sobera'o. El término cambure, con su variable cambur, [Mussa sp.] castizamente habano o banano, es voz Guanche traída por los conquistadores desde las Islas Canarias. Bongo, palabra que determina la antigua embarcación obtenida de vaciar el tallo de un árbol gigante y que se manejaba con remos y palancas, es vocablo asiático, malayo para ser más exactos.

Fundaciones de pueblos y sus nombres. En este punto le seguimos el paso a la historia oficial, aunque para el período de la Conquista y la Colonia, encontramos que los pergaminados europeos, muchas veces usurparon el sitio a los aborígenes y le pusieron el nombre del santo o virgen correspondiente a ese día; o sedientos de mujeres, necesitados de alimentos, porteadores y guías, asaltaron a los nativos escondidos en sus rancheríos, pero a la vez, «fundaron un glorioso pueblo» a 50 ó 100 metros del asentamiento primitivo y fue el que pasó a la historia oficial.

También la violencia de mediados del siglo XX, en el Llano de Colombia destruyó asentamientos que ya eran centenarios. A veces lo hizo la "chusma" con el objeto de aniquilar a los chulavitas y otras, fue el Ejército o la Fuerza Aérea, para exterminar a los chusmeros; o por la «Psicología de la guerra» -el Ejército- les cambió de nombre, abortando de paso un aspecto sensible como es la memoria colectiva de tradición. Un caso es Aguazul (Casanare), fundado en el siglo XIX y que había tenido varios nombres, entre ellos Zapatosa y Sevilla. Pero hoy "data" del siglo XX.

Por eso en la práctica es a veces difícil cuando no imposible, establecer fechas exactas. Y no sobra recordar, que a siete kilómetros de distancia, en el siglo XVI habían fundado Santiago de las Atalayas, primer fuerte edificado en Casanare por la Corona española.

Cómo habla el llanero

Ante un todo funcional, la lengua llanera es práctica, cortante, gráfica. Tiene gran poder de síntesis y con adjetivos precisos traza definiciones y sentencias. «Pero se van a echar yodo porque no suelto el estribo»

Ahora, sería precisar cómo es su acento, lo que no podemos responder de buenas a primeras, en virtud de lo que el profesor Montes llamó «nichos lingüísticos». Así, Arauca tiene en la parte llana el acento del apureño y barinés, mientras que hacia el Sarare es fuerte la influencia santandereana o una mezcla de las dos.

Casanare, un poco el boyacense en la región piedemontana y en la pampa, acento que diríamos “golpeado” («cargaba -por traía- chimó del bueno y hablaba medio golpi’ao») De sílabas fuertes con esos débiles que desaparecen o tienden a tal, cuando quedan al final de la palabra, entonces convierten como a hurtadillas la ese en jota. Májca (masca) correjponde, para decir corresponde. Vichada, salvo en el Sur, lleva igual camino.

El habitante nato del Guainía tiene un poco el dialecto débil y parco del Pwynave [Pwinaway], porque el foráneo traerá el acento de su origen. Guaviare, otro tanto y sume que allí hay poderosas colonias de todo el país.

El Meta por su parte, sigue el “ejemplo” de los anteriores. Al Oriente (parte de Puerto López y Gaitán,) es mezcla de vichadense, casanareño y araucano. Pero, de Puerto López hacia arriba, encontrará paisas, cundinamarqueses, boyacenses, etc.

Conciente del ¡uf! de quienes se escandalizan, voy a contar la anécdota: hace años contratamos a unos jornaleros santandereanos para que recogieran maíz en los espacios a donde la cosechadora -combinada- no había podido entrar.

Como se les pagaba por bultos, tenían ánimo; el caso es que cuando fui a pasarles revista, oí que uno le dijo a otro: pero este jeroz sí es güén apañador. ¿Cómo yo no puedo? Me parece que su habla sí era jeroz.

En cambio, de los araucanos sorprende por ejemplo que en lugares como la capital, Tame y/o Puerto Rondón, haya personas que dicen **er señó** por el señor y algunos apureños, señol, cosa que también encontré en una colonia de mulatos al otro lado del Orinoco, en el Estado Amazonas.

También es notorio en los araucanos hacer conjugaciones diminutivas, particularmente con los verbos de la primera terminación, -ar-cantandito, silbandito, pasiandito, etc.

Otras veces (y aquí el mapa se ensancha) «hay relajamiento» del artículo y del género. Dicen por ejemplo, además de arpista, arpisto.

Maute -el- se dice en términos generales, pero algunos “voltean” el artículo y el sustantivo. La mauta, una mauta.

Y otras curiosidades se encuentran en Arauca y Venezuela, producto de la lejana influencia del andaluz o Español Atlántico de que hablan algunos, como suprimir la d en la sílaba terminal -dor- de donde dicen cantaor, bailaor, creaor, mataor.

En el terreno de la hipérbole. Si un llanero tilda a otro de faramalla, le quiere decir que no se auto pondere con exageración, cosa recurrente y por tanto muchos giros lingüísticos de dicha habla son hiperbólicos: «Y en cada cuarta’e terreno me atrevo a toriá y colió»

«Abundan los barbarismos prosódicos» concluye el venezolano José Antonio de Armas. «Tenía como cinco metroj di’alto» (contrae la forma adverbial de alto.) De compinche, (más adjetivo que sustantivo), forma encompinchado, un adverbio de modo. «En un tranco» (en un paso, en corto tiempo.)

Definitivamente se apartó de los cánones y exclamó ¡epa viejo! para decir ¿qué tal? ¿Cómo está?

Termino aquí. Pero no impunemente.

Sino con esta redondilla que viene en El Llanero de Daniel Mendoza, publicado por Editorial Argentina de Buenos Aires en 1946, pero escrito a mediados del siglo XIX y que de algún modo “patetiza” lo dicho: «Quien la vido en el camino / me dijo que’iba muy pálida; / también que los negros ojos / llevaba muríos de lágrimas»

Ernesto Orjuela «Guarataro»

Abreviaturas usadas en la presente obra

Adj. Adjetivo.
Adv. Adverbio.
Anat. Anatomía.
Adv mod. Adverbio de modo.
Ap. Apócope.
Arc. Arcaísmo.
Astron. Astronomía.
Bot. Botánica.
Dic. Dícese.
Entom. Entomología.
Etnol. Etnología.
Folc. Folclor.
Gastr. Gastronomía.
Geogr. Geografía.
Geol. Geología.
Hidr. Hidrografía.
Hist. Historia.
Ictiol. Ictiología.
Lit. Literatura.
Met. Meteorología.
Mit. Mitología.
Mod. Modismo.
Mús. Música.
Neol. Neologismo.
Orn. Ornitología.
Pal. com. Palabra compuesta.
Pat. Patología.
Poét. Voz poética.
Reg. Regionalismo.
Snm. Sobre nivel del mar.
Sust. Sustantivo.
V. Ver o Véase.
Zool. Zoología.
Zoot. Zootecnia.
Zoon. Zoonosis.



Alcaraván

A

Primera letra del alfabeto
castellano.
Articulación alveolar abierta.

Abai, abay, cucurita, vagday, batabá, inajá. [En guahibo, maxaréboto.] Bot. Palmera con folios verde claro, de unos tres a cuatro metros de longitud y de cuyos frutos se alimenta la fauna lo mismo que indígenas y colonos de la vertiente Orinoco-Amazonas. Maximiliana maripa. Maximiliana regia.

Abaja'o. Modismo por bajado.

Abandona'o. Mod. Por abandonado.

Abejón. Entom. Insecto himenóptero de cuerpo robusto y color amarillo o negro, generalmente provisto de aguijón.

Abollá. De boyar, boyante. || Sobreaguar. || En familia, persona entrometida.

Abollase. Flotar, sobreaguar. || Aparecer; llegar.

Aborígenes. Etnol. «En los Llanos Orientales habitaban principalmente grupos indígenas pertenecientes a las familias lingüísticas Guahibo, con vestigios de Arawak, Chiricoa, Baniva y Yamú y, emparentados con éstos, Sikuane, Mella y Ptamo»

Arawak, tiene lingüísticamente al Achagua y al Piaroa.

La familia Achagua estaba dispersa desde el hoy departamento del Meta, hasta el Llano venezolano.

La familia Piapoco que agrupaba al Caberre, Dzase y Kuipoco, vivía en el bajo Guaviare. Guayupe o Guaype, en el Ariari.

«Por último, Chukuta o Chukina, habitaba la ribera del río Manacacías y su confluencia en el Meta»

Algunas características y curiosidades.

*Los marbachares se comían parcialmente a sus muertos.

*Los yaruros transportaban arena hasta la churuata y en ella se enterraban para dormir.

*Al morir un maquiritare o un caberre, dejaban su cuerpo dentro del agua para que los peces se tragarán la carne y, cuando los huesos estaban limpios eran llevados para cremación. Entonces venían los verdaderos funerales, ceremonia en la cual bebían las cenizas del muerto, mientras plañan sus virtudes.

*Los otomacos eran geófagos.

*Expertos en artes mágicas, los u'wa.

*Un sentimiento común a varias tribus: el segundo gemelo en nacer, era sacrificado y la madre repudiada, pues el indio pensaba que aquel era hijo de otro padre.

*De comprobada vocación artística y musical eran (son) los sálivas.

*De antropófagos y esclavistas tenían fama los caribes.

*Los zaes no cazaban ni comían carne de caza, por considerar sagrados a los animales.

*Los ptamos o ptamos (sub grupo Guahibo) eran perezosos y ladrones.

*Expertos en el conocimiento de la botánica y el magnetismo con fines terapéuticos, eran los Teguas, un clan perteneciente a la familia cChibcha o muisca.

*Temibles en la guerra, los guahibos, caberres y caribes.

*Pacíficos eran los achaguas.

*Anualmente para la época de estiaje, desde el altiplano boyacense, los Muexas, muisca o chibchas, enviaban una comisión hasta los Llanos de San Martín, con el propósito de comprar un moxa o moja, que consistía en un niño pequeño, al cual cuidaban con esmeros, como no dejarlo siquiera andar por el suelo, pues una corte de siervos lo llevaba en andas. Luego, entre los 12 y 15 años, lo inmolaban apuñalado en honor a sus deidades, constataron los Cronistas de Indias.

Abortá, abortar. Malparir.

Abrochase. Abrocharse. Acometer el trabajo con ánimo. Por extensión, reñir entre personas.
Acabá. Acabar. Morir una persona. || **Eyacular.**
Acacias. Geog. Ciudad metense fundada en 1920, con el nombre de Boyacá, y luego Las Acacias, pero en la década siguiente a su fundación, unos estudiantes de secundaria propusieron que se acentuara el diptongo; entonces quedó Acacias, lugar que por un tiempo se llamó «Ciudad turística del departamento del Meta» Dista 27 kilómetros de Villavicencio y 145 de Bogotá. Por



el censo del 2005, su población registró 50.000 habitantes. La temperatura varía entre 20 y 27 grados.

Ganadería, piscicultura, palma africana y frutales, cultivo y procesamiento de cereales.

Sus principales eventos: Festival de Las Colonias, Festival del Retorno.

Límites: Norte, Villavicencio; Oriente, San Carlos de Guaroa. Sur, Guamal y Castilla La Nueva y Occidente, departamento de Cundinamarca.

Centro académico y cultural. Como región pecuaria, mensualmente realiza una feria ganadera. Frutas, lácteos y turismo, entre otros renglones, soportan su economía.

«Acacias, floreces en el Meta;/ señora de la copla y el corrío./ Te canto con mi pluma y con mi letra, / te canto con decencia y señorío»

Acachapá. Aplanar, destripar.

Acarantoñá, carantoñar. Acariciar con delicadeza. Hacer carantoñas.

Acecio. Jadeo. Manifestación de cansancio.

Aceite, canime, copley. -palo de- Bot. Árbol cuyo aceite tiene diferentes usos, desde combustible, hasta medicinal. Ésta especie habita el bosque

primario y su propagación fuera de él, parece difícil.

Al aceite de éste árbol se le atribuyen bondades antitéticas. Copaífera oficinalis. Hymenaea courbaril.

Acerta'o. Tega que acierta en la fórmula.

Acesón. Persona o animal que por cansancio respira con dificultad.

Acomodá. Acomodar. Rimar. Amarrar la cabalgadura para asegurarla.

Acomodá'o. Ad. Acomodado. Con solvencia económica.

Acotejá. Rima que hacen los copleros.

Acotejador. El que hace versos rimados. Peyorativo: coplón.

Acuapar, javillo. Bot. Especie vegetal presente en la Orinoquia colombo-venezolana. El javillo en su crecimiento se extiende antes que alzar, por lo cual es acogido como ornato en espacios urbanos. El tallo tiene espinas y segrega un látex hurticante. Hura crepitans.

Aculillá. Sentir miedo. Persona o animal acobardado.

Acur. Zool. Ver picture.

Achaca'o. En mal estado. Enfermo.

Achacarse. Enfermar.

Achagua, cagua, xagua, axagua, tecua. Etnol. Nombres diferentes para una nación aborigen distribuida en la mesollanura oriental de Colombia, desde lo que hoy es Villavicencio y Occidental de Venezuela. Familia del entronque Sáliva-Piaroa, hablantes de lengua Aráwak del Orinoco, la nación Xagua pobló las Antillas y parece que por mucho tiempo habitó las sabanas de Carora, hoy Estado Falcón, Venezuela; posteriormente: Meta, Casanare, Barinas, Barraguán y Apure, Venezuela. Proceden del tronco Taina/o, pero su lengua «tiene vestigios del Tupiguaraní, hablado en Argentina, Uruguay y Quito»

En términos de religión, «incorporaban la creencia en un Dios supremo y en dioses de los campos, la riqueza, los terremotos, la locura, y el fuego» «Adoraban las lagunas, practicaban el infanticidio femenino, esculpían figuras de mal llamados demonios que sus chamanes consultaban como oráculos porque creían en la adivinación y belicosos,

hacían flautas con las canillas y los brazos de sus enemigos»

Según su génesis, son aicuverrenais, o sea «hijos de los troncos» Y univerrrenais, un sustrato de la misma estirpe, «hijos de los ríos»

Achicá. Achicar. Amarrar corto a un animal. || Sacar el agua a la embarcación.

Achón, malagueta, malagüeto. Bot. Árbol de mediana altura y frondas alargadas. El hachón se usa en pequeños enmaderados, como leña y en fitoterapia, es amibicida. *Xilopia longipholia*. H.

Achote, achote, onoto. Bot. Arbusto de cuyas semillas ricas en Bixina, el indígena obtiene un colorante con el que se maquilla. También los blancos lo usan para colorar los alimentos. *Bixia orellana*.

Achuco. A la espalda. «Las indígenas llevan a sus niños a-chuco»

Achucharra'o. Por quemado.

Adsacen. V. Tupiña.

Adiosito. Saludo de despedida.

Adulante. Barbarismo por adulator. || Servil.

Adormidera, dormidera. Bot. Planta herbácea cuyo ciclo vegetativo son unos 12 meses y su principal característica, que a la menor agitación o contacto con objetos, personas o animales, sus hojas se contraen como si estuviera “dormida”; igual parece durante la noche. Tiene ramas armadas de tunas y hojas pinnadocompuestas de color verde intenso. La flor es de forma redondeada y compuesta de pelillos rosados. La adormidera contiene alcaloides en moderada cantidad y algunos etnobotánicos la postulan como planta analgésica y/o sedante. *Mimosa pigra*.

Aentro. -¡!- Exclamación que denota ánimo.

Afana'o. De prisa.

Aferto. Barbarismo para decir afecto. «A la orilla de su aferto/ yo tendí mi empalizá/ y de “aentro” no me sale/ ni un novillo sin jerrá»

Afoto. Fotografía.

Agazapa'o. Agachado. Taimado.

Agazapase. Ponerse en cuclillas. || Inflamación de los Ganglios del cuello.

Agallúa. Persona avara.

Aguabajo. Seguir el curso del río. || Ir a la deriva. «Déjenlo que suelte el bongo/ pa' que lo coja

agua abajo, / que antes que'l día le amanezca... / se lo lleva el que lo trajo»

Aguacero. Lluvia torrencial.

Aguachento, a. Aguado.

Aguachinoso, sa. Aguado.

Aguaité. Espere.

Aguaje. Estela que deja el pez al nadar a ras de agua.

Agujería. Ahuecar. Poner o causar orificios.

Aguajero. Quien gusta del bien vestir.

Aguajiar. Nadar el pez a flor de agua.

Aguamasa. Despectivo. Comida mala o sin valor nutritivo. || “Lavasa”.

Aguaraparse. Inundarse los ojos de lágrimas.

Aguarrús. Agua de arroz con azúcar.

Aguaitacaminos, guaita-caminos, bujío. Orn. Pequeña ave de color pardo y hábitos de vida nocturna. Pertenece a la familia cucúlida y gusta de salir particularmente en noches plenilunadas a lugares limpios como praderas y caminos, donde canta, con una especie de alaridos. *Caprimulgus* sp.

Aguaverde. Geog. «Asentamiento humano en el departamento del Vichada»

Aguazul. Geog. Reconstruida en los años 50's, Zapatosa y Sevilla, sus nombres anteriores. Dista unos 25 kilómetros de Yopal, por la autopista a Villavicencio. El río Unete baña al pueblo, al cruzar por el costado izquierdo. Entre sus eventos destaca el Festival Nacional y Reinado del Arroz, cada mes de enero. No lejos existió Santiago de las Atalayas, fundado por el conquistador Pedro Daza Mexia, en nombre de Su Majestad el rey de España.

Agüelón. Entom. Abeja reina.

Aguja. Zoot. Costilla falsa del ganado vacuno.

Aguja. Estaca de madera atravesada al caballete de las casas y que amarrada o apuntillada, lo sostiene.

Agitase. Ahitarse. Padece diarrea.

Agujería'o. Dis. de algún objeto o cosa que tiene orificios.

Agujón. Ictiol. Pez de escamas, probóscidae. Habita preferiblemente en aguas calmas como estuarios y lagunas. En tiempos de verano reduce su actividad, llegando inclusive a enfrentar el estiaje, sepultado en el lodo. Alcanza unas cinco libras de peso. No se destaca como pez de consumo. *Boullenghueria llamaculata*.

A

Aho -¡!- Interjección para llamar desde lejos.
Aicuverrenais. Etnol. Así se autodenominan los indígenas Achaguas que viven en la selva; y, univerrenais, los de hábitos esteparios.

Aimara. Ictiol. Bocachico en lengua acarabisi. *Prochilodus* sp.

Airico. Geog. Selva que estaba al Sur del río Meta, hasta lindar con los ríos Guaviare y Orinoco. “Gran selva” es la traducción del vocablo airico y sus habitantes primitivos, eran los Macaguanes.

Ajá -¡!- Exclamación que lleva implícita aceptación.

Ají. Bot. Planta de la familia Solanaceae; su fruto es picante debido a su principio activo, la Capsina y se usa como condimento. De origen americano, el ají es connatural a los amerindios, que ya desde el precolombino lo comían y aún siguen fieles a la tradición. *Capsicum frutescens*.

Ajipuchase. Ponerse de mal color por enfermedad o susto.

Ajisito, ají, ajisillo. Bot. Arbusto de tallo esbelto, cuyas semillas consisten en frutas como granos de garbanzo, con las que se alimentan animales silvestres y peces. *Humiria* sp.

Ajito. Ahíto. Diarreico.

Ajo -¡!- Exclamación que denota ira o asco.

Ajustá. Ajustar. Apretar la lazada.

Ajusta’o. Ajustado. Apretado.

Ajuste -por- Trabajo por contrato. || A destajo.

Alabancioso, a. Jactancioso. Faramalla.

Alcaraván Orn. Ave de plumaje negro y blanco y canto ruidoso. También es llamada caica en el piedemonte metense. Este plúmedo, igual que el alcaraván ñenguere, incuba dos huevos en el suelo, pero dotados de mimetismo, pasan inadvertidos para los depredadores. *Belonopterus cayenensis*. *Venelus chilensis*.

Alcornoque, alcornoco. Bot. arbusto catalogado por el sabio Humbolt como *Bawdichia virgiloides*.

Alharaca. Algarabía, ruido.

Alharaquiento. Que hace algarabía.

Alcachurete. Entrometido.

Algarabía. Gritería. || Alharaca.

Algarrobo, cobore, copal, guacipol. Bot. Arbustiva gigante y leguminosa, de cuyo fruto, que es seco e indehiscente, se obtiene una fécula de gran valor nutritivo, pues contiene calcio, fósforo y vitamina C, entre otras, además de propiedades antiespasmódicas, pero los campesinos la rehuyen,

pues debido a su olor característico, la llaman algarroba pecueca. El algarrobo se encuentra en los bosques riparios y de galería de la Orinoquia colombiana venezolana. *Datura officinalis*. *Copaifera rubiflora*. *Hymenae courbaril*.

Alazano tosta’o. Caballo alazán oscuro. El animal de éste color es garantía de rendimiento en el trabajo. «Caballo alazán tosta’o, / antes muerto que cansao»

Alevanto. Conquista amorosa.

Alpargata, cotiza. Calzado ligero que cubre parcialmente la parte superior del pie, hasta la planta. La alpargata es muy usada en los Llanos Orientales.



Alpargatero, ra. Quien fabrica alpargatas.

Alpargatiá. Sonido que producen las alpargatas al bailar el joropo.

Alzá. Apadrinar al niño. «Vengo a decile que’l Domingo de Ramos me alce el niño y con la Virgen de Manare se lo sabremos agradecer»

Alza’o. Animal bravo. || Persona malgeniada.

Alero. Alar.

Alhelí. Bot. Árbol de hojas menudas y flores azules y fragante aroma.

Alicaído. Enfermo.

Alón. Adj. Sombrero de ala grande.

Alpique. Expresión compuesta que invita a comer.

Alunao. Équido que tiene hinchazón de vientre.

Almú, almud. Medida antigua para granos, equivalente a 40 kg.

Álvarez de Acevedo Francisco. Hist. Trajo desde Isla Margarita, las primeras reses al Casanare, por allá en 1539.

Alzarse. Fugarse.

Alzaprima. Sostén de madera utilizado en la reconstrucción de casas.

Amacuro. -Delta- Geog. División político administrativa del país venezolano, que secciona el Orinoco. Tiene costa marítima y fluvial. Amacuro es un pequeño golfo y debe su nombre al vértice Orinoco-Atlántico.

Amacuro. Hidr. Río que sirve de frontera entre Venezuela y la Guayana.

Amanceba'os. Condición de quienes hacen unión libre. Úsase en sing. y pl.

Amansador. Domador. || Chalán.

Amansar. Domar, desbravar.

Amadrina'os. Andar juntas dos personas.

Amadrinar. Acompañar montado a caballo a quien amansa otro.

Amalaya. Exclamación de deseo.

Amalivaca, amalivac. Mit. Para la etnia Sikuani, Dios que emergió del mar a reconstruir el mundo, después del diluvio universal. Amalivaca gobierna las estaciones del año y actúa en la maduración de los frutos. Igual concepción tiene la etnia Otomaca.

Amarillo, toro, peje negro, toruno, chontaduro. Ictiol. Bagre robusto, de gran talla y exquisita carne. Su cromía es de café oscuro a verde oliva y amarillo claro en la región ventral. Es propio de las vertientes Amazonas y Orinoco. *Paulicea luetkeni*.

Amarra'o. Amarrado. Casado.

Amorúa. Etnol. Grupo aborigen de la familia Sikuani.

Amorocha'o. Andar o vivir en pareja.

Amayugá. Ablandar suavemente algo, como una fruta.

Amayuga'o, magullado. Madurado a la fuerza.

Amugá. Fruncir el seño. || Inclinar hacia atrás la cabeza de la cabalgadura.

Amuga'o. Con el ceño fruncido.

Amén. Siempre y cuando, salvo el caso.

Amazonas. -Estado- Geog. Región administrativa al Sur de Venezuela, sobre la banda derecha del río Orinoco y cuya extensión es igual a 175.750 km². Limita

por el Sur con el Brazil, por el Oeste y el Norte con Colombia, Orinoco de por medio. Está accidentado por montañas del Macizo geológico de la Guayana, entre las que destacan el pico de la neblina, al Sur; 3.100 metros y el cerro Yaví, 2.441.

Las zonas del centro y Sur-Oeste son amplias llanuras con vegetación de sabana. Los ríos pertenecen casi en su totalidad a la cuenca del Orinoco, el cual nace en su territorio, cruzándolo de Sureste a Noreste.

Los principales ríos son: Mayaca, Padamo, Cipapo, Ventuari, Atabapo, Samariapo y Chuao. Fuera de Puerto Ayacucho, -la capital- otros centros poblados son San Carlos, Santa Rosa, San Fernando de Atabapo, la Esmeralda, Samariapo, Maroa, Santa Isabel y Puerto Páez. La economía del Estado Amazonas se basa en ganadería, silvicultura, pesca y agricultura incipiente; en lo referente a vías, tiene algunos tramos de carretera. En cambio se destacan el transporte aéreo y fluvial.

Anaconda. Zool. V. Güio negro.

Angelitos. -Velorio de- Folc. Ceremonia de despedida al infante muerto, para lo cual le confeccionaban un traje, incluyendo alas. Situados en una mesa decorada con flores en el centro de la sala, «cantores de tono» entonaban plegarias de corte religioso. Luego lo fúnebre pasaba a un segundo plano, para dar paso al baile del joropo, con abundante comida y bebida. «... ordené: traigan el Cuatro, las maracas, la bandola y un cantador veterano/ La perra anunció visita, con el péndulo del rabo/ cuando llegaron corridas las gentes del vecindario/ con una sonrisa triste que les temblaba en los labios... Mi muerto, mi dulce muerto, se hacía más y más extraño...»

Angoleta, jején. Entom. Mosquilla de color café o gris, que fastidia en las mañanas y las tardes. Jején es voz Taina.

Anegadizo, a. Tierras bajas.

Anegar. Inundar.

Anime, tamaca. Bot. Árbol medicinal, rico en fenoles, que también produce un incienso fragante y sus frutos, del tamaño de un garbanzo, alimentan animales silvestres, incluida la ictiofauna. El anime es un árbol de mediana altura y frondoso; sus hojas son de color verde



intenso y brillante el limbo. Protium colombianum.
H. Icica icicariba.

Anón. Bot. Árbol frutal de la familia anonáceae

Angurria. Arc. Hambre persistente y desmedida.
|| Glotonería. || Gula.

Anuda'o. Relativo a nudo. || Atar. «Le anudé el pañuelo blanco/ y regresé el cinto fino/ a sus cuadriles de guapo»

Anticorio. Antiguo.

Andrajoso. Harapiento.

Angarilla. Ús. en singular y plural. Cargadores de madera en forma de V, que se acomodan sobre una montura llamada jamuga o arganas.

Anguilla, anguila. Ictiol. Especie de anguila no eléctrica. Parecida a una serpiente y de color pardo o amarillo claro habita aguas profundas, llanas, raudas y mansas. Gimnotus sp.

Andén Orinoqués. Geol. «Denominación dada por los geólogos a la franja comprendida entre Puerto Carreño, Vichada, y Puerto Inírida, Guainía»

Anzueliá. Echar el anzuelo al agua.

Apaleo. Golpear el agua con varas largas, para que salga el terecay. «Para la Semana Santa/ vendrán los apaleos fijos, / para sacar los galápagos/ de los caños y los ríos»

Anzuelia'o. Para referirse al pez atrapado en el anzuelo.

Apá. Apócope de papá.

Apaliá. Apalear.

Aplanase. Dejar que las cosas sigan su rumbo. || Sumergirse hasta el fondo del río.

Aplasta'o. Sentado.

Aplastá. Rebasar el peso.

Apamate. Bot. Árbol de pequeña alzada utilizado en empalizadas. Sus flores son expectorantes.

Apartá. Separar el ganado por edad y sexo.

Apartador. Sing. y pl. El, o quienes apartan el ganado.

Apaporis Hidr. Río del Vaupés; nace en la serranía de Pacuneba, límites de Vaupés, Gaviare y Caquetá y tributa debajo de La Pedrera, en el río Caquetá.

Apaporis. Mit. Dentro de la mitología tucana, dios de las nubes.

Apaviejo. Abuelo. «Me mandó mi papa viejo/ en un caballo potranco...»

Apechuga'o. Abrazado. || Pecho con pecho.

Apero. Conjunto de elementos para alistar la montura.

Aperá. Díc. de la cabalgadura lista para montar.
Apersoga'os. Amarrar y juntar por el cuello a dos animales. || Vivir en unión libre.

Apiay. Geog. Asentamiento creado por los misioneros Jesuitas en el siglo XVIII, donde fuera el hábitat de aborígenes Achaguas, Ptamas y Amarizanes, los clérigos fundaron el célebre hato del mismo nombre.

Apia'o. Desmontado de la cabalgadura.

Apiase. Apearse. Desmontar.

Apilá. Atragantarse por comer de prisa.

Apila'o. Atragantado.

Apique. -irse a - Naufragar. Irse la embarcación al fondo del río. || Zozobrar.

Apolisma'o. Afligido

Apolismase. Afligirse.

Apoyá. Se dice de la vaca cuando le ha bajado la leche a la ubre.

Apoya'o. Apoyado. Recostado. || Se dice del becerro al mamar ávidamente.

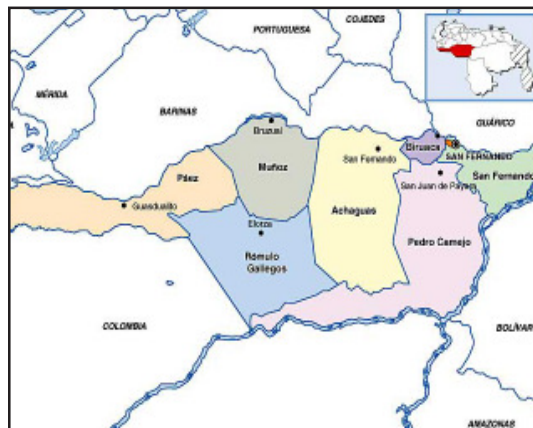
Apuy. [Del Piapoco, Yáápuy.] Ictiol. Pez de la fam. Silúridae, de talla mediana y color plumizo, presente en la cuenca de los ríos Amazonas, Orinoco y Paraiba, Brasil. B. juruensis.

Apuntalar. Tomar un refrigerio.

Apure. Geog. Dentro de la historia de su composición orgánica, en el siglo XVIII estaba adscrito al Virreinato de Nueva Granada; en efecto, al crearse el 20 de agosto de 1739 dicho Virreinato, esta porción llanera junto con Mérida, Trujillo, Barinas y la cuenca del Lago de Maracaibo le fueron adscritos. En 1786 se unió a la llamada Provincia de Barinas de reciente creación. Con el advenimiento de la Independencia, la ley de División Territorial de 1824 establece el departamento Apure con capital Barinas, formado por las provincias de Apure y Barinas, con capital Achaguas y la ciudad de Barinas en 1830, respectivamente. El territorio tiene una extensión de 76.500 kilómetros de superficie y una temperatura de 23 a 34°.

Con la constitución de la nueva República de Venezuela, Apure pasó a ser una entidad autónoma, con el nombre de Provincia de Apure y su primer gobernador, el general José Cornelio Muñoz, prócer de la Independencia. En 1864, con la Constitución Federal pasó a ser Estado Apure, con capital San Fernando.

En 1879 pasa a ser Estado del Centro junto con Bolívar, Aragua, Guárico, Miranda y Nueva Esparta. En la reforma de 1881 que reduce las entidades venezolanas, pasa a formar parte del Gran Estado Bolívar junto con el de este nombre y Apure; en 1899 se restablece la autonomía a los Estados, pero de 1900 a 1901 el Estado Apure conformó las entidades de Barinas y Apure con capital en Libertad de Barinas, pero ya en ese año 1901, vuelve a ser Estado Apure, con capital San Fernando. En abril de 1904 vuelve a desaparecer el Estado; los distritos San Fernando, Achaguas y Muñoz pasan al Estado Guárico y el distrito Páez, al Estado Táchira. En 1909 nuevamente pasa a ser Estado Apure con el cual se mantiene



A

hasta la actualidad sin mayores modificaciones.

La población del Estado Apure se está incrementando a una tasa de crecimiento más alta que la población nacional y recibe, además, una fuerte inmigración colombiana. Así en el año 2000 se estima en 466.931 hab., mientras que en 1990 se censaban 285.412. En 1992 se realizó el Censo Indígena de Venezuela, registrándose en Apure 6.217 aborígenes, en su gran mayoría Pumé y secundariamente Guajibó y Kuiva.

Dominan los espacios subpoblados e incluso vacíos de poblamiento permanente, aunque la densidad de población ha ascendido en esta última década de 3,7 habitantes/km² en 1990, a 6,1 hab/km² en el año 2000; no obstante dominar la población urbana, se mantiene una fuerte presencia de poblamiento en el área rural del Estado, donde es significativa la actividad pecuaria y agraria, junto a labores forestales, pesqueras fluviales y otras de recolección.

Clima: Es dominante el cálido tropical lluvioso de sabana y rigurosa estación seca. En San Fernando de Apure se experimenta una temperatura media anual de 25,6° que en años cálidos llega a 27,8°, junto a una pluviosidad de 1.258 mm., mientras que en Guasdalito con temperaturas bastante similares se registran precipitaciones mayores que alcanzan a 1.846 mm. anuales.

Los llanos apureños son uniformemente calientes, su vegetación es de sabana por el exceso de agua en la época de lluvia y falta de ella en la época seca. Desde el punto de vista del relieve esta gran depresión es plana. El estado apure se encuentra en el centro de los llanos venezolanos específicamente en la porción suboccidental de Venezuela.

Hidrografía: Curso del río Apure. En épocas de lluvias se producen inundaciones que obligan el traslado masivo de los rebaños a lugares lejos del río.

Ríos Principales: Apure, Arauca, Arichuna, Capanaparo, Cinaruco, Cunaviche, Guaritico, Matayuré, Meta en su cuenca baja, Satate en su cuenca baja, Uribante en su cuenca baja.

Himno del Estado Apure

CORO

¡Vuelvan caras al grito potente,
que el poder colonial sucumbió!
y que en las pampas extensas de Apure
se oye el eco vibrar de esta voz.
Como el águila cruza el espacio
sin que nadie detenga su vuelo,
cruza libre el llanero este suelo
que su lanza y valor libértó.
y si ayer a la voz de Bolívar,
respondieron los bravos centauros:
ceñiremos de nuevo más lauros
si se alzare tirano ante nos. II
Son los de orgullo y de gloria
que ostentamos en nuestras banderas
Mucuritas, Yagual, Las Queseras
y otros campos de fama inmortal.
Y a los noble y heroicos varones
que de Apure ilustraron la historia
venerando su augusta memoria,
batiremos la palma triunfal.

III

Y hoy unidos con nuestros hermanos
de Orinoco a la cima del Ande,
a la paz que sus frutos expanden
sostendrá nuestro altivo valor.
Y teniendo por norma las leyes
escuchados en nuestros derechos
latirán de contento los pechos
a los nombres, patria y honor!

Letra: Amadeo Garbi

Música: Profesor César Ramírez Gómez

Araque. Ver Araco.

Apurruñá. Abrazar con fuerza.

Apuy, mantanegra, camisarayada, siete babas.

Ictiol. Pez de mediana talla y color griz oscuro, presente en la cuenca de los ríos Amazonas, Orinoco y Parahyba, Brasil.

Aplastá. Abatir con el peso.

Araco, chuapo, chuapa, corneto, араке, macana. [Gua. Misiboto.] Bot. Palma de madera durísima que crece en pisos húmedos y semi húmedos, anclándose sobre fulcreos o raíces adventicias; es decir, aéreas. Sacratea exorhisa.

Aracure. Comunidad guahiba del alto Vichada.

Araguaney. Bot. Árbol de madera muy dura y flores amarillas. Es el árbol nacional de Venezuela. «Mi rancho y la nostalgia del viejo araguaney/ quedaron a merced de tu abandono» Tibelúa crhisanta.

Araguato, arauato, araguaté. [Alawáta en Piapoco.] Zool. Mono aullador, presente en la Orinoquía y la Amazonía. Su mapa de distribución empieza al Norte de Colombia y termina en el Sur de Bolivia. Este simio construye bandas de hasta de 15 individuos; su color es castaño y en el cuello tiene un músculo especial, que le sirve de caja percutora. De ahí su canto atronador. Se le encuentra desde 20 mts. hasta 2.500 m.s.n.m. Acerca de este animal, los llaneros tienen un refrán: «con aguacero venteado, / no hay araguato que duerma» Alouata seniculus.

Aracombia. Geog. Sitio en el alto Vichada.

Araña tigre. Entom. Curioso insecto de más o menos una pulgada de longitud, cuerpo negro y círculos dorados. Nómada y solitaria, es más visible en época de estiaje que en ciclo de lluvias. Hay dos variedades; la que aparece en el gráfico



y una más pequeña, de color caoba y con los puntos característicos. Este artrópodo es particularmente conocido en el piedemonte metense. Loxosceles sp.

Arauca. Geog. Departamento al Oriente de Colombia, colindante por el Norte con Santander y Boyacá, Occidente con Casanare, río Casanare de por medio, Oriente, República Bolivariana de Venezuela, río Arauca de por medio.

Su población es marcadamente mestiza y aborigen, siendo visibles las etnias Cubeo, Sáliva, Betoy (Betoy-Jirara) y Guahibo, además de los U'wa o Tunebo que han librado muchas batallas por el reconocimiento de sus derechos.



El Departamento debe su nombre al río Arauca. Por mucho tiempo Arauca figuró como territorio excepcionalmente ganadero en el Llano de Colombia y ser araucano era su máxima dicha. «Gracias a Dios soy araucano», dice en un poema el escritor Eduardo Mantilla Trejos.

Ya en las postrimerías del siglo XX surge el bum petrolero, por lo que algunos se apresuran a llamarla Arauca Saudita de Sur América. Pero Arabia o no, la bonanza petrolera también los hizo exclamar: «Fue nuestra peor desgracia», traumatizando a un pueblo acostumbrado a vivir rico y feliz, cantándole romances en redondillas octosílabas a las vacas, el río y los palmares.

«Con la inmigración se rompió la unidad de pertenencia y hordas de la muerte se apoderaron de ciudades y veredas» Rico en recursos hídricos, tiene ríos como el Casanare, Arauca, Banadía, Cravo Norte, y Meta, además muchos de menor importancia, así como esteros y lagunas. «Su relieve pertenece a la vertiente Oriental, cordillera del mismo nombre, con piedemonte y llano adentro»

MUNICIPIOS: Arauca, Arauquita, Caracol, Puerto Rondón, Tame y Saravena.

Arauca. Geog. -Capital del departamento de Arauca- Ya existía como lugar de asentamiento de los Aruacas o Arahucacas, cuando en 1780 el cura Juan Isidro de Duboin, (o Daboin) ordena que se llame Santa Bárbara de Arauca, dependiente de la Provincia de Casanare, Cantón de Chire. Ciudad Señorial en los Llanos de Colombia y Venezuela, los araucanos viven apegados a su río, paisaje y tradiciones.

Arauca. Hidr. Principal río del Departamento así llamado. Debe su nombre a la etnia de los Araucas, Arahucacas o Araucos, pero inicialmente se denomina Chitagà. Por la margen derecha donde le tributan el Cabugòn y el Cobarìa, los indígenas U'wa le llamaron Sarare. Morgua es otro de sus nombres y nace en el Pàramo de El Almorzadero a 4.000 mts snm. Toma el nombre definitivo a partir de la Isla del Charo y desde ahí, hasta La Montañita, en un trayecto de 296 kilómetros, demarca las dos fronteras.

Màs de la mitad de sus 1.050 kilòmetros de longitud discurren por Venezuela, donde sigue camino del Orinoco, para tributarle en el delta Arauca-Apure.

Fuente y motivo de integraciòn entre los dos países, los poetas romanceros de sus orillas se aferran a el hasta en sus cantos: «Le dio por ojos un cielo/ por guardianes mil barrancas; / le puso un manto de

espumas y cien collares de playas,/ una diadema de montes,/ y una sortija de garzas»

Araucos, aruacos, harauacanos. Etnol. Pobladores primitivos del alto y medio río Arauca, en tierras de Colombia y Venezuela. Parece que hoy habitan entre el río Barinas y la Guayana, Venezuela.

Araquita. Geog. Salaio era su nombre ancestral y más tarde La Pava. Está ubicada en el alto Arauca y fue “fundado” en el siglo XVII. Hasta aquí, hasta Salaio, llegaron Felipe Hüitten y Jorge Spira procedentes de Coro, Venezuela, el 2 de marzo de 1536, luego de vadear el Arauca frente a lo que hoy es La Victoria, Estado Apure. Es puerto sobre el río Arauca.

Arawak. Etnol. Grupo lingüístico del Prehispánico. El Arawak tiene en los Llanos al Piapoko y Achagua, si bien éste último es propuesto como «cabeza de grupo» El Arawak pobló la parte Sur del continente y algunas islas del Caribe. Los lingüistas han identificado hasta 120 lenguas y dialectos pertenecientes a éste tronco. Un breve ejemplo: Tupiña, Javitero, Chuquina, Baré, Adzásen, Baniva, Warekena, Karútana, Katapalitani, Si-usi, Ikepa, Kapite-minasi, algunos ya extinguidos.

«Eran grandes viajeros. Iban por ríos y mares en móvil de mercado» «Tienen algunas maneras

A



de gitanos, en especial ser vivísimos y agudos» El Arawak es considerado Lengua de Guayana y fue formulado por el etnólogo y lingüista Karl von den Steinen.

Arecua. Geog. Antiguo asentamiento de la aborígen familia Sáliva, en el Alto Vichada.

Arecuna. Etnol. Tribu del alto río Caroní, al extremo Sur Oriente de Venezuela.

Arenca. Hictiol. Pequeño pez de escamas plateadas, abundante en aguas llaneras.

Arepito. Bot. Árbol de madera blanda, muy común en los bosques orinoquenses.

Argollero. Entrometido.

Ari-ari. Hidr. [¿Del Guayaque?] Eeri-eeri y significa río del oro, pues hay o había en su parte alta un yacimiento de aluvión, que rodaba hacia el lecho y los aborígenes llegaban hasta sus playas a recoger granos del preciado metal, pero todo se trastornó, con el terremoto de 1914.

El Ariari nace en el Páramo de Sumapaz y secciona al departamento del Meta por la región centro Sur. Rinde sus aguas al Guayabero después de fecundar las campiñas de Cubarral, El Dorado, El Castillo, Granada, F. de Oro, Puerto Lleras, Puerto Rico y Puerto Concordia.

Arcial. Utensilio que consiste en un trozo de madera corto con una gaza en los extremos, para sujetar los équidos.

Arción. Correa de la cual se sujeta el estribo.

Arcioná. Someter al toro, con la sogá sujeta al cacho de la silla.

Arciona'o. Mod. Se dice del caballo que se amarra al montarlo, para evitar su fuga, en caso de caerse el jinete.

Arco iris. -boa- Zool. Ofidio de hasta cuatro metros de longitud y coloración pardo claro, perteneciente a la familia Boida. Su clima ideal está por encima de los 20º centígrados. Epicrates cenchria.

Arica. [Voz aimara o guaraní.] Entom. Abeja pequeña de color amarillo. Mellifica sp.

Aripa. Geog. Cerro que bordea el río Inírida.

Ariporo, oripopo, aritagua. [De la voz primitiva oripopo, -zopilote- Caterthes aura.] Hidr. Río casanareño que nace por los lados de Támara y tributa al Casanare. Aritagua era su nombre primitivo.

Arú. Met. Viento y frío cíclico que se origina en el Estado de Minas Gerais y así llamado por

indígenas brasileiros. El Arú es conocido en los Llanos como "heladas del Brasil" y se presenta entre mediados y finales de junio.

Arucos. Etnol. Tribu primitiva que habita entre el río Barima, Venezuela y la Guayana.

Aruco, arauco, chavarria, buitre de los pantanos. Orn. Ave de colores negro y blanco, más o menos 50 o 60 centímetros de alta por 70 de envergadura, que tiene un cuerno en la parte frontal. Vive en pequeñas manadas en torno de los humedales donde se alimenta de brotes, frutos y semillas, pero también insectos y batracios.

Temporalmente abandona su espacio habitual para subir al aire a planear, en lo cual no lo aventaja el zamuro. Crax urimutum. Chauma chavarria.



Arpegio. Mús. Pulsión que se da a una o varias cuerdas en el instrumento musical. || Pl. Arpegios.

Arpegios. Acordes en sucesión rápida.



Arpero. Arpista.

Arpista. Quien ejecuta el arpa.

Arpisto. Por arpista.

Arpón. Artefacto de hierro utilizado para pescar.

Arponero. Quien pesca con arpón.

Arponiá. Arponear. Pescar con el arpón. || Ladrón de embarcaciones.

Arponia'o. Atrapado en el arpón. || Persona que ha tenido un fiasco.

Arrasa'o. Arrasado.

Arrasarce. Hacerse bruscamente a un lado.

Arrau. Zool. Tortuga estimada por su carne y huevos. Su concha sin placas, es gris oliva y color claro la región ventral. Alcanza de 30 a 40 kilos, unos 65 cm. de longitud, por 60 de ancho. Fue célebre la cuantía que practicaba el desove en la isla Parumana y entre la desembocadura de los ríos Parguasa y Aiyacoa, Venezuela. Podocmenis expanza.

Arrayán. Bot. Arbusto frondoso y de hojas pequeñas utilizado en construcciones. Presente en bosque ripario y de galería.

Arrebiatá. Rabiatar. Amarrar la soga a la cola del caballo para tirar de un semoviente.

Arrebiata'o. Rabiado.

Arrebiate. Persona que se une a un grupo sin ser invitada. || Amarrar una res o un équido a la cola de otro.

Arrebiatarse. Unirse a cualesquier causa o cosa, por voluntad propia.

Arrecifre. -por arrecife- Geol. Roca de origen ígneo, que a veces se encuentra en los ríos. Son partículas de arcilla y arena, que por efectos del calor, se laterizan o compactan, produciendo una especie de piedra rústica o pizarra.

Arrecifral. Arrecifal. Arcillas laterizadas que se encuentran a la vista o en el lecho de algunos ríos.

Arrendajera, campate. Entom. Avispa temida por su agresividad. Son colonias numerosas, cerca de las cuales el arrendajo construye su nido, luego el nombre es un símil o derivado. Se desconoce al menos en parte, lo que parece una perfecta simbiosis entre ellas y dichos pájaros. Polistes sp.

Arrendajo. [Ñosúa en Tukano, cáyuri en Cubeo.] Orn. Ave canora muy estimada en la Panorinoquia. El arrendajo teje su nido en forma alargada y lo hace con fibra de palmera. De pico

agudo color plata, su plumaje es negro con plumas amarillas del medio cuerpo hacia atrás, si bien el de la Amazonia, de igual tamaño, tiene rojas. Es gregario y emula en su canto a otras aves y cuadrúpedos. Cassicus sp.

Arrendajo negro.

Orn. Otro Ictèrido, pero como su nombre lo indica, de color negro y no es gregario. Frecuenta la sercanía de los cursos de agua, en la vegetación agazapada y nunca se le ve en la parte alta del bosque. Su canto es variado y hermoso. Cassicus solitarius.

Arrevolcadero. Revolcadero. Pequeña propiedad. || Lugar donde los asnos, mulares, o équidos, se rascan el lomo.

Arrecho. De mal humor. || Valiente. || Sexualmente exitado.

Arrecharse. Ponerse de mal humor.

Arrechera. Deseo sexual. || Enojo.

Arregla'o. Embrujado.

Arrejerá. Amarrar corto la res || Hacer maletas. || Unir dos embarcaciones. || Preparar el ataque.

Arrejera'o. Quien goza de buena posición económica. || Acaudalado.

Arrejunta'o. Unido.

Arrejunta'os. Convivir maritalmente sin casarse.

Arremangá. Remangar. Enrollar la manga de la camisa o del pantalón.

Arremoliniá. Girar en rededor de algo o alguien || Hacer remolino.

Arremuesco. Persona improductiva. || Inútil.

Arrespinga'o. Encopetado. || Brillante.

Arrespingá. Persona vanidosa.

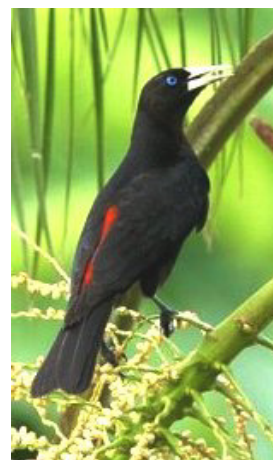
Arrequinta'o. Nudo, clavija, tornillo, etc, tensionado al máximo. || Difícil deshacer. || Azaz.

Arremilga'o. Fatuo.

Arricé. Argolla del arción.

Arrima'o. Aglutinado. || Quien se congrega sin ser invitado. || Que vive al amparo de otro.

Arrima. Díc. de algo que se acerca. || Inminente. || Ad portas.



A

Arrochelá. Acostumbrarse en algún sitio. «Para inculcar el dogma a los indios, los misioneros los arrochelaban en reducciones»

Arrochelarse. Aquerenciarse. «En la conquista, los misioneros arrochelaban a los indios; es decir puesto que eran nómadas o semi nómadas, los sedentarizaban para enseñarles la doctrina de salvación»

Arrojá, arrojar. Vomitar.

Arrojadera. Vómito excesivo. || Cagadera.

Arrumá. Amontonar. Desechar. Marginar a un individuo por considerarlo persona no grata.

Arruma'o. Persona no grata. || Retirado de la profesión. || Clausurado.

Africana. -palmera.- Bot. Como su nombre lo indica, es una especie importada del África y cuyo cultivo se inicia en los Llanos Orientales hacia 1965, para al presente, constituirse en gran alternativa de explotación agrícola. Elasis guinensis.

Africana, africanizada. Entom. Especie de abeja, productora de abundante miel. La Africana es temida por animales y personas, debido al venenoso aguijón con el cual está armada. Mellinis africanis.



Asadura. Visceras.

Asalto. -de- Rápido, inesperado.

Asentada. De una sola vez. || De un sorbo.

Asina. Por así. De ésta manera.

Asinita. Símil diminutivo.

Asoliá. Exponer al sol. «La tortuga emerge del agua para asolearse»

Asoliadura. Raquitismo en los équidos, por exceso de trabajo o desnutrición.

Asolia'o. Asoleado. Seco al sol.

Asoliarse. Asolearse. Pagar. || Aportar.

Asombra'o. Persona asustada por una visión de ultratumba. || Gallo de pelea herido en la cabeza.

Asombro. -de- Gallo de pelea herido en la cabeza.

Asuta'o. Raquítico.

Asquiento. Susceptible de asco.

Asqueroso. Que produce asco.

Aspia'o. Aspeado. Con los pies doloridos por mucho caminar.

Atabapo. -San Fernando de- Geog. Fundado en 1758, por iniciativa de la Nueva Granada, como Ciudad Real de la Corona Española para contener la penetración del poderío portugués que avanzaba sobre el Orinoco.

El aborígen Coseru, cacique de la tribu Gaypunavi, su primer Alcalde.

Pintoresco pueblo venezolano, fue capital del Estado Amazonas y está enclavado a orillas del Orinoco, en el sector de la llamada Estrella Fluvial del Orinoco al frente de Amanavén Vichada, Colombia. 111 metros su altitud snm.



Atabapo. Hidr. Río del extremo Sur-Occidente venezolano, que nace al Oriente del departamento del Guainía, Colombia. Tributa al Orinoco en la llamada Estrella Fluvial.

Ataca'o. Acometido por enfermedad o cualquier otro insuceso.

Atacón. Que ataca sin tregua. || Gefe insoportable.

Atado. Tacaño.

Atafagá. Apurar. || Congestionar.

Atafaga'o. Apurado.

Ataimase. Embobarse.

Atajá. Impedir el paso a algo o alguien.

Ataja'o. Atajado. Lo que se evitó.

Atajo. Senda que acorta un camino.

Atajaperro. Pleito. || Riña.

Atajapollo. Que se bambolea por efecto de la embriaguez.

Atapuco. Bot. Árbol cuyo fruto se usa como cebo para la pesca de tortugas.

Atapusá. *Embutir.* || *Atafagar.*

Atapusa'o. *Embutido.* || *Repleto.* || *Atiborrado.*

Atarcá. *Atarcada. Díc. de la cabalgadura insolada.*

Atarragá. *Ponerse el sombrero forzadamente.*

Ataranta'o. *Atarantado. Tarado. Imbésil.*

Alocado. *Atolondrado.*

Atarrillado. *Insolado.*

Atascadal. *Atolladero.* || *Suelo deleznable.*

Atsakato. *Mit. Ser superior que enseñó a la etnia Guahibo el tejido y la cestería.*

Atiná. *Da la casualidad* || *Sucede que.*

Atapusá. *Tapusar.*

Atol. [Vocablo de origen Azteca.] *Gastr. Mazamorra.*

Atolladero. *Lugar pantanoso.*

Atortola'o. *Asustado.*

Atorcholar. *Entorchar.* || *Retorcer.* «Cuando convirtió la piel del toro en una tira larguísima, la empezó a atorcholar con una tarabita; de ahí salió un rejo»

Atrasa'o. *Ganado flaco.* || *Persona ignorante.*

Atravesa'o. *Violento.* || *Grosero.*

Atrona'o. *Locato. Chifloreto.*

Atropella'o. *Afanado.*

Aumentar. *Reproducirse la vaca.*

Aurrauuujauuuuuuuuu. *Tempestad en dialecto guahibo.*

Autana. *Geog. Cerro granítico –unos 1.000 metros de alto- que bordea un sector del río Sipapo, en el Estado Amazonas, Venezuela.*

Averana'o. *Raquítico. Sementera quemada por el verano.*

Aventar. *Alejar bruscamente.*

Avispero. *Nido de avispas.* || *Situación de conflicto.*

Ayaco, ajiaco. *Gast. Revoltijo.* «Como todos los platos nicaragüenses, el ayaco es símbolo del mestizaje tiángico»

Azulejo. *Orn. Avecilla de talla pequeña, color azul claro o gris. Se alimenta de frutas e insectos y su canto es delicado.*

Azulillos. *Met. Nubarrones que anuncian lluvias fuertes.* || *Cirroestratos.*



Boa. -Güño negro o anaconda-



Primera consonante. Su pronunciación es labial cerrada, de entonación sorda.

Baba, babo, babilla, cachirre, yacaré, caimán sclerops. [Maquivo en Guahíbo.] Zool. *Cocodylo menor* que habita en caños, ríos y lagunas. La babilla cumple funciones de limpieza en el agua, al comerse los animales que derivan muertos; además, sus evacuaciones gástricas alimentan alevinos y peces pequeños. Clasificado dentro de la familia *Aligatoridae*, «Vive entre 0 y 500 metros snm y pone de 20 a 30 huevos» *Paleosuchus* sp.

Babaza. Zoot. Saliva espesa manifiesta en los animales, por cansancio o bravura.

Babero. Persona dedicada a la caza de las babillas. || Adminículo para recoger la baba del lactante.

Bacarone. Etnol. Cacique Guahivo del siglo XVII, cuyo hábitat era el vecindario de los ríos Meta, Orinoco y Casanare.

Baco, yacamar. Orn. Llamado comúnmente pájaro baco, vive en las riberas boscosas de ríos y riachuelos. De color verde oscuro y la cabeza azul, las plumas de la cola o timoneras son larguísimas. Su canto asemeja un golpe de tambor. *Bariphthengus ruficapillus*, *Gaebula tombacea*.

Baco, garza tigre, garza vaca. Orn. *Ardea lineata*.

Bacota. Trompo grande.

Bácula. Escopeta de cartucho.

Bachaco. Entom. Llamada también hormiga arriera, la principal variedad construye colonias subterráneas a donde lleva hojas y frutos que corta con sus afiladas tenazas; dichos aprontes son transformados en hongo, del que finalmente se alimenta. *Atta* sp.

Bachaquero. Lugar donde vive el bachaco.

Bagazo. Residuo de la caña de azúcar. || Condición despreciable.

Bailar. -en un tusero- Otear dificultades. «Lo veo/ la bailando en un tusero»

Baile. Fiesta, parranda.

Bajante. Para referirse a las aguas del río cuando empiezan a mermar. También dicen que el río “cabecea”.

Bajío. Terreno bajo y cenagoso.

Bajia’o. Tasajo descompuesto o putrefacto.

Bajumbal. Lodazal grande.

Bajumbalú. Camino o lugar lleno de lodo.

Balsa. Embarcación rústica.

Balsa. -La- Geog. Vereda al Oriente de Villavicencio.

Balsa -La- Hidr. Caño o riachuelo en el Vichada.

Bamba. Folc. Forma de canto romanceado y monótono entre hombre y mujer, por el cual el varón la corteja y ella responde manifestando su complacencia o negativa. Pero muy folclórica, a veces toca el mal gusto.

Bambarria’o. Mús. Joropo rápido.

Banco, bancos. Geol. Extensiones de praderas naturales entre ríos o bosques.

Bandiá. Atravesar a un objeto, animal o persona, con un proyectil. Sobrevivir con poco.

Bandiase. Sobrevivir con pocos alimentos o dinero.

Bandiosa. Canoa frágil e inestable.

Bandola. Mús. Instrumento musical autóctono llanero, de cuatro órdenes o cuerdas, ideal para ejecutar música recia –frenética– en cambio no las melodías lentas como tonada y vals pasaje. En la llanura colombiana, el pueblo más cultor

de este instrumento, aunque en general en Casanare, es el municipio de Maní y su máximo evento cultural, el Festival de la Bandola Llanera.

Bandola. Anat. Esternón.

Bandolia'o. Forma de ejecución de la bandola.

Banquia'o. Sabana con muchos bancos. || Ganado que seeste en los bancos de sabana.

Banquiase. Ganado o animales salvajes que en temporada de lluvias, duermen en terreno alto.

Banqueta. Parte alta de la sabana y de pequeña extensión. || Colina.

Banquetia'o. –terreno– Sucesión de banquetas de sabana.

Baña. Zoot. Especie de velillo que cubre el estómago de la res.

Bañase. Díc. del pez cuando salta fuera del agua.

Bañá-vela. Movimiento angustioso de una persona que se está ahogando.

Baqueta. Vara de madera o hierro con la cual se aprieta la pólvora en las escopetas de pistón.

Baquetia. Ajustar la pólvora en la escopeta.

Baquiano. Baqueano. Conocedor de los lugares y senderos. || Guía.

Blanco pobre, blanquillo, bagre blanco, gallego, traga muertos. Ictiol. Pez de color gris claro, tamaño mediano y poco estimado por los pescadores, que dicen, es muy «sucio» Se encuentra distribuido en Colombia por los ríos Magdalena, Sinú, San Jorge, Meta y sus afluentes. Venezuela y Río de la Plata, mas no en el Amazonas. B. Blochii.

Blandengue. Frágil. Persona o animal enclenque.

Blanquiá. Díc. del pez que salta a la superficie y por efecto del sol, brilla. || Tamb. Cuando se ahoga y flota. || Blanquear el ojo, morir.

Blanquín. Entom. Mosquito –jején– de tamaño mínimo, presente en bosques y riberas de los ríos.

Bagresapo. Ictiol. Pez de color café oscuro, con cabeza plana, ocico deprimido y vientre redondo y abultado. Vive en aguas rápidas, bajo piedras o rocas, y pertenece a la familia Catopsidae.

Bagres. Ictiol. Grupo íctico caracterizado generalmente por carecer de escamas y ser de gran tamaño. Siluriforme es el principal orden presente en la Orinoquia colombo-venezolana y parcialmente en la Amazonia. Algunos como el

rayado, tienen distribución desde Méjico hasta el río de la Plata.

Baragua, barragua, basagua. [Voz guaraúra.] Inundación. Marea plena.

Barajo. Expresión de contrariedad. «¿Otra visión? Barajo con el hombrecito y su aguardiente»

Barejalú. Platanar con mucho barejo.

Barejo. Hoja de plátano seca.

Barajuste. Estampida.

Barbá. Pedazo de cuero que asegura por debajo de la quijada el freno en los équidos.

Barbasco. Bot. [Yono en Sikuani.] Nombre común para ciertas plantas cuyas propiedades estupefacientes fueron usadas en la pesca. Las principales especies catalogadas pertenecen a los géneros piscida, phebosia, galega, polygonum phillantus, jaquiniq, chibadium chinamensis y Piscidia guarisensis.

Pero otro tanto, algunas etnias utilizan la variedad rastrera que crece en playas y orillas de arroyos, en la preparación de curare.

Barbear. Asir al ternero por la quijada y derribarlo.

Barbiancho, barbiplano. Ictiol. Pez de color plomizo y talla mediana, distribuido en la vertiente Amazonas y Orinoco. Pertenecce a la fam. de los Silúridos y su nombre científico es Pinirampus pinirampus.

Barbilla, guabina. Ictiol. Pequeño pez carente de escamas y armado de dagas en cada aleta branquial; defensas que al punzar causan dolor. Si bien con el mismo nombre determinan en Apure y Barinas Venezuela, a un pez carnívoro y de escamas llamado en el Meta y el Guaviare, dormilón. «Para guabina el anzuelo»

Barboquejo. Cordón que asegura el sombrero a la barbilla. || Mentón.

Barcino. De color barroso.

Barote. Maleza a medio secar.

Barotal. Colectivo de barote.

Barina, bariná. Bot. Planta espinuda, propia de las cañadas.

Barinas. Geog. Capital del Estado Barinas, ubicado en el centro-occidente del Llano Occidental venezolano. Barinas debe su nombre a la especie herbácea llamada bariná o espino de agua, propia de humedales y caracterizada por tunas fuertes y abundantes. Fue fundada en

B

el año de 1577 por Juan Valera y Alfonso de Velasco.

Barinas. Geog. Estado del Llano Occidental de Venezuela.

Barinal. Lugar poblado de barina.

Barinés. [Voz poética.] Viento del bajo Orinoco. «Cuando sopla el Barinés largo y recio y braman enfurecidos los pailones de la roca Zapoara»

Barullo. Griterío, algazara.

Barquiniá. Animal que hace intentos por zafarse las amarras.

Barra, cabo. Trozo de rejo usado para manear reses.

Barranca. Barranco. «En la barranca del río, lloré cuando ella se fue»

Barranca de Upía. [Opía es la voz original.]

Geog. Población del Meta a orilla del río Upía, fundada en el siglo XVIII por los españoles en el lugar que los aborígenes llamaban Opía y era el extremo Norte del territorio Guayupe. De economía agropecuaria, se destacan cereales y Palma Africana. En sus cercanías aconteció una batalla por la independencia de Colombia, en la que se batieron el español Tolrá y el patriota Juan Nepomuceno Moreno, con resultado a favor del granadino. Allí, «Cuando a finales de 1536, el alemán Jorge

Spira y su tropa viajaban con rumbo al Sur, hacia los Llanos de San Juan de Arama, tuvo que esperar ocho meses hasta que cesaron las lluvias, para reanudar la marcha» Barranca limita por el Norte con San Luis de Gaceno - Boyacá- y Sabanalarga, Casanare. Sur, Cabuyaro, Oriente, Villanueva y Occidente, Paratebueno, Cundinamarca. Barranca fue posada ganadera para la ruta entre Casanare, Medina, Cundinamarca y San Martín de Los Llanos.

Barranca, botella. Bot. Variedad de palmera que orna parques y avenidas en muchos pueblos y ciudades llaneras, pero que no es de vegetación espontánea, sino traída de otros lugares del país y aún de Centro América.

Barrancas. Por barrancos.

Barreta. Barra de jabón.



Barretia'o. Tipo de jaguar. || Color jaspeado.

Barrena. Lazada que se hace en las patas del ganado para dominarlo y/o tumbarlo.

Barretón. Recatón. Herramienta usada en el trabajo agrícola.

Barrial. Fangal. Lodasal.

Barriga. Estómago.

Barrigón. Persona o animal con el vientre abultado.

Barrigona. Cualquier hembra en estado de preñés.

Barrigoniá. Quedar embarazada la mujer.

Basirruque. Expresión usada en Venezuela, para expresar duda.

Bracaria, brachiaria, braquiaria. Bot. Variedad de pasto introducida a los Llanos hacia la década del 60 y que prospera en pisos templado y cálido a condición de que sean bien drenados. Capaz de crear verdaderos redales, desde el punto de vista nutritivo, supera ampliamente las gramíneas nativas. *Brachiaria decumbens*.

Bascuche. Sobrante de algo que se moja y se cuele. || *Supia*.

Bastía. Costura mal hecha.

Bastaguiá. Caer de forma aparatosa.

Bastidor. Aparejo hecho de dos palos largos, con travesaños en forma de escalera y que, amarrado a la parte posterior de la montura, se usa para transporte de objetos. || *Parihuela*.

Bastimento. -aligeración de abastecimiento- Provisiones de boca que llevan los viajeros. «Por bastimento traía / un arco y una lanceta» || *Llámanse también bastimentos a las provisiones de rancho*.

Basto, ta. Gallo que no es de pelea. || Persona sucia.

Batata, patata. Bot. Planta rastrera cuyo fruto es un rizoma comestible y nutritivo.

Batea. Recipiente de madera utilizado para lavar.

Baticola. Grupa.

Batío. Alfandoque.

Batir. Mover la cola el animal.

Batallonazo. Huellas que deja en el suelo una lucha.

Batalladero. Campo de combate o de juegos guerreros.

Baúl. Cofre de madera.

Bayeta. Adj y sust. «Tela de lana floja y poco tupida» Antaño, el vestido de las comunidades llaneras populares, era de bayeta.

Bazar. Fiesta al aire libre.

Bebedero. Abrevadero.

Bebedizo. Pócima afrodisíaca o medicinal hecha de plantas. || Maleficio que se prepara de esta forma.

Becerro. Ternero.

Becerrero. Persona encargada del cuidado de los becerros, oficio que preferiblemente se asigna a un muchacho. «Becerrero, becerrero || no la mires a los ojos»

Becerrero. -lucero del- Astron. Llamado Cirio, Sión es su nombre cósmico. Quizá le dicen lucero becerrero o del ordeñador porque hacia las cuatro de la mañana aparece en el levante y se caracteriza por su brillo intenso. Está a unos cuarenta millones de trillones -en kilómetros- de la tierra, como que la distancia en luz son 22 años.

Becerriá. Oficio de cuidar los becerros.

Braciá. Forma de nadar.

Braceadora, mono marimba, marimonda.

Zool. Mono de color negro y cola prénsil, que se mueve con velocidad por los árboles. Es tímido y su canto, una especie de grito. *Atheles belcebuth*. *Panascua belcebuth*.

Brasil. Bot. Especie vegetal presente en el bosque ripario y de galería. Alcanza hasta unos 18 metros de altura y cuando está verde, la madera es de color “remolacha suave” que contiene taninos. Resistente y densa la madera de brasil, algunos pueblos primitivos la tienen de especial estima para hacer los arcos de sus flechas. *Caesalpinia echinata*.

Brete. Neol. Máquina donde se aprisiona el ganado. Sometidos por el cuello, la cabeza y las patas, es fácil examinarlos y, si fuera moenester, hacerles pequeña cirugía.

Brinca-pozo. Pantalón que al vestirlo queda corto.

Bejuco-melero. Bot. Planta trepadora de flores amarillas, cuyo tallo se utiliza para amarrar.

Bejucal. Bejuco ribereño, caracterizado por repugnante olor.

Bellota. Apéndice del racimo de plátanos.

Berbená. Bot. Planta usada contra el dolor de cabeza. También, con sus ramas se reprende a los niños para que sean dóciles.

Berenjena. Bot. Planta de la fam. *solanácea*, comestible, rica en sales de potasio. La berenjena neutraliza el ácido úrico.

B



Berenjenal. Bot. Campo sembrado de berenjenas.

Berenjenal. Lío. Problema.

Berrenque. Fuede. Látigo.

Berria. [Proviene de la voz guahiba berry =casabe.] Bebida embriagante preparada por los Sáliva y otros indígenas llaneros.

Berrinche. Enojo. || Orines de olor fuerte.

Berrugosa. Zool. Víbora de gran tamaño.

Betoy, betoyes. Etnol. Familia del tronco Muisca. Este grupo primitivo habitó entre los ríos Casanare y Ele y junto con la nación y lengua Jirara, se disputan ser lenguas matrices para las familias de habla Situfa, Airica, Ele, Luculía, Jabué, Araúca, Anabáli, Lolaca y Atabáca.

El Betoy tuvo por padre al Quilifay.

Betoy o Betoyes. Geog. Asentamiento humano en el departamento de Arauca.

Bezoar. Folc. Piedra que ceban los venados en la pazuña y se lleva como amuleto protector contra el rayo.

Bichero, bicherío. Colectivo de animal.

Bicuiripa. Geog. Lugar en el Orinoco Central, donde el Jesuita Bernardo Botella fundó con indios Guamos la misión de Cabruta en el año de 1740.

Bíchiro. Anat. Falo.

Bicho. Zoot. Coccidiosis.

Bicho. Pat. Caída del intestino recto. Afectado por dicha novedad, al misionero Gumilla un indígena lo curó con la planta llamada túa-túa.

Bicho. Se dice de cualquier animal y se usa en sentido peyorativo.

Bien-para'o. Elegante.

Bien-para'o. Orn. Nombre común de una especie de buho, llamado también perezoso de pluma.

Bichuraco, ca. Animalejo.

Bijao, bija. Bot. [Bara en U'wa o tunebo.] Planta de hojas grandes, semejantes a musaceae, pero de la familia heliconidae. Las hojas de esta planta son utilizadas para envolver alimentos y hasta para cubierta de chozas. Heliconia bitacorum. Heliconia bihai.

Bisanigua. Dialecto Churuya del tronco Guahibo. || Nombre que la nación Achagua le da a los Guahíbos.

Bitiligo. Adj. Ver carate.

Bitute. Comida. || Fiambre.

Biscorneto, ta. Bisajo.

Bobo -pájaro- Orn. Pequeña ave de cuerpo robusto, con el dorso y pecho de color dorado-pardo en la hembra; el macho tiene la parte superior de las alas y el cuello negros con el vientre dorado y rojo en la glotis. Pico macizo, moderado y cabeza bien proporcionada; no parece un ave muy activa y se la observa en inmediaciones de árboles robustos secos, en pareja o pequeños grupos. El canto es un sutil "matraqueo". Capito auratus.

Boca. Delta de un río. || Entrada de una cueva.

Bocón, na. Locuaz. || Ver Yamú.

Bocao. Señal que se hace en la oreja de la res. || Comida. || Por extensión, freno de la cabalgadura.

Bocasingüeso, chancleto. Ictiol. Pez poco estimado, que en cambio de huesos en la cabeza, tiene cartílagos.

Bochinche. Ruido estrafalario. || Fiesta ruidosa.

Bochinchero, ra. Persona beligerante.

Bofe. -s- Pulmones.

Bofo. Barbarismo por fofo. || De consistencia blanda. || Persona obesa.

Bojote. Cantidad. || Envuelto. || «En Orichuna miró, unoj bojotej de hayaca»

Bojotao. Por cantidades.

Boquejarro. A bocajarro. || A quemarropa.

Boquemono. Anat. Ano.

Boqueto, ta. Leporino. Persona desdentada.

Boquiá. Agonizar. || Dícese del pez que sale a flor de agua.

Boquinche. Leporino.

Boleburra. Persona abobada.

Bole'fuego. -bola de- Mit. Incandescencia nocturna que aparece en las sabanas y algunos interpretan como un espectro físico y otros, paranormal. || Leyenda llanera.

Bolos. Juego practicado en Venezuela y Colombia, pero inventado por los indios Otomacos, pobladores del Orinoco medio y bajo.

Bolsas, borsa. Bobo. «No sea borsa, pariente»

Bongo. [Voz malaya.] Embarcación grande, construída con el fuste de un árbol gigante y que se impulsa a remo. Al piloto de bongo se le dice patrón, y marineros a sus tripulantes. «El bongo, siguió su rumbo/ y las curiaras también»

Bora, boro. Bot. Especie de loto gigante, que florece de color azul. Es fragante.

Bordoneo. Mús. Ejecución de los bordones del arpa.

Boral. Macolla de plantas de boro.

Borra. Residuo del polen que las abejas depositan en su colmena.

Borrachero, floripondio, tanca. Bot. Pequeño arbusto ornamental, de flores atrompetadas. El borrachero presenta gran contenido de alcaloides. Las Crónicas de Indias registran que los españoles forzaban a los indígenas americanos a beber el zumo de la planta a objeto de que confesasen dónde estaban enterrados los tesoros.

Por su parte los magos dicen que el gnomo de esta planta hace trompeta de sus flores y que para impedir la presencia de los ladrones en los hogares, basta con sembrar un borrachero de flor morada. Floripondio sp.

Borrajón. Bot. Planta medicinal que brota en los playones.

Bosta, boñiga. Excremento del ganado vacuno.

Bosta. -queso de- Gastr. V. queso.

Botalón. Poste que acaba en Y y situado en el centro del corral, se utiliza para amarrar el ganado.

Botano, zurrón. Vasija de cuero burdo de res, hecha especialmente para transportar miel, y

cuya capacidad máxima, son 50 kilogramos. || Utensilio preferiblemente hecho con el escroto del toro, para llevar pequeñas herramientas como alicates, martillo y tenazas.

Botija. Tinaja. || Guaca.

Bototo. Bot. Árbol de ramas irsutas, hojas palmeadas y madera frágil. El bototo al que componen 25 especies, florece de color amarillo. Las semillas, deshiscentes, son transportadas por el aire cuando se abre la drupa en que están alojadas. Prospera muy bien en altillanura y bosque secundario. Las ramas tiernas de este arbusto constituyen manjar para el tapir o danta.

Por el folclor, la gente hace “un pacto”, para lo cual llegan hasta él y lo saludan diciéndole “compadre bototo” mientras giran en círculo. Luego “le cuentan” que el niño está enfermo y vienen a que le devuelva la salud. Acto seguido lo desnudan, cuelgan la ropa en sus ramas y se alejan. Cachlospersmun ibiscoides.

Botuto, fotuto. Etnol. Especie de trompeta enorme, de arcilla o madera utilizada por la mayoría de los indígenas llaneros en sus rituales. El fotuto permanece oculto en un lugar que sólo conoce el payé o sacerdote, de donde lo trae con sigilo en caso menester. Su uso es restringido a la mujer; inclusive, en algunas comunidades le aplican la Pena Capital a la que pulse dicho instrumento, o siquiera se acerque a él. Tal era el rigor en algunos grupos, que en el evento de suceder, el hijo estaba obligado a denunciar a la madre.

Boza. Cuerda con la cual se amarra la embarcación.

Bozal. Frenillo que se les pone a los caballos.

Bozal. -de- Se dice del caballo cuando en el amansamiento ya camina con el jinete, pero aún no está de ponerle freno.

Bozalia'o. Con bozal. || Enredado. || Atrapado.

Boyoco. Zool. Especie de lagartija.

Boyoco. Anat. Genitales femeninos.

Bravía. Sabana inhóspita.

Bravío. Invierno fuerte. || Época difícil. || Animal cerril.

Bracero. Restos de una fogata.

Bregar. Trabajar.

Brete, trajín. En las ganaderías modernas, especie de prensa que instalada en el embudo, inmoviliza la res, de tal modo que anula su bravura y fuerza.

Brío. Añimo. Empuje. || Lo que tiene un animal indómito. || Condición de un buen caballo.

Brisote. Voz poética. Viento alisio.
Brioso. Caballo de gran pujanza.
Brollo. Lío. || Enredo.
Brollero, ra. Amante del chisme.
Broche, falso. Puerta hecha para los peatones y que impide el paso al ganado.
Broma, chanza. «Ni chanzas dicen amores, / ni los regaños desprecios»
Broza. Desecho de la madera.
Bruja. Entom. Variedad de hormiga cortadora de hojas. Esta hormiga de talla mediana sale en la noche. Atta sp.
Buba. Pat/Zoon. Pústula por infección sifilítica. || Enfermedad de las aves de corral.
Búcare, cachimbo, anauco. Bot. Árbol del género *Erithrina*, y familia Fabaceae, cuya madera no es muy apreciada, pero sí su florescencia que es de color púrpura. El bucare es un arbusto de mediana alzada. Tiene tunas en las ramas, agrietada la corteza y crece en suelos de vega. Planta leguminosa, se propaga por estacas, y es de crecimiento rápido. *Erithrina fusca*.
Búcare, anauco, bucare. Bot. Especie semejante a la anterior, *Poeppigiana*, pero es caducifolia y carece de espinas en las ramas. *Erithrina poeppigiana*.
Bucaral. Sust. colectivo. Lugar poblado de bucares. «Buscarán los bucares / los venados y chiguiros»
Buche. Bolsa en el cuello de algunas aves. || Estómago.
Buchón, na. Aumentativo de buche.
Budare. [Voz guahiba, voboto.] Plato grande hecho de arcilla, en el que se asa la torta de casabe.
Buey. Toro o novillo entrenado para transporte de carga. || Homosexual.
Bufarra, rro. Homosexual. || Lesbiana.
Bujío. Ver. Aguaitacamino.
Bullaranga. Zambra.
Bullaranguero. Ús. en mas. y fem. Ruidoso. || Extrovertido.
Burbujiá. Burbujas de aire que deja escapar el pez o cualquier otro animal acuático.



Bureche, yaraque. Gastr. Bebida fermentada que algunos aborígenes preparan con la "zupia" de la yuca brava, después de obtener el mañoco o fariña. «Con el bureche o yaraque acostumbran a emborracharse los indios en sus fiestas»
Buró. Anat. Bajina.
Burón. Zool. Hurón. Zorrillo de la familia Mustelidae.
Burusa, zupia. Desecho de la madera. || Residuo que deja el café al colarlo. || Broza.
Burucero. Brocero.
Burundanga, maleficio. Neol. Dosis de escopolamina.
Brusca, brusco. Bot. Pequeña planta del género leguminosa, cuyas semillas son diuréticas y en caso menester reemplazan el café. La fitoterapia recomienda su uso en caso de prostatitis. «No me termine el velorio / ligando café con brusca / que murciélago no es pájaro / ni papelón es azúcar» *Brusca aculeatus*, *Senna occidentalis*.
Bruscal. Plantío de brusca.
Burrero. Caballo que se cruza con burra.
Burria'o. En cantidades. || Mucho.
Burro. Terco. || Asno. || Pez toruno.
Burro-tusero. Enamorado persistente.
Burrusiaga. Asno.
Butaco, ca. Asiento rústico de madera.
Bútago. Peyorativo de topocho.
Buzaca. Bolsa ancha y corta.
Buzaco. Por buzaca.



Cocodrilo llanero

C Tercera letra y segunda consonante del alfabeto español. Con la e y la i adelante es interdental oclusiva; pero formando sílaba con la a, la o y la u, palatal abierta.

Caapi. Bot. V. Yajé.

Caballeriza. Casa sin paredes, donde se amarra la cabalgadura al llegar a un hato o fundo.

Caballicear. Revisar los hatajos, trabajo que se ejecuta diariamente.

Caballlicero. (Bestiero en Venezuela) Persona que en el hato se encarga del cuidado de los caballos y sus crías. El caballlicero debe ser gran equitador porque en sus manos está amansarlos. «Primero fui ordeñador y después caballlicero; ahora soy dueño de hato... la vida a yo me ha querido»

Caballette. Lomo donde remata el techo de las casas.

Caballetiá. En la construcción de las casas, terminar el trabajo del caballette.

Caballito -del diablo- Entom. Libélula.

Cabapune. Geog. Nombre antiguo de Santa Rosalía, Vichada.

Cabecera. Hidr. Nacimiento de un caño o río.

Cabañuela. Met. Lloviznas que caen en los primeros días del año y por las cuales la conseja popular vaticina los ciclos meteorológicos, siguiendo en orden ascendente de enero a diciembre y luego en sentido contrario hasta volver a enero.

Caberre, cabere, cabre. Etnol. Nación prehistórica a la cual los conquistadores

portugueses y españoles encontraron asentada en la confluencia de los ríos Guaviare-Atabapo-Orinoco, triángulo llamado Estrella Fluvial.

Fabricaban los Caberres el mejor curare de todo el territorio, como que desde remotos lugares, otros aborígenes venían en su búsqueda. También eran esforzados guerreros; tanto, que resistían y ponían en fuga a los temibles Caribes, a quienes impedían avanzar por esos ríos.

Cabezadiacha. Ictiol. Cabeza de hacha. Especie de bagre, llamado también Paletón. *Sorubichthys planiceps*.

Cabeza'emono, jojotico. Mazorca pequeña de maíz.

Cabezalero. Sust y adj. Persona que en el aserrío trabaja en la parte superior del andamio.

Cabezal. Parte de los arreos con los que se apara el équido. || Mando de algunas máquinas.

Cabezona. Zool. Tortuga de más o menos 5 kilos de peso, con cabeza y remos protuberantes, cuyo hábitat son los lagos, ríos y riachuelos con abundancia de vegetación. En la mesa venezolana es muy estimada, particularmente con ocasión de la Semana Santa. *Peltecephalus domerilianus*.

Cabildeo. Dicen los llaneros de Venezuela para referirse a la vacada reunida en duelo.

Cabo. Porción de tabaco, madera, etc. «¿Con qué iba a trabajar? Si apenas tráiba un cabo'esoga»

Cabo'esoga. Modismo para referirse a una soga corta, o un trozo de ella. || Úsase también como peyorativo. «Caballo/ el toro no me dio tiempo/ de enrollar el cabo'esoga; / y es por eso gran amigo, / que hoy retozas en el cielo»

Cabodiacha -Cabo de hacha- Asa del hacha.

Cabodeacha. Ictiol. Pez de la familia Silúrida, al que también llaman cabeza de. Se le estima por su exquisita carne.

Cabodiacha. Bot. Especie arbustiva. Habitante del bosque primario, es de madera noble y el tallo o fuste del árbol se caracteriza por unas hendiduras que inscriben altorrelieves, de modo que con poco trabajo el campesino obtiene una excelente asa para sus herramientas. *Aspidosperma oblongum*.

Cabuya. Cuerda hecha con la hoja del moriche, la macanilla, el cumare o el fique, igualmente llamado cabuya.

Cabuyera. Empate en cabuya que llevan los chinchorros y hamacas en los extremos, para colgarlos.

Cabuyaro. Geog. Municipio situado al Nororiente del departamento del Meta, a orillas de este río. Su nombre aborígen es *cabuyare*. Data por allá del siglo XVII, pero la historia oficial lo registra en el XIX, sobre el asentamiento de la etnia *Cabuyare*, aborígenes expulsados de Arauca, por motivos que se ignoran.



El municipio posee tierras aluviales en las vegas, lo que le ofrece efectivas posibilidades agrícolas y más allá de las riberas de los ríos Meta y Cabuyarito, tiene sabanas dedicadas a la ganadería de doble propósito. Dista 100 kilómetros de Villavicencio, está a una altura de 350m. s.n.m.-Otra versión habla de 194- y temperatura de 24 a 30°. Su gentilicio es *cabuyarenses*. «Si remonto la corriente, una lancha ganadera, / me dejará en Cabuyaro/ con la brisa mañanera»

Cabuyaro. Hidr. Río en el municipio del mismo nombre. Vierte sus aguas al Meta.

Cabuyare. Hidr. Pequeño río del Estado Apure, Venezuela, tributario del Apurito. «El nueve de enero de 1819 llega Bolívar a las bocas del Cabuyare»

Caca. Adj. y sust. Excremento. || Persona desagradable.

Cacay, tacay, inchi, maní, taque, castaño, Nuez de Barinas, cumaná, almendrillo. Bot. Arbusto de porte vigoroso y fuste lábil, cuyos frutos de dos a tres semillas que se crían dentro de una drupa, son ricos en grasa y harinas. La fauna silvestre los apetece y la gente los come tostados

o asados. La planta crece en suelos con buen drenaje y fertilidad. *Cariodendron oriquense*.

Análisis de la nuez de cacay.

Humedad, 4.11 %
Ceniza, 4.12 %
Proteína 20.77 %
Carbohidratos, 16.30 %
Grasa, 52.54 %
Fibra cruda, 3.16 %
Calorías, 682 mgs.

Cacique. Bot. Árbol de hoja pequeña y cáscara delgada.

Cacique. Etnol. Máxima autoridad en las comunidades aborígenes.

Caciques Caribes famosos. –Siglo XVII- Maruyacuri, Ariaúka, Tupacabera, Taricura y Guirabera. Ellos iban cazando esclavos para vender a los holandeses, pero también luchando contra el poderío de la espada y la cruz.

Cacurí. Trampa de madera que los indígenas de la Amazonia hacen para pescar.

Cacha. Adj y sust. Mango del cuchillo. || Amigo.

Cachaco, ca. Persona del interior del país.

Cachapa. Gastr. Arepa de maíz tierno.

Cachapera. Lesbiana.

Cachapiá. Verbo infinitivo. Adulterar la marca o hierro original en el ganado.

Cachapiador. Ad. y sust. Persona dedicada al delito de cachapiar.

Cachajua'o. Porción. || Vaso de agua grande.

Cachama, pacú, pirapitinga. Ictiol. Pez colossoma, común en las aguas llaneras. Su carne es de sabor exquisito y su explotación en piscicultura ofrece excelentes resultados económicos. *Colossoma* sp.

Cachamero. Anzuelo especial para la pesca de cachama.

Cachamito. Folc. Nombre antiguo del liquilique. Actualmente este traje presenta visibles cambios, con respecto a los siglos XVIII y XIX.

Cachacera. Recipiente en que se recoge la cachaza.

Cachapa. El vocablo, al parecer es una deformación de la voz quechua callana y significa «Vasija de barro, poco profunda en la cual se prepara el maíz para las arepas»

Cacharra'o. Cantidad de bebida.

Cachaza. Residuo del guarapo de caña, que aparece al momento de su ebullición.

Cachazudo, da. Adj. Persona sin escrúpulos. Cínico.

Cachera. Cabo de rejo al que se le adapta un trozo de cacho labrado y se utiliza para amarrarlo a los cuernos de la res.

Cachete, mejilla. Anat. Mejillas. || Por extensión, parte baja de los glúteos.

Cachetemato. Pal comp. Persona de mejillas abultadas. El vocablo es un símil.

Cachetón, na. Adj. Cariabultado.

Cachiblanco. Pistola de tambor con la empuñadura de color blanco.

Cachibroco. Adj. Res de cuernos torcidos hacia la testa.

Cachicama. Hembra del cachicamo.

Cachicama. Mús. Variante del joropo.

Cachicamera, cachicama. Entom. Avispa de color negro y hasta una pulgada de longitud, que adhiere el nido al tallo de los árboles, construyéndolo semejante a la coraza de un armadillo. || Nido de estos insectos. Polistes sp.

Cachicamo, armadillo, gurre, karma, atuco, tatú. Zool. [Parece que cachicamo es voz tamanaca.] En el Llano se encuentran, desde el gigante “ocarro” o trueno (Priodontes maximus,) hasta el pequeño “sabanero” (Dacypus sabanicola) que no alcanza un kilo de peso. Fuera de controlar insectos del suelo, otra función del armadillo consiste en mover y airear la tierra con los huecos que cava, así como incorporar micro organismos; también, en los que abandona, se refugian serpientes, roedores, batracios y otros animales.

La voz tatú procede de la lengua Yeral, o del Tucano. Dacypus sp.

Cachicamo, pilón. Bot. Especie arbustiva de hojas ásperas y ramas vigorosas, cuya madera es útil en variados usos. El tallo del árbol se caracteriza por placas ásperas, de donde parece provenir el símil propuesto en el nombre. calophilum sp.

Cachicamero. Perro adiestrado para cazar el cachicamo.

Cachimuela. Lazada que abarca un cuerno y la mandíbula de la res.

Cachilapero. Quien se apropia del cachilapo.

Cachilapiá. Apropiarse del cachilapo.

Cachilapo. Cimarrón. || Cerril. || Sin marca.

Cachimana, manitú. Etnol. Principio del bien y la abundancia, al que adoran los aborígenes de los ríos Inírida, Atabapo y alto Orinoco.

Cachimba. Pipa.

Cachimba. Anat. Genital femenino.

Cachimbo. Bot. Arbusto de la familia Fabaceae. Erithrina fusca.

Cachipay. Bot. Chontaduro.

Cachirre. Zool. Ver babilla.

Cachirriá. Atrapar la babilla.

Cachito. Bot. Arbusto cuyas ramas están cubiertas de espinas.

Cachital. Conjunto de arbustos de cachito.

Cachivera. [¿Voz yeral?] Rápidos que se forman en los ríos. || Raudales.

Cacho. Fiasco.

Cachó. Marró. Herró.

Cachorro, rra. Neonatos de algunos animales como felinos y cánidas.

Cachú. De abultada cornamenta.

Cachucha, gorra. Dar guerra.

Cachuchazo. Golpe.

Cachumbo. Trenza.

Cadera. Anat. Hueso formado por el Sacro y el Ilíaco.

Caderia’o. Movimiento circular hecho con la cadera.

Caderiá. Mover la cadera.

Cadillo. Pat. Enfermedad de la piel.

Cadillo. Bot. Planta malbácea, cuya semilla, nimbada de pequeños garfios, se adhiere a las personas o animales. El zumo del cadillo es viscoso y se usa con éxito en el tratamiento de úlceras internas en los seres humanos.

Caecama. Palabra triple-compuesta para significar que una mujer va a dar o dio a luz.

Caedizo, “caidizo”. Parte de la casa, desprovista de pared. || Colgadizo.

Caica, pellar, alcaraván. Orn. Ave afín con las praderas. De canto ruidoso y plumaje negro y blanco, su envergadura, unos 30 centímetros. Incuba dos huevos en el suelo, sin hacer nido; pero tienen un color pardo o tierra, por lo que pasan inadvertidos. Bellonopterus cayenensis.

Café negro. Término compuesto, para decir que el café no tiene dulce, ni leche. «Oiga doncito: venga y toma cafénegro»

Cagá. Deposición, deyección, estiércol.

Cagarruta. Estiércol de ciertos animales, especialmente roedores.

Caedero. Especie de acantilado.

Cáida. Barbarismo para decir caída.

Cáido. Por caído.

Caijure. Regionalismo por caimán.

Caimito. Bot. Árbol frutal.

Cagajón. Excremento de los equinos y, por extensión, de los humanos.

Cagadera. Diarrea.

Cagalitoso, sa. Enfermo del estómago.

C

Cagón. Peón encargado de recibir el ganado a los llaneros, para arrearlo en la montaña. «Tardan cinco días en llegar a Tres Tiples y ahí le entregan el ganado a 10 cagones que los esperan»

Caima. Fruto del árbol llamado caimito.

Caimán, caijure, cocodrilo. Zool. Caimán llanero.

Caimán negro. Zool. Se llama así, debido a su color oscuro. Lo caracteriza su agresividad. «El atajo se perdía en el monte más cercano, / y el Caimán Negro del Lipa/ se refugiaba en un charco» *Crocodylus intermedius*.

Caimaniá. Cazar el caimán.

Caimanera. Linterna grande.

Caimanera. Cocodrilos asentados en el mismo pozo.

Caimanera. Embarcaciones que por la década cuarta del siglo XX, anduvieron matando a estos reptiles para aprovechar su carne, piel y almizcle.

Caimanero. Arpón grande. || Lugar donde anidan los cocodrilos.

Caimarón. [Camuiro en lengua Achagua.] Bot. Especie de uva que al parecer, es originaria del piedemonte metense y es el fruto de un arbusto semejante al yarumo, pero de frondes más vigorosas. Sus frutos, ricos en musílagos, son apetecidos por los animales y el hombre. *Puruma* sp.

Caimito. Bot. Especie arbórea de nombre científico *Pouteria caimito*.

Cajaro, cabeza de loro, guacamayo, cabeza de palo, músico. Ictiol. Especie de bagre macrocéphalo de la familia *Pimelodidae* y vistosos colores. Según los ribereños, este pez alberga el microbio del carate y la etnia Piaroa le suministra su manteca cruda a los loros cautivos para que «se vuelvan sarabiados» Igualmente los primitivos Tames, o Tunebos (mejor llamados U'wa,) tenían como distintivo el carate y para inculcárselo acudían a la sangre de este pez, reportado en las vertientes Orinoco y Amazonas. *Macrocephalus emiliopterus*.

Cajeta. Pequeño recipiente utilizado para guardar el chimó, que el llanero lleva consigo. Antaño se adecuaba la punta de un cuerno de toro. Por eso, «Apenas tenía dos años, mandé el tetero a la porra y le zampé un "rial" al cacho»

Cajeto. Orn. Ave palmípeda de color café y cuello largo y temperamento apasible, que vive a la orilla de los caños.

Cajón. Sabana comprendida entre dos interfluvios. «Hace años que no te veo/ que no te veo, / cajón de Arauca apureño/ cómo te recuerdo ahora/ con cien leguas de por medio»

Cajubo, ba. Adj. De color morado. || Se le dice a la persona morena.

Cajuche, cafuche, pecarí, tatabro, manao, báquiro. Zool. Cerdo salvaje más pequeño que el común. Caracterizado por gregario, forma



grandes piaras. Su pelaje es áspero y de color gris.

Acomete a dentelladas a otros animales lo mismo que a personas, en caso de ser atacada la vanguardia, a lo que ayuda el almizcle insoportable que segregan por una glándula ubicada en el espinazo. «Roncan y gruñen y van sin rumbo fijo. / Comen frutas que recogen en la selva. / Con el ocico remueven la maleza, / tragan escarabajos, lombrices y hasta tierra»

Tajassu pecarí.

Calampén, na. Persona demacrada.

Caqui. Ver Kajui.

Caléndula. Bot. Planta medicinal, recomendada para regular la menstruación y otros malestares en el sistema reproductivo de la mujer.

Calentura. Estado febril. «Con calenturas de mayo»

Calenturiento, ta. Que padece calenturas. || Persona malgeniada.

Calentá. Ponerse en celo el animal o la persona. || Estar de mal humor.

Calilla. Hoja de tabaco bañada en lejía, para masticar. || Tabaco delgado que se arma con la calilla.

Caliptra. -arte- Neol. [Del griego kalei ptra, que significa parte central de la raíz.] Arte formulado en Villavicencio, Meta, a finales del siglo XX por el escultor Ismar Gonzáles –oriundo de Sevilla,



Valle- Este arte consiste en transformar estéticamente, desechos de árboles, cutículas de frutas, semillas, huesos, nidos de avispas, termitas, piedras y otros materiales de origen natural. Caliptra va caminando poco a poco en el Meta, Casanare y la capital de Colombia.

Calostra. Leche de la hembra recién parida. «La calostra asegura el máximo vigor al neonato»

Calceta. Sabana pequeña rodeada de bosque.

Calzar. Poner los cartuchos en el arma. || Endosar las “piojas” a los gallos de pelea.

Callapa. Adj. Gavilla. || Arepa.

Callejón. Sust. Calle angosta, que se hace paralela a los alambrados, para evitar que pasen los incendios.

Callejoniá. Verbo infinitivo. || Hacer el callejón. || Se dice, cuando los vaqueros corren a lado y lado de una res, para derribarla, coleándola.

Camacho Roldán Salvador. Hist. Abogado y constitucionalista nacido en Pore, Casanare. Ocupó diferentes cargos oficiales, entre ellos la vicepresidencia de Colombia, entre 1868 y 1869.

Camaguán. Hidr. Inmenso espejo de agua situado entre la desembocadura de los ríos Guárico y Portuguesa, Venezuela.

Caminero, ra. Orn. Ave pequeña de color cenizo que gusta de salir a los caminos. Caprimulgus sp.

Cambote. Cardumen.

Cambure, cambur. [La voz proviene del guanche, lengua o dialecto que se habló en Islas Canarias.]

Bot. Regionalismo para referirse al plátano denominado comunmente banano. Esta fruta contiene hierro, potasio y vitamina C, entre otras cualidades. Aliado del tracto intestinal, alivia y hasta previene el cáncer de colon.

Un mito guahíbo dice que iban Kobe y Tuina, su hermana por el camino de Dios que va desde San Martín hasta los raudales de Maypures. Depronto Kobe, que llevaba cargada a su hermana, fue a orinar y ahí nació una mata de cambur; era el tiempo de la creación. Mussa lacatán. Mussa sapientum.

Camisón. Vestido femenino de vistosos colores.

Canaima. Lit. Obra literaria de trascendencia inter-regional, del escritor venezolano Rómulo Gallegos.

Canaima. Mit. Divinidad maléfica, cuyo antípoda es Cajuña, según los aborígenes Guaykas y Maquiritares.

Cangilón. Sing. plur. «Hondura, grieta, bache»

Caña. Anat. Cúbito y radio.

Cañá, cañada. Cortada profunda.

Cañabrava, cañamarga. Bot. Especie vegetal clasificada en la familia Poaceae, de hasta cinco metros de altura, por una pulgada de grosor. Tallo resistente, es usado para construir las casas de bahareque, donde se ha demostrado, dura hasta 100 años. Esta planta vegeta en riberas de ríos y riachuelos, formando vigorosas galerías. Ginesium sagittatum. Aynerium sagittatum.

Cañaota. Cañada grande.

Cañafístola. Fruto del cañafístolo.

Cañafístolo, cañafístol, caño fístol, lluvia de flores. Bot. Especie arbustiva leguminosa apreciada por su madera que es fortísima y se usa en diferentes menesteres. Pero igual, en las praderas da sombra al ganado y lo alimenta con sus frutos que son nutritivos y dulces. ¿Anacardium excelsum?

Cañaflota, caña-agria, titicaná. Bot. [Tilia en U'wa.] Caña silvestre de consistencia blanda, sabor agrio, y el zumo es antiofídico. Costus scaber.

Cañazo. Hipérbole. Mentira increíble.

Cañengo, ga. Adj. Raquíptico.

Cañizo. Empalizada.

Caño. Riachuelo.

Cañón. Hidr. Tendido o recta de un río.

Cañón. Anat. Falo.

C

Caobo. -cedro- Bot. Árbol presente en la Orinoquía y apreciado por su madera, que se usa en ebanistería y escultura. *Cedrela* sp.

Capá. Castrar los animales. || Cortar la bellota al racimo de plátanos.

Capaburro. Ictiol. Piraña de color albino, presente en aguas profundas; quizá el mayor pez caribe de cuantos pueblan los ríos y lagos de la Orinoquia. Puede sobrepasar los 4.000 gms. de peso. *Piractus* sp.

Capaceta. Ictiol. Pez semejante al nicuro o chorrosco, pero de superior tamaño. La cabeza es plana y cubre sus flancos un color amarillo suave, el dorso es pardo y blanco el vientre. *Platynemathichthis notatus*.

Capachazo. Golpe dado con la mano cerrada. || Forma limpia de ejecutar las maracas.

Capachia'o. Mús. Forma florida de ejecutar los capachos, también llamados maracas.

Capacho, bandera. Bot. Planta *cannaceae*, de hasta 1,30 mts. de altura, hojas simples y flores rojizas. Especie silvestre; a veces se le encuentra cultivada en los jardines. «Se popularizó por el uso que se les daba a las semillas negras y esféricas, las cuales ya secas, se usan como granos para capachos o maracas» Pero también, con la semilla se hacen cuentas de rosario y collares. *Canna* índica.

Capanaparo. Hidr. Río araucano tributario del Cinaruco.

Capellá. Capellada. Parte de la alpargata, hecha de hilo. La capellada cubre la parte superior del pie.

Capiá. [Del verbo capear, a su vez de capa.] Llamar, especialmente a la embarcación, agitando una prenda como el poncho.

Capino. Adj. Albino. Se usa para determinar este color en los équidos.

Capitán. [¿Vocablo Achagua?] Jefe militar de la tribu.

Capón. Castrado.

Caporal. Persona que tiene ascendiente sobre los peones y vaqueros. Representa al dueño del hatu en ausencia de aquel.

Caporaliá. Dirigir los trabajos de vaquería.

Capullo. Zoot. Órgano sexual del caballo.

Capullo. Brote de la flor. || Mujer núbil.

Capuza. Flecha.

Carabina. Escopeta rústica.

Cara-cara. Especie de ocarina que fabricaban diferentes familias primitivas de Sur América.

Cara-cara. Orn. Ave de la fam. Falconiforme y género *Polyborus*, llamada también chiriguare. De color gris, este animal se las arregla para sobrevivir, «comiendo lo que encuentre» *Polyborus plancus*.

Caracara. Fruta del caracaro.

Caracaro. Bot. Arbusto gigante de hojas pinnadocompuestas y de color verde turgente. Alcanza hasta un metro de espesor. La madera del caracaro, rica en taninos, se caracteriza por su resistencia y dureza, por lo cual es útil en la construcción de casas y corrales. *Anacardium excelsum*. *Enterolobium cyclosperrum*.

Caracol. Geogr. Municipio araucano.

Caracol. Pasadizo hecho en esta forma, para evitar el paso de animales como vacunos y caballares.

Caracha. Costra manifiesta en las heridas durante la cicatrización. || Sobrante.

Caracho. -¡!- Exclamación de sorpresa.

Caracucho. Bot. Planta ornamental, cuyas flores de variados colores, las dan a beber en infusión a los niños con quebrantos pulmonares.

Cardenal, sangretoro. Orn. Pequeña ave de color rojo opaco o rojo encendido y pico plateado. Es huésped del bosque secundario y, a veces de huertos. Su mapa de distribución es muy amplio y está en varios pisos térmicos. *Ramphocenis* sp.

Cardúmen. Banco de peces. «En la tarde, el sol copió la silueta de las ramas y el cardúmen de peces»

Caraota. Bot. Fríjol apetecido en Venezuela.

Carajo. -¡!- Exclamación que conlleva ira.

Carajada. Lo que no está bien hecho.

Caramba. -¡!- Expresión de sorpresa.

Carama, caramero. Empalizada que forman las corrientes de los ríos.

Caramera, carama. Cornamenta del venado.

Caramerú. De abultada carama o cornamenta.

Caraña. Bot. Resina del árbol de cariaño o caraño. Se aplica sobre heridas causadas por objeto punzante.

caraño. Bot. Árbol productor de la caraña. *Caranna caranna*. *Bursera graveolus*.

Carapacho. Gastr. Comida típica del Vichada; consiste en un guiso preparado con la carne de

este quelòneo, al cual se le añade harina, grasa y se "hornea" en la concha.

Carapacho. Restos de animal con la piel adherida a los huesos. || Para referirse a la persona flaca.

Carpintero. Orn. Ave trepadora.

Carasucia. Orn. Perico de plumaje verde-sucio y cara manchada. Aratinga pertinax.

Caray. -¡!- Exclamación que conlleva sorpresa agradable.

Carata. Folc. Espectro o fantasma nocturno supuestamente visto y oído en el Estado Bolívar, Venezuela.

Carate, bitiligo. Pat. Manchas blancas de la piel, producidas por el microbio del carate. Los indígenas U'wa tenían el carate como sello distintivo y para inoculárselo, acudían a la sangre cruda del pez Cajaró.

Carato. Gastr. Jugo de guanábana. || Chicha que los aborígenes preparan con frutos de palma, especialmente moriche. «Allí nos dieron café, mañoco y cachicamo; / también sirvieron carato/ un licor turbio y amargo»

Careador. Persona que adiestra gallos de pelea.

Careo. Entrenamiento que se les da a los gallos de pelea.

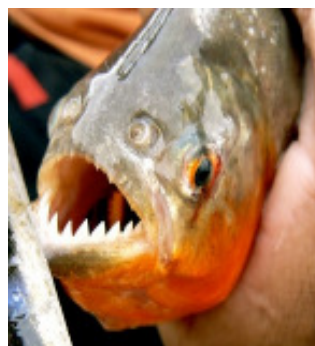
Careta, to. Animal con el pelo o las plumas de la cara de otro color. || Niño con la cara sucia.

Careto. Orn. Variedad de pato silvestre de hábitos gregarios muy común en los esteros. Dendrosigna viduatta.

Caretico. Ad. y sust. Se dice de los niños cuando están sucios.

Caribabare. Geog. Hato fundado por los misioneros jesuitas en Casanare entre los siglos XVII y XVIII. Quizá el más grande proyecto de este género que se haya prospectado y ejecutado. 1000.000 reses aprox.) en los Llanos de Colombia; no conoció límites mientras lo regentaron aquellos misioneros, como que al momento de su expulsión de América en el año de 1767, Caribabare estaba integrado por entre otros hatos y fundaciones: Macuco, Carichana, Surimena, Tocaría, Cravo, La Yegüera, El Tigre, Yaguarapo, Puna-Puna, Sarapay, La Raya, San Ignacio, Betoyes y Patute.

Caribe, piraña. Ictiol. Pez carnívoro y sanguinario por excelencia, del que dijo el poeta, que es «impunidad rampante bajo el agua» Así en



las aguas de la vertiente Amazonas como en la vertiente Orinoco, mora en grandes cardúmenes dispuesto a devorar personas o animales que vivan o muertos tengan la suerte

C

de caer al agua. No es abundante ni deliciosa su carne. Piractus piractus.

Carijona. Etnol. Grupo primitivo de la familia Caribe, disperso hoy por las inmediaciones de Guaviare, Guainía y Vaupés.

Caroní. Hidr. Último de los grandes ríos tributarios del Orinoco. El Caroní viene del cerro Cuguenan y tiene una longitud aproximada de 700 kilómetros. Sus orillas son ricas en hierro, manganeso y diamantes.

Caruto, cocojuma. Bot. Planta leñosa de corteza gris lisa. El fruto en drupa ovoide, es fragante y maduro, lo comen diferentes animales; pero verde da una tintura que por mucho tiempo se adhiere a la piel, presentando la persona un aspecto más repugnante que el carate. Dado que el árbol generalmente se trifurca, los campesinos cortan esa parte y la llevan a la casa para emplazar la tinaja del agua. También usan la madera para hacer asas de herramientas. Genipa caruto.

Carraco negro. Orn. Ave falcónida de color negro vistoso, cabeza colorada y desprovista de plumas. Es silenciosa y vive en el estrato medio del bosque; más visible en los interfluvios Tuparro-Vichada-Orinoco. Daptrius ater.

Carrao. Orn. Ave de color cenizo. Al anochecer deja el lugar sombreado donde pasó el día, para ir en busca de insectos, pequeñas serpientes y otros animales que le sirven de alimento. Aranus scolopaceus, Aranus guarauna guarauna L.

Carrizal. Macolla de carrizos.

Carrizal. Geog. Población indígena del río Guaviare, que fue habitada por los primitivos Mituas.

Carrizo, chusque, murrapo. Bot. Bambusoide del género chusquea. El carrizo no supera el primer estrato del bosque. Ulonemia sp.

Carroña. Para referirse al cadáver de los animales y en término peyorativo, a los humanos.

Carroño. Animal acobardado.

Carrumba. Impurezas que aparecen durante el cocimiento de la miel de caña.

Casaba. Entom. Avispa de alas blancas y picadura dolorosa.

Casabe. Gastr. Torta hecha de la yuca amarga, y que constituye base alimenticia de nuestros aborígenes.

Sostienen algunos investigadores que tal hábito vino de Centro América.

Cascabelita. Maraca pequeña.

Cascabelito. Orn. Periquito.

Cascabel. Geog. Poblamiento humano en el departamento del Vichada.

Cascabel. Zool. Serpiente venenosa de color pardo claro, con líneas sinuosas sobre el lomo y



los flancos. Vive en las praderas altas, pero también se la encuentra en el bosque ripario y de galería. Con la primer muda de piel, la punta de la cola parece envolverse en un anillo alargado que desgonza; éste da lugar a otro. De tal suerte que al ajitarla, ellos hacen un ruido como de semilla seca; así, la serpiente previene al intruso. *Crotalus durissus torrificus*.

Cascajal. Lugar donde abunda el cascajo.

Cascajo. Terrón endurecido por efecto del sol. || Piedresilla de origen ígneo.

Cascarillo. Bot. Especie arbórea de la Orinoquia.

Cascarón. Ictiol. Pez de caparazón fuerte.

Casco. Pezuña de la res o de los équidos.

Casquera. Zoot. Enfermedad en el casco del ganado.

El casabe en el laboratorio.

Ceniza	12.2 %
Humedad	1.0 %
Proteínas	1.0 %
Grasas	0.0 %
Fibra	19.0 %
Hidratos de carbono	66.8 %
Calorías	227.0 %
Calcio mgs	70.3 %
Fósforo mgs	33.4 %
Hierro mgs	7.2 %
Tiamina mgs	0.06 %

Casquiá. Rabiarse la persona. || Forma que tienen los animales de ahuyentar la plaga, dando de pezuñazos en el suelo.

Cascorvo, va. Anat. De piernas arqueadas. El llanero presenta esta deformidad por la costumbre de andar a caballo desde muy joven.

Casanare. Geog. Superficie 44.640 km².

Población 325.389 Hab (Proyección DANE 2005) Densidad 7.29 Hab/Km². Capital, Yopal – 88.124 Hab (Proyección DANE 2005)

El departamento del Casanare está situado en el Oriente del país, región de la Orinoquia, localizado entre los 04°17'25" y 06°20'45" de latitud Norte y los 69°50'22" y 73°04'33" de longitud Este; tiene una superficie de 44.640 km² lo que representa el 3.91 % del territorio nacional. Limita por el Norte con el río Casanare, que lo separa del departamento de Arauca; por el Este con el río Meta que lo separa del departamento de Vichada; por el Sur con los ríos Upía y Meta, el último de los cuales los separa del departamento del Meta y por el Oeste con los departamentos de Boyacá y Cundinamarca.

El departamento del Casanare está dividido en 19 municipios, 11 corregimientos y 106 inspecciones de Policía, así como, numerosos caseríos y sitios poblados. Los municipios están agrupados en 10 círculos notariales, con un total de 11 notarías, un círculo principal de registro con sede en Yopal y dos oficinas seccionales de registro con sede en Orocué y Paz de Ariporo; pertenece al distrito judicial de Santa Rosa de Viterbo, con cuatro cabeceras de circuito judicial en Yopal, Monterrey, Orocué y Paz de Ariporo. El Departamento conforma la circunscripción electoral del Casanare.



Antigua Intendencia Nacional elevada a departamento, por ley de La Constitución de 1991. Su gentilicio es casanareño, que se usa en los dos géneros y en ambos números. El nombre deriva de Casanaria, una princesa mítica. La economía depende del ganado, arroz y petróleo.

Principales ríos: Ariporo, Casanare, Cravo Sur, Cusiana, Meta, Pauto y Upía. Protagonista de los más visibles durante la guerra por la Independencia Nacional, de Pore salieron en junio de 1819 unos llaneros analfabetos y descalzos, sin más armas que el coraje y la resolución de abolir la tiranía.

Pero de ahí en adelante y por varios siglos vivieron ignorados del gobierno central, hasta cuando se descubrió petróleo en él.

Casanare es cultor de tradiciones folclórico culturales que el pueblo siente hondamente porque le son atávicas.

En sus 44.640 km². tiene variados pisos térmicos, pues participa de alturas montañosas en la Vertiente Oriental. Yopal es su capital.

Casasola. Ictiol. Pez Loricaridae de gran caparazón, pero escaso de carne. Panagra lineatum.

Casiavo. Geog. Antiguo pueblo aborígen en inmediaciones del río Cravo, y en el cual hacia 1703 o 1704 fueron reubicados por los jesuitas los indios Jirara, arrancados del Sarare venezolano.

Casibare. Etnol. Cacique guahíbo del siglo XVI, quien dió muerte al Capitán Alfonso Sánchez, gobernador de San Martín de los Llanos, en retaliación por el trato despiadado para con los aborígenes.

Casibare. Geog. Asentamiento humano al Nor-Oriente de Puerto Lleras Meta.

Casimena, Caviuna, Guacacías. Geog. Nombres antiguos para el pueblo de Arimena, hoy San Pedro de.

Casiquire. -brazo del- Hidr. Ubicado en el bípode Venezuela-Brasil, una corriente de agua se bifurca hacia el Sur –vertiente del Amazonas- y la del Norte, conforma el naciente Orinoco. El brazo Casiquire fue descubierto en 1744 por el monje Manuel Roam.

Casuarito. Geog. Pequeño puerto a orilla del Orinoco, arriba de Puerto Carreño,

Vichada. Casuarito fue fundado entre las décadas 50 y 60 del siglo XX.

Castilla La Nueva. Geog. «Hacia 1904 llegan los primeros colonos –proceden del oriente cundinamarqués- y el fenómeno continúa en los años siguientes. La multinacional Shell acampa en 1945 en misión de exploración petrolera.



Luego asciende a Municipio en virtud de la Ordenanza 012 de 1961 expedida por la Asamblea del Meta» Es notable por la explotación de hidrocarburos, y su apoyo a las manifestaciones culturales autóctonas.

Recursos hídricos abundantes representados en Caño Cacayal o Tres Ranchos, Palomarcado, ríos Guamal y Turuy; tierras de origen aluvial, la hacen óptima para la ganadería y agricultura. 180 mts. snm. y 30° de temperatura con una superficie de 880 km². Fuera de hidrocarburos, ganado, cítricos, cereales y hortalizas ratifican su economía.

Catalufa. Orn. Manera de referirse en Venezuela al cuervo de cabeza roja, o Catertes aura.

Catama. Voz Quechua o Guayupe que para algunos significa “mostrar” y para otros, dios mitológico, padre de la lluvia.

Catama. Centro Ganadero de los Llanos en Villavicencio, Meta, donde cada mes de enero tiene lugar la feria agro-industrial de Catama.

Catira. Mús. Variedad de joropo en tono mayor.

Catira. Mujer de pelo rubio.

Catsipi tsipi. [cachipi chipi] Etnol. Nombre de una danza ejecutada por la etnia Sikuni.

Catumare, catauri, catabre. [Del Cumanagota, catiari.] Especie de fardo que los indígenas construyen con folios de palmera. El catumare se lleva a la espalda y en él transportan efectos de viaje.

Cayena. Bot. Planta ornamental de flores cruciformes. Conocida y apreciada en los jardines llaneros, con sus flores, las damas se adornan el cabello, particularmente cuando van a bailar.

Conocida también como “rojo malavar”, sus flores cruciformes, son desde blanco hasta rojo intenso, pasando por los colores intermedios. Cayena cayenensis. Ibiscus rosasinensis.

Cayzú. V. Tingo.

Cemeruco. Bot. Llamado también Ciruelo llanero, lo cultivan en el jardín por la sombra y delicia de sus frutos. Robinia pseudoacacia.

Ceiba, chivecha, chiveche, ceiba pentadra. Bot. Arbusto de la familia Bambacae, caracterizado por su espesor y grandes anclajes que forman galerías. Pentadra sp.

Cilantro, peoresnada, cilantro de vieja. Bot. Planta herbácea de hojas simples y alargadas que vegeta en lugares altamente expuestos a la luz solar, y petenece a la familia Umbelífera. Las hojas se aglomeran al cuello de la planta, que sólo se libera, con la floración, cuando crea unas ramas rústicas de hojillas punzantes. El cilantro es usado en condimento. También como antiespasmódico y hepático. Igualmente, su raíz tostada obra contra el tabaquismo. Epimedium foetidum.

Cincho. Utensilio casero donde se coloca la cuajada para armar el queso.

Cinto. Ceñidor para portar la chapuza con el revólver.

Cinarucu, cinareuco. [Voz Quechua.] Relativo a viejo.

Cinaruco, cinareuco. Hidr. Río araucano tributario del Arauca; tiene entre sus principales afluentes al Cinaruquito. «Sucedió en el Cinaruco, frontera con Venezuela»

Cintillo. Diadema.

Cirigüelo, origüelo. Orn. Ave de color negro y canto estridente cuyo hábitat son las praderas; pero una especie que es de color negro tornasolado y un poco más grande, vive a la orilla de los ríos, estuarios y humedales. Su canto es un gorjeo colectivo y prolongado.



Ciudad de piedra, San José del Guaviare. Vista de la ciudad perdida confundida con el denso bosque

Ciudad Bolívar. Geog. Antigua e histórica ciudad de Venezuela, fundada en 1764 con el nombre de Santo Tomás de la Guayana. Después se llamó Angostura; hoy Ciudad Bolívar; y es capital del Estado homónimo. Puerto sobre el Orinoco, su altitud, 70 m s n m; 27 a 37° de temperatura.

Coa, espeque. Herramienta hecha de un leño resistente, utilizada para cavar pequeños huecos en la tierra. «El recatón reemplazó aquella herramienta ancestral»

Cobaría. Geog. Vereda y asentamiento en el departamento de Arauca.

Cobaría. Hidr. Río araucano.

Cobertor. Frazada.

Cobija. Ruana de lana cruda. || Frazada.

Cobijá. Techar la casa con la hoja de palma.

Cobrar. Se dice del gallo de riña que en mal estado en la pelea se recupera y vence.

Cocopela'o. Rapado. Calvo.

Cocosiase. Dañarse. Carearse.

Cocorocho, cha. Cocoso.

Cocorota. Cocosa.

Cocoso, dañado. Se dice de la dentadura careada.

Coca. “Guisa” de hato. || Cocinera.

Coca. Bot. Planta común en la Orinoquia y la Amazonia y de la cual procede el alcaloide de tan devastadores efectos. Empero, ancestralmente los pueblos nativos la han usado “masticada” -mambe- para lo cual la pulverizan y mezclan con la ceniza obtenida de las hojas del árbol llamado Mavaco -una variedad de yarumo- así, su uso no es nocivo y por el contrario, estimula el bienestar mental y físico. Eritroxylum coca.

Cocuísá, fique. Bot. Maguey.

Cocuy. Por cocuyo.

Cocuma. Harina de plátano.

Cocuyo. Entom. Insecto de caparazón dura, que emite una luz radiante y en ciertas aldeas, pone un fasto a la noche. Elaterida sp.

Cocha. Orn. Ave pequeña de color negro que ataca las sementeras recién sembradas.

Cochambre. Cadáver en descomposición.

Coche. -¡!- Interjección que se usa para obligar al cerdo a caminar.

Cochino, na. Cerdo. || Persona desaseada. || Cobarde.

Codúa. Orn. Especie de pato salvaje, anfibio, de pico largo y punzante. Anhinga anhinga.

Codillo. Anat. Coyuntura del brazo, próxima al pecho, en los cuadrúpedos.

Cogercarne. Engordar.

Cogeragua. Se dice del río, caño o laguna que ha comenzado a crecer por efecto de las lluvias.

Cogote, nuca. Cuello.

Cogotazo. Golpe dado en la nuca.

Cogotiá. Asir por el cuello.

Cojedes. Geog. Estado venezolano cuyo nombre se debe a la nación prehispánica que lo pobló.

Cojón. Anat. Escroto.

Cojonera. Dolor en los testículos, causado por la excitación sexual.

Cojonú. Anat. De testículos grandes.

Cojonú. Guapo.

Cojón de verraco. Bot. Árbol de madera blanda cuyo fruto es venenoso.

Cojú, cojudo. Sin castrar. Comúnmente la gente dice “entero”.

Cola, rabo. Reses menos valiosas dentro de un lote de ganado que está en venta. || Goma usada para pegar.

Coleador, ra. Quien practica el coleo.

Coleo. Folc. Deporte que consiste en tumbar una res de a caballo, halándola por la cola. Por su gallardía y bravura, el coleo convoca a gente de todos los estratos sociales y por consiguiente, un gran generador de turismo. Desde 1996, la ciudad de Villavicencio y el departamento del Meta, realizan el Encuentro Mundial de Coleo. “Cola robada” se llama a la modalidad por la cual simultáneamente dos coleadores disputan el mismo animal para tumbarlo. «Tardes de toros coleados, / fiesta grande de mi pueblo / donde el jinete derrriba / a toros entusiasmado»

Colecaballo. Bot. Gramínea de hojas resistentes.

Colecaballo. -cola de- En las damas, moñito resultante de regoger y atar el cabello en la parte posterior de la cabeza.

Colepato. Alar bajo en las casas llaneras.

Colemula. Colecaballo.

Coleto. Callosidad de la piel del espinazo en el cerdo.

Colgajo. Lo que cuelga, particularmente referido a músculos afectados en caso de accidente.

Cólico burrero. Pat. Se le decía al ataque de apendicitis.

Colmillo. Incisivo en los animales. De colmillo, caballo de edad.

Coloraíto, coquito. [Sumi en lengua Betoy.] Entom. Especie de garrapata de color rojizo y tamaño mínimo.

Colorao. -Úsase en singular y plural- Res de color castaño.

Comai. Por comadre.

Comedero. Lugar donde pastan los ganados u otros animales.

Comején, termita, anay. Entom. Insectos transformadores de madera. También una variedad construye galerías en tierra y con cuyo proceso de masticación, la enriquece con Potasio y Fósforo. Termes sp.

Comejenal. Conjunto de comejenes.

Comonieque. Palabra que significa no poder o no querer hacer algo. || De ningún modo.

Compa, amigo. || Compadre.

Compai. Por compadre.

Compañera. Mujer con la cual se convive.

Concha. Corteza del árbol. || Enfermedad en la lengua de las gallinas.

Conchú. Conchudo. || Cínico.

Conoto. Orn. Oropéndola.

Conuco. Sementera. Sembradío.

Conuquero, ra. Res o cerdo que se acostumbra a comer en las sementeras.

Condenao. Muchacho de malas pulgas.

Conduelma. Pereza.

Conduelmoso, sa. Relativo a la pereza.

Conga. Entom. Hormiga de color rojizo o negro mate, cuya picadura en algunos pacientes trae síntomas como diarrea, vómito y dolor de cabeza. Paraponera sp.

Congo, ga. Cerdo de hocico respingado.

Congolá. Lance que con un solo cuerno tira la res.

Congrio. Bot. Árbol llamado también parature, cuya madera es muy resistente.

Conjuro. Rezo del curandero. || Exorcismo. || Ensalmos.

Congrial. Conjunto de árboles de congrio.

Contestón, na. Persona maleducada.

Consideración. Familia respetable.

Contrafuego. Contrarrestar un incendio prendiendo fuego.

Contrafueguía. Hacer contrafuego.

Coñamentazón. Golpiza.

Coñazo. Golpe dado con la mano cerrada. || Caída fuerte.

Coño. Anat. Órgano genital femenino.

C

Coño. -¡!- Exclamación de cansancio, repugnancia o sorpresa.

Copaiba, copay, copey, palo de aceite. Bot. Arbusto longifolio presente en algunas vertientes del Orinoco, el cual produce un aceite estimado por su valor antibiótico, aplicado localmente o por vía oral. Copaífera oficinalis.

Copito. Bot. Especie arbustiva.

Copo. Carnosidad de algunos frutos. || Parte más elevada de un árbol. || Dosel.

Copo, gusano polla. Entom. Gusano de color blanco o amarillo tenue, con el cuerpo cubierto de suave y abundante pelo, cuyo contacto con la piel produce en algunas personas intenso ardor, vómito y diarrea. Hyalophora cecropia.

Coporo, bocachico. Pez muy conocido. Prochilodus sp.

Copú. Árbol frondoso.

Corazón. Se dice del centro duro de los árboles. || Durámen.

Corinche. Muchacho recadero. || Mandadero.

Corcobado. Orn. Perdiz colorada que vive en el bosque y canta al anochecer. Tetrao gujanensis.

Corcobado. Bot. Árbol torcido.

Corcoviar. Dar corcobos la cabalgadura.

Corcovador ra. Équido o mular que corcovea.

Coral. Zool. Serpiente venenosa del género *Microrus* y unos 40 cm. de largo por aproximadamente 1/4 de pulgada, su grosor. Distínguese de la coral inofensiva por sus colores blanco, rojo y negro, que en la no vívora son menos vistosos. *Microrus mipartitus*.

Coral de agua. Zool. Ofidio acuático de vivos colores. || Sabucana.

Coro. Geog. Puerto sobre el bajo Orinoco, donde se alistaban las expediciones hacia el Meta, Apure, Arauca, Vichada y Guaviare, en tiempo de la Conquista.

Coro. Pat. Enfermedad fungosa así llamada por la etnia Tamanaco. || Roña.

Corota. Muela cariada.

Coroto. Bártulo. || Nido de los loros.

Corotia'o. Cargado de corotos.

Coroza, corozo. Bot. [Gua. Yawalábot.] Palma de tallo alargado, cubierto de espinas. *Acrocomia aculeata*.

Corozal. Conjunto de corozos.

Corozal. -Hato- Geog. Municipio de Casanare en cuyo suelo estuvo asentado el hato La Yegüera, uno de los 12 que integraban Caribabare. Por eso, inicialmente aquel pueblo se llamó La Yegüera.

Corocillal. Terreno poblado de corocillos.

Corocillo, corocito. Bot. Especie de palma pequeña que produce un bulbo comestible, el cual se utiliza para alimento de los cerdos.

Corocora, parahuaca. Orn. Ave de regular tamaño, blanca en su primera edad y roja en su madurez. «Bella es la corocora que pesca con su talento» Algunos biólogos teorizan que es oriunda de La Macarena. *Eudocymus ruber*.

Corocorita, jiribra. Bot. Patilla pequeña.

Corneto. Bot. Ver Araco.

Cornia. Carnada. Acción de herir la res, con el cuerno.

Cordobán. Franja de cuero que se coloca a las caucheras en un extremo; precisamente ahí va el proyectil, que por lo general consiste en un guijarro.

Cortá. Leche en descomposición. || Herida hecha con objeto cortante.

Cortadera. Bot. Gramínea silvestre cuyas hojas tienen bordes afilados.

Cortaderal. Macolla de cortadera.

Corte. Primera cosecha de un sembrado. || Sitio donde se ha dejado una tala.

Corral. Lugar donde se encierra el ganado.

Corraleja. Corral grande donde se marca el ganado.

Corralera. Res acostumbrada al corral.

Corralera. Orn. Aves color café, pico y patas rojas, pertenecientes al género *Zenaidae* y la familia *Columbidae*, presentes en arbustos esteparios de la Orinoquia. Al parecer su nombre se debe a que moran cerca de los corrales donde se trabaja ganado.

Correlona. Se dice de la res que corre mucho.

Corredora. Ictiol. Pez ornamental de franjas horizontales. Es diminuto y se conocen dos variedades: "meta" y verde.

Corredero. Camino que se transita a diario.

Correo del Orinoco. Hist. Periódico fundado por el General Simón Bolívar en el pueblo de Angosturas, Venezuela -hoy Ciudad Bolívar- en el año de 1817 y cuyo primer número vio la luz pública el 17 de junio de 1818. Tenía carácter de quincenario y aparecía los sábados. Circuló hasta el 28 de marzo de 1822, con un total de 122 ediciones.

Corretiá. Corretear tras de algo o alguien.

Corrió. Folc. Romancero llanero. El corrió—a lo andaluz- es heredero cultural de los juglares y romanceros españoles del Medio Evo y del Renacimiento, que traído por los conquistadores, especialmente jesuitas, se quedó en el Llano

colombo-venezolano. Corrido es un relato, anécdota o “pasaje”, cantado (y contado) generalmente en verso de rima consonante. «Pongan atención señores/ les voy a cantá un corrió»

Corrió. Animal o persona acobardada. || Despedido del trabajo.

Corrida. Dícese de la chunchulla que se contamina con excrementos.

Corriente. Parte del río por donde va el mayor volumen de agua.

Corriental. Se dice del río donde la corriente es fuerte.

Corrientaloso a. De corriente poderosa. Referido a los ríos.

Corroncho. Ictiol. Género de loricarida. || Pez pequeño de caparazón dura, llamado también roncho o alcalde.

Corroncha. Aspereza y rugosidad en la corteza de algunos árboles.

Corroscó. Sombrero viejo.

Cosario. Caballo bueno para el trabajo de vaquería.

Costanera, ro. Material sobrante de los aserríos. || Madera usada como descanso de las costilleras en una casa.

Constipa'o. Con gripe.

Cota. Blusa.

Coteja. Compañero para el trabajo de llano.

Cotejo. Zool. Especie de lagartijo.

Cotiza. Alpagata.

Cotibia. Maza de yuca brava, rallada.

Cotizo. Zool. Clase de sapo.

Cotizúa. Res con las pezuñas deformes.

Coto. Bocio.

Coto. Entom Larva del zancudo.

Cotorra, loro. Persona que habla mucho.

Cotú, cotúa. Que tiene coto o bocio.

Coya. Anat. Órgano genital femenino..

Coyunda. Rejo corto con el cual se amarran los becerros por el cuello. || Persogo. || Mecate.

Cravo Norte. Río. Hidr. Río araucano tributario del Casanare.

Cubarral. Geog. En 1948 Sinaí Bobadilla, dona 10 hectáreas de terreno e inician la construcción de Cubarral. El nombre se originó debido a la abundancia de la palma de Cubarro.

Hacia el año 1955, se conforma como Inspección de Policía adscrita al municipio de San Martín.

En 1956 llega la carretera y el servicio telefónico; la Caja Agraria, en 1957. En 1960, el 28 de



noviembre la Asamblea Departamental crea el Municipio. Desde 1920 el desarrollo de San Luis de Cubarral ha girado en torno a la explotación de los recursos naturales y la agricultura.



Interesado el Coronel Carlos Turriago en el desarrollo del conglomerado, dicta el decreto intendencial que lo erige como corregimiento. «El conjunto tiene especial belleza por su ubicación topográfica»

Clima cálido con 25.5° de temperatura y una altitud de 534 mts. snm. 60 km. la separan de la capital del Meta. Su fundación se remite a mediados del siglo XX.

Cubarral. Bot. Conjunto de palmas de cubarro.

Cubarro. Bot. [En Guahibo xana-éboto] Palma pequeña de tallo delgado y fuerte, cubierto

de espinas, afín con los humedales. Forma impenetrables macollas por donde es imposible que crucen animales grandes o personas. Strocarium mumbaceae. Bactriz cubaro.

Cubeo. Etnol. Reducto de un clan aborígen, residentes al Sur y al Oriente del departamento del Meta.

Vocabulario Cubeo.

Cuyubí, cuyúwisi.

Araco, puúba.

Yuca amarga, cáwi.

Sebucán, iríca.

Sirita, púa-púa.

Amargo, caáweéri.

Cubiro. Orn. Pájaro cantor de plumas amarillas y cafés, gregario y de talla mediana. «El cubiro canta alegre, cuando pasa una tormenta» Psarocolius decumanus.

Cuca. Anat. Órgano genital femenino.

Cuca. Gastr. Clase de pan dulce. || Especie de galleta.

Cucaracha. Entom. Insecto ortóptero.

Cucaracha. Anat.. Vagina.

Cucaracha de agua. Entom. Insecto que vive en humedales de algunas regiones orinoquenses y su picadura es dolorosa.

Cucarachero. Orn. Ave pequeña, insectívora, de color cenizo. || Ruiseñor.

Cucaracherito. Diminutivo.

Cucuba. Harina de plátano verde, seca al sol. Se utiliza para alimentar a los niños.

Cucurita, abay, batabá, cucurito, inajá. Bot. [En Guahibo, maxaréboto.] Palma cuyos frutos son fuente de alimento para los aborígenes y la fauna. Maximiliana maripa. Maximiliana regia.

Cucurital. Conjunto de palmas de cucurita. || Caserío de indígenas.

Cucuy. Por cocuyo.

Cucha. Ictiol. Pez de color negruzco, recubierto de fuerte caparazón. Loricaria sp.

Cuchara. Anat. En Venezuela, órgano genital femenino.

Cuchara. Utensilio para tomar los alimentos.

Cucharia'o. Movimiento en forma de zig zag que da la "garza paleta" con el pico para buscar alimento.

Cucharo, capaceta. Ictiol. Pez Pimelodidae de máximo mil gramos de peso y color gris plateado. Platynematchthis notatus.

Cucharo. Bot. Nombre para una especie arbustiva, considerada de menor importancia.

Cucharo, cuchareto, garza paleta. Orn. Ave afín con el agua y de color rosado pálido o blanco barroso. Aia aia. Palatea espátula.

Cúche, oiga. Escuche.

Cuchilla, ictuí. Ictiol. Especie de anguila no eléctrica. Gimnotus sp.

Cúchito. Vocablo usado para llamar al perro.

Cucho. Anciano.

Cuchó. Modismo por escuchó.

Cuchillo. Ictiol. Pez de la familia Sternopygidae.

Cuajao. Corpulento. || Forzudo.

Cuajada. Gastr. Producto lácteo de escurrido lento y consumo masivo, ya sea para acompañante o agregar en la preparación de tortas, panes, etc. También, con la cuajada se procesa el queso común.

Cuajo. Parte del estómago de la res que puesto a secar con sal, se usa para cortar la leche.

Cuajarón. Sangre coagulada.

Cuadro. Persona gorda. || Alguien capaz de hacer las cosas.

Cuadrilliao. Se dice de cargar los niños en el cuadril. || Modo como las indígenas llevan a sus niños.

Cuadril. Anat. Hueso ilíaco. || Parte de la cadera.

Cuadrillas de San Martín. Folc. Balet ecuestre que desde 1735 recrea San Martín de los Llanos cada año en la fiesta de su "santo patrono". Fue plasmado por el cura misionero Gabino de Balboa y tiene sincretismo y simbiosis. Son 48 jinetes que divididos en cuatro grupos de a 12, representan a los árabes (Moros) Galanes, (españoles) indígenas (Guahibos) y negros africanos, (Cachaceros). Los dos últimos grupos se encontraron como resultado de la invasión o descubrimiento de América, lo que realmente comenzó a partir del siglo XVI.

Por ley de la República, las Cuadrillas de San Martín, tienen el reconocimiento «Patrimonio Histórico y Cultural de Colombia»

Cuartiá. Reventarse la ubre de la vaca.

Cuartilla. Medida de peso antigua que equivalía a seis libras.

Cuatrista. Ejecutante del Cuatro.

Cuatro. Mús. «La guitarra del llanero es pequeña y rústica y está hecha de cuerdas de resental» Instrumento musical de cuatro cuerdas, típico del Llano, que guía el arpa. Aliado incondicional de la música llanera, es el "encargado" de probar la tónica de la canción. «Se concluye que el Cuatro fue una mutación de la guitarra advenida de España»

«Mi viejo Cuatro conoce perfectamente/ las emociones de mi humilde corazón/ canta cuando estoy contento, /calla para omitir mi dolor»

Cuatronarices, pudridora, pelo de gato, mapaná, mapanare. [Búla en Piapoco.] Zool. Serpiente de la familia Crotálida y género Bathrops. De color pardo con leve jazpe y el vientre amarillo "bilis", se encuentra en la Amazorinoquia desde el piso cálido al templado. Se la conoce hasta de un metro de longitud, tiene dos fosas nasales falsas y dos verdaderas. La mordedura, que tiene entre los síntomas «disfunción muscular», puede ser mortal si el paciente no es atendido en forma oportuna y eficiente. Bathrops athrops. Bathrops yararaca.

Cuayare. Geog. Inspección de Policía en el departamento del Guaviare.

Cuencú, a. Adj. Ojerudo.

Cubrir. Poseer el macho a la hembra. || Abrigar.

Curandero indígena. [Cámaile quéeri en lengua Piapoco.] Médico y consejero de la tribu.

Cuerda. Cría de gallos de pelea.

Cuerazo. Fuetazo.

Cuero. Piel.

Cuerosapo. Bot. Árbol gigante, cuya madera se emplea en diferentes menesteres.

Cuerosapo, sapa, cascabel sapo, petaca. Zool. Vívora de la familia Crotálida, que habita en lugares pantanosos. De amarillo claro con leve jazpe, es muy agresiva y venenosa. Al sentirse atacada, reacciona expandiendo el cuerpo, de donde parece provenir el nombre común. *Severus cenodon*.

Cueriá. Reprimenda.

Cueria'o. Golpe sordo, producido por los bordones del arpa. Modo de ejecutarlos.

Cuidandero. Por cuidador. || Encargado de fundo o finca.

Cuítiva. Entom. Garrapata pequeña.

Cuiba, cuiva, ptama, ptamo. Etnol. Aborígen orinoquense de la familia Guahibo, caracterizado por belicoso. Los Cuiba eran "botín de oro" en las tristemente célebres Guajibidas o cacerías de indios emprendidas por los dueños de hatos llaneros.

Cuesca. Borrachera.

Cuesco. Fruto de algunas palmas.

Cuescazo. Golpe fuerte dado con la mano cerrada.

Cuja. Cama de cuero.

Cuje. Voz para azuzar a los perros.

Culantro, cilantrón, pioresnada. Bot. Hierba aromática usada para condimentar. Igualmente es recomendado en trastornos hepáticos.

Culata. Parte posterior del rebaño de ganado. || Parte trasera de la escopeta. || Lugar más apartado del hato.

Culatero. Vaquero que va a retaguardia del rebaño. || Toro que por agotamiento sexual se aparta de las vacas.

Culatía. Res que por diferentes motivos, se aparta de la manada.

Culatiase. Rezagarse. Que se margina del grupo.

Culebriao, culebreado. Correr en zig-zag.

Culeca. Clueca. Gallina que está incubando.

Culeco, ca. Persona o animal cobarde. || Mujer menstruada.

Culequia'o. Acobardado.

Culillo. Miedo.

Cullilloso. Acobardado.

Culimba, bo. Ave sin plumas en la cola. || Chucuta.

Culona. Entom. Reina de la hormiga arriera.

Culona. Mujer nalgona.

Culoecoco. Cobarde.

Cumaral. Geog. Municipio del Meta, fundado hacia 1850, con el nombre de Distrito Serviéz, y adscrito a la Cámara Provincial de Bogotá. Es

llamada «Ciudad cordial de los Llanos Orientales»

Elevado a la categoría de Municipio en el año de 1955, otra de sus posibilidades económicas además de la ganadería y la agricultura es el

C



turismo, pues tiene valiosas riquezas empezando por su gente; además lo separan tan solo 26 kilómetros de la capital del Meta y está integrado al eje turístico Villavicencio-Acacías-San Martín-Puerto López- Restrepo-Cumaral- Su régimen pluviométrico es de 3.000 a 4.000. mm. año, con una temperatura mínima de 21 grados centígrados y máxima de 27. El Municipio debe su nombre a la palmera de cumare, (*Astrocarium chambira*) muy extendida en esta llanura y en la Amazonia. Esmerado cultor de la tradición artística llanera, el poeta romancero dice: «Cumaral flor de cumare / la región que yo más quiero; / entre los pueblos del Meta / tú eres el cabrestero»

Cumaral. Conjunto de palmas de Cumare.

Cumaralito. Geog. Antiguo nombre del actual Puerto Guadalupe.

Cumare, aiara, coquerio, tucum, piranga. [Gua. cumáliboto.] Bot. Palmera elevada, de frondes rígidos y tallo cubierto de espinas. El fruto es una especie de coco diminuto, protegido por una corteza durísima. Con la palma de cumare se hacen artesanías, como sestos y hamacas. *Astrocarium chambira*.

Cumaribo. Geog. Población y municipio del Vichada, en la ruta Puerto Gaitán-Santa Rita. Es territorio extenso, habitado por indígenas Guahíbo y Piapoco.

Cunaguaro. -Por canaguaro- Tigrillo.

Cuncho. Residuo que resulta de colar el café.

Cunchoso sa. Que tiene cuncho.

Cundino, na. Se le dice al gato.

Cundío. Que tiene algo en demasía.

Cunimía. Hidr. Río del Meta, que nace al Oriente de San Juan de Arama y desemboca en el Ariari, leguas abajo de Puerto Lleras. Antaño, en este río había criadero de cocodrilos y muchas aves zancudas, entre ellas la vistosa garza real.

Cunimía. Etnol. Étnia que en el prehistórico habitó entre los ríos Gûéjar y Ariari.

Cuñao. Saludo del llanero.

Cupata. Fruto de un bejuco del mismo nombre.

Cuquía. Provocar. || Incitar.

Curá. Sanar.

Curandero indígena. [Cámaile quéeri.] en lengua Piapoco.

Curarina. Antaño, medicamento usado contra la mordedura de serpiente.

Curare. Etnol. Preparado con el que los aborígenes emponzoñan las puntas de sus flechas para que al contacto, se produzca parálisis muscular. Atribuido a los indios Tapajos –brasileros- fue célebre por su eficacia el de los Caverres –bocas del Atabapo, su territorio- pero también famoso el de los Taparitas y los Piaroas. Es preparado a base de sustancias vegetales, - entre ellas la corteza y raíces del árbol llamado Javillo o Acuarpar- a lo cual le mezclan insectos descompuestos y macerados, como avispa, arañas y alacranes. En algunas tribus, es labor que sólo cumplen hombres -o mujeres- que tengan algún grado de iniciación, por cuanto dicho oficio es prácticamente un ritual. Si bien en otras, «habida cuenta de los tósigos escapados en los vapores, solapadamente el cacique le ordena tal menester a la persona menos útil de la comunidad, pues puede morir envenenada»

Cura'o. Inmunizado.

Curiara. [Voz guahiva.] Canoa. || Embarcación rústica.

Curiapo. Geog. Isla puerto en el bajo Orinoco. Allí se encuentra la capital del Distrito Antonio Díaz.

Curíbano. Bot. Variedad de gramínea de hoja nuda levemente cubierta de pelillos; común en algunos lugares húmedos de la estepa orinocense, da una florecilla color blanca o perla, de olor fragante. La planta posee cualidades medicinales, como antiofídico y depurador de la sangre, según prácticas de algunos lugareños, especialmente aborígenes. Se aprovecha la raíz, que es más gruesa que el tallo de la planta y de apariencia leñosa.

Curitiá. Pescar el curito.

Curito. [Cocojuma en guahibo.] Ictiol. Pez Callichthyidae, pequeño y de color negro, con el cuerpo recubierto por una caparazón y que en temporada seca se entierra para “hibernar” y luego sale cuando las lluvias vuelven; para su cocimiento no se eviscera, simplemente se lava en agua tibia. Es apetecido por sus bondades alimenticias. Hipostomus plecostomus.

Curtio, a. Sinvergüenza. || Persona trajinada.

Curucutiá. Buscar removiendo objetos.

Curbinata. Ictiol. Variedad de cachama de color blanco. La curbinata tiene una piedra calcárea en la cabeza, usada como amuleto y también para facilitar el parto.

Curciento, ta. Con diarrea.

Curraco. Chinchorro.

Currucucú. [Onomatopeya.] Orn. Búho. || Murruco.

Currutaco. Se dice del huevo cuando está podrido. || Pequeño de estatura.

Curruco. Por currutaco.

Curruña. Persona amiga.

Curruño. Por curruña.

Cusca. Caparazón de la tortuga.

Cusiana. Hidr. Río del departamento del Casanare. Es tributario del Meta.

Cuta. Cáscara vacía del huevo.

Cute. Recipiente pequeño e inservible.

Cutupena. Bot. Palma de la Orinoquia.

Cuawaisay. Mit. Según los Piapocos, dios vengador, que por desobedientes los castiga, convirtiéndolos en animales.

Cuyuní. Mit. Demonio en dialecto Macusi.

Cuyuya, burria, aburri, aburrída. Orn. El nombre parece honomatopéyico. Especie de Crácido (pavo silvestre) de color negro, con algunas rémiges y timoneras blancas y carnúnculas en el cuello. Se desplaza por los árboles al crepúsculo vespertino en busca de frutas silvestres, su principal fuente de alimento. Aburria pipile.

Claraboya. Ventana pequeña.

Clarítico, ca. Diminutivo de claro.

Claro. Aguardiente de caña. || Día despejado.

Clavito. Marca en forma de clavo en la oreja de la res. || Variedad de maíz.

Clin. Barb. Por crín.

Clineja. Barbarismo por crineja. || Trenza.

Clorótico, ca. Persona anémica.

Creciente. Aumento del caudal del río. || Segunda etapa del ciclo lunar. || «Creciente de los

muertos» gran aumento en el caudal de los ríos, que suele ocurrir a principio de noviembre, cuando termina la estación de lluvias.

Criadero. *Lugar donde se crían animales.*

Creiga. *Barb. Por crea.*

Cría. *Neonato de cualquier especie. || Gallos de pelea.*

Creiga. *Barb. Por crea.*

Cría, o. *Neonato de cualquier especie.*

Criadero. *Lugar donde se crían animales.*

Cristiano. *Cualquier persona.*

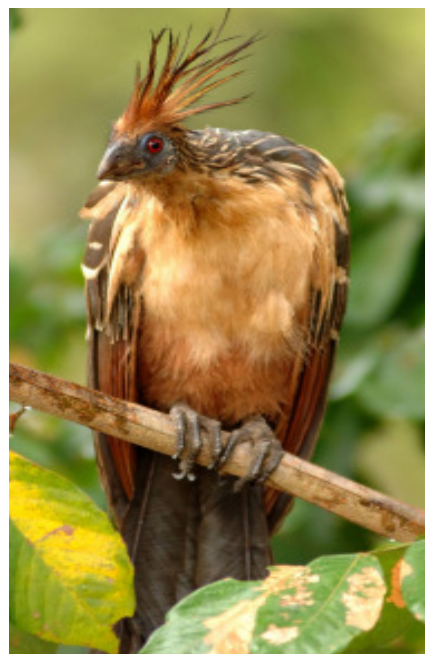
Criollo. *De la región. || Autóctono.*

Cruceto, ta. *Cabuco. Híbrido. || Cruzado.*

Crucecita. *Marca en forma de cruz, en la oreja de la res.*

Cruzao. *Animal mezclado entre dos razas. || Híbrido.*

Cruz. *Señal en la oreja de la res. || Comienzo del lomo.*



Chenchena.

CH

Cuarta letra del abecedario español y tercera consonante. Interdental abierta y sonora.

Chaba. *Hipocorístico de Isabel.*

Chacá. *Présteme. || Déme.*

Chacha. *Apócope de muchacha.*

Chancleto. *Ictiol. Pecesito de aspecto repugnante, inscrito en la familia Ageneiósidae.*

Chácara. *Morral hecho de cuero crudo. || Cortada. || Vulba.*

Chacero. *Bellaco.*

Chaciá. *Salirse repentinamente de un camino, por algún presentimiento, susto o malicia.*

Chaciase. *Expandirse.*

Chacia'o. *Prenda de vestir con muchos remiendos.*

Cháchara. *Locuacidad. || Peyorativo de discurso.*

Chácharo, zaíno. *Zool. Especie de cerdo montaraz, apreciado por su carne. Tajassu tajaco.*

Chachariá. *Intervención inoportuna de una persona.*

Chacharero, ra. *Que habla mucho.*

Chaflán. *Corte al sesgo.*

Claflaniá. *Se dice del corte al sesgarse.*

Claflania'o. *De sesgo.*

Chaguala. *Herida.*

Chagualo. *Calzado grande.*

Chagüeto, ta. *De piernas corvas.*

Chagra. [Voz yeral.] *Conuco. || Sementera.*

Chamaca. *Muchacha.*

Chamán. [Voz tártara.] *Asistente o guía espiritual de las naciones primitivas, que además hace de médico y “consultor” en términos generales.*

Chámeza. *Geog. Fundada por el cacique Chámeza en el año de 1429, la bañan los ríos Tauce, Sauce, Upía y Salinero. Cultiva tradiciones prehistóricas. 100 kilómetros la separan de Yopal.*

Chancleto. *Ictiol. Pecesito con el cuerpo deforme, color gris y piel viscosa. Perteneciente a la familia Ageneiósidae.*

Chamico, borrachero, tanca, floripondio. *Bot. Planta leñosa de hojas grandes color verde claro y flores blancas atrompetadas, aunque en una variedad son lila. Los Cronistas de Indias refieren que los conquistadores sometían a los naturales de América a la ingesta del sumo de dicha planta, para que revelasen donde tenían guardado el oro. Floripondio sp.*

Chamiza. *Maleza seca.*

Chamizal. *Conjunto de malezas.*

Chamizo. *Por chamiza.*

Chanilla. *Entom. Huevo de la mosca. || Queresa.*

Chanza. *Chiste. || Broma.*

Chancero, ra. *Que gusta de hacer bromas. Esta voz tiene un parónimo y es “chacero”, que significa «rufián y confianzado»*

Chanfaina. *Gastr. Comida típica, compuesta de las vísceras de la res, picadas y guisadas.*

Changarote. *Adj. Persona grandulona y tonta.*

Changua. *Especie de caldo. || Persona mala. «¿Si ven la changüita? ¡Y quién lo creyera!»*

Chapaleta. *Aspa que impulsaba a los barcos de vapor.*

Chapaleo. *Ruido producido al mover el agua.*

Chapaliá. *Hacer ruido con el agua.*

Chaparralero. *Orn. Cierta perico llamado también, carasucia.*

Chaparro, curata, parica. *Bot. Árbol del género Curatella y familia Dilleniaceae. Es de pequeña alzada, frondes torcidos y hojas ásperas, propio de suelos bien drenados y ácidos. El chaparro fue muy cantado en la literatura paisajística llanera. Algunos fitoterapeutas recomiendan tomar la decocción de un trozo,*

para aliviar los síntomas renales. «Desde entonces en mi libro hay nomás que dos pinturas, el chaparro en la candela y el pimpollo en la garúa» Curatela. sp.

Chaparro manteco, moro, peralejo, nance, árbol de candela. *Bot. Especie leñosa de dos a tres metros de alzada, hojas turgentes, pequeñas y frondes levemente curvos. Tiene uso como leña y en pequeños enmaderados. Birsonimia sp.*

Chaparro montañero, cedro mondey. *Bot. Otra especie arbórea del bosque de terraza e interfluvio, catalogada dentro de la familia Euphorbiaceae. Alcanza hasta 15 metros de altura por un grozor aproximado de 30 centímetros, hoja grande -10 x 15 centímetros-helicoidal; la corteza, de color claro, es roja al interior. Especie usada en la construcción de casas, leña y postes para serca. Por el envés de la hija vive un gusano, del cual, particularmente los arrendajos se alimentan. Hyeronima alchorneoides.*

Chaparro de bejuco, vardasca. [En Guahíbo, itsnae.] *Bot. «Tallo flexible. Verso» Planta enredadera de la familia Malpighiaceae, con hojas y tallos ásperos, corteza viva amarilla; forma intrincadas barreras para la gente y animales grandes; pero los zorros, cachicamos, serpientes y otros, se alojan bajo sus frondes. De sus tallos hasta de una pulgada de espesor, los llaneros se proveen una fusta a la que le dicen mandador y con la cual azotan a personas y animales. Davilla nitida.*

Chaparrazo. *Latigazo. || Aguacero fuerte que escampa pronto. «Cabalgando en morichales y un chaparrazo de invierno, dije adiós a Guanapalo, travesías de mis recuerdos (...)*

Chapín, na. *De pies deformes.*

Chaparra'o. *Fueteado. || Joropo rápido.*

Chapazón. *Parte del arpa donde va el clavijero.*

Chapuza. *Estuche para guardar el arma de fuego.*

Chapucero, ra. *Persona que deja las cosas inconclusas, o las ejecuta mal. || Brocha.*

Charnela. *Parte del apero de la cabeza del caballo.*

Chara. *Bot. Árbol propio de la Orinoquia.*

Charapa. *Pie grande.*

Charapa. *Ictiol. Raya de gran tamaño.*

Charapa. *Zool. Tortuga de río.*

Charapa, po. *Machete.*

Charapiada. *Deshervada.*

Charco. *Pozo que se forma en los ríos.*

Charuno. *Caballo a medio amansar.*

Charrasco, ca. *Cerdo flaco.*

Charrasquiá. *Tocar un instrumento de modo rústico. || Terroniar, dice el modismo.*

Charrusca'o. *Chamuscado. || A medio asar.*

Charrera. *Lo que no está bien hecho.*

Chasquiá. *Por chasquido. || Recriminar a una persona.*

Chata. *Entom. Garrapata de color café. Boophilus sp.*

Chato, ta. *Ñato.*

Chazo. *Remiendo.*

Chechequiá. *Coger en la atarraya a los peces pequeños. || Peyorativo para referirse a la actividad pesquera.*

Checheco. *Ictiol. Pez pequeño que va en las ribazones.*

Chamon lájata. *Nombre en lengua Mitua -del tronco Sikuan- para un caño tributario del Guaviare, allá por los lados de Mapiripán, Meta.*

Chemple. *Niño.*

Chenchena. *Orn. Especie de pava afín con el agua y de olor desagradable, color café y penacho hirsuto. Llamada pava hedionda en la franja del piedemonte, este crárido, según los científicos, lleva mucho tiempo detenida en su evolución. Forma grupos de 20 o más individuos serca de lugares acuíferos, donde se posa en el estrato medio y alto de los árboles. El canto es un graznido y está más activa en horas nocturnas. «Se escuchaba en la cañada, algarabía de chenchenas» Opisthomacus oaxim.*

Chénguele. *Vulgarismo por murciélago.*

Chepa. *De coincidencia. || De modo casual.*

Chepazo. *Imprevisto que sale bien.*

Chepú, da. *Por casualidad || Persona a la cual le salen bien las cosas improvisadas o imprevistas.*

Chica. *Muchacha. Amiga.*

Chico, ca. *Amigo.*

Chibcha, muisca. *Etnol. Gente primitiva que en el pre-colombino habitó el altiplano cundiboyasense, y algunos de cuyos descendientes vivían en la ribera del río Magdalena y otros en los Llanos Orientales, por ejemplo, los Tames o Tunebos, Yaruros y Betoyes, así como los Jirara. «Lo del nombre no es exacto. Muexa es la denominación de la familia y*



la lengua, lo cual traduce gente» «Preguntados los súbditos por los soldados españoles sobre quiénes eran ellos, por toda respuesta decían: muexa puenunga. Esa era su autodenominación»

Chicalá. *Bot. Árbol parecido al flor amarillo, e igual, de madera resistente.*

Chícora. *Recipiente.*

Chicorazo. *Hurgonazo. || Golpe fuerte.*

Chicote. *Sobrante del tabaco. || Pedazo de rejo usado para amarrar.*

Chicuaco, ca. *Orn. Ave nocturna de color cenizo, que vive en la costa de los caños. ¿Caucroma cochlearia?*

Chicuaco. *Cabello enredado y sucio. || Gallo de pelea que no es bueno.*

Chicharra. *Entom. Cigarra. Insecto Phulgoridae, de color verde o griz y caparazón dura. La especie más notable corresponde a la temporada seca, cuando reitera su canto estridente en los días más calurosos. «Las chicharras atolondran el cenizo atardecer, / parece parado el mundo, la palma sin un vaivén» Phulgorida sp.*

Chiche. *Anat. Pene.*

Chichón. *Forúnculo.*

Chichonú. *Con forúnculos.*

Chichuque. *Onomatopeya para indicar la caída al agua.*

Chigas, chigo. *Bot. Arbusto leguminoso de gajos lisos con hojas alternas. El chigo parece originario del alto Arauca.*

Chigiüre, chigiüiro, lancho, irabubo, capibara, yulo, carpíncho. *Zool. Roedor de gran tamaño y carne comestible. Excelente proveedor de proteína, se le está criando en ambiente doméstico, con resultados satisfactorios. Considerado el roedor más grande en el mundo, no es único de Casanare, pues tiene*



distribución en Centro y Sur América. Hydrochaeris hydrochaeris.

Chigüüriar. Cazar el chigüüre.

Chigüiro. -Gamelotillo en Monagas, Venezuela-Bot. Nombre que en algunas regiones del Meta, le dan a cierta gramínea vigorosa y abundante que vegeta en la orilla de los ríos. Panicum maximun.

Chilaco. Orn. Ver chiricoca.

Chilango. Vestido.

Chile. Se dice de la gallina con deformaciones en las plumas.

Chilingo. Reg. Murciélagos.

Chillío, aullido. Lloro fuerte de los niños.

Chimús. Etnol. Nación primitiva así llamada, que existió en Perú o Chile.

Chifle. Zoot. [Del Francés chiffrè.] De cuerno. Ganado criollo de cuernos altos y larga cola. «Y el toro chifle se castra por ser de muy mala cría»

Chifle. Persona endeble.

Chiflecito. Condición de chifle. || Despectivo.

Chiflón. Chorrón. || Turbién.

Chifloreto, ta. Persona alocada.

Chiflío. Silbido fuerte y agudo.

Chillón na. Niño llorón. || Tacaño. || Variedad de "bocachico" propio de lagunas y estuarios, caracterizado por su talla escasa.

Chillona. Entom. Lombriz de tierra de gran tamaño, apetecida como señuelo en la pesca.

Chillona. Orn. Gallinácea silvestre de color café. Tinamú sp.

Chillona. Mit. Espectro al que también llaman llorona.

Chimbirito. Bot. Maíz pira.

Chimibilai. Murciélagos.

Chiminichagua. Mit. Dios creador, según la tribu Chibcha.

Chimó, chimú. Sustancia hecha de hojas de tabaco maceradas y cocinadas hasta convertirse

en una brea negra, la cual se usa como narcótico y medicamento. Su creación es atribuida a los indios Tunebos, otros proponen que fueron los Tapajos, una tribu prehispánica brasilera. Un adagio dice que los llaneros antiguos eran hombres de chimó y tabaco en la vejiga. «El hábito de mascar chimó, es uno de los vicios más absurdos que yo haya visto»; dijo un observador que no era llanero.



Preparando el chimó

Chimús. Etnol. En Perú o Chile existió una tribu llamada Chimús.

Chimbo. Pedazo de carne salada y seca al sol. || Pene.

China. Naranja. || Muchacha llanera pobre.

Chinata. Entom. Clase de avispa muy brava, de color café que mide aproximadamente una pulgada y construye un nido en forma de lengua, a cuya parte exterior, se adhiere. Polistes canadensis.

Chingue. Vestido viejo usado para bañarse.

Chingá. Estar vestida con el chingue. || Zafarse el pescado del anzuelo.

Chingo, ga. Chato. || De nariz achatada.

Chipola. Mús. Ejecución frenética en el arpa. Así por ejemplo se dice, gabán chipolia'o. «La chipola es un son / alegre / pimienta pura; / que hasta por ella botó / sus vestimentas un cura»

Chipola. Mús. Aire musical llanero, que se ejecuta en tono menor.

Chipola. Peinado de las indígenas Jirara. || Corte de cerda que se les hace en la cola a los caballos.

Chipoliao. En ritmo de chipola.

Chiquería. Mantener al cerdo en el chiquero.

Chiquero, pocilga. Porqueriza.

Chiquichaca. Trapiche rústico.

Chiquichiquí. Fibra de la palma del mismo nombre, de la cual se fabrican escobas. || Sabañón.

Chiquiticas, -a las- En último caso.

Chiras. Demonio.

Chircal. Lugar donde se fabrican ladrillos.

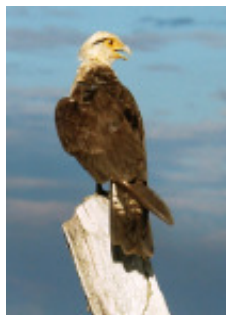
Chire. Hidr. Riachuelo del Casanare.

Chirere. Bot. Variedad de ají.

Chiricoa. Etnol. Dialecto del Guahibo. Nombre de una tribu araucana.

Chiricoa, chilacoa, chiricoca, aramides. Orn. El nombre parece provenir de chirica, que en lengua Caribe significa “estrella”. Entonces chiricoa es «ave de la estrella» (que canta al amanecer.) De hábitos diurnos, plumaje café, pico y patas verdes, «con su canto fuerte y melódico, la chiricoca integra el paisaje, desde la jungla donde vive» Aramides cajanea.

Chiriguare, caracara, carraco. Orn. Ave rapaz de colores café en la parte superior e inferior y bajo cuello. La caracteriza su astucia ya que por ejemplo sigue a las tortugas en su viaje a desovar, de modo que cuando ella se aleja, va y saquea el nido. Poliborus plancus.



Chiriguare. Adj. Res de color barroso.

Chiribital. Matorral.

Chiribitalú. Lugar de mucho matorral.

Chiricoa. Etnol. Indígena del llano colombo-venezolano.

Chiricoqueo. Cualquier conversación de vecinas o amigas.

Chiripas. -de- Por casualidad. || Hoja de tabaco asada y recubierta de chimó.

Chiripazo. Hacer algo bien por casualidad. || Porción grande.

Chirlovirlo. Orn. Ave canora de pequeño tamaño y variados colores, pero opacos especialmente el cuello; habita en las praderas. Anthus lutescens.

Chiro. Vestido viejo.

Chiroso, sa. Mal vestido. || Se dice de las aves con el plumaje desordenado.

Chiros. Para referirse a la ropa.

Chirrinche. Modismo por aguardiente.

Chirriquitica, co. Neo nato. || De tamaño pequeño.

Chirrió. Sonido estridente.

Chisa. Entom. Larva.

Chisa. Anat. Pene de los niños.

Chíscano. Anat. Hueso de la canilla. || Peroné.

Chispa. Descarga eléctrica.

Chispita, candela, polvo de tabaco, majiñá.

Entom. Hormiga de color rojizo, que segrega un líquido hurticante. Es llamada majiña, por los indígenas vaupenses.

Chispiao. Forma especial de lanzar el lazo para amarrar la res. || Persona medio embriagada.

Chispún. Escopeta de fisto o pistón.

Chite. Voz para pedir silencio. || Para espantar el perro.

Chitarera, chitarero, cúcuta. Etnol. «Lengua no clasificada, que se ubicó en las llanuras de Casanare»

Chivato. Mit. Diablo, demonio.

Chivón. Nido de avispa.

Chivú. De barba larga. || Chiverudo.

Chocante. Repelente.

Chocantería. Acto de repugnar.

Chocho, cha. Anciano terco.

Chocoziela. Rótula.

Chocotero. Quien portea las maletas. || En las ganaderías de a pie, o a caballo, el que va adelante llevando los bastimentos para preparar la comida de los vaqueros.

Chola. Cotiza.

Chola. Anat. Testículo.

Chonta. Bot. Se les llama a las palmas cuya madera se caracteriza por dura.

Chontaduro, cachipay, jijirri, pupuña. [En Guahibo, jipiríboto.] Bot. Palma que habita los bosques de la Orinoquia y la Amazonia y cuyos frutos son apetecidos por la fauna como por los indígenas y colonos. Bactris gasipaes.

Chopo. Escopeta vieja. || Por extensión, arma corta.

Chóquela. Expresión que se usa para saludar.

Chóquele. Interjección que indica azuzar.

Choreto, a. Torcido.

Choretiao. De conformación torcida.

Chorola. Sinónimo de choroló. || Cárcel.

Chorola, choroló, tinamú chico, ponchita. Orn. Ave de color oscuro, del género corredora, que habita en los bosques. Ciptorelus sp. Tetraus cinereus.

Chorote. Especie de tinaja.

Chorque. Carne sesina, en los Llanos de San Martín.

Chorro. Caudal principal del río.

Chorrosco. Ictiol. Pez de color blanco plateado, de carne agradable. En el interior del país se le llama nicuro.

CH

Chorrosquero. Anzuelo especial para pescar chorrosco. || Pescador.

Chosmo. Orn. Ave de color pajizo, que vive cerca a los caños u otros cuerpos de agua.

Choyo, ya. Zool. Mono parecido al maicero. Logotrich logotricha.

Choza. Bohío.

Chua. Orn. Ave de color café, que se alimenta de peces.

Chuapa. Envoltura que cubre la flor de la palma. || Por extensión, se le dice a la palmera de araco.

Chuapo, chuapa. Bot. Ver araco.

Chúbano. Ictiol. Pez de escamas, color marrón y blanco el vientre. Llamado peyorativamente “aguadulce”, habita en aguas superficiales y mansas, encontrándose desde 0 hasta los 600 o 700 metros sobre nivel del mar. Hoplerthyrus unitaerius.

Chuco, ca. Se dice de llevar los niños sobre la nuca o a la espalda.

Chucuto, ta. Sin cola.

Chucutico. Correr velozmente. || Diminutivo de chucuto.

Chucha. Anat. Órgano genital femenino.

Chucha. Zool. Fara.

Chucho. Mandador. || Látigo.

Chuchumeco, ca. Viejito.

Chuchumeco. Ictiol. Clase de pez que habita en aguas mansas.

Chueco, ca. Persona renca.

Chulavita. Cuerpo armado de los años 50's, al parecer creado por el gobierno de Laureano Gómez, para exterminar “cachiporros” como en aquellos días se les llamaba a los liberales. «Es la Policía -dijo un historiador- más asesina de la que haya oído hablar en Colombia»

Chumeca. Anciana.

Chumbo. [¿Deriva de la voz Quechua chumpi?] Correa delgada de cuero crudo, que va en la parte trasera de la silla y se usa para amarrar la sogá u otros objetos. || Tiento. || Soguero.

Chunco, ca. Manco.

Chunchulita. Entom. Avispa pequeña de color amarillo pálido, llamada también quitacalzón.

Chunchulito. Colonia de la chunchulita.

Chungo. Gozque.

Chupá. Por sorber. Se usa para significar que a alguien le sucedió algo. «chupá p'a que no seas pingo»

Chupe. -¡!- Interjección que denota satisfacción. «Bien hecho»; «me lo alegro» etc.

Chupar. Ruido que se hace con los labios para acicatear el caballo.

Chupase. Acobardarse.

Chupo. Mamila.

Chupulún. Pantalón corto.

Chuplún. Onomatopeya que indica lanzarse al río.

Churuco, choro, caparro. Zool.

Variedad de mono musculoso, de color gris y cola prensil.

Menos notable por gregario, al acercarse el intruso, protesta arrojándole excrementos y

ramas. Logotrich logotricha.

Churumbela. Anat. Vagina.

Churupo. Ictiol. Clase de pez.

Churupo. Dinero en mínima cantidad.

Churco, ca. De pelo crespo.

Churria. Diarrea.

Churriento, ta. Con diarrea.

Churripliegue. Muchacho.

Churrubai. Bot. Palma de tallo y hojas espinosas. Astrocarium sp.

Churruchuchú. Compuesto de azúcar y limón.

Churrusco, ca. Se dice de la persona o el cerdo de pelo ensortijado.

Chusma. Palabra usada para designar las guerrillas en el Llano, durante el conflicto armado que surgió a mediados del siglo XX. Se asume que chusma era un despectivo de muchedumbre.

Chusmita, chumbita. Orn. Especie de garza color blanco, la más pequeña, comúnmente llamada “garza del ganado” porque mientras los bovinos pastan, ella atrapa insectos de los pastos. Ardea sp. Buculcus albus.

Chuspita, colibrí, tucusito. Orn. [Mímico en lengua Cubeo] Ave de la familia Tórquida.

Chusace. Herirse. || Zumbarse al agua.

Chuzá. Hurgar.

Chusque. Bot. Bambusoide perteneciente al género Carriso chusquea. Ulonemia sp.

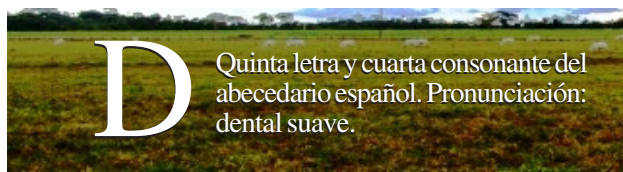
Chuzo. Se dice del cerdo criollo. || Persona de pelo lacio. || Palo para enchuzar la carne y asarla.

Chuzón. Hurgón. || Cerdo viejo de gran tamaño.





Danta



Dáca. Por déme.

Damasano. Damajuana. || Botellón de cuello angosto y largo.

Danta, anta, ante, gran bestia. Zool. [Bata, en lengua Sáliva] Tapir americano. Venezuela, Brasil, Guayana, Surinam, Colombia y Perú, hasta Argentina, lo mismo que a Tailandia y Malasia, se extiende su mapa de distribución. Especie de Paquidermo, habita en lo profundo del bosque, algo que al parecer le impone su condición de animal superlativamente arisco, aunque en horas nocturnas se asoma a las praderas.

«Estos animales son del tamaño de una mula mediana y el pelo es pardo, muy oscuro, más espeso que el de un búfalo y no tienen cuernos aunque algunos les llaman vacas»; dice Gonzalo Fernández de Oviedo en Sumario de la Natural Historia de las Indias, año de 1526.

Dan la impresión de tener mandíbulas fuertes para despedazar nueces y bayas; sin embargo no es así. Pero se las arregla para, en cuanto las traga enteras, dispersarlas en el agua. Allí, ya reblandecidas las tragará otro animal o viajarán por el cauce en espera de la ocasión

Distribución:

América Central, Sur América y Asia.

Hábitat. Selvas y sabanas.

Orden Ungulados

Sub orden Perisodáctilos Familia Tapírida

Reproducción: cualquier mes del año, un individuo por cada parto.

Gestación: 13 meses

Nombres comunes: tapir, danta, anta.

Nombre científico: Tapirus terrestres.

Peso en pie: máximo 250 kilogramos.

Ecología: oferta de alimento al predador, transformación de materia vegetal y destrucción de semillas. También la ictiofauna y vegetación acuífera se nutren de sus evacuaciones gástricas.

para fincarse a la tierra; los biólogos aún lo desconocen.

La vida del tapir, como se le llama fuera de la Orinoquía y la Amazonía, está ligada al agua; por eso es común hallarlo cerca de riachuelos, ríos y estuarios, donde en caso menester se sumerge para esquivar el ataque de tábanos y otros hemófagos, así como la persecución de carnívoros; justamente, por regla general defeca en el agua, para despistarlos; y la naturaleza acuciosa, recicla tales desechos. Algunos biólogos proponen que en Colombia sólo se halla en la Amazonía, pero también tiene distribución en la Orinoquía. «Los Tapires han sufrido pocos cambios respecto a las formas ancestrales del Plioceno y de hecho siguen perteneciendo al mismo género»

«Tienen el cuerpo robusto, patas y cola cortas; los ojos son pequeños, las orejas redondeadas y erguidas, y el labio superior se prolonga en una trompa o probóscide flexible» Fuerte, en caso de sentirse amenazado, su estampida es violenta, a lo cual contribuye su peso, que puede sobre pasar los 200 kilogramos.

Por varias causas se le considera amenazado de extinción: traficantes de especies animales, cazadores que lo persiguen por su oferta de carne y expansión de la frontera agrícola. Otro tanto, la tala de bosque para sembrar coca, tras lo cual viene la fumigación con Glifosato a dar cuenta de lo que dejó el cazador y el coquero. La danta es el perisodáctilo más antiguos y está emparentada con los caballos y los rinocerontes.

Anota la zootecnista Adriana Jerez: «La danta forma parte de la cosmovisión de muchas etnias indígenas; es un animal totémico para los Piaroas del Orinoco y concebido como deidad entre los Yanomamis. Notable es su presencia y protagonismo en el mito de María Lionza, patrimonio cultural de Venezuela» Y añade que «los tapires pertenecen a la familia de los Tapíridos, incluidos en el orden de los Perisodáctilos»

El tapir malayo recibe el nombre científico de *Tapirus indicus*, el tapir norteño se clasifica como *Tapirus bairdii*, el tapir amazónico como *Tapirus terrestris* y el tapir de montaña como *Tapirus pinchaque*.

Daña'o. Se dice de algo podrido. || Individuo de mala índole.

Dañino. Animal o persona mala.

Daño. Maleficio.

Dapicho. Juego de pelota, especie de fútbol inventado por los primitivos habitantes de América, para jugar con los hombros y homóplato. Era un balón hecho de resina, grande como una bola de jugar básquet. El campo era de 6x12 metros y dos equipos, integrados por de a seis jugadores. Algunos etnohistoriadores atribuyen su creación a los yaruros; más la verdad es que también lo practicaban Otomanos y en Méjico, los Cace.

Dzase. Etnol. Ver Caberre.

Delta Amacuro. Geog. División político administrativa del país venezolano, que secciona el Orinoco. Tiene costa marítima y fluvial y por capital a Tucupita. Amacureños, el gentilicio.

Diagolpe. De repente.

Décima. Lit. Poema romanceado de cuatro estrofas y diez versos cada una, hoy en desuso.

Dedito. Marca que se le hace en la oreja a la res.

Dedo. Se utiliza para referirse a un plátano o topocho.

Degenera'o. Animal raquítico y enfermo de nacimiento.

Deja'o, a. Persona desordenada. || Animal que no gusta de cuidar sus críos.

De Jesús, Compañía. Misión evangelizadora fundada por Ignacio de Loyola. Llegaron a mediados del siglo XVII y permanecieron 108 años en el subcontinente. En los Llanos Orientales se destacaron por su quehacer frente

a los indígenas, pues les enseñaron artes y oficios, así como sociología y política. Su trabajo ha sido encomiado por la historia. A su expulsión en 1767 eran dueños del gran hato Caribabare a la orilla del río Casanare y Apiay en Villavicencio, con lo que rondaban las 100.000 cabezas de ganado bovino. «Si los curas jesuitas no se hubieran ido, la vida económica y política de los Llanos sería mucho mejor»

Delica'o. Individuo que no admite juegos. Serio.
Demonios aborígenes. Mit. Sorprende a etnólogos y antropólogos, cómo algunas naciones primitivas tenían unos conceptos sobre la vida en el “más allá”, no despreciables a religiones y filosofías de renombre; un ejemplo a la mano estaría en la tribu de los Nukak Macú. Nación tan primitiva, pero maneja unos conceptos post mortem, como que la esencia del que fue, mora un tiempo en niveles de subconsciencia y establecen planos de supra conciencia y estados infra. Ellos también, quizá sin saber, manejan la Ley de los Opuestos, si eso es reconocer o crear unas criaturas antagónicas entre el bien y el mal.

Demonios aborígenes.

(Tribu) **Achagua,** Tanasimi. Persigue a su víctima por los excrementos y la devora.

Jirara y Betoy, Memelú.

Guahibo, Duati.

Guaraúno, Febo.

Dioses

De las nubes. Apaporis,

De la agricultura Amalivaca.

Del conocimiento Guaiguerri.

Dende. Por desde.

Dengue. Gripe fuerte causada por el virus del mosquito *Aedes aegyptys*.

Deparriba. Difícil.

Depatrás. Ir de mal en peor.

Déque. Por déme.

Derramarse. Eyacular o alcanzar el orgasmo.

Derrengue. Zoot. Enfermedad en el ganado.

Derrengue. Pat. Tripanosomiasis.

Desaguá. Drenar el agua de la canoa. || Orinar.

Desbanda'o. Volar en desorden.

Desandar. Deambular el espíritu.

Desboca'o. En carrera frenética.

Desencamar. *Salir de la cama. Igual se aplica a personas que animales.*

Deshonrar. *Violar.*

Desyerbar. *Por desherbar.*

Desgusaná. *Sacar los gusanos de la herida de una res.*

Desocupase. *Dar a luz. || Parir.*

Despega'o. *Desafecto a la familia.*

Desvare. *Objeto o cosa, que vendido proporciona dinero.*

Dicharachero, ra. *Refranero.*

Diapasón. *Partes en que se divide el mástil de un instrumento de cuerda.*

Diente'perro. *Bot. Arbusto pequeño de hoja menuda y tallo espinoso. || Igual nombre para un tallo resistente, caracterizado por hojas verde mate. Ésta liana da espinas como de media pulgada de longitud, semejantes al colmillo de un perro y consideradas supra infecciosas.*

Difículto. *Difícil de hacer.*

Difunto, ta. *Se dice de la persona al morir.*

Dilatá. *Demorarse.*

Dilata'o. *Demorado.*

Diosanamuto. *Hist. y mit. [Voz Guahiba.] «Camino de Dios» Camino real-imaginario que iba desde los raudales de Atures y Maypures en el Orinoco, hasta el piedemonte llanero en San Martín, Meta, sin cruzar ríos. Era como un trayecto sin final que algunos indígenas emprendían para morir. «Furraminali creó los caños y los ríos; por esta razón el camino los bordea sin cruzar ninguno» «En este viaje, la generación llevaba toda clase de utensilios que iban descargando por el camino y así dieron origen a serranías, morichales, etc»*

Disposicionero. *Que inventa cosas de mal gusto.*

Doblaos. *Tortas de casabe a medio secar.*

Doble. *Persona fornida. || Neologismo por hipócrita.*

Doma'o. *Desbravado. Condición que se le da particularmente a équidos y por extensión a otros animales, lo mismo que a personas.*

Doncella. *Ictiol. Clase de bagre pequeño, llamado igualmente cupido.*

Doncella. *Folc. Piedra que según el llanero, cae cuando se produce la descarga eléctrica en una tormenta.*

Doncella. *Pat. Inflamación de un dedo de la mano.*

Dormilón, perro, chumeca, moino, tarira. *Ictiol. Pez de escamas y color negruzco, que habita en aguas mansas y a veces pútridas. Carece de reconocimiento en la mesa y poco activo, algunos pescadores sostienen lo han visto permanecer hasta una semana sin moverse. Quizás por eso, hay temporadas en que su carne, literalmente se compone de gusanos *Lopias sp.**

Donse. *Nombre de un "hechicero" U'wa famoso en la época de la Conquista.*

Dormidera. *Bot. Adormidera. Planta herbácea armada de tunas, cuyas hojas compuestas, se adormecen al contacto. Supuestamente contiene un principio activo sedante. *Mimus sp.**

Dormita'o. *A medio dormir.*

Duende. *Espíritu burlón. || Diablillo.*

Dulce. *Por maleza.*

Dueña. *Ama de casa.*

Durce. *Araucanismo por dulce.*

Durcito, ta. *Muy dulce. || Banana.*

Durmiente. *Trozo de madera utilizada en la construcción de casas.*

Drago. *Bot. Especie arbustiva de gran tamaño. El drago segrega un látex denso, viscoso y rojo.*





Encierro



Sexta letra del abecedario español y segunda de las vocales. Su articulación es alveolar.

Eagua. Hidr. Caño tributario del río Vichada.

Eagua. Geog. Caserío de los Piaros en el departamentodel Vichada.

Eco. -¡!- Exclamación que denota asco y repugnancia.

Ecolecuá. Se usa para indicar que se está de acuerdo.

Edagua. Hidr. Caño del Vichada, afluente del Orinoco.

Echase. Acostarse.

Echao, acostado. || Despedido. || Botado.

Ejecutá. Realizar. Acometer. || Se dice del coplero que le exige al contendor.

El Calvario. Geog. La quina, cuya explotación genera dinero, animó su colonización, iniciándose a finales del siglo XIX. Este proceso condujo desde 1883 a migrantes de las



Provincias de Quetame y Fómeque a que se aventuraran en busca de conocer y apropiarse de nuevas tierras.

A los anteriores colonizadores se fueron sumando con el tiempo familias provenientes de Choachí, Cáqueza, Fosca;



Junín y Ubaque, cuyos núcleos poblaron la región. Inscrito en 1916 como Corregimiento perteneciente a la Intendencia del Meta, un año más tarde se declaró oficialmente fundado con el nombre inicial de El Baldío, y se pasaría a llamr Santa Bárbara, Jericó, Santa María y por último el nombre actual.

Fue declarado Municipio en los años de 1945 con las Inspecciones de Policía de San Francisco, Monforth y el hoy municipio San Juanito. Aunque obtiene credencial en el año 1995 bajo la Ordenanza 2543 y el Decreto 27 de 1970. Hacia 1890 llegó de Fómeque don Eufrasio Lara. Más tarde, en 1912 es fundado oficialmente. Ubicado sobre el extremo Norte del Meta, el clima va de templado a frío. Hortalizas, legumbres y ganado de ordeño. 200 klms su extensión; 18° de temperatura y 1.850 metros la altitud. Por tradición católica sus principales eventos festivos son del orden religioso. Culturalmente canta y baila música llanera

El Castillo. Geog. Alrededor del año 1560 el territorio que actualmente ocupa El Castillo,



estaba habitado por la etnia Guayape. Los primeros colonos del Municipio, proceden de la región andina y llegan a partir de 1945 impulsados por la violencia que azotaba sus provincias; además, motivados por la fertilidad

de sus tierras, asentándose a orillas del caño Uruimes, donde se edificó una escuela y comenzó a funcionar la Inspección de Policía, bajo la tutoría del municipio de San Martín. En 1963 se conoció con el nombre de “La Cal, jurisdicción del municipio de Granada hasta el año de 1976 cuando por Ordenanza N° 01 del 1 de febrero, fue erigido como Municipio con el nombre de El Castillo en honor a su primer sacerdote Waldino Castillo y al Teniente Luis Alfredo Castillo, comandante de la Base Militar acantonada en el sector iniciando la década de los 60.



En el año de 1992, se adopta la bandera municipal a través de un concurso, teniendo en cuenta elementos de tres banderas finalistas.

El Dorado. Geog. En el año de 1946 se inician las primeras oleadas de inmigración, provenientes de diferentes departamentos entre ellos Tolima, Valle, Cundinamarca, que venían huyendo de la violencia partidista entronizada en gran parte del país.

El 7 de diciembre de 1963, se funda el pueblo. Evangelista Rivera Guerrero dona el lote para formar el caserío que llevaría por nombre El Dorado, por la riqueza de minerales existentes en la región (oro y cal dolomita).

En el año de 1993 fue nombrado Delio Álvarez, como primer Alcalde (provisional.)

Gracias a que su suelo que está asentado sobre rocas calizas, produce cacao, café, maíz, plátano y frutales, carne de vacuno y leche de excelente

calidad. También en la piscicultura explota principalmente cachama (*Colossoma* sp.)

El Dorado está sobre bastiones de la Cordillera Oriental. Fluctúa entre 600 y 1.700 metros de altura y tiene una temperatura de 26°. Participa con 1'146.000 hectáreas del área de reserva denominada Parque Natural del Sumapáz. Perteneció junto con El Castillo, Cubarral, Granada y Fuentedeoro a la cuenca alta del río Ariari.

El Cuevero. Geog. Vereda en el departamento de Arauca.

Elorza. Geog. Puerto venezolano en el bajo Apure sobre el río Arauca. Región como ninguna, Elorza es cuna de juglares que pincelan en versos el entorno espiritual y geográfico. «Y mañana cuando muera no me lloren mis paisanos; / entiérrenme aquí en Elorza, / debajo de un Matapalo/ y que brisas del río traigan recuerdos lejanos»

Embarnercer. Engordar.

Embarnecho, da. Engordado.

Embarrá. Atiborrar la pared de bahareque de barro. || Cometer error.

Embarra'o. Embarrado.

Embarrigoná. Embarazada. || Preñada.

Embejucase. Enojarse.

Embelequero, ra. Fisgón.

Emboscao. Persona o animal que acecha desde el monte.

Embustero, ra. Mentiroso.

Embuchao. Muy lleno el estómago. || “Traer embuchado”, preparar o tener algo oculto.

Embuste. Mentira.

Embusacá. Introducir.

Embustería. Mentir.

Embrisao. Embriagado.

Embromar. Molestar.

Embromao. En malas condiciones.

Empalmá. Techar la casa con hojas de palma.

Empalao. Rígido. || Cataléptico.

Empalmao. Techado.

Empañetar. Barb. Por pañetar.

Emparmá. Empalmar.

Emparrandao. Enfiestado.

Empatao. Difícil deshacer. || Azás.

Empatase. Enmarranarse. || Dar comienzo. || Copular.

Empargatase. Seguir a alguien.



Empatiao. Gallo de pelea que está en el patio, es decir, no en la cuerda.

Empatiá. Soltar el gallo al patio.

Empargatao. Correr a la par con alguien. || Estar calzado con alpargatas.

Empavao. De malas.

Emperrao. Encaprichado.

Emperrase. Encapricharse de algo.

Emplasto. Pegote. || Adefesio. || Que ata y estorba.

Emprestá. Barb. Por prestar.

Empiernao. Caballo mal amansado.

Empiernase. Se dice del caballo cuando coge resabios.

Empollao. Huevo incubado.

Empreñá. Barb. Por preñar.

Emputá. Enojar.

Emputao. Enojado.

Empuntá. Tomar rumbo la vacada.

Empuntador. En las vaquerías, persona que va a la cabeza de la manada.

Empunta'o. Ganado que tiene el cuerno con mucha punta.

Empuntillas. Caminar en la punta de los pies.

Enana, no. Zoot. Cierta clase de gallina llamada también "kika".

Encadilla'o. Con verrugas en la piel.

Encalambra'o. Por acalambrado. || Se dice de la res que por efectos de la rabia, se cae y no se puede levantar.

Encaminá. Acompañar a una persona a tomar camino.

Encanto. Mit. Leyenda de apariciones fantasmagóricas. || Tesoro arcano.

Encanta'o. Niño acostumbrado al regazo de la madre. || Lugar del cual se tejen leyendas.

Encañoná. Apuntar con el cañón. || Remuda de las plumas en algunas aves.

Encañizá. Cercar con cañas de guadua.

Encañiza'o. Cercado con guaduas alrededor.

Encargá. Costilla falsa de la res.

Encarga'o. Persona que administra un hato. || Mayordomo.

Encarniza'o. Persona o animal ensañado.

Encascará. Se dice de un arma, cuando la vainilla no sale.

Encascarase. Atorarse un arma. || Atascarse.

Encatumara'o. Cuando a los niños indígenas se los transporta en el catumare.

Encapuzá. Guardar en una mochila. || Introducir.

Encapota'o. Tigre furioso.

Encera'o. Res colorada con el espinazo negro. También, para referirse al día nublado.

Encierro. Ganado recogido en el corral.

Encime. Regalo que se da por una compra.

Encobijá. Empalmar la casa llanera.

Encobija'o. Con la ruana puesta.

Enconcha'o. Que no sale de la concha. || Acción de ciertos animales para defenderse del peligro. || Como duerme el güio negro y en general los ofidios.

Encontrón. Choque entre dos cosas. || Discusión.

Encoña'o. Persona enamorada.

Encoñador. Amañador. || Gustador.

Encoñase. Enamorarse locamente.

Encopeta'o. Persona importante. || Ilustre.

Encuadrila'o. Modo que tienen las indígenas de cargar al niño en el cuadril.

Encuerao. Enamorado.

Encumbrase. Elevarse muy alto. || Subírsele los humos.

Enculebrase. Endeudarse.

Enchambranao. Ebrio. || Alegre.

Enchambranase. Enfiestarse.

Encuncha'o. Enconchado. || Encogido.

Enchipao. En forma de rosca.

Enchorotao. Que gusta de vivir entre los chorotes.

Enchuco. -a chuco- Se dice del niño cargado sobre la nuca. «Las indígenas llevaban a sus críos cabalgando; / a chuco, quiero decir / y en un pequeño curraco»

Enchumbá. Mojarse la persona en forma imprevista.

Enchumbao. Mojado.

Enjambre. Multitud.

Enflacao. Enflaquecido.

Enflacase. Por enflaquecer.

Enganchar. Por ganchar.

Enganchao. Por ganchado.

Engargolá. Enganchar. || Unirse.

Engargolao. Vulg. Por Ganchado.

Engarrotar. Agarrotar. || Aterirse. || Se dice de la res cuando se acalambra.

Engarrotao. Barb. Aterido por el frío.

Engarrapatarse. Llenarse el cuerpo de garrapatas.

Engavana'o, a. Reunión rumbosa. || Grupo de personas alegres.

Engatillao. Acalambado. || Con las rodillas entumecidas.

Engolfao. Unirse inesperadamente a un grupo o persona.

Engordacoño. Se le suele llamar al plátano topocho.

Engrillá. Recoger el cuello la bestia, al halarla por el freno. || Entumecido.

Enguaralao -quedar- Para referirse al animal una vez enlazado.

Engüesa'o. Comprometido en algo difícil de hacer. || Lo que no se vende.

Engrillao. Caballo que camina con el cuello recogido.

Enhebrar. Ensartar. || Traspasar.

Enjalma. Silla rústica para mulas y bueyes, hecha del bagazo de caña.

Enjabonase. Barb. Por jabonarse. || Equivocarse con una persona. || Obrar con error. || Pifiarse.

Enlatá. Colocar paredes de caña brava a las casas. || Embaharecar.

Enlatao. Se dice del cerdo de colmillos muy grandes.

Enlochá. Ganancia fortuita.

Enlutada, do. Triste. || «Así es la llanura cuando oscurece»

Enmarañado, da. Bosque impenetrable.

Enpicase. Acostumbrado. || “Cebado”.

Enqueresao. Atacado por queresas.

Enramada. Ramada. || Casa rústica.

Enrazao. De buena raza. || Cruzar dos razas de animales.

Enrejá. Amarrar el ternero al brazo de la vaca o a un árbol.

Enreja'o. Para referirse al ternero u otro animal amarrado.

Enrollá. De hacer rollos.

Enrolla'o. En forma de rollo. || Acostado y arropado.

Enroscase. Mod. Acostarse.

Ensalma'o. Rezado.

Ensalmó. Folc. Oración para contrarrestar los afectos de la mordedura de serpiente.

Ensillá. Acomodar la montura sobre el caballo.

Ensopa'o. Con la ropa mojada.

Ensotá. Escondarse en la maleza. || Trompo mal enrollado.

Entanga, o. Cubrirse la mujer el cuerpo con la frazada.

Entalegá. Guardar en la talega (bolsa). || Introducir.

Enteca'o. Persona o animal raquítrico. || Enfermizo.

Entena, o. Hijastra, hijastro.

Entero. Sin castrar.

Entiesa'o. Ponerse rígido.

Entiempá. En celo.

Entorá. Se dice de la vaca cuando busca al toro porque está en celo.

Entucá. Acometer con entusiasmo una empresa o trabajo.

Entucador, ra. Persona emprendedora.

Entuca'o. Persona que viste pantalón con manga hasta la media pierna.

Entusa'o. Decepcionado. || Encoñado.

Entrada. Parte de la pica por la cual se entra al bosque.

Entrépito, ta. Persona entrometida.

Entrepitiá. Entrometerse.

Entrepierna. Entrecruzar las piernas dos personas.

Entrepierna'o. Dos personas que duermen juntas.

Entrevera'o. Gastr. Asado o guiso que se hace con las vísceras de la res.

Entrevera'o. Mús. Instrumental “popurri” en la música llanera.

Entrojá. Colocar una cosa sobre otra, en forma ordenada. || Improvisar vivienda en forma lacustre.

Envaca'o. Se refiere al toro cuando la vaca está en celo.

Envainá. Molestar.

Envaina. Estar en malas condiciones.

Envainase. Enfermarse. || Estar en malas condiciones. || Hallarse en un lío.

Envainao. Dentro de la vaina. || Pasar por mala época.

Envalentoná. Persona que alardea de guapeza o éxito.

Envalentonao. Guapeado. Guapetón.

Enverijao, a. Persona enamorada. || Niño apegado a la mamá.

Enverracao. Persona o animal furioso.

Enyugá. Amarrar los bueyes al yugo. || Atar el ternero al brazo de la vaca para ordeñarla.

Enyuga'o. Casado.

E

Enyugados. Casados. || *Que se aman.*

Enzancos. Se dice de la casa con techo pero sin paredes, o también, las casa riparias, cuyo piso va sobre cualquier anclaje.

Enzoropá. Construir las paredes de las casas llaneras con hojas de palma y barro.

Enzoropa'o. Zoropado. Paredes de zoropo.

Epa. -¡!- Exclamación que denota saludo.

Erizá. Sentir miedo.

Esbarejá. Quitar las hojas secas de las matas de plátano.

Erizón. Gallo que no pelea.

Erizarse. Despelucarse por efectos del miedo.

Esbarejao. Barb. Por desbarejar. || Limpio de barejo.

Esbarriga'o. Cabalgadura a la cual se le corre la cincha hacia atrás. || Persona enojada.

Esbellotá. Quitar la bellota al racimo, para que engruece.

Esboquineta'o. Leporino.

Escarpín. Pie grande. || Chinela para recién nacido.

Escascá. Arreglar los cascotes al caballo.

Escascará. Descascarar. || Quitar la corteza a un palo.

Escacilá. Quitar al adobe los bordes o sobrantes. || Peluquear la crin de la bestia.

Escachamá. Descamar el pescado. || Mudar de piel la serpiente y los lagartos.

Escachalandrao. Persona alocada.

Escaldao. Con escoriaciones en la verija. || Escoriado.

Escalsurriao. Vestido con dejadez.

Escamá. Descamar.

Escangallá. Abrir desmesuradamente las piernas.

Escangallao, a. Sentado de modo indecente.

Escarralao. Deshilachado. || Ralo.

Escoba de bruja. Bot. Hongo de nombre científico *Marasmius perniciosus* que afecta las plantaciones de cacao. Consiste en el desarrollo de una espora en las ramas o el tallo, aún en el brote de inflorescencia y se caracteriza por su vigor que a los pocos días caduca. También ataca al fruto deformándolo e impidiéndole llegar siquiera a la mitad del desarrollo.

Escobilla'o, escubilla'o. Forma como la mujer mueve los pies en el baile del joropo. Es decir, mientras el hombre zapatea la mujer ejecuta

un paso cadencioso, sin prácticamente levantar los pies del suelo.

Escoñetar. Destruir. Dañar.

Escoñeta'o. Aporreado. || Destruído.

Escotero. Que no lleva carga.

Escuerá. Hablar mal de las personas. || Sacar el cuero de la res.

Escuera'o. Sin piel. || Desnudo.

Escusa'o. Inodoro, letrina.

Eschaveta'o. Por deschavetado. || Loco. || Desordenado.

Eschingá. Deschignar. || Romperse el agujero hecho en el hocico de la res.

Eschinga'o. Deschingado. || Res sin naríz. || Quien evade un compromiso.

Esforrá. Barb. Por desforrar. || Quitar el forro. || Desflorar.

Esforra'o. Homosexual.

Esfundilla'o. Desfondillado.

Esgallá. Desgallá. || Salir deprisa. || Se dice de abrir exageradamente.

Esgalla'o. Desgallado. Deprisa.

Esgañotá. Desgañado.

Esgañota'o. Decapitado.

Esgarita'o. Fuera de la manada. || Que toma otro rumbo.

Esgarrá. Desgarrar. Esputar.

Esgonza'o. Caído, desmayado.

Esgonzá. Desmayar.

Esgualeta'o. Por cantidades. El llanero vió en el pueblo, «gente a lo desgualetado»

Esguañañá. Despedazar.

Esguaza'o. Desfigurado. || Roto.

Esgurrufelá. Despedazar. Acometer con violencia.

Esito. Equivale a decir pobresito.

Esjarretá. Cortar con el hacha el árbol a ras de tierra. || Suspenden la lactancia a un niño por efectos de un nuevo embarazo.

Esjarretao. Se dice del árbol trozado.

Esjarretao. Niño enfermo de diarrea.

Eslandrá. Golpear en la nuca.

Eslandradero. Anat. Parte del cuello. || Casa de lenocinio.

Eslandra'o. Persona o animal que pierde el conocimiento por un golpe en el cuello.

Eslecha'o. Cansado.

Esmacheta'o. Salir en veloz carrera.

Esmadrao. Becerro destetado.

Esmatonar. Desmalezar.

Esmochá. Cortar la hoja de la palma. || Amputarse un miembro.

Esmochador. El que corta las hojas de palma.

Esmadejá. Caer sin fuerzas.

Esnuíta, to. Diminutivo de desnudo.

Espadilla. Remo grande utilizado en los bongos como timón. || Canalete. || Espadilla.

Espadillero. Quien maneja la espadilla.

Espanchira'o. Desarrapado.

Espanto. Folc. Fantasma. || Espectro. || Aparición.

Esparpajá. Espantar. Asustar.

Esparpajo. Desbarajuste. || Desbandada.

Esparramo. Zona estuaria. || Aguas regadas de un río. «Los encontramos pescando en el esparramo del río»

Esparrama'o. Regado.

Espalillá. Terminar algo muy rápido.

Espaviento. Aspaviento. || Gritería. || Alharaca.

Espavientero. Individuo propenso a la histeria.

Espavientoso. Plañidero.

Espavilá. Parpadear rápido. || Desaparecer.

Espavila'o. Poner mucho cuidado. || Estar alerta.

Espayá. Explayado. || Corriente del río que toma varios cauces.

Esplaya'o. Sentado y con las extremidades separadas.

Espelongase. Caerse.

Espelonga'o. Caído.

Espelucá. Despeinada. || Con el cabello desordenado.

Esperá. Mujer o animal próximo a parir.

Esperacanoa. Pequeño capital.

Esperujío. Esperrujio. || Triste. || Persona o animal que presenta mal aspecto.

Espiche. Trozo de madera con el que se tapan los huecos en las canoas, y se mide su grosor. || Cuajada o queso.

Espiga. Bot. Flor y/o fruto de algunas plantas, especialmente gramíneas.

Esponjá. Ponerse de mal genio.

Esponja'o. Enojado.

Esponjaíta. Cartera con mucho dinero.

Espulgá. Examinar con minucia.

Espuma. Primera montada que se le da al caballo para amansarlo.

Espumá. Sacar la espuma.

Espumarajo. Relativo a espuma. || Babaza de algunos animales cuando están bravos.

Esquelero. Gallo fino.

Espuelia'o. Herido con la espuela. «¿Este jodío ta creyendo que'sido gallo espuelia'o?»

Esquelazo. Espolazo.

Esputá. Despuntar. || Cortar las puntas de los cuernos. || Gastar parte de un dinero.

Esqueleto. Persona o animal flaco.

Esquelético. Demasiado flaco.

Estaniña. Palabra compuesta, usada para referirse a una mujer.

Estacada. Empalizada que se hace de troncos en la desembocadura de un caño para atajar los peces.

Estaca. Chuzo de madera.

Estacar. Extender al sol el cuero de la res.

Estacarse. Herirse con una estaca.

Estacón. Pinchazo en un pie.

Estante. Palo usado para tender los alambres de las empalizadas. || Módulo para exhibir los víveres en las tiendas.

Esterón. Laguna grande, poco profundida.

Estocá. Estocada. || Puñalada.

Estocona'o. De cuernos recortados. «Menojma, ar bicho lo habían ejtocanao; an si nó, me mata»

Estoraque. Bot. Arbusto de tallo alargado y fuerte, abundante en la sabana. La flor y la resina de esta planta, es usada en sahumeros.

Estoracal. Conjunto de estoraques.

Estutanar. Mucho pensar.

Esperimenta'o. De gran capacidad.

Estrallá. Barb. Restregar la ropa o algo sucio.

Estriba. Estiva. Tallo de la palma abierta, llamado también esterilla.

Estribo. Aparejo de la silla de montar, donde va el pie.

Estripa'o. Por destripado. || Persona mal vestida.

Estripá. Por destripar. || Sacar las vísceras.

Estropajo. Bot. Esponja vegetal. Estropajo, persona a la que se maltrata injustamente.

Estrochá. Empezar el gasto de determinado dinero.

Estropiá. Estropear.

Estropia'o. Estropeado.

Eurame. Bot. Fríjol de bejuco.

E



Falconida



F Séptima letra del abecedario español y quinta de sus consonantes. Labial abierta.

Facurto, ta. *Faculto.* || *Relativo al conocimiento.* || *Dícese del llanero toreador, equitador, cantador y trasegador de caminos* || *Capaz.*

Fachoso, sa. *Persona engreída y egoísta.* || *Faramalla.*

Fachosiá. *Alardear.*

Faja. *Cinturón de cuero grueso.*

Fajarse. *Venderse.* || *Competir.* || *Emprender.* || *Emplearse a fondo.*

Fajero. *Especie de faja para amarrar al recién nacido por la cintura.*

Falsa. *Persona que cojea de una pierna.*

Falso. *Manta utilizada debajo de la silla de montar.*

Falsia'o. *Se refiere al nudo de amarre en la hamaca, mal hecho intencionalmente.*

Falca. *Embarcación de regular tonelaje, hecha de madera.* || *Chalana.*

Falseta. *Rienda o freno falso.*

Fantoche. *Persona engreída y fatua.* || *Faramallero.*

Fantochiá. *Por alardear.*

Fanfarrón. *Persona que alardea.*

Fanfarroniá. *Alardear.* || *Fanfarronear.*

Fanfarronería. *Modo de portarse el fanfarrón.*

Fañocera. *Se dice de la nariz tapada.*

Fañociá. *Hacer ruido con las narices.*

Fañoso, sa. *Persona o animal que por hábito o deficiencia respiratoria, produce sonidos nasales.*

Fara. *Zool. Rabipela'o.* || *Zorrillo marsupial.*

Farallón. *Boquete que dejan las aguas en las barrancas.*

Faralao. *Adorno en los vestidos femeninos.*

Faramalla. *Fanfarròn.*

Faramallo. *Faramallero.*

Fariña. *Mañoco.*

Fariseo, ea. *Persona mal intencionada.*

Faro. *El que dispone cosas.* «Ese hombre era un faro en el hato; no se cómo José David, le dio una patada en el culo y lo puso fuera»

Farolero, ra. *Entrometido.*

Faroliar. *Ir de un lugar a otro.*

Farra. *Juerga.* || *Fiesta rumbosa.*

Farrero, ra. *Parrandero.*

Farruquiar. *Parrandear.*

Farrusquero, ra. *Busca pleitos.* || *Camorrero.*

Farto. *Por falto.*

Fiador. *Pedazo de rejo o cabestro que amarra el tapaojo a la cabeza de la cabalgadura.*

Fiforreo. *Caricia apasionada.*

Fiforriada. *Acariciada.*

Fino. *De buena casta.* || *Gallo de pelea.* || *Que acierta el disparo.*

Firifiro, ra. *Persona o animal desnutrido.*

Flojo, ja. *Que no gusta del trabajo.* || *Équido, mular o asnal de clase inferior.*

Flojera. *Pereza.*

Flojiar. *Flojear.* || *Hacer pereza.*

Florear. *Adornos rítmicos al hacer sonar las maracas o el Cuatro.*

Florentino y el diablo. *Folc. Antiquísima leyenda del Llano colombo-venezolano por la cual, una entidad de las tinieblas como es el diablo, reta en contrapunteo a Florentino. «Esta leyenda nace como un puente a través del cual, el llanero se comunica con lo desconocido»*



Floripondio, tanca, datura. Bot. Ver borrachero.
Fó -¡!- Interjección que expresa asco.

Foforoso, sa. Alerta.

Fogón. Lugar donde se hace lumbre para cocinar.

Folclor, folklore. [De las voces griegas folk =pueblo; or, ore, idiosincrasia.] Manifestación popular que abarca mito, música, danza, gastronomía, poesía, religión-magia y en general, esa condición animista de los pueblos. «El folclor es una rama de la antropología social»

Fonda, Honda. || Cauchera.

Fondí. Lanzar proyectiles con una cauchera.

Fondo. Paila grande para cocer el dulce de la caña. || Lecho del río.

Foquiá. Dormir. Alumbrar con el chorro de luz al pez o pieza de cacería para deslumbrarlos.

Forro. De casualidad. || Asunto o cosa inesperada.

Forrero, ra. Que le salen bien las cosas por casualidad.

Forriá. Se dice del asno cuando termina el rebuzno.

Forreo. Jadeo del asno.

Fósforo -como un- Estar listo.

Fote. Fondillo grande. || Arruga en una prenda de vestir.

Fotú. De mucho fondillo.

Fotuto. Etnol. Instrumento musical indígena, a modo de trompeta. || El fotuto consiste en un tubo de madera, principalmente; aunque también puede ser de arcilla. || Se dice de algo difícil.

Foyeye. Anat. Ano.

Friolento. Alérgico al frío.

Friolero. Que hace mucho frío.

Frutemato. Bot. Planta que produce un pequeño tubérculo usado como medicamento para los dolores de estómago.

Frasquitero a. Entrometido.

Fregadera. Molestadera.

Fregar. Quitar la mugre a la batería de cocina. || Molestar.

Fregao. Individuo peligroso. || Estar mal de salud o económicamente.

Fregosa. Bot. Planta medicinal.

Fucia. Hacer el deber. || Intentarlo.

Fuentedeoro. Geog. San Antonio del Ariari fue su nombre inicial y surge hacia 1941. Ubicado sobre la vía Granada-San José del Guaviare, por el Oriente limita con el municipio de Puerto Lleras

y Granada; Occidente, San Juan de Arama y Granada. Norte,



Granada y San Martín. Sur, San Juan de Arama y Puerto Lleras. Destacan a Fuentedeoro su producción agrícola y pecuaria, así como porcícola, avícola y piscícola. 628.7 klms 2; 359 mts snm y 26° de temperatura.

Fuete. Zurriago. || Fusta.

Función. Espectáculo.

Funda. Adminículo para guardar el revólver o el cuchillo.

Fundación. Pequeño ható.

Fundillo. Fundación pequeña. || Fondillo.

Fundillón, na. Pantalón con mucho fundillo. Desmañado en el vestir.

Furrifurri. Entom. Coleóptero amarillo que segrega una sustancia del mismo color, la cual produce escozor en la piel.

Furrifurri. Pedazo de hojalata redondeada con dos agujeros en el centro por los cuales pasa un hilo que la hace girar en forma de vaivén. || "Rumbeador".

Furro. Por furrucó.

Furrucó. Mús. Instrumento musical hecho de un trozo de madera hueca, forrado en un extremo con cuero. El origen del furrucó es aborigen y antaño fué "el bajo" en los conjuntos de música llanera.

Furruquero, ra. Intérprete de furrucó. || Busca pleitos.

Furrusca. Riña. || Gresca.

Fríos. Fiebres palúdicas.





Arte Guayupe. (Urna funeraria)

G Octava letra del alfabeto y sexta de sus consonantes. Con a, o, u gue y güe, es palatal con leve aspiración nasal, y con i, e, (gimnasio, Genaro), es alveolar.

Gabán huesito. Orn. Variedad de Peiconida de inferior tamaño que el “garzón soldado” y el gaván pionío. ¿Tantulus loculator?

Gabeliar. Tomar o dar ventaja.

Gaciá. Hacer la nariguera a la res.

Gacho, cha. Bot. Árbol de ramas bajas y torcidas. || Cuerno de la res que por malformación apunta hacia abajo.

Gago, ga. Tartamudo.

Gagoso, sa. De habla tartamudeante.

Galápago. Zool. Especie de tortuga muy apreciada por su carne y sus huevos. Podomenis vogli.

Galápago. Silla pequeña para montar a caballo.

Galápago. Zoon. Enfermedad en los vacunos.

Galapaguero. Caballo manso. || Sillonero.

Galapaguiá. Cazar o pescar el galápago.

Galemba. Carne en mínima cantidad.

Galembo. Orn. Vulgarismo para decir zamuro.

Galembo. Trozo de carne seca.

Galeno. Poét. Sueño corto. || Brisa suave.

Galera, médano. Promontorio de tierra o de

arena, acumulado por los vientos, o la escorrentía de las aguas.

Galillo. Anat. Cuello. || Esófago.

Gallineta, panguana, gallina de monte. Orn. Familia de aves que se mueven por el primer estrato del bosque y su mapa de distribución, la Orinoquia, Amazonia, parte de Brasil, Venezuela y Guayana, hasta la costa Atlántica colombiana. Como carecen del dedo en la parte posterior del pie, caminan por el suelo, y no tienen plumas remeras. Su coloración es café en la mayoría de especies, si bien algunas son levemente amarillas. Su canto es un silbo en algunas especies. Tinamú sp.

Gambeta. Juego de muchachos.

Gambeto. Cascorvo.

Ganado casanareño. Lo introdujo en la región Luis de Lugo en el año de 1543. Boss taurus.

Ganchá. Enganchar el pescado.

Gancha'o. Atrapado en el gancho.

Gancheto. Colocarse el sombrero de medio lado.

Gancho. Especie de anzuelo hecho de hierro, para pescar. || Liana que se saca del tallo del plátano.

Gandumbas, gandumbias, guandumbias. Anat. Testículos.

Gangoso. Tartamudo.

Ganso. Anat. Tendón de Aquiles.

Ganosidá. Deseo exagerado.

Garabato. Garfio de madera usado para recoger las malezas al talar el monte. También se utiliza para suspender utensilios domésticos y de vaquería.

Garabatiá. Acción de recoger basura.

Garfañón. Agarronazo. || Intento de asir con desesperación.

Gacia'o. Nariciado.

Galera. Médano.

Gallita, balazo, matatotumo, quereme. Bot. Planta epífita no leñosa, caracterizada por sus hojas en forma de corazón y descomunal tamaño, pero con algunas perforaciones. Preciada como ornamental, parece que una de sus funciones, es transformar la madera en proceso de descomposición. «Las especies, cerca de 20, se las encuentra desde Méjico hasta el Sur del Brasil» Rodriguezia lanceolata.

Gallo de agua. Orn. Ave de color azul turquí o café, de la familia Calidrideforme, que habita en

los humedales y se conocen la especie jakana, de color azul, con plumas blancas en la región posterior y el *Gallinula lorhupus*, más pequeño y de color café, con plumas remeras amarillas.

Garnacha. Peyorativo para referirse a la boca de algunos animales.

Garlero, ra. Persona locuaz. || Chismoso.

Garlería. -Peyorativo- Chismorreos.

Garoso, sa. Avaro. || Glotón.

Garociá. Desear cualquier alimento que esté a la vista.

Garitero, ra. Persona que cuenta el ganado en el momento del reparto. || Peón que lleva los alimentos a donde están las cuadrillas de obreros.

Garzón. Orn. Ave zancuda de gran tamaño. || Gaván.

Garúa. Poét. Lluvia ligera.

Garra. Carne flaca. || Parte del apero que se interpone entre la silla y el lomo del caballo.

Garrancho. Persona o animal flaquísimo.

Garrafa. Vasija ancha de cuello largo y angosto.

Garrafón. Garrafa grande.

Garrapata. Entom. Parásito del género *Boophilus* que ataca a los animales y al hombre, adhiriéndose a su piel, hasta terminar el ciclo vital, que se prolonga entre una y dos semanas de acuerdo a la especie. La boca de la garrapata causa en su víctima escozor y a veces infección.

Garrapatero. Orn. Ave falcónida de color barroso claro y talla mediana, que se alimenta de garrapatas, otros insectos y algunos frutos vegetales. Su canto es un silbo estridente y prolongado.

Garrote. Trozo de madera usado para atacar o defenderse.

Garrotera. Golpiza.

Garrotillo. Pat. Erección dolorosa y prolongada.

Gasofia. Basofia. || Excremento.

Gasofiar. Herir a una persona o animal en el estómago.

Gato. Parte de la escopeta de fisto.

Gatía. Hacerle cacería a un animal. || Acceso ilícito al lecho.

Gaván. Mús. Variedad de joropo en tono menor.

Gaván. Orn. Ave de la familia *Picónidae*, común en la Orinoquia. Originario del África -¿o del Asia?- es un ave migratoria, pero en el caso de la Orinoquia, algunos individuos constituyen

población más o menos sedentaria. Tres variedades de estos Cicópteros se conocen aquí: Huesito, el más pequeño; el gaván común -*Javirus mictéria*- y el majestuoso Gaván Pionío -*Euroremura magnalis*-

Gavilán, gavilán primito. Orn. Pequeña ave rapáz. || Cernícalo. «Yo soy gavilán primito cuando me enfrento a la presa»

Gavilán. Mús. Variable de joropo, notable por su alegría y reciedumbre.

Gavilán. Garfio del hacha.

Gavilán. Hidr. Caño del Vichada.

Gaza. Lazada que se hace con la sogá.

Gentilicio. Sust. colectivo. Manera del llanero para significar multitud o gentío.

Girara, lirara, girahara, girabara, xirara, güiraras, caquetíos, cachetíos. Etnol. Familia primitiva de raíz arawaka, que a la llegada de los conquistadores estaban asentados en lo que hoyes Tame, Saravena y Puerto Rondón, Arauca.

Giro. Gallo de plumas amarillas y rojas.

Gochera. Adj. Condición de gocho. || Por extensión, para significar mala condición o calidad.

Gochornía. Cualquier objeto.

Gocho. Sin una oreja. || Apodo que los llaneros venezolanos tienen a los andinos.

Gofio. Gastr. Pan preparado de harina de maíz y miel de caña.

Gofios, alfajores. Gastron. Dulces preparados a base de panela derretida y granos de maní o maíz de harina tostado.

Golpe. Ritmo musical llanero. || Comida.

Golpe tirano. Ritmo musical común en el bajo Apure.

Golilla. Anat. Glande.

Goligoli. Juego que consiste en tomar de pies y manos a una persona para lanzarla. || Hacer goligoli.

Golillú. Garzón soldado.

Gramalote, gamelote, pasto chigüiro. - Gamelotillo en el Estado Monagas, Venezuela. Bot. Variedad de pasto que vegeta en tierras fértiles como riberas de los ríos. «De crecimiento rastrero y agresivo, no tolera a otras malezas» El gramalote es altamente nutritivo a los herbívoros que lo comen con voracidad y entre sus ramas secas anidan aves, roedores pequeños, serpientes e insectos. Panicun

G

maximun. Axoropus offinis. Hymenachne amplexicaulis.
Gramalote. Bot. Variedad de naranja llamada también toronja, recomendada en desequilibrios de la presión arterial. Citrus sp.

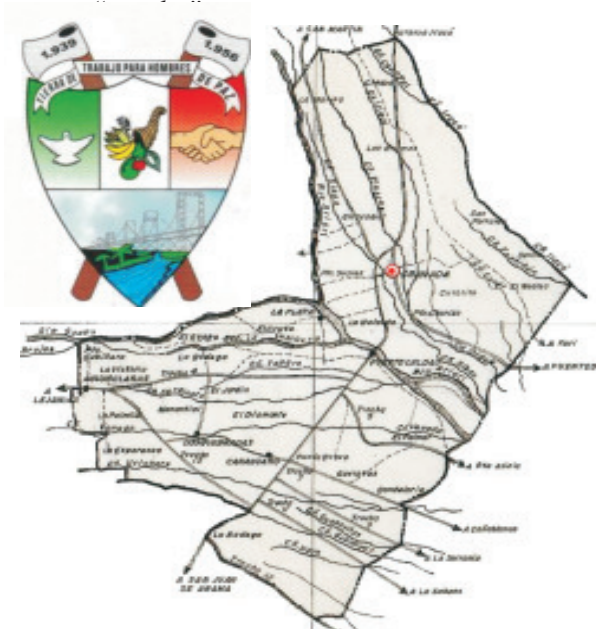
Gramalote. Geog. Nombre inicial de la ciudad de Villavicencio.

Gamelotal. Pastizal de gamelotes.

Garnacha. Anat. Órgano genital femenino.

Granada. Geog. Población del Meta, fundada en las primeras décadas del siglo XX, con el nombre de Boquemonte en razón a que ahí terminaban las sabanas de San Martín para dar comienzo a la selva del Ariari. Es agrícola, ganadera y turística. Sus nombres de antonomasia, Capital Agrícola del Meta y Perla del Ariari. Centro comercial, cultural y artístico, su máximo evento, Festival de la Cosecha Llanera.

Granada. Bot. Fruto de la planta trepadora conocida



Grano. Pat. Excoriación purulenta.

Grania'o. De uno en uno. || A cuentagotas.

Grancarajo. Persona malévola.

Grano. Anat. Testículo.

Grape. Bot. Árbol de la familia cítrica.

Graso. Sebo.

Grey. Bot. Toronja. Variedad de naranja cuya madurez se caracteriza por un color amarillo claro en la concha o corteza. Aseguran los médicos

naturistas, que ingerida con moderación, es regulador de la presión sanguínea. Citrus sp.

Grey. Adj. Multitud. Rebaño de almas.

Grifito. Con escalofrío.

Grifo. Animal que tiene el pelo o plumas ensortijados.

Gripa. Gripe.

Grillo, saltamontes. Entom. Insecto de la familia Ortóptera, caracterizado por su canto estridente.

Grima. Que provoca lástima. || Superlativo de cantidad.

Grimonero. Geog. Vereda de Arauca.

Grisapa. Gritería. || Gresca.

Gritos. Denominación que en el siglo XVI le dieron los conquistadores españoles a los ataques de los indígenas Jirara, pues con gritos se lanzaban al combate.

Grosero, ra. Malcriado.

Grosería. Se usa en sentido superlativo. || Palabra soez.

Grume. Leche.

Golondrina. Orn. Ave de color blanco y negro, perteneciente a los troglodítidos.

Golondrino. Pat. Tumor pequeño que se forma en la axila.

Gollete. Cuello, particularmente referido a la parte superior de ciertas vasijas.

Goma. Pat. Quiste.

Gomosa so. Persona obsesionada de algo.

Gonce. Desnivel que tienen las puertas de golpe.

Gonzalo, gonzalito, oropéndola. Orn. Ave canora de color negro y amarillo. *Gymnomystax mexicanus*.

Gorgalla. Por gorguera. || Cualquier cosa.

Gorniza. [Parece una tergiversación de cornisa] Por cornisa.

Gorniza. Anat. Glande.

Gorgoriá. Sonido gutural que produce un animal.

Gorobeto. Orn. Pato pequeño de color café y cabeza blanca.

Gorra. -a la- Persona amante de vivir a expensas de los demás.

Gorro. Sombrero.

Guá. Exclamación que denota aceptación.

Guabina, imara. Ictiol. *Pez de escamas, de color negro o amarillo, al que también se le llama chumeco, chumeca, o dormilón.*

Guacaba, guaco, yaacabó. Orn. *Ave rapaz de cabeza abultada y color pardo oscuro, cuya función principal, parece que es controlar poblaciones de serpientes. Glacidiun feroz Glacidiun brasilianum.*

Guacaba. Mús. *Ritmo musical, antiguamente ejecutado en los Llanos.*

Guaca. Apócope de *guacamaya*. || *Tesoro enterrado.*

Guacacías. Geog. *Inspección de Policía en el Vichada.*

Guacamaya. Orn. *Papagayo de vistosos colores. En el Llano y en la Amazonia son conocidas principalmente las variedades “careta”, -Ara macao- y la vistosa Ara militaris.*



Guacamayas. Hidr. *Caño del Vichada.*

Guácicos. Etnol. *Tribu primitiva que habitó los cerros de Samaritoke –departamento del Casanare- pero a la llegada de los españoles «Se precipitaron a un abismo, antes que someterse a un rey extraño»*

Guaco. Bot. *Bejuco usado como medicamento contra varias enfermedades entre ellas el reumatismo.*

Guaco. Geog. *Inspección de Policía en el Alto Vichada.*

Guachafita. *Confusión, desorden. Algarabía.*

Guachafitero, ra. *Algarabiento. Cazapleitos.*

Guachamacá. Bot. *Planta de hojas de color muy verde, cuyos frutos son venenosos.*

Guacharaca, co. [Voz Cumanagota.] Orn. *Gallinácea silvestre de color marrón o gris y canto estridente. Vive en pisos térmicos desde*

50 hasta 2500 metros snm. Ortalis guayanensis, Ortalis garrula.

Guacharaca. Mús. *Ritmo musical llanero y frenético que se interpreta en tono mayor.*

Guacharaco. Anat. *Tráquea.*

Guache, cusumbo. Zool. *Mustélido del cual hay dos variedades, una gregaria y otra cuyos individuos solo se reúnen al tiempo de aparearse. Es de color pardo acanelado; cola prolongada con sortijas negras y trompa probóscide. Trepa a los árboles con la facilidad que anda en el suelo. En algunas regiones lo han exterminado porque supuestamente su hueso peniano es afrodisíaco.*

Guachipéleme. *Por guacharaca.*

Guahibo, Guajivo, Waibo, Guaiba. Etnol. *Familia primitiva de los Llanos Orientales, a quien la nación U'wa llama gente salvaje; Sikuané, -o Sicuani- se autodenominan y significa «herederos de...» Son quizá el grupo llanero precolombino, con una cosmología muy definida y profunda, en la cual se halla por ejemplo, Tsamaniwi (pron. cha) Pero tsamaniwi también tiene una connotación totémica y es «gente lagartija» Kuwei es la serpiente sideral, o Vía Láctea. A orillas del Mabitomene o río Negro, nació el árbol Kaliavirinae, mito por el cual explican el origen del mal, el tiempo y la agricultura.*

El dialecto Guahibo consta de 23 fonemas y son: a, b, c, d, e, f, g, i, m, n, c, p, r, (fricativa) s, t, u, v, como u) x, (como la J castellana.)

T'samacocotaejana. (La escama del corroncho es dura)

Algunas palabras.

Tsaki ata (gabán, especie Ciconidae)
Vatarana (coclí) pevi (hombre) mamá (ena) xane (comer) peri (casabe) abirri (perro) covecanita (juego) maejavata (árbol) ponapona (anda, andar).

Conversación. Neje fiaba (aullar)

El mico aúlla.

Jota (llevar, cargar, transportar)

Cúa jota mera (pron. “erre”) Mamá carga agua.

Pevi jitsipa neje (El hombre quiere)

T' boca tocorobota (El corroncho lpez Locaridae) está “acostado” en el barro.)

Levantiscos por naturaleza, en tiempo de la Conquista se negaron a las reducciones de los misioneros y menos quisieron someterse a la “encomienda”.

Desalojados de sus ancestrales territorios, el cajón Meta-Vichada- y Meta-Manacacías, se dispersaron por la llanura y la selva, quizás en razón a su vida seminómada.

En la Guerra de Independencia combatieron unas veces en las filas realistas y otras, formaron en las tropas granadinas, pero siguieron marginados. Después los ganaderos emprendieron contra ellos feroz carnicería que se llamó guajibiadas o romerías. Los mataban para desollarlos, dar su carne a los perros y exportar la piel a Europa. (Ver Rubiera. Masacre de la.)

Subsisten reductos en Vichada, Guainía, Guaviare, Casanare, Arauca, Meta, y Llano Occidental de Venezuela.

Guamal. Geog. Por vestigios y tradición oral se sabe que los primeros pobladores de estas tierras fueron los Achaguas, integrantes del grupo Orinoco de la gran familia Arawak.

En la segunda década del siglo XX se establecieron unos alemanes en la parte baja de lo que hoy es Guamal en el sector de La

Luego en 1947, fue elevado a la categoría de Corregimiento, pero de jurisdicción de San Martín y fue su primer corregidor Luis A. Beltrán. Ya en el año de 1956 los habitantes del caserío elaboraron un memorial encabezado por la firma del Párroco Eliceo Achury, solicitándole al gobierno intencional la creación del Municipio y fue así como el día 19 de noviembre de 1956 se le dio esa categoría mediante el Decreto 299, protocolizándose oficialmente el 1º de enero de 1957, como quien dice, desde esa fecha es Municipio, primero de la Intendencia del Meta y posterior Departamento.

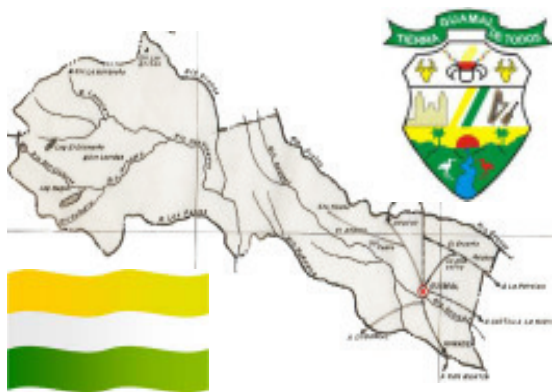
Guaica. Flecha en los Llanos de San Martín. «Silba la guaica por el aire»

Guainía. Geog. División territorial desde 1963. Departamento a partir del 4 de julio de 1991. Extensión, 70.691 Km2, clima predominante: 28°C - Actividad económica: servicios, extractivas, minería, pesca y caza de subsistencia. División Político- Administrativa, con capital, Puerto Inírida.

Ubicado al extremo centro-oriental de Colombia, limita al Norte con el departamento del Vichada; al Oriente, con la República de Venezuela; al Sur, con la República de Brasil; y al Occidente, con los departamentos de Vaupés y Guaviare. La mayor parte de los territorios del Guainía son planos o suavemente ondulados y pertenecen al Macizo Guyanés, geológicamente el más antiguo de Colombia y en medio se encuentran algunas lomas y cerros como Aracuari, Canapiari, Guasacavi, Mavicure, Pajarito, Rana, Salvaje, Sáquiras, Sardinias y las serranías de Caranacoa y del Naquén, con alturas ligeramente superiores a 500 msnm.

Al Sur, donde se inicia la selva amazónica, las lluvias son abundantes y superan los 3.000 mm anuales. Los ríos Aquio, Atabapo, Bocón, Cuiary, Chamusiqueni, Guainía, Uascabi, Guaviare, Inírida, Isanagagoas, Las Wiñas, Nancini, Negro y Ptmo, además de numerosos caños, conforman la red hidrográfica del Departamento.

En sus territorios se encuentran algunos lagos como Guacamayo y Zancudo y las lagunas de Chicuaco, El Brujo, El Tigre, Mucunará, Mugre y Saridú.



Cadena. Posteriormente llegaron los primeros colonos que crearon el núcleo habitacional. Colonos y fundadores motivaron la creación del Municipio, al finalizar la década del 50 y le dieron ese nombre por la gran cantidad de guamales de diversas variedades halladas en su suelo. A mediados de la década del 30 lo que hoy es Guamal se empezó a construir por santandereanos, tolimenses y cundinamarqueses.

Sus suelos carecen de vocación agrícola o pecuaria; es indispensable que habitantes y colonos aprendan a convivir con el débil entorno y procuren la mayor estabilidad de las selvas, futuras grandes generadoras de riqueza para el país. Como parte de la Amazonia, éstas han sido declaradas reserva de la humanidad.

Desde la época prehispánica el Guainía fue habitado por varios grupos indígenas, algunos de los cuales han logrado sobrevivir al amparo de su hábitat selvático, como los Piapoco y Curripacos del grupo lingüístico Arawak, los Guahibos y los Pwinaves, comunidades que están asentadas principalmente en las riberas de los ríos Guaviare, Inírida y Negro. La “fiebre del caucho” de principios del siglo XX, diezmoó la población indígena y dio inicio a los diferentes procesos de colonización.

Durante la Conquista y la Colonia y hasta los inicios de la República, los territorios del Guainía



formaron parte de la provincia de Popayán; durante la Gran Colombia, perteneció al departamento de Boyacá; entre los años 1831 y 1857, formó parte del territorio del Caquetá y como tal entró, en 1857 a conformar el Estado Federal y posteriormente, departamento del Cauca. Luego, en 1909, hizo parte de la Intendencia del Caquetá, hasta 1910, cuando perteneció a la Comisaría del Vaupés; en 1963, se creó la Comisaría Especial del Guainía, segregada del Vaupés. Finalmente, el 4 de julio de 1991, la Asamblea Nacional Constituyente, le dió categoría de Departamento.

Económicamente gira alrededor de los servicios, especialmente gubernamentales y de las actividades extractivas. Dentro de ellas, quizá

la más importante sea la explotación de la fibra de palma de chiquichiqui en las proximidades de los ríos Atabapo, Inírida y Negro, con la cual se fabrican escobas y algunas artesanías; la explotación de esta palma, sin la

correspondiente resiembra, infortunadamente amenaza con la desaparición, no solo de la especie, sino que con ella, la de esa fuente de ingresos. En los últimos veinte años, el descubrimiento de los yacimientos auríferos de las serranías del Naquén y Caranacoa, han generado migración hacia esos territorios, en la búsqueda de una rápida fortuna y ello ha causado desequilibrios y conflictos sociales, especialmente con los indígenas y los colonos asentados allí desde tiempo atrás. Otras fuentes tradicionales de subsistencia, son la caza y la pesca artesanal.

Sus principales vías están constituidas por los grandes ríos, navegados por pequeñas o medianas embarcaciones, lo que se interrumpe

en los raudales o aguas rápidas que se forman en algunos trechos, formados por rocas graníticas que los atraviesan de lado a

lado. El Guainía sólo cuenta con una carretera cercana a los 150 Km. de longitud, que cuando se termine, comunicará los ríos Guainía e Inírida.

Y, finalmente, el municipio de Puerto Inírida, capital del departamento, está situado cerca de la desembocadura del río Inírida en el Guaviare, distante de la ciudad de Bogotá, por vía aérea, aproximadamente 520 Km. al Oriente.

Guanentá. Etnol. Cacique de los Guanes. Vivió Guanentá en el siglo XVI y se arrojó seguido por sus guerreros desde un precipicio al río Chicamocha, antes que someterse a los españoles.

Guarracuco, murrucó, lechuza llanera, lechuza de hoyo, mochuelo. Orn. Ave de tamaño mediano, color entre pardo y dorado claro, que anida entre la tierra. Coatus sp.



G



Guaramaco. Hidr. Nombre primitivo de la confluencia del río Meta en el Orinoco.

Guaratara. Bot. Variedad de pasto al parecer endémico de los Llanos. Es de porte bajo, tallo y ramas pequeñas, bastante apetecido por el ganado bovino y caballar; de ahí que la guaratara constituye “valor agregado” a las tierras donde ésta gramínea vegeta. *Menitis minutiflora*.

Guaratara. Canica grande. || Piedra que no sirve para amolar.

Guaratato, nocuito, aceituno blanco, totumillo.

Bot. Familia *Verbenaceae*. Especie arbustiva que vegeta en bosque de galería y alcanza entre 12 y 15 metros de altura, por un grosor de 40 a 50 centímetros. Es de fuste color claro, ramas lisas y hojas verde suave. Ponderado como madera de viento y también para ambientes acuíferos, donde dura mucho. El guaratato era muy estimado en la construcción de los antiguos corrales de palo a pique. *Vitex orinosensis*. *H*

Guaratatal. Bot. Terreno con presencia de pasto guaratara.

Guayare, cuayare. Especie de saco burdo, en el que se transportan objetos a la espalda. || Cosa insoportable.

Guayabal. Geog. Antiguo pueblo sobre la margen izquierda del río Cravo Sur y luego llamado Cravo Viejo.

Guayoyo. Café claro.

Guayuco, taparrabo. Traje, por lo general, de tela burda, que usan los indígenas y otros habitantes de tierra caliente. Dicha prenda cubre de la cintura para abajo. Los primitivos pobladores utilizaban para su confección fibras u hojas de palmera, pieles de animales y la corteza de algunos árboles, como el matapalo (*Epífita estrangulador*.)

En el habla del llanero, “mojar guayuco” es una metáfora que significa emplearse a fondo en el corral donde se trabaja ganado.

Guayuco. Simplismo para decir vestuario.

Guayuquera. Cincha que pasa por la entrepierna del buey para asegurar la enjalma.

Guayuquiá. Pasar la cola de la res por los hijares, para tenerla dominada en el suelo.

Guayuquia'o. Se dice del animal que se sostiene en el suelo por este sistema.

Guayupes. Etnol. Nación aborigen de la que se ha concluido, pobló el piedemonte metense desde el río Upía en límites con el departamento de Casanare, hasta el Sur del río Güéjar. Junto con los Zaes hablaban lengua Arawak y usaban escudos para proteger su cuerpo. «Los grupos Guayupe y Zae que habitaron las estribaciones y vertientes de la Cordillera Oriental, mezclaban en su cultura características del bosque tropical con cualidades asociadas a los pueblos circunvecinos, particularmente Chibchas, con quienes lucharon, comerciaron y absorbieron rasgos de dicha cultura como la organización política, tácticas de guerra y religión» La cultura y etnia Guayupe se extinguió hacia mediados del siglo XVII, concluyen los etnohistoriadores.

Guaviare. -departamento del- Geog. Es División territorial desde 1977 y Departamento desde el 4 de julio de 1991. Su extensión: 55.391 Km² y clima predominante de 28°C.

Por el censo del 2005 registró 75.272 habitantes y una actividad económica basada en los servicios, explotación forestal, pesca, ganadería y agricultura.

San José, Calamar, el Retorno y Miraflores, sus municipios



San José, -la capital- está localizada al sureste de Colombia y limita al Norte con los departamentos del Meta y del Vichada, separado por el río Guaviare. Al Oriente con los departamentos del Guainía y Vaupés; al Sur, con éste último y Caquetá; al Occidente con los departamentos del Caquetá y Meta. En sus territorios predominan las tierras planas o ligeramente onduladas, que en su mayoría corresponden a la llanura Amazónica, salvo los terrenos del norte, que hacen parte de los Llanos

Orientales. Tiene pequeños macizos montañosos, entre ellos las sierras de Chibiriquete, San José, Tunahí y los cerros Campana y Otare, con alturas cercanas a los 800 msnm. Por su conformación topográfica, presenta piso cálido y clima de transición entre sabana, periódicamente húmedo de la Orinoquia y el súper húmedo de la selva ecuatorial del Amazonas, encontrándose una época seca en los meses de diciembre a marzo, y otra lluviosa en el resto del año, la que oscila entre los 2.000 y los 3.500 mm de precipitación anual.

Sus suelos son bañados por numerosos ríos, divididos principalmente en dos cuencas: la primera, al Norte, correspondiente a las aguas que van al Orinoco, que naciendo en la cordillera,



son “blancas” o “amarillas”, ricas en nutrientes minerales y en pesca, destacándose los ríos Guaviare, Guayabero e Inírida; y

la segunda, que lleva su caudal al Amazonas, naciente en las selvas y por ello son “negras” o “cristalinas”, con bajo contenido de nutrientes minerales y poca pesca, en la que sobresalen los ríos Apaporis, Itilla, Tunía o Macayá, Unilla y Vaupés.

Desde la época prehispánica los territorios del Guaviare, han estado ocupados por indígenas Guahibos y Guayaberos de la familia lingüística Guahibo, Cubeos, Desanos y Tucanos del grupo tukano, y Carijonas, de la familia Caribe.

En tiempos de la Conquista, Colonia y primeros años de la República, el Guaviare formó parte de la provincia de Popayán; entre 1821 y 1830, durante la Gran Colombia, perteneció al



departamento de Boyacá; luego, hasta 1857, formó parte del territorio nacional del Caquetá y posteriormente, dentro de éste, al Estado Federal y departamento del Cauca. En 1910 se creó la Comisaría Especial del Vaupés

y dentro de ella quedaron comprendidos los territorios del Guaviare, e incluso, el pueblo de Calamar, que fue su primera capital.

La ley 55 del 23 de diciembre de 1977, segregó de la jurisdicción de la Comisaría del Vaupés el territorio que creó la Comisaría del Guaviare, con capital en San José y por último,

el 4 de julio de 1991, la Asamblea Nacional Constituyente, elevó la sección a la categoría de Departamento.

La explotación de sus suelos ha estado ligada a procesos de colonización desde finales del siglo XIX, con diferentes motivos, todos encaminados a encontrar una rápida y “fácil” riqueza: primero fue la balata; luego el caucho, después, el comercio de pieles de animales salvajes; más adelante, la venta de plantas parásitas originarias de la región y de peces ornamentales; y por último, el cultivo de la coca. Hoy su economía gira entorno del sector agropecuario. Sus renglones legales más importantes, los servicios, la explotación forestal y la pesca.

Se destacan como importantes sitios turísticos los balnearios de Agua Bonita y Villa Luz, las pinturas rupestres del río Guayabero y del caño Dorado, únicos en el mundo con vivos colores, el imponente raudal del Guayabero, hermosos puentes naturales, la ciudad de piedra, aguas termales, únicas en la Orinoquía y Amazonía, el Parque Nacional Natural del Chibiriquete y un sinnúmero de lagos y lagunas, entre ellos, la laguna Pabón, cerca de la cual se encuentran los Nukak Makú, última tribu nómada y recolectora del planeta.

Municipios

El municipio de **Calamar** se encuentra localizado sobre la margen derecha del río Unilla, aproximadamente a 80 Km al sur de San José del Guaviare. Sus territorios son planos o ligeramente ondulados, correspondientes a los llanos amazónicos.

El Retorno: Aproximadamente a 15 Km al Sur de San José, está localizado el municipio de El Retorno. Los territorios de su jurisdicción son en la totalidad planos o ligeramente ondulados, contemplados en la transición entre los Llanos y la Amazonía.

Miraflores: Unos kilómetros más abajo de donde se unen las aguas de los ríos Itilla y Unilla para formar el Vaupés, aproximadamente a 150 Km al

sureste de la ciudad de San José del Guaviare, está ubicado el municipio de Miraflores.

Güeco. Hueco.

Güequera. Zoon. Zoonosis cuyo síntoma es abatimiento de la res. Peste loca del ganado.

Güequiá. Cavar huecos.

Güérfano, na. Huérfano.

Güeregüera. Palabrería ininteligible. || Manera de algunos blancos para referirse a los dialectos indígenas.

Güérere. Orn. Ave zancuda de plumaje pardo llamada también alcaraván rayado o ñénguer. Corre en las praderas y no arboriza por no tener dedo en la parte posterior del pie. De costumbres nocturnas, al anochecer emprende un breve vuelo, mientras entona un alarido a manera de canto, en varios compases.



Domesticable, es tenido como mascota, pues con su voz de alerta, delata al intruso. *Burhinus bistriatus*.

Güeriado. Huevo podrido.

Güerima. Geog. Caserío en el Sur del departamento del Vichada, cuya población aborígen predomina sobre el colono. Selvicultura, ganado mayor y menor.

Güero, era. Huero. Se dice del huevo no viable. || Persona engreída. || Pletórico.

Güesa. Rótula del venado, que se usa para realizar un juego típico del Llano.

Güesiá. Forma especial de ejecutar el coleo.

Güesiador. Coleador experto en esta especialidad.

Güesito, huesito. Orn. Variedad de gaván, el de menor tamaño y de plumaje blanco y negro. *Micteria* sp.

Güesero. Por osamenta.

Güevera. Aparato reproductor de la gallina.

Güevetas. Güevón. Apocado.

Güevón. Persona abobada.

Güey. Por buey. || Homosexual.

Güira. Fruto del totumo.

Guilindrajo. Pedazo de carne de aspecto repugnante.

Guindadero. Liana hecha de la hoja del moriche para colgar la hamaca o chinchorro. || Sitio donde se acostumbra a colgar la hamaca.

Guindo. Sinónimo de guindadero. Soga con la cual se amarra la hamaca.

Guindar. Colgar el chinchorro.

Guineo. Orn. Gallina de plumas grises y blancas. Originaria de Guinea, tiene cara y cabeza desnudas, con una cresta córnea. Es ave doméstica.

Guiñoso, sa. Persona de malas. || Se usa también para signficar desprecio.

Guisa. Cocinera de hato.

Güichire. Bot. [Del piapoco wísiri.] Palma pequeña de la Orinoquia.

Güichiral. Geog. Inspección de Policía en jurisdicción de Puerto López, Meta. Está sobre la carretera Villavicencio/Puerto Porfía.

Güichiral. Macolla de güichires.



Güinche. Trompo pequeño. || Yuca dañada por el invierno.

Güio negro, madre del agua, boa constrictora, anaconda. [Aviofá en lengua Jirara.] Zool. Serpiente anfibia no venenosa de color café, con manchas oscuras, que por su gran tamaño puede cazar presas como venados, personas y hasta un toro. Hace presa en el agua, donde también permanece o a la orilla de ella.

El misionero Francisco Riveros cuenta cómo en la época de la Conquista, viniendo de Coro, Venezuela, un fatigado grupo de 18 personas, se sentaron a tomar un descanso «en lo que parecía una tosca viga, pero a poco echó a andar»

Presente en la Amazorinoquia, es animal venerado por algunas tribus indígenas, entanto que otras lo comen y más aún, guardan la manteca para hacer frituras, la cual también prescriben como antireumática y saludable al sistema respiratorio. Eumectes marimus gigas.

Gumilla Josef. Misionero Jesuita -Cáceres, España, 1686- Se le considera el más destacado de los misioneros de ésta orden que actuara en los Llanos, donde dirigió las reducciones de aborígenes en Tame Arauca y fue superior de su congregación en Casanare de 1723 a 1730. Gumilla escribió entre otras obras El Orinoco Ilustrado y Defendido y una gramática de la lengua Achagua. También trajo desde Guayana, las primeras semillas de café a los Llanos.

Güire, güiriri. Orn. Pato pequeño de plumaje marrón y pico rosado. El vocablo, como muchos otros zoonímicos en el habla llanera, corresponde a una onomatopeya. Dendrosigna Phulba.

Güirirí. Onom. Canto del güire.

Güiriserero. Perdigón de mínimo calibre, llamado también de agua.

Güirisiá. Cazar el pato güire.

Gurupera. Por grupa.

Guruperiá. Corcovear la cabalgadura ensillada.

Guruperera. Prostituta.

Gurre. Zool. Armadillo, cachicamo.

Gurre. Adj. Persona degenerada. || Mujer de mala vida.

Gurruña. Zool. Galápaga.

Gurruñiá. Cazar el galápago.

Gusanillo. Bot. Arbusto medicinal.



Hayaca

H

Novena letra del alfabeto español. Su nombre es hache y se le dice muda porque no tiene sonido, si bien los habitantes del centro-Llano, la convierten en jota. (Jacé, por hacer. Jerbor por hervor. Jereque por hereque, etc.)

Hablachenta. Que habla demasiado.

Hacé. -sangre- Persona simpática por su manera de ser. Contrario: hacer mala sangre.

Haiga. Por haya.

Hamaca: Objeto de herencia indígena que aún persiste junto con muchas tradiciones musicales de gran valor ancestral.



Hamaquiar. Mecerse en la hamaca. || Descansar.

Hato Corozal. Geog. Parece que fue fundado en el año de 1664, con el nombre de La Veguera, en predios de la hacienda Caribabare. Bañado por los ríos Casanare y Chire, en su jurisdicción queda el resguardo Chaparral, de los indígenas Tunebo; Weina y Caño Mochuelo, para los Guahibos. Más allá, varias horas a caballo se encuentran las ruinas del templo de Caribabare.

Hato ganadero. Extensión de terreno generalmente grande, en sabana o pradera natural, donde pastan equinos y bovinos. «El concepto (de hato) emana de las Leyes de Indias y ya en la República, asumido por la Ley del Llano» «Los hatos son grandes propiedades de

decenas de miles de hectáreas donde pastan miles de cabezas de ganado»

Hayaca, hallaca. Gastron. Voz procedente del Quechua y que se asocia con los Haya-huacas, una tribu peruana. || Plato típico de los Llanos colombo-venezolanos, preparado de carnes y harinas, lo cual se deposita en hojas de plátano y se pone a cocer. La hayaca es el tamal llanero y uno de sus referentes gastronómicos.

Hechón. Adj. Que se cree superior a los demás.

Hechor. Burro que se cruza con yegua. || Individuo que se cree superior a los demás.

Hechura. Pequeña porción de café molido.

Hereque. Pat. Enfermedad que afecta al plátano y al topocho. Segatoca negra.

Hervidero. Lugar del río con muchos remolinos.

Hervido. Sancocho de gallina.

Herradero. Parte exterior de la pierna de la res.

Herrar. Marcar la res.

Higadón. Zoon. Enfermedad que afecta las aves de corral y es causada por la bacteria Salmonella; de ahí que su nombre técnico, es Salmonelosis.

Higo. Brevia.

Higuera. Bot. Higuerilla. Planta de tallo leñoso y hojas grandes, ligeramente en forma de abanico. Su fruto consiste en una semilla rica en aceites medicinales. La higuerilla se usó como fuente de luz.

Higuerón. Bot. Árbol de gran tamaño cuyo látex es vermífugo.

Hincar. Herirse con una espina.

Hincase. Arrodillarse en señal de respeto a los mayores.

Hijastro. Entenado.

Hiladilla. Entom. Piojo del sexo.

Hisopo. Esponja hecha de una raíz machacada, para recoger la miel que se riega dentro de la colmena.

Hojarasca. Conjunto de hojas secas.

Hocumo, tabena, mapuay. Bot. Tubérculo semejante a la papa, fruto de una planta trepadora. Cuenta una tradición de los indígenas Piaroas -quienes habitan el Orinoco Medio y sus afluentes- que en tiempos remotísimos todas las aguas se desbordaron, por lo que sus antepasados tuvieron que subir al cerro de Cipapo y allí sobrevivieron gracias a que había hocumo. Por eso para ellos es un fruto sagrado.

Hondo. Lo profundo del río.

Hombría. Llevar al hombro.

Hombriao. Cargado al hombro. || Envalentonado.

Hormiguillo, laminitis. Zoon. Enfermedad en la pezuña de los équidos.

Hormiguero. Nido de las hormigas.

Hormiguero. Zool. Variedad de oso color gris o pardo claro de unos 30 centímetros de alto, por un metro de longitud incluída la cola. Mirnecofaga sp.



Horcón. Poste para construir las casas.

Horconadura. Conjunto de horcones.

Hormigueo. Adormecimiento del cuerpo.

Horqueta. Señal o marca que se pone en la oreja de las reses para identificarlas.

Horqueta. División de dos o más caminos. Cruce de éstos.

Horqueta. Anat. Sexo. || Vulg. Unión de las piernas.

Horquetiá. Acaballarse. || Ponerse a horcadas.

Horquetiao. Árbol con muchas horquetas, vgr. el "palo" de guayabo || Acaballado.

Horra. Zoot. Vaca a la cual se le muere el ternero.

Huequera. Zoot. Anaplasmosis.

Hurón. Ver. Mapurito.

Huesoe'bandola. Anat. Esternón.

Huesoe'pescao. Bot. Arbusto de gran alzada y hojas diminutas. No se conocen usos para esta madera. || Otra especie con el mismo nombre, tiene espinas cuya punzadura es muy dolorosa e infecciosa.

Huesoe'bagre. Bot. Arbusto llamado también espina de pescado.



Iguana

I Décima letra del abecedario español y tercera de sus vocales. Su articulación es alveolar llana.

Icaco. Bot. [Voz Taina.] *Exquisita fruta silvestre a la cual se considera nativa de los Llanos.* *Chisobalahnus icaco.*

Ícotea, caripatúa, mata-mata. Zool. *Tortuga caracterizada principalmente por unas carnúnculas que le salen del cuello y placas protuberantes en la concha. Chelus phimbriata.*



Iguá. Bot. *Clase arbustiva.*

Iguana. Zool. *Reptil de hábitos arbóreos, muy conocido en las regiones tropicales.* *Iguana iguana.*

Iguanito. Etnol. *Tribu indígena.*

Iguanito. Hidr. *Caño de Arauca.*

Ijar. Zoot. *Entrepiera del caballo y otros cuadrúpedos.*

Ilatase. *Demorarse.*

Imbombo, ba. *Persona palúdica, de cara redonda y regordeta.*

Imbombera. *Malestar acompañado de sordera.*

Inírida. Geog. *Ciudad al extremo Norte de la Amazonía colombiana, capital del departamento del Guainía.*

Inírida. [De la voz pwynave inirricha.] Hidr. *Río tributario del Guaviare. Nace el Inírida en la Serranía de Tunahi, y casi al final, baña a Puerto Nírida, que está sobre su margen derecha.*

Ingerío, a. Adj. *Persona o animal de aspecto enfermizo.*

Inainaguí. Mit. *Dios venerado por los indígenas Guayupe.*

Ingrimo. Poét. Solo. Solitario. «*Tu tan sola, / yo tan íngrimo, / es por eso que seguí, / que seguí / tras tu camino*»

Indio. Etnol. *Aborígen.*

Indio. Bot. *Nombre de una especie maderable.*

Indiera. *Lugar habitado por los indígenas.*

Indiodesnudo. Bot. *Árbol de corteza rosada.*

Indio dormido, indio acostado. *Leyenda y perfil de un bastión de la Sierra de la Macarena, visible*

desde San Juan de Arama, a cuyo Sur descansa y por simil, la gente lo definiò con ese nombre.

Insoria. Adj. *Persona o animal muy capaz.*

Insulso. *Incapaz.*

Instrumento mayor. Mús. *Se dice al instrumento melódico.*

Invierno. *Estación del año caracterizada por lluvias.*

Inviernazo. *Aguacero torrencial.*

Inviernero. *Nacido o propio de época lluviosa.*

|| *Relativo a dicha estación.*

Iracá, iracá, palmicha, palmiche, murrapo. Bot. *Palma del género Euterpe, cuyos folios en forma de abanico, soportados en un raquí largo, brotan de la tierra, por cuanto la planta carece de tallo. Tomar el cocimiento de su panoja, estimula el sangrado menstrual. Carludovica palmata.*

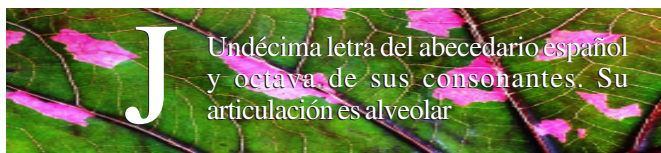
Iracá. Hidr. *Riachuelo que nace al Suroeste de San Martín -Meta- y tributa al Ariari en Puerto Lleras.*

Irruqui alabuqui. Etnol. *Veneno que extraían los indígenas Jirara de una especie de hormigas ponzoñosas y el cual, mezclado en comida o bebida, daban a sus enemigos para matarlos.*

Itibana. *Caño y vereda del municipio de Tame, Arauca.*

Irse. *Eyacular; o experimentar el orgasmo. || Se dice de las lluvias cuando cesan.*

Iximena. Geog. *Pueblo fundado en Casanare en el periodo de la Colonia, por misioneros Jesuitas.*

**Jojoto**

J Undécima letra del abecedario español y octava de sus consonantes. Su articulación es alveolar

Jabú. (Por decir jabudo.) Flojo, sínico, inútil.
Janipa. Hambre.
Jarto. Borracho.
Jecho, cha. Listo para madurar. || Animal o persona que ya no es joven.
Joba: ciruela.
Jablá. Por hablar.
Jablachento. Hablador. || Lenguaraz.
Jablantinoso. Por hablantinoso. Parlanchín.
Jacha. Barb. Por hacha.
Jacho. Tea hecha de sebo y trapo o estopa. || Mecho. «Pañuelos blancos de mayo,/ confunden su aroma triste/ con el olor de los jachos»
Jala'o. Borracho.
Jalapala. Persona que trabaja con la pala. || Peón.
Jalania'o. Zarandeado. || Vapuleado.
Jalón. Barb. Por halón.
Jallito. Bot. Árbol de pequeña alzada y tallo espinoso.
Jambroso, sa. Barb. Hambriento.
Jamuga. Silla rústica utilizada en los bueyes.

Janipa. Hambre en lengua Sikwane.
Jáquima. Especie de bozal. || Apero de cabeza en la cabalgadura.
Jarto. Lleno. || Aburrido. || Embriagado.
Jartón. Tragón.
Jartador. Bebedor.
Jartera. Borrachera.
Jaraganiá. Barb. Haraganear. || Estar vacante.
Jaripa. Geog. Asentamiento de los aborígenes Marbachares o Guayupes por los lados de lo que hoy es Pueto Lleras, Meta. Allí, hacia 1540 los misioneros crearon una reducción que luego destruyeron los nativos.
Jariza. Bot. Mangle de río.
Jarizal. Conjunto de matas de jariza.
Jarizalú. De muchas jarizas.
Jarrete. Anant. Corva de la rodilla. || Talón.
Jarretú. De jarrete grande.
Jarro. Taza.
Jaspiá. Se dice del caballo cuando se cansa.
Jaspiase. Cansarse la montura.
Jaure. Voz guahiva para designar al perro.
Javillo, solimán, acuapar, jariza, ceibón. Bot. Árbol de hojas levemente redondeadas, corteza oscura y tachonada de espinas, agrupado en la familia Euforbiáceae. Al seccionar una rama, segrega látex, que en la piel da escozor. La tendencia del javillo, antes que crecer a lo alto, es a extenderse; razón por la cual, se le encuentra en los parques y avenidas. La especie tiene distribución en la Orinoquia colombovenezolana, Bolivia, Perú y Colombia. Hura crepitans. Saccagnia punctata.
Jallar. Por hallar.
Jebe. Bot. Árbol muy duro, de hoja menuda.
Jebreacha. Hilacha de ciertas frutas.
Jebrechoso, sa. Con hilachas.
Jecha. Mujer vieja. || Fruta madura.
Jecho. Hombre maduro.
Jedentina. Hediondez.
Jediondo. Hediondo. || Persona de mala clase.
Jedor. Hedor.
Jeliase. Cansarse de remos.
Jelia'o. Cansado.
Jembra. Por hembra, mujer.
Jembriá. Enamorar.
Jembrero. Enamoradizo.
Jesuitas, Compañía de Jesús. Orden misionera fundada por Ignacio de Loyola, que en los Llanos ejerció como evangelisadora de indios.

Había entrado al Casanare en el año de 1528, pero 10 años más tarde fueron retirados por el arzobispo Juan de Cortázar, regente de Santa Fe. Volvieron en 1659 para permanecer 118 años, hasta 1767, «cuando por orden de la Pragmática Real expedida en el Pardo por Carlos III, Rey de España, el 27 de marzo de 1767»

Visionarios y trabajadores incansables, en América habían alcanzado gran fortuna representada en semovientes, finca raíz, universidades y colegios. Ganaderos de renombre, en Casanare tenían el gran hato Caribabare, de unas 400.000 hectáreas y alrededor de 100.000 reses; en el Meta, Apiay, al Oriente de Villavicencio. Su extensión, aproximada, 100.000 hectáreas y unas 20.000 cabezas de ganado entre bovinos, mulares y caballares.

Jervezón. *Por hervezón.*

Jervedor. Orn. Ave de color negro tornasol, pico breve y robusto, de hábitos gregarios que habita a la orilla de los esteros y estuarios.

Jetera. *Vuelta que se le da a la soga en la boca del caballo.*

Jierro. *Por hierro.*

Jiede. *Hiede. Que huele mal.*

Jigua'o. *Larva de un coleóptero, al cual los indígenas llaman mojojoi y lo comen guisado o crudo.*

Jijobo. Etnol. *Especie de flauta que ejecutan los Sikuni del río Vichada.*

¡Jijuape! *Onomatopeya de algo al caer o detonar. «¡Jijuape! no joda, retumbó ese cañonazo»*

Jinete. *Chalán.*

Jinetiá. *Amansar al caballo.*

Jinetiador. *Amansador.*

Jilacha. *Por hilacha.*

Jilacho. *Despectivo de vida.*

Jijueputa. *Hijo de mala madre. || Malnacido. Malcriado.*

Jilguero. Orn. Ave conora de plumaje amarillo.

Jincho, cha. *Borracho.*

Jinchase. *Emborracharse.*

Jinhibre. *Por jenjibre, que es una planta de colores purpúreos y grata fragancia.*

Jipato, ta. *Persona de mal color. || Anémico.*

Jipatiase. *Fruto quemado por el sol. || Ponerse de mal color una persona por efecto de un susto.*

Jipiá. *Hipar. Lloriquear.*

Jipia'o. *Lloriquear hipando.*

Jipucho, cha. *Por hipato.*

Jipuchito, ta. *Diminutivo de jipucho.*

Jiracho, urraca o algodoner. Orn. Pájaro de talla mediana, cuerpo esbelto y plumas remeras y cola negras, blanco el resto. Su canto es un dulce y sonoro gorjeo.

Jisaji. Etnol. *Lucha artística que ejecutan por parejas los indígenas Guaraúros.*

Jova. *Fruta del jovo.*

Jovo. Bot. Árbol frondoso cuyo fruto de casi una onza de peso, alargado y cilíndrico es de color amarillo y fragante en su madurez. Fauna ictiológica, terrestre y arbórea, lo apetecen como alimento. ¿Espondias sp?

Jocico. *Hocico. Parte anterior de la cabeza en los animales y los humanos.*

Jociquera. *Nariguera colocada en el hocico de los cerdos. || Ociquera. || Trompera.*

¡Joche! *Exclamación usada para arrear al cerdo. Coloquialmente, decir “joche para todos los marranos”, hechar indirectas.*

Jodio. *Forma peyorativa. || De malas. || Persona enferma. || Individuo peligroso.*

Jodedor, ra. *Persona que gusta de tomar el pelo.*

Jodedera. *Molestadera.*

Jodón. *Persona que le gusta molestar.*

Joderse. *Causarse daño.*

Jojoto, chόcolo. *Fruto tierno del maíz.*

Jojotal. *Maizal.*

Jonga -¡!- *Exclamación que denota descontento.*

Jopo. Anat. Ano.

Jorconiá. *Forma cadenciosa de caminar.*

Jornada. *Distancia que se anda en un día a caballo. «Tres leguas trocha el caballo, por medianales y esteros; tres leguas trocha en la hora, cortando bancos y vientos»*

Joropo. Mús. [Del vocablo sáliva sarop.]

Cuando los Jesuitas empezaron la conquista de los Sálivas, para lo cual ejecutaban música de cuerda, ellos exclamaban ¡sarop! y danzaban. || El joropo es por ancestro el baile llanero. || Palabra con la cual se designa la música y danza del Meta, Casanare, Vichada, Arauca, más una parte de Guaviare y Guainía. Por Venezuela principalmente los Estados de Apure, Barinas, Portuguesa y Cojedes.

El joropo tiene muchas variantes como Gabán, Pajarillo, Kirpa, Zumba-quezumba, Periquera,

Merecure, Caracol -o Caracoles- y otros, que se ejecutan en tono menor y en mayor, Seis Corrido,



Seis Numerado, Merecure, Caracol, Guacharaca, y Nuevo-Calla'o, solo por nombrar algunos que están vigentes, porque hubo Jazmín, Diamante, Araguato, Perro de Agua, Galerón, Vaca y otros definitivamente olvidados.

Joropiá. Fiesta donde se baila el joropo. || Gritar para que ande el ganado.

Joropera. Coreografía del baile del jojoropo que se realiza en el municipio metense de Acacías, liderada por el COLPER. -Colegio nacionalizado Pablo Emilio Riveros-

En el año 2002, La Joropera entró en el libro Record Guinness al danzar simultáneamente 1.050 parejas, en un trayecto de dos kilómetros y medio.

Joropero, ra. Persona que gusta de bailar joropo.

Joropazo. Gran fiesta llanera.

Josa. Osa. Presa de la res, que comprende parte del pecho y la carne de la cabeza y el cuello.

Josefino. Bot. Árbol frondoso, de hoja menuda y flores rojas.

José -¡!- Exclamación que indica malestar y repugnancia.

Jóso. Oso. Mamífero de la familia úrsida.

Jotia'o. Con fardos.

Joto. Atado de leña. || Perito.

Josar. Por hosar. Remover la tierra con el ocico el cerdo.

Josadero. Lugar donde hosa el cerdo.

Juagar. Enjuagar. Sacar el jabón a la ropa.

Juaga'o. Persona con la ropa mojada en sudor. || Res a medio engordar.

Juagase. Asearse la boca.

Juanaguerrero. Mús. Variedad de joropo.

Juápe -¡!- Interjección que significa: ahí fué.

Juera. Por, fuera que, además que.

Jucha. Alergia.

Juchoso, sa. Sarnoso.

Jodío. Persona ventajosa en los negocios.

Juella. Por huella.

Juete. Fuete. Fusta.

Juetera. Fuetera. Paliza.

Juetazo. Por fuetazo.

Jueque. Por sucede que.

Jujú. Hidr. Caño de Arauca.

Juído, da. Por huído.

Juír. Huír.

Julepe. Golpear insistente. Porfiar.

Jumo. Borracho. || Humo.

Jumasera. Por humareda.

Jumarazón. Mucho humo.

Jumento. Asno.

Junco, ca. Bot. Gramínea gigante, acuática, de la cual se hacen "esteras" para dormir.

Juncal. Conjunto de juncos.



Juñe. Exclamación que denota descontento.

Juriepe. Hidr. Riachuelo del Vichada.

Jurgá. Por hurgar.

Jurungá. Sinónimo de molestar.

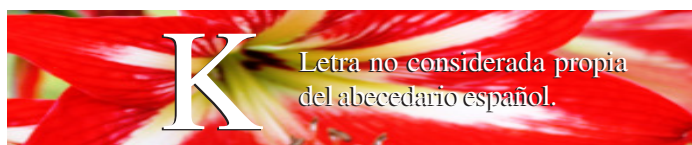
Jurungadera. Hurgar con insistencia. || Molestar.

Justán. Ropa interior femenina.

Juvita. Bot. Uvita. Fruto de una palma, parecido a la uva pero de sabor ácido.



Kilifaye



Letra no considerada propia del abecedario español.

Kanike. Mit. Para los primitivos Guarekena del Alto Orinoco, árbol de la yuca brava. -Manihot sculenta- además, génesis de vida donde nacen todas las semillas cultivadas en la chagra o conuco y cuya localización está en el cerro Autana.



Festival indígena de la Yuca Brava (Kanike). Resguardo Indígena Santa Rosalia, Vichada.

Kawiri, kalifina. Etnol. Otro modo de llamar a los indígenas Caribe.

Kechua, quichua, runa-sini. Etnol. Lengua del antiguo imperio incaico, que en Español «significa aproximadamente, palabra o lenguaje de la gente del pueblo» (...) «Lengua de los hombres» «En el Sur de la actual Colombia se

la llamó Inga desde el siglo XVI, o sea lengua de los pueblos del Noreste» En 1560 el fraile Domingo de Santo Tomás, publicó en Valladolid, España, una gramática en Kechua, que llamó «Quichua».

Varias derivaciones de ésta lengua se encuentran todavía en Argentina, Perú, Chile y Bolivia. En Colombia existen Ingaño, Mocoano y Napeño, entre otros.

Kilifaye. ¿Kilifay? Etnol. Clan aborígen de la familia Piapoko.

Kirpa. Mús. Modalidad de joropo en tono mayor, compacto y vibrante, que le permite amplio margen de creación al compositor como al intérprete. «La Kirpa mordió la noche / y al frenético arrebató, / bailé con la pena limpia / que iba de traje escotado»

Kirpa. Hist. Músico y maraquero venezolano, -del Estado Apure- de quien se dice, murió apuñalado cuando se lidiaba en un contrapunteo. La tradición musical cuenta que él inspiró el ritmo de Kirpa, un joropo en tono mayor.

Kubeo, kubeua, hahana. Etnol. Grupo aborígen que deambula por estepas y bosques de la Orinoquía.

Kuwey. Etnol. Nombre con el que los indígenas Guahibo se refieren a la Vía Láctea y significa «Serpiente sideral»

Kuáwai o Kúwi. Mit. Nombre del dios creador, según algunas étnias del Orinoco.



Lapa

L Décimatercera letra del alfabeto y décima de sus consonantes. Alveolar suave.

Labra'o. Objeto labrado y pulido.

Laderiá. Amarrar la res para obligarla a cruzar un río o caño.

Ladiá. Bandearse o ladearse la embarcación.

Ladina, no. Indígena que domina el idioma español. En las reducciones coloniales, para los misioneros era gancia ponderada tener «indígenas ladinos»

Lagartija. Zool. Reptil saurio de pequeña longitud.

Lagartija. Bot. Variedad de caña dulce.

Lagarto. Género macho de la especie.

Lagarto. Carne de la res, llamada en el interior del país, murillo. || Lagartijo.

Laguna. Hidr. Lago pequeño.

Lagunazo. Hidr. Laguna grande.

Lagunero. Bot. Árbol de madera frágil.

Lagunero. Orn. Otro modo de nombrar al gallito de agua. || Relativo a laguna. || Propio de ella.

Lama. Cieno. || Musgo.

Lambadero. Lamedero. || Lugar donde el ganado va a comer tierra, para satisfacer necesidades mineralógicas.

Lambadero. Saladero.

Lamedora. Lamedera. Bot. Gramínea de hojas cortantes, llamada también espadilla o cortadera. Esta planta forma intrincados

laberintos por donde no pasan ni los animales más osados.

Lamanillo. Pat. Lobanillo.

La Macarena. Geo. La Macarena fue fundado en 1950, y el 15 de mayo de 1963, creada mediante Ordenanza, la Inspección Departamental de Policía de La Macarena, dependiente del municipio de Granada. En 1966, pasa a ser jurisdicción de San Juan de Arama, reconociéndose como municipio en 1980, mediante Ordenanza número 011 del 18 de noviembre del mismo año. Su población está



conformada por colonos llegados del Tolima, Boyacá, Antioquia, Santander y Meta.

Lambedoral. Extensión de pasto de lambedora.

Lambucio. Persona o animal glotón.

Lambuciá. Glotón.

Lámpara. Para referirse al ojo.

Lamparazo. Golpe en la vista.

Lamparón. Sombra que se ve como producto de un golpe en el ojo.

Lanca. Al anca. || Ir al anca del vecino, visitarle la alcoba.

Lanceta. Flecha corta usada por los aborígenes.

«Por bastimento traía / un arco y una lanceta»

Lancetiá. Herir con la lanceta.

Landra. Anat. Unión del cuello y la cabeza, en las personas y animales, especialmente en las aves. || Se dice de cierta parte del cuello en los gallos.

Lanchón. Lancha grande.

Langaruto. Muy flaco.

Lapa, guagua, borugo, tinajo, paca. Zool. Roedor de cuerpo oblongo, talla mediana y color castaño con rayas laterales blancas. De exquisita carne, por la presión de los cazadores se halla en peligro de extinción; por eso lo están reproduciendo en cautiverio, así por la oferta de carne, como para reintroducirlo en el medio salvaje. Vive desde el piso cálido hasta el frío. Agouti paca. Cuniculus paca.

Lapilapi. Adorno que se pone en la cabeza de la caballería.

Lapisinga. Adverbio de negación.

Lapisirringa. Por lapisinga.

Largurucho. Larguirucho. || Persona alta y flaca.

Lata. Canino de los animales cuando está muy desarrollado. || Animal muy grande. || Comida. || Espécula del gallo.

Latoso, sa. Persona que pone pereque. || Individuo empalagoso.

Latigazo. Anat. Músculo tensor del cuello y la cabeza.

Latigazo. Fuetazo.

Latío. Por ladrido. Latido.

Larizpon. Ladrazón de perros.

Laurel. Bot. Árbol maderable propio de las regiones bajas. Laurus sp.

Lauredal. Conjunto de laureles.

Lavado, da. Mojado por efectos de la lluvia. || Lavativa.

Lavagallos. Adj. Aguardiente de caña claro, fuerte. Deriva su nombre de que terminada la riña, los galleros como asepsia bañan el cuello de sus gallos.

Lavagallo. Aguardiente claro.

Lavativa. Complicación. || Caso molesto.

Lavativo. Purgante.

Leco. Grito con el cual el llanero toma parte en el canto del corrido.

Lebreño. Se dice de un animal, o algo grande.

Lebruna. Res de color blanco, con una mancha en los lomos. «Vacuno de color crema o amarillo bajo»

Lebrunos. Primeros albos del día. || Alborada.

Lechera. Vaca buena productora de leche.

Lechero. Bot. Árbol caracterizado por segregar leche. || Caucho.

Lechoso. Bot. Papayo.

Lechemiel. Bot. Árbol muy conocido en el Llano, y cuyo fruto es agradable.

Lechón, na. Cerdo de corta edad. || Muchacho.

Lechuza. Orn. Ave nocturna de plumaje cenizo y pecho blanco.

Lengua de vaca. [En Guahivo, rojutsene baxu.] Bot. Especie vegetal cuyo raquí emerge del suelo. La forma de la hoja es “lenguada” y de unos 30 a 35 centímetros. Es propia de lugares sombreados y húmedos. Los llaneros la aprecian porque en ella embuelven los tungos y hayacas para cocinarlos y algunas veces como cubierta en viviendas rústicas. Monotoma laxum.

Lenguará. Conversación entre los indígenas.

Lenguaraje. Parlanchinería.

Lenguaraz. Hablador. || Chismoso.

Lengüera. Zoot. Enfermedad que afecta la lengua de la res, y cuyo nombre veterinario es Fiebre Aftosa.

Lengüeríá. Balbucear.

Lengua’evaca. Bot. Pasto silvestre de hojas ásperas.

Lengón, na. Chismoso.

Lejanías. Geog. «Como otros municipios y caseríos de la región, tiene que ver con desplazamientos poblacionales causados por la violencia de mediados del siglo XX» El casco urbano se construyó -¿en 1959?- con nueve hectáreas compradas a Roberto Medina, sobre



la margen derecha del río Guape. «Algunos primeros habitantes de lo que se llamó Alejandría fueron Hipólito Lugo, Milciades Navarro, Pedro Gutiérrez, “El Diablo”, Aniceto



Chaparro, Cecilia Montalvo, Camilo Solórzano, Francisco Urueña, Luis Vega y Roberto Medina»

Ganadería y agricultura son pilares de su economía, representada en café, cacao, plátano



y frutales como papaya y cítricos. Pero también destaca su industria avícola y piscícola. Entre sus eventos más destacados se encuentra el

Festival de la Papaya –mes de octubre- el cual convoca gente desde Villavicencio, -132 kilómetros- pero también de Bogotá -222 kilómetros- y pueblos circunvecinos.

Lequiá. *Gritar fuerte.*

Lebruno na. *«Vacuno de color crema o amarillo bajo»*

Letra. *Rima. || Tema y terminación que se escogen para cantar contrapunteo.*

Levantó. *Descubrió. || Conquista amorosa.*

Librillo. *Bonete. || Estómago de la res.*

Lidia. *Que da brega.*

Lidioso, sa. *Persona molesta.*

Lión. *Zool. Despectivo de león. || Puma.*

Liga. *Mestizaje. || Mezcla.*

Lima. *Bot. Cítrico semejante a la naranja.*

Limatón. *Injerto de naranja y lima.*

Limón dulce. *Bot. Cítrico parecido a la naranja.*

Limonaria. *Bot. Planta gramínea de hojas fragantes usadas como analgésico y antiespasmódico.*

Limpio, pia. *Condición de pobre.*

Limpión. *Trozo de tela usado como implemento de aseo en la cocina.*

Lindero. *División natural o convencional entre propiedades.*

Linterniá. *Dirigir la luz de la linterna a una pieza de cacería. || “Linterniá el venado”.*

Linterniado. *Enfocado.*

Lipa. *Anat. Estómago.*

Lipa. *Hidr. Río de Arauca.*

Lipón, na. *Persona de estómago grande.*

Lirio. *Bot. Planta de la familia liliáceae. En su floración hay variados colores como rosado, blanco y rojo.*

Locha. *Moneda venezolana. || Pereza.*

Locho. *Zool. Venado montañero. Mazama sp.*

Lomo. *Parte interior de las espaldas. || Parte del cuchillo opuesto al filo.*

Los pechos. *Geog. Vereda de Arauca.*

Lote. *Cierto número de reses.*

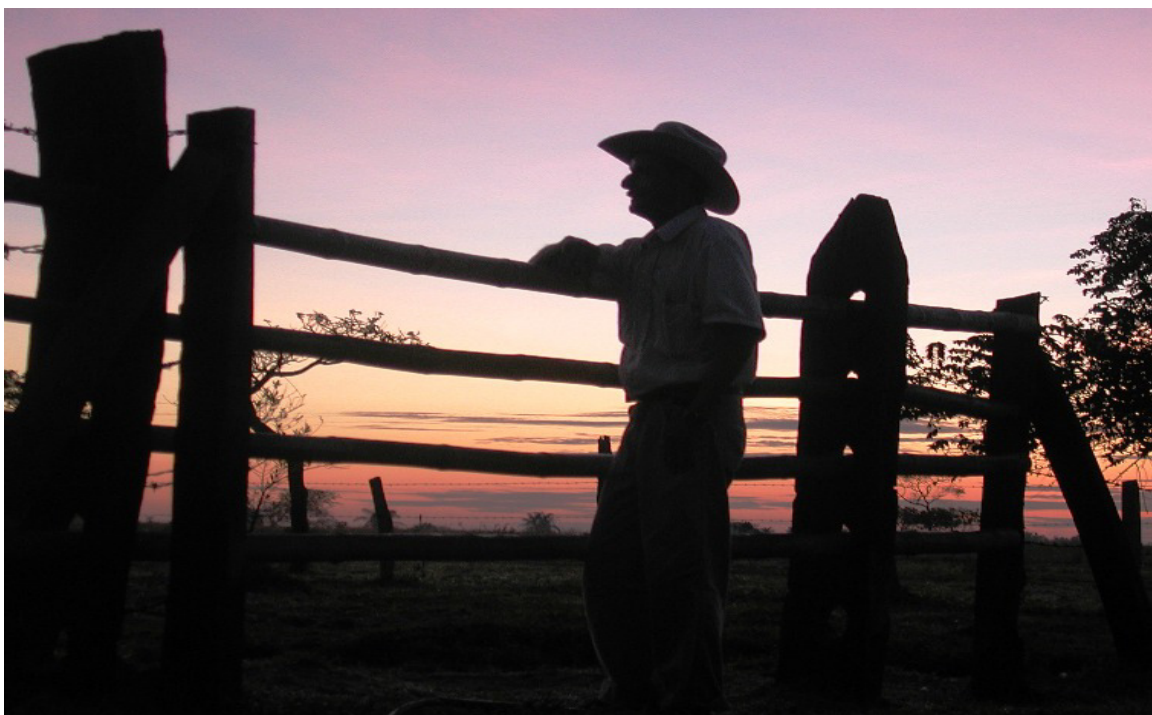
Lumbre. *Luz.*

Lunanco, ca. *Por cojo.*

Lunático, ca. *Paranoico.*

Lupia. *Arc. Cualquier moneda.*

Luyío, ía. *Raído.*



Llanero

L Décimacuarta letra del alfabeto español. Su nombre es elle. Palatal-alveolar abierta, caracterizada por ser compuesta, y el sonido, expirado, suave.

Llamador. Mús. Persona que guía el canto del velorio. || Primera voz.

Lllamarón. Lllamarada.

Lllamará. Lllamarada.

Llanero, ra. Gent. Habitante de los Llanos, cuya voz surge acuñada por los terratenientes españoles hacia el siglo XVII y lo que busca es peyorizar al criollo.

Para el llanero su tierra y su gentilicio son alfa y omega. Él se pondera macho y autosuficiente; «No le teme a los peligros/ para él no hay sol ni sombra»; invencible y ciclópeo, pero también gallardo. «El llanero es hombre macho, / aunque tenga noble el alma/ auque se saque 'e la boca/ la carne y unas tajadas/ p'a dale'comé al hambriento/ que llegó de tierra extraña/ o pa ofrecele su hamaca/ eso no es costumbre rara» «Deme su Majestad 12 mil llaneros y lo hago dueño de toda Europa» le respondió el Coronel

Barreiro al rey Fernando VII, que le enrostraba la derrota propinada por las tropas neogranadinas. «Llano hermoso y legendario, policromía sin linderos. / Romance en la lejanía, despertar del becerrero; / cuna de los Cantaclaros y caporales del verso. / Tú que me viste nacer entre lírica y arpegios, / embriágame con tu amor, padre, amigo y compañero»

Llanos. Geog. Abreviación de Llanos Orientales. Región oriental de Colombia, que comprende los departamentos de Meta, Vichada, Casanare, Arauca y parcialmente El Guaviare y El Guainía. Los Llanos Orientales fueron antiguo lecho del mar Caribe y se caracterisan por ser una región plana, en su mayoría de praderas naturales llamadas sabanas, por lo que ya en un principio, había extenciones grandes sin árboles, -según los geólogos- en virtud del cataclismo que hudió la Atlántida, y levantó el continente, desalojando el mar; lo cual «da razón para proponer que geológicamente es una región en proceso de formación»

Privilegiada en recursos minerales y bióticos está surcada por caudalosos ríos como Guaviare, Vichada, Casanare, Arauca, Orinoco y Meta. Secularmente ignorada por los gobiernos

andinos que siempre vieron para el centro y para el Norte –Antioquia y La Costa- cuando se enteraron que el Llano tenía hidrocarburos, se acordaron de él para arrebatárselos; pero lleno el estómago, pusieron retirada. «Hoy más que nunca quisiera vivir en estos llanos/ cazando patos en cualquier estero; / y echarme/ bajo el rancho sencillo del llanero/ techado con moriches calentanos»

Llanura. Geog. Región plana. La Llanura Oriental de Colombia, que es continuación del Llano Occidental de Venezuela, se divide en piedemonte, es decir, la franja más próxima a la cordillera y se considera entre los 500 y 650 metros sobrenivel del mar. Luego la altillanura, compuesta de arcilla y arena; es seca, estéril y batida por el viento. Su altitud está por los 450 metros.

Llanura media, 300 metros; su componente principal es gravilla.

Finalmente la llanura baja, o lo que algunos denominan vegas y vegones. La componen sedimentos y material de origen ígneo. Está hacia los 50 mts snm.

Llaverero. Tronco donde se insertan las varas del traquero.

Llena. Hembra en estado de preñez.

Llena. -luna- Astron. Ciclo lunar en el que la luna aparece redonda y asoma en el levante a las 18, hora colombiana.

Llena. Hidr. «Tanto ha llovido, que la laguna amaneció lleniiiiita»

Llorá. Manar el agua, la sangre o cualquier líquido. || Bramido de susto en los animales. || Llanto de la gente.

Lloradero. Suele decirse a los manantiales. || Nacedero de agua.

Llorar. Se dice del ganado que brama al presentir la muerte.

Llorona. Mit. Fantasma. Espectro de la sabana.

Lluruma. Leche.

Llanura, 450 metros, arcilla y arena.
Llanura media 300 mts, gravilla.
Llanura baja, 50 mts sedimentos y material de origen ígneo. «La Llanura está absorta; grávida de recuerdos y evocaciones. Surtida de leyendas y exaltada por la historia».

**Algunos apellidos
llaneros ancestrales.**
Curvelo, Guacarapare,
Kuensa, Cuensa,
Macabares, Makkualo,
Quiteve, Tocaría,
Tupay





Morichal



Maca. Bot. Variedad de tamanaco, guaicaypuro, terepaina, aricabuto, aramaypuro, taparacay, pariacare, casimao.

Macaguana. Geog. Serranía en el alto Vichada.

Macaguán. Etnol. Familia aborigen de los Llanos.

Macaguanes. Plu. De Macaguán.

Macana. [Voz Taina.] Bot. Palma llamada también araco y de cuyo tallo los aborígenes fabrican implementos de caza y pesca, así como algunas herramientas.

Macanilla, cubarrillo. Bot. Palmera propia de humedales y otras fuentes hídricas. De tres a cuatro metros de altura, el tallo es fuerte y cubierto de espigas. De la hoja, particularmente artesanos indígenas, tejen chinchorros.

Macanillal. Conjunto de macanillas.

Macanú. De buena estampa.

Macarena. -Sierra de la- Geog. Sierra de los Pardaos, llamó Felipe Hutten a este macizo montañoso integrante del Escudo Guayanés, más antiguo que la Cordillera de los Andes. Para fines político-administrativos pertenece al departamento del Meta, en cuya región Sur está ubicada. Durante el Prehistórico, así como en el tiempo de la Colonia integraba la gran selva del Airico, que tenía el extremo meridional en el río Vichada. Sus pobladores ancestrales –

ya extinguidos- fueron Guayaberos y Tiniguas, quienes la llamaban Madre Tinoco.

Su génesis es del Precámbrico, pero está rodeada de formaciones sedimentarias del Terciario y del Cuaternario. En virtud de unas condiciones ecológicas especiales, allí no sólo se dio un ambiente singular para el desarrollo de la biota; trampolín de lanzamiento de las especies animales tanto cuadrúpedos como aves que migraron, unas hacia el Sur –Amazonía- y otras al Norte del país y del continente. Razón para que la Amazonía y la Orinoquía compartan fauna y flora.

Integrada por los municipios de La Macarena, Mesetas, Uribe, San Juan de Arama y Vistahernosa, su red fluvial son los ríos Duda, Guayabero, Guéjar y Ariari, así como riachuelos medianos y pequeños.

02° 11' 17" latitud Norte y 73° 47' 55" longitud Oeste, sus coordenadas, con una extensión de 1'019.036 hectáreas. La Ley 52 de 1948 la declara Reserva Natural de Colombia. Llamada por antonomasia «Paraíso de fauna y flora» porque es considerado laboratorio del planeta, allí entre una topografía ondulante, caracterizada por “encumbramientos” y depresiones, se encuentran especies endémicas de fauna, así como vegetales, surgidas en el lento transcurrir de los milenios.



El visitante se bañará en cascadas y riachuelos cuyos lechos están abigarrados de coloridas rocas cristalinas.

Mutilada cuando en 1973, el Estado le quitó más de 500.000 hectáreas para parcelar a los colonos; ellos y el desorden público, menoscaban parcialmente dicho banco genético.

El primer científico que se aproximó a tan singular paraíso, fue el doctor Hubach, en el año de 1943.

La Macarena dista 225 kilómetros desde Villavicencio, por vía aérea.

«Al contemplarte inmensa, silenciosa y callada / arropada de selva, se quiebra hasta mi voz»

Macatoa. Geog. También llamada Imataca, se encuentra localizada en el Orinoco medio.

Macatoa. Mit. Ciudad imaginaria y rica asia donde en el sglo XVI, los Marbachares, primitivos habitantes de San Juan de Arama, orientaron a las tropas de Felipe de Hütten.

Macegetua. Etnol. Esclava en lengua Achagua.

Macilento, ta. Pálido. Anémico.

Macogerri. Etnol. Esclavo en lengua Achagua.

Macivarribenis. Etnol. Nación antigua que habitó la confluencia del río Iteviare en el Guaviare.

Macolla. Conjunto de tallos nacidos de un mismo pie. || Por extensión abundancia. Macolla de cantares, ganado, hijos. «Macolla de tierra herrante/ le nace bajo el corcel» (Florentino y el diablo.)

Macuare. Término del Guahíbo que traduce arrasar, destruir. «Macuare conuco», (destruido) el sembrado.

Macundal. Pertenencia. || En plural, efectos de viaje.

Macuto, catumare. Utensilio usado por los indígenas para cargar.

Macucwana. Geog. Vereda del Vichada.

Macupay, macapay. Bot. Variedad de palmera alta y caracterizada por su tallo surtido de espinas.

Macha. Dura. || Connotación de complicado.

Machazo. Valiente.

Machiro, levantisco, resabiado, arisco. Animal mostrenco. «Montando potros cerreros, / bregando tras los machiros»

Machiriá. Animal que adquiere malos hábitos.

Macho. Híbrido entre el asno y la yegua. || Venado.

Macho-romo. Zoot. Híbrido entre el caballo y la burra.

Machón. Parte de la flecha donde se afianza el punzón.

Machonada. Guapeada.

Machota. -a la- En forma ordinaria. || A la machota, actuar o hacer las cosas con brusquedad.

Machorra. Zoot. Hembra estéril.

Machorriarse. Dejar de parir.

Machete. Anat. Falo.

Machete. Herramienta.

Machucá. Machacar.

Machucante. Amante. Marido.

Madrevieja. Hidr. Laguna pequeña cubierta de plantas acuáticas, generalmente nacimiento de algún riachuelo, o cauce antiguo de algún río.



Madrinera. Marrana vieja.

Madrinero. Buey que guía el rodeo al corral.

Madrina. Punta de ganado vacuno. || Porción de panela en preparación, que se deja en la artesa.

Madroña. Bot. Fruto del madroño.

Madroño. Bot. Árbusto anacardiáceo presente en los bosques de la Orinoquia y cuyo fruto, una semilla pequeña recubierta de musilago, alimenta a los animales silvestres. El arbusto es un árbol frondoso, de cinco a siete metros de altura, con frondes vigorosos y hojas verde mate.

Maduraverde. Bot. Fruto de forma redondeada y color verdoso, producido por el árbol del mismo nombre.

Magnífica. Folc. Oración que tenían los antiguos llaneros para conjurar bestias fantásticas como brujas, duendes y trasgos.

Maguaní. Ictiol. Pez de talla pequeña y color negruzco, que habita en los ríos llaneros.

Maguey. Bot. Especie de talluelo del fique. || Raquí de esta planta.

Mai. Maíz.

Maibèn-Cuiba, Maciguare. Etnol. Reducto de aborígenes encontrados hace poco en Casanare. Seres todavía en estado primitivo, como que son cazadores-recolectores y obviamente nómadas

que viajan vía fluvial por Casanare, Arauca y parte de Venezuela. Para la estación lluviosa construyen una vivienda a la cual llaman “bouto”; el resto de tiempo cuelgan chinchorros de los árboles; otra alternativa: dormir en las playas. Según su mitología, se consideran descendientes de Watihi, el pez anguila. Lingüísticamente están emparentados con el Kuiba y el Chiripu.

Maypure. -San José de- Pueblo fundado en la época de la Colonia, por misioneros Jesuitas, arriba de Puerto Carreño, Vichada, conocido después como Miramar.

Mandinga. [Voz africana.] Dentro del bestiario fantástico llanero, es temido mandinga como entidad de las tinieblas.

Manga. «Atajadiso que se hace a la orilla de un corral o río, para encallejonar el ganado que ha de ocuparlo o vadearlo» «Corral angosto y largo que destinan para el coleo, ya en el ható, ya en el pueblo»

Maicero. Zool. Clase de mono.

Maicero. Orn. Pájaro de color amarillo.

Majá. Majada.

Majada. «Corral grande para trabajar el ganado. Se construye cerca de la casa, con gruesos maderos» Boñiga del ganado.

Majadero, ra. Persona necia y abobada.

Majadería. Perder el tiempo.

Majagua. Bot. Fibra resistente, extraída de la corteza del árbol majaguillo y con la cual se teje una valija para llevar la hamaca.

Malaria. Pat. [La palabra malaria proviene de *malariae*.] Enfermedad tropical ocasionada por un mosquito -zancudo- del género *Perimodium*, que deshova en aguas estancadas. Obsérvese que uno es transmisor, lo cual significa que por sí mismo no inocula el mal, sino que al picar a una persona enferma y luego a otra sana, la contagia; al contrario el vector, congénitamente trae el mal. P. Avale, P. Vivax, y P. Malariae, son géneros de esta plaga.

La malaria es mortal en casos avanzados y los síntomas son fiebre alta, escalofríos y temblores, sudoración profusa, confusión, cansancio extremo, y dolor muscular. Otro síntoma es la orina de color marrón oscuro.

«La sintomatología se presenta cada dos o tres días según la especie de parásito» «La malaria

Falsiparum, causada por el plasmodium Falsiparum, provoca fiebre continua y se puede confundir con la Influenza; es más severa que otros tipos de malaria y los ataques pueden causar pérdida de la consciencia, malaria cerebral, y mal funcionamiento renal; si el paciente no recibe atención médica oportuna, a las 48 horas de aparecer los síntomas puede morir.

Malecón, Arauca. Se encuentra en la zona que limita con Venezuela; usted podrá recorrer un sendero que bordea el “Arauca vibrador” y observar los islotes donde habitan indígenas guahibos. El Malecón fue remodelado en el año 2002.



Maletera. Barbarismo para decir maleta. «Que por la mañanita recogía su maletera/ p’a ise a posesioná/ en mi ható como dueña»

Maletero, chocotero. En los arreos de ganado, persona encargada de la alimentación y el transporte de las maletas.

Maldeojo. Maleficio. || Trauma que padece una persona, principalmente niños, supuestamente causado por un “ojo dañino”.

Maliá. Indisponer a las personas.

Malicia. Geog. Vereda del Vichada. || Desconfianza.

Malabar, cayena. Bot. Planta ornamental de flores blancas, rojas y rosadas.

Malaya. -ah.- Por quién pudiera. || Deseo.

Malasangroso, sa. Persona chocante, latosa.

Malamañoso, sa. Con muchas mañas.

Maloca, maloka, churuata, momowi. [Waásu en Piapoco.] Casa donde habitan aborígenes. Techada con hoja de palmera, y de “cuatro aguas”, puede ser un paralelogramo rectangular. Es posible que una comunidad comparta la

maloca, y esta tiene “zona social”, pero también una parte –dormitorios- que es privada.

Malojo. Hoja del maíz, usada como forrage.

Maluco, ca. De mal sabor. || Persona mala. || Malestar en el cuerpo.

Mama. Por mamá.

Mamantón. Ternero.

Mamanto. Amamantar los terneros.

Mameluco. Pantalón corto y bombacho en los niños.

Mamila. Chupo con pezón largo.

Mampostia’o. Por mampuesta.

Mamota. Entom. Cucaracha de gran tamaño.

Mamona. Becerra que aún mama y es la que se asa para servir la famosa mamona o ternera a la llanera.



Mamón. Mamoncillo.

Manaca. Bot. Palma cuyas hojas sirven para techar y el tallo para comer.

Manacacías. Hidr. Pequeño río cuyo nacimiento tiene lugar al oriente de Puerto Ileras, Meta. Digérase que va de Sur a Noreste. Habitadas sus riveras por los Achaguas entre los siglos X y XII, terrazas encontradas por arqueólogos y antropólogos, en su concepto fueron construidas por una nación más antigua que los mencionados Achaguas.

Mana. Por manantial.

Manantial. Nacimiento de agua.

Manatí, delfín rosado, tonina. [Orinucna en lengua Tamanaco.] Ictiol. Pez mamífero herbívoro, cuya carne y grasas son estimadas; pero la nación tamanaca reusa comerlo porque es su tótem o antepasado. Ignia feofrensis.

Manare. Geog. Población de Casanare.

Manare. Entom. Avispa de color negro mate y alas griz claro.

Manare. Pequeño utensilio para guardar o transportar objetos.

Manare. Folc. Virgen venerada particularmente por el pueblo casanareño.

Mandilata. Objeto, persona o animal de gran tamaño.

Manga -de coleo- «Pasadizo convergente compuesto de dos vallas construidas a la orilla de un corral o río, para encallejonar el ganado que ha de ocuparlo o vadearlo» «Corral angosto y largo que destinan para el coleo, ya en el hato, ya en el pueblo»



Manque. Empero, no obstante.

Manea. Se dice de dos personas que trabajan la vaquería en conjunto. || Rejo corto para manear. || Competente.

Maneto, ta. Cascorvo. || Chapín.

Maneriase. Ponerse cascorvo.

Manicaga’o. Persona izquierda. || Zurdo.

Maní. Geog. 1879. Puerto sobre el río Cusiana. 200 mts snm y 25.27 ° su temperatura. Sus habitantes se caracterizan por la pasión y solvencia para ejecutar la bandola llanera, que es de sólo cuatro cuerdas u órdenes. Precisamente, el municipio de Maní celebra cada principio de año el Festival Internacional de la Bandola Llanera, cuya iniciativa es del consagrado ejecutante, maestro Pedro Flóez.

Maniadero. [Del verbo manear.] Lugar donde se le ponen las maneas al animal.

Maniá. Folc. Creencia popular en la cual los espíritus, concretamente brujas, maneas las cabalgaduras.

Mania’o. Se utiliza para significar cantidad.

Maniflojo, ja. Botarate.

Maniro. Se dice del pescado cuando se pudre.

Manirito. Bot. Arbusto Anonáceo cuyo fruto de color amarillo es agradable al paladar. En otras latitudes es conocido como anón silvestre.

Manirita. Fruta del manirito.

Manirota. Fruto del manirote.

Manirote. Bot. Género de planta enredadera.

Manoa. [De la voz achagua manoayúna y significa no derrama.] Hidr. Laguna llamada también Imataca, era la capital donde estaba el fabuloso “palacio” del Dorado, sitio que enloqueció a muchos conquistadores eupeos. Mas se desconoce si fue un lugar físico o imaginario, pero a comienzo del siglo XVIII, un indígena (aparentemente objetivo) le dijo al misionero Gumilla que él había conocido ese lugar.

Manoa. Etnol. Nombre de un cacique de los indios Otomacos.

Manca. Vaca que ha perdido un pezón.

Mancá. Armarse.

Mancarita. Mit. Espectro. || Fantasma que dicen, se materializa en figura de mujer bella y luego se transforma en un ser horroroso.

Manco. Falto de una extremidad superior.

Mancorniá. Se dice de la res cuando cae con el cuello doblado y la cabeza debajo de éste.

Mano. Parte del racimo del plátano de donde penden éstos.

Manolisa. Ladrón fino.

Manosuelta. Caritativo en exceso.

Manogorda. Zool. Clase de canagüaro.

Manotiá. Manotear. Golpeteo que da el caballo con las patas delanteras

Manoe’pilón. Mazo hecho de madera con el cual se machaca el maíz.

Manovuelta. De toma y dame.

Mancha. Lechosidad en algunos frutos verdes. || Punta de ganado.

Manchá. Res de color sucio.

Manchá -el tuco-. Trabajar. Manchá er tuco, dicen los araucanos.

Manda’o. Diligencia. A gran velocidad.

Mandase. En las bestias, corcovo.

Mandador. Fuede atado el extremo de un trozo de madera.

Mandarino. Bot. Árbol de la familia cítrica.

Mandarina. Fruto del mandarino.

Manduqueo. [Voz derivada del vocablo amerindio mandioca.] y traduce comida, alimento.

Manduquiá. Manduquear. Comer.

Manta. Ruana.

Manta. Ictiol. Variedad de raya gigante.

Mantiá. Torear con la ruana.

Manglares. Plantas acuáticas, particularmente arbustos.

Mañoco. Gastr. Comida típica del indígena, hecha de yuca amarga.



Mañoso. Montaraz. || Cerril.

Mapa. Persona conocedora de la región.

Mapanare, rieca, berrugosa, surucucú, cuaima, mutamuta. Zool. Ofidio del género Lachesis, Busch máster, para los científicos americanos. Esta vívora de color marrón claro, piel áspera y círculos negros en los flancos, propuesta como la de mayor tamaño en el mundo, tiene distribución desde Centro América, hasta la parte media de Sur América y vive desde nivel del mar, hasta más o menos 1600 metros de altura. Altamente agresiva y venenosa, no falta quien dijo que la berrugosa lo mata a uno con solo mirarlo. Lachesis muta muta.

Mapaná -de agua- Zool. Ofidio semejante a la verrugosa, pero inofensivo por carecer de veneno. Helicops angulatus.

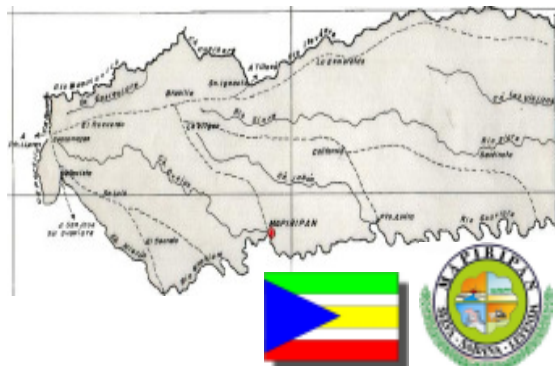
Mapiripana. Hidr. Famosa laguna cerca del río Guaviare, en el departamento del Guaviare.

Mapiripana. Mit. Deidad venerada por los indígenas Curripacos.

Mapiripán. Hidr. Raudal en el río Guaviare.

Mapiripán. Geog. «Durante los años 50 y 60's varios ciudadanos vinculados a la navegación aérea llegan a terrenos baldíos de sabana que convergen en el río Guaviare, con el fin de establecer propiedades de cinco y hasta 20 mil hectáreas»

Mapiripán es otro asentamiento que surge como efecto del desarraigo social de mediados del siglo XX. El nombre proviene de Mapiripana, un mito prehistórico, la diosa y laguna donde ella se bañaba.



Puerto sobre el río Guaviare y ubicado al extremo Sur Oriente del departamento del Meta, es territorio de transición entre Orinoquia y Amazonia. Limita por el Norte con San Martín y Puerto Gaitán. Oriente, departamento del Vichada; Sur, departamento del Guaviare y Puerto Concordia; Occidente, Puerto Concordia, Puerto Rico y Puerto Lleras Meta. Su altura snm son 250 mts y 26.5° de temperatura. 71° 03' y 72° 30' longitud Oeste; 2° 50' y 30° 35' latitud Norte. 11.400 klmts2 de superficie y 530 kilómetros la distancia desde Villavicencio.

Mapire. Utensilio hecho con hoja de palma, el cual se utiliza para guardar o transportar alimentos.

Mapora. Bot. Palma elevada (más de 20 metros) tallo delgado y folios verde-mate, de longitud mediana. Encanta por su belleza. *Oenacarpus mapora*.

Maporita. Geog. Vereda de Arauca.

Maporita. Geog. Hato casanareño, que fue famoso por su ganadería.

Maporillal, maporital. Bosque de maporas.

Mapleto ta. Persona abobada.

Mapuay. Bot. Bejuco arbóreo cuyo fruto se usa como cebo para pescar tortugas. || Tabena.

Mapurito, hurón, mapuro, almizclero. Zool. Zorrillo mustélida. De lomo gris y vientre negro, con una franja blanca que le cruza sobre los ojos y termina en la paleta, orejas pequeñas y hocico moderado le confieren un aspecto tierno; pero si es atacado, expele un almizcle

insoponible. Reportado desde el Sur de Méjico hasta Perú y Bolivia, es nómada y solitario. Su hábitat, las riberas boscosas. *Lacictis vittata*.

Mapurito. Ictiol. Pez de regular tamaño y color gris; pertenece a la familia Pimelodidae. *Callophilum macropterus*.

Mapurite. Bot. Árbol presente en los bosques de la Orinoquia.

Marbachare. Nombre primigenio de San Juan de Arama.

Marca. Se dice del hierro en el ganado.

Marca'o. Herrado.

Maracana. Bot. Papayo pequeño.

Maracana, catarnica. Orn Pequeño papagayo. *Aratinga pertinax*.

Maracaniá. Ahuyentar al maracana de las sementeras.

Maraca. Folc. Instrumento de percusión, cuyo sonido característico es chic-chac, que igual se acomoda a la música fuerte como a la suave. La maraca, al parecer fue creada por los indígenas Aruacas del bajo Orinoco y se hizo instrumento ritual atávico a las naciones vecinas, de donde se introdujo al archipiélago caribeño.

Era especial para producir encantamientos, curar enfermedades y reconvenir a los dioses o al demonio, enojados a veces, sin justa razón, para lo cual dice el chamán de los Caribes: «Baraba ma maraka nacon» (Agua de la gran creciente; lava (purifica) mi maraca.)

Otras acepciones del vocablo son ponderativas: «Una maraca'e pueblo» || «Una maraca'e mujer» etc.

Maraquero. El que ejecuta las maracas. «Venga maraca sonora; / gorjeo de perla oscura. / Contorsión de brazo fuerte, / giro de líneas y curvas» Pero como en el comienso de la música llanera el maraquero era aborígen, la jerarquía social de su ejecutante en el grupo era cero, (0) por eso, uno de «aquellos hombres que todo lo dicen en rimas» cantó: «Oficio de maraquero, oficio p'a condena'o; los músicos se acomodan y el maraquero para'o»

Marandúa. [El término –de origen Guahíbo– traduce “buenas noticias”.] Geog. Base de la Fuerza Aérea Colombiana, que en el gobierno de Betancourt Cuartas –1982/86 proclamaron como un polo de desarrollo nacional.

Maranto. Marrón suave. || Animal montaraz. || Cerrero. || Estar bebido.

Mararabe. Bot. *Especie de coco pequeño producido por la palma del mismo nombre.*

Mararay. Por mararabe.

Maraure. Geog. Caserío del Casanare.

Mareta. Hidr. Marea fluvial.

Maricela. Folc. Comedia del Llano colombo venezolano, que empieza con una redondilla, donde la progenitora de Maricela busca afanosa a su hija, una joven casquivana.

Maricón, na. Cobarde. || Flojo.

Mariquita. Fiesta que se hace después de los bautismos.

Mariquita. Entom. Pequeña mariposa de color blanco.

Maricuría. Por mariquería.

Marimonda. Zool. Mono de mediano tamaño y cola prènsil.

Mariolo. Homosexual. Marica.

Mariposa, so. Res de colores vivos.

Mariposo. Homosexual.

Mariposo, sa. Zool. Clase de Felino. || Caimán.

Mariquería. Cosa de poca importancia.

Marirri. Médico en lengua Maypure.

Marisco. Persona proclive a la homosexualidad.

Marisca. Modismo por cacería.

Mariscar. Cazar.

Marmaja. Dinero.

Marmoleño, ña. De color blanquecino.

Marota. Rejo grueso, resistente y burdo, hecho de piel cruda utilizado para someter reses montaraces. || Conjunto de zogas torcidas.

Marota'o. Por cantidades.

Marotiá. Atar o amarrar con la marota.

Marotia'o. Adj. Atado.

Fig. Animal al que se le somete amarrándolo de las cuatro extremidades.

Marramuncia. Patraña.

Mala intención.

Marramunciero, ra. Persona patrañera.

Marrana. Pat. Enfermedad de la piel. || Mal de chagas.

Marrajo. Adj. Persona o animal de criterio cerrado que se mueve con lentitud por torpeza o por malicia. «A'lante el caballo moro, atrás el burro marrajo»

Marrano. Cerdo. Cochino. Porcino.

Marraniá. Buscar los marranos. || Persona de malos modales.

Marranero. Zoot. Porcicultor.

Marrullero, ra. Persona astuta.

Masque. Por aunque. || Por más.

Masamaso. Bot. Bejuco de cuya corteza se sacan lianas.

Masango. Anat. Muslo.

Mastrantal. Extensión poblada de mastrantos.

Mastrantalero. Orn. Perico pequeño.

Mastrantero. Mastrantalero.

Mastranto, lavaplatos, jujure. Bot. Pequeña planta herbácea de la familia Labiatae, propia de las partes altas del Llano, y de olor agradable. Este orden de las perennes, tiene virtudes insecticidas y fungicidas. También, «los vapores del cocimiento se utilizan para tratar las hemorroides» Cantado hasta la exageración en el folclor literario y musical, dicen que «El mastranto huele a Llano/ y el Llano huele a mastranto» «Me cobijó la sabana con ese manto tan tierno de estoraques y mastrantos/ en las frías noches de invierno;/ me arrulló el amanecer, el canto del becerrero/ y la música de un arpa que matoizaba mis sueños» Hyptis brachiata.

Mata. [Voz Jirara.] Bot. Conjunto de árboles rodeados por sabanas. La historia refiere que iban el conquistador Alonso de Berrío y sus esbirros con un grupo de indios prisioneros por un banco de sabana bajo un sol ardiente y como había un bosque en la distancia, los indígenas hablaban entre ellos, pronunciando con insistencia esa palabra, deseando tal vez, que allá iban a descansar o pernoctaban. Pero creyendo los ibéricos que confabulaban contra ellos, a todos 20 los mataron... «Mata de monte donde se oculta la luna...»

Matacaballo. Zool. Variedad de serpiente no venenosa. Spilotes sp.

Matadura. Zoot. Úlcera en el lomo de los équidos, mulares, o asnales.

Mataguaro. Ictiol. Pez de color café y ojos rojizos.

Matada, do. Animal pelado en el lomo por efecto de la montura.

Matajea. Entom. Especie de avispa cuya miel es muy apetecida. Polistes sp.

Matajey. Por matajea.

Matapalo. Bot. [Mapanaba y taja-taja en Guahibo.] De madera blanda, una espora que germina en lo alto de un árbol empieza a crecer, hasta asfixiar al hospedario. Mientras los

habitantes primitivos se proveían vestido macerando la corteza del matapalo, el blanco la usa para ponerse en la hernia, pero, siempre que sea reciente. Epífita estrangulador.

Matapí. Etnol. Nación primitiva cuyo mapa no bien determinado, se halla en la Amazonia colombo brasilera y pertenece al tronco lingüístico Arawak.

Matapí. Artefacto en forma de cono y tejido con “venas” de palma batabá –Maximiliana maripa- el cual se instala en el agua, de modo que los peces entran pero no pueden salir. El matapí es muy usado por indígenas y colonos del Vaupés.

Matarratón. Bot. Arbusto fabaceo, leguminoso, de hojas imparipinadas, utilizado como cerca viva. Su fuste es torcido y muy duro. El matarratón es antipirético y útil como forraje. Además, el macerado de sus ramas y hojas mezclado en los bebederos de galpones, previene a las aves de infecciones virales. *Gliricidia sepium*.

Matraca. Orn. Martín pescador. *Chlocerile americana*.

Matraca. Cencerro de madera usado en Semana Santa.

Matraco. Hidr. Caño y laguna en el Guainía.

Matraco. Anat. Pene.

Matrero, ra. Animal que no es de fiar. || Matón.

Mato, caripiare, caripiar, lagarto ocelado. Zool. Saurio de color caoba y matices negros que vive en huecos subterráneos o de árboles. De aspecto robusto y muy tímido, a mitad de la mañana cuando la temperatura ya es fuerte, sale en busca de pequeñas serpientes, aves o roedores para alimentarse. Atacado, deja la cola retorciéndose y brincando, mientras él huye. *Nicromantis tupinambis*.

Mato. Adj. y sust. Bíceps.

Matojo. Rastrojo pequeño.

Materia. Pus.

Maute. Torete.

Mautón. Maute que hace transición a toro.

Mavicure. Geog. Colina que bordea un sector el río Inírida.

Mavita. Entom. Insecto que ataca las cosechas.

Mavita. Tener la suerte en contra.

Mavitoso. Plagado de mavitas. || Enguiñado.

Máwari, máuare, mguaré. Mit. Dios malo, según la etnia Baniva.

Máwari, maguare, mawaré, máguare. Especie de tambor aborigen para tocar alarma, cuya invención se atribuye a los indígenas Caberre.

Mayugá. Ablandar algo por la fuerza; ua fruta por ejemplo.

Mayuga'o. Golpeado.

Mazorca, jojoto. Fruto tierno del maíz.

Mecate. Soga.

Mella. Etnol. «Es la lengua Kuiva o Ptamo y se inscribe en el tronco Guahibo»

Menestar. Por menester.

Merey, marañon, acauba, alcayohiba, acote, cajuil, cajú, anacardo. Bot. Planta endémica de la Amazoninoquia. Es un arbusto de mediana altura que prospera en suelos arcillosos o arenosos. Su fruto, de color dorado cuando está maduro, y rojo en otra variedad, consiste en una especie de manzana jugosa rica en azúcares y recomendada en deficiencias bronquiales, gracias a su contenido de vitamina C. La semilla es una especie de almendra oleosa. *Anacardium occidentale*.

Mechas. Por pelo o cabello.

Mecho, jacho. Tea hecha de sebo y trapo.

Mechón. Crín de los équidos. || Especie de vela. || Franja de sabana sin quemar.

Mechoniá. Tenerse de la crín del caballo. || Halar los cabellos a otra persona.

Médano. Pequeña elevación semidesértica.

Medellín del Ariari. Geog.



Población en la zona del Ariari, departamento del Meta. Tierras fértiles, ganadería y agricultura.

Mediapared. Muro a media altura. || A media pared, todavía son algunas casas llaneras. «Recordé un detalle, ya lo vas a ver; / eres una casa, de media pared. / Así era el ranchito que me vio nacer, así es en el Llano, donde yo me crié»

Mediapuerta. Marca en la oreja de la res.

Medidor, geométrida. Entom. Gusano conocido por su forma de locomoción. Geomètrida sp.

Medio. Moneda de cinco céntimos. || Inmensidad de sabana.

Mediopalo. -a- Estado inicial de alicoramiento. Comienzo de un romance. || Lazada entre el cuerno y la quijada de la res.

Medina de las Torres. Otro nombre antiguo de San Martín Meta.

Mejale. Suele decirse a la leche.

Mejorana. Bot. Planta medicinal.

Mela'o. Por melaza.

Melancolía. Enfermedad en la piel. || Ictericia.

Melón. Bot. Planta de la familia Curcubiácea, cuyo fruto es de color amarillo y sabor dulce.

Mella. Etnol. «Es la lengua Kuiva o Ptamo y se inscribe en el tronco Guahibo»

Menestar. Por menester.

Meniar. Menear. Remover la comida al cocinarla.

Menjurje. Mejurge. Brebaje.

Menudeo. Al por menor. || Canto del gallo.

Menudo. Visceras.

Menta'o. Persona de renombre.

Merecure. Bot. Árbol de regular alzada cuyo fruto es comestible.

Merecure. Mús. Variedad de joropo que se interpreta en tono menor. Por mucho tiempo el Merecure no es considerado sobresaliente en la música llanera. «Ayer oí un Merecure/ que cantó un cantor de fama;/ y sus tañíos se oyeron/ de san Martín a Viruaca»

Mereyal. Extensión de árboles de merey.

Merey, cajuil, marañón. Bot. Pequeño árbol frutal de mediana alzada y de la familia Anacardiaceae, endémico de la



Amazorinoquia. Su fruto consiste en una especie de pera jugosa, de color rojo o amarillo en su madurez. Se prepara en conservas y/o refrescos. Tiene la condición de saciar la sed del viajero que en los interfluvios se encuentre un árbol de estos, o una macolla. Inversionistas lo están cultivando para su industrialización. Anacardium occidentale.

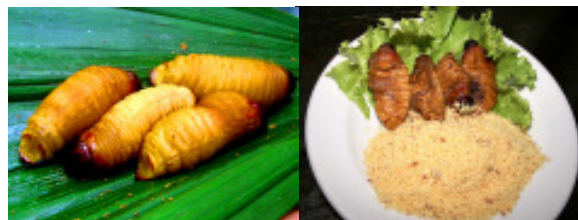
Dietética del marañón.

«El pedúnculo, o fruto del merey, produce entre 200 a 300 miligramos % de jugo de vitamina C equivalente al de la guayaba y superior al de la naranja.

Contiene Acedol entre 200 y 300 miligramos % de proteína. La almendra contiene: proteínas, 21%; base seca; el 8% azúcares invertidos; (glucosa) 10 % Taninos en base húmeda.

Merusa. Persona andrajosa.

Merengue. Gastr. Alfandoque hecho con clara de huevo y azúcar ligeramente horneado.



Merulla. Excremento.

Mesetas. Geog. Muchos campesinos se desplazaron a la región en busca de mejores condiciones económicas, pero también por presiones políticas. A partir de los años sesenta el proceso de emigración obedece fundamentalmente a presiones de orden socio-económico, más que político.

Luego de estudiar detenidamente el lugar, escogieron como sitio ideal la finca de Alberto Sanín, que negociaron con Jerónimo Cuéllar; era un fundo de aproximadamente 60 hectáreas, que compraron por \$ 780.00

En septiembre de 1959 se inicia el desmonte del terreno; sacaron nueve hectáreas para el caserío y se repartieron proporcionalmente lo que sobraba entre los 21.

Un año después, el 15 de septiembre de 1960, ocurre una de las más difíciles tragedias que deberían enfrentar los fundadores del nuevo caserío, cuando asesinan en varios sitios de la región a los hermanos Varela: Silvino, Ismael,

Jesús y Marcolino; con ellos cayeron los menores de edad Gerardo Jara y otro apodado “Copete”, también desaparecieron a Pablo Emilio Díaz. Episodio doloroso entre los demás fundadores, quienes aterrorizados abandonaron sus fundos y se refugiaron en el monte unos, mientras otros se alistaban para partir hacia San Juan de Arama o Villavicencio.

Mensual. Peón que ayuda a la doméstica.

Mesuelle. Para referirse a la cabeza.

Meta. Geog. Departamento orinoquense, cuyo nombre se debe al río Meta, descubierto por Diego de Ordaz, en el año de 1532, cuando Orinoco arriba, lo condujo un indio llamado Tanate y le dijo que el río se llamaba Mexa, o Gramexa; en todo caso el europeo no entendió bien. El Meta limita por el Norte con Boyacá y Casanare; Occidente, Cundinamarca y Huila; Sur, Caquetá; Suroriente, Guaviare y Oriente, Vichada.

Creado por la Ley 118 del 1959, a partir del 1 de julio de 1960, obtuvo vida jurídica.

Diferentes ventajas entre ellas la vecindad de su capital con Bogotá, mas su pujanza agrícola, minera y ganadera que por tradición ha tenido y variedad de recursos hídricos, lo mismo que fauna y flora. Posee pisos térmicos desde 3.000 hasta 100 sobre nivel del mar. Entonces dispone de páramo, pie de monte, altillanura y llanura aluvial. 84.630 kilómetros cuadrados, su extensión.

Tiene por capital a Villavicencio, llamada «Puerta del Llano»

En su relieve hay piso frío, templado y cálido. Entre su habitantes primitivos se cuentan los Guayupes, Amarizanes, guayaberos, tiniguas, saez, achaguas y guahíbos. Contado por un señor de la tercera edad, hasta el año de 1930 salían aborígenes a Villavicencio, los cuales según dijo, vivían en el cerro El Yará, farallones del Ocoa.

MUNICIPIOS

Acacías, Barranca de Upía, Cabuyaro, Castilla, Cubarral. Cumaral, El Calvario, El Castillo, El Dorado, Fuente de Oro, Granada, Guamal, Lejanías, La Macarena, Mesetas, Puerto Concordia, Pueto Gaitán, Puerto López, Puerto Lleras, Puerto Rico, San Carlos de Guaroa, Restrepo, San Juan

Metha. Mit. Leyenda propagada por los aborígenes pobladores del río Meta.

Mico nocturno, marteja, marta. Zool. Mono de hábitos nocturnos. Potos flavus.

Mitimiti. Geog. Raudal del río Meta.

Mitimiti. Mitad y mitad.

Mito. Mit. Representación o creencia en un ser sobrenatural, al cual, materializado, los campesinos denominan espanto. El mito es a veces una exageración de los hechos pasados o presentes; ahí se origina y por la mediación de fuerzas negadas generalmente por la academia, puede producir sonidos como gritos, silbos o cualquier otra manifestación acústica; o de hecho, materializarse en humanoide, animal, ánima, o fuego, como en las candelas fantasmas de los Llanos y que el lugareño denomina “Bola de fuego”.



Maadre de monte. Ilustración, Ismar Gonzalez.

El mito es también un puente entre el mortal y fuerzas superiores fantásticas, que más allá de lo poético, cumple una función moralizante: tras la muerte, - según lo asume el habitante rural- el alma, espíritu o ser inmaterial de algunas personas, desanda atormentada y por eso da alaridos, llora o simplemente cruza; es la paga a una deuda por su mal comportamiento. Por ejemplo El Silbón, fue un parricida; la Bola de Fuego, una mujer incestuosa y casquivana. La Llorona cometió filicidio y por cauces de agua y bosques, busca a los hijos que mató.

MET



Cundinamarca

Barranca de Upia

Guayabal

Cabuyar

Puerto Porfia

Puerto

La Balsa

Nava

San Carlos de Guard

Altamira

Indostan

El Santuari

Casiba

Puerto Rico

El Dorado

Charco Carbón

La Playa

San José

El Porvenir

La Macarena

La Tunia

Bocas del Perdo

Vuelta La Cantina

San Vicente de Caguán

Charco Teófilo

Espelda Nueva

Cerro Peralta

Cerro Leiva

Cerro Mirador

Santander

La Uribe

Masetas

Lejanías

Medellín del Ariari

Santa Rosa de Ariari

El Dorado

Guamal

Pío XII

Acacias

Cerro El Nevado

Manzanares

El Calvario

Monfort

San Francisco

Parrados

San Juanito

Restrepo

Cumaral

Veracruz

Puerto Porfia

Rincón de Pompeya

San Lorenzo

San Martín

Castilla La Nueva

El Gocuy

La Concepción

Manzanares

El Calvario

Monfort

San Francisco

Parrados

San Juanito

Restrepo

Cumaral

Veracruz

Puerto Porfia

Rincón de Pompeya

San Lorenzo

San Martín

Castilla La Nueva

El Gocuy

La Concepción

Manzanares

El Calvario

Monfort

San Francisco

Parrados

San Juanito

Restrepo

Cumaral

Veracruz

Puerto Porfia

Rincón de Pompeya

San Lorenzo

San Martín

Castilla La Nueva

El Gocuy

La Concepción

Manzanares

El Calvario

Monfort

San Francisco

Parrados

San Juanito

Restrepo

Cumaral

Veracruz

Puerto Porfia

Rincón de Pompeya

San Lorenzo

San Martín

Castilla La Nueva

El Gocuy

La Concepción

Manzanares

El Calvario

Monfort

San Francisco

Parrados

San Juanito

Restrepo

Cumaral

Veracruz

Puerto Porfia

Rincón de Pompeya

San Lorenzo

San Martín

Castilla La Nueva

El Gocuy

La Concepción

Manzanares

El Calvario

Monfort

San Francisco

Parrados

San Juanito

Restrepo

Cumaral

Veracruz

Puerto Porfia

Rincón de Pompeya

San Lorenzo

San Martín

Castilla La Nueva

El Gocuy

La Concepción

Manzanares

El Calvario

Monfort

San Francisco

Parrados

San Juanito

Restrepo

Cumaral

Veracruz

Puerto Porfia

Rincón de Pompeya

San Lorenzo

San Martín

Castilla La Nueva

El Gocuy

La Concepción

Manzanares

El Calvario

Monfort

San Francisco

Parrados

San Juanito

Restrepo

Cumaral

Veracruz

Puerto Porfia

Rincón de Pompeya

San Lorenzo

San Martín

Castilla La Nueva

El Gocuy

La Concepción

Manzanares

El Calvario

Monfort

San Francisco

Parrados

San Juanito

Restrepo

Cumaral

Veracruz

Puerto Porfia

Rincón de Pompeya

San Lorenzo

San Martín

Castilla La Nueva

El Gocuy

La Concepción

Manzanares

El Calvario

Monfort

San Francisco

Parrados

San Juanito

Restrepo

Cumaral

Veracruz

Puerto Porfia

Rincón de Pompeya

San Lorenzo

San Martín

Castilla La Nueva

El Gocuy

La Concepción

Manzanares

El Calvario

Monfort

San Francisco

Parrados

San Juanito

Restrepo

Cumaral

Veracruz

Puerto Porfia

Rincón de Pompeya

San Lorenzo

San Martín

Castilla La Nueva

El Gocuy

La Concepción

Manzanares

El Calvario

Monfort

San Francisco

Parrados

San Juanito

Restrepo

Cumaral

Veracruz

Puerto Porfia

Rincón de Pompeya

San Lorenzo

San Martín

Castilla La Nueva

El Gocuy

La Concepción

Manzanares

El Calvario

Monfort

San Francisco

Parrados

San Juanito

Restrepo

Cumaral

Veracruz

Puerto Porfia

Rincón de Pompeya

San Lorenzo

San Martín

Castilla La Nueva

El Gocuy

La Concepción

Manzanares

El Calvario

Monfort

San Francisco

Parrados

San Juanito

Restrepo

Cumaral

Veracruz

Puerto Porfia

Rincón de Pompeya

San Lorenzo

San Martín

Castilla La Nueva

El Gocuy

La Concepción

Manzanares

El Calvario

Monfort

San Francisco

Parrados

San Juanito

Restrepo

Cumaral

Veracruz

Puerto Porfia

Rincón de Pompeya

San Lorenzo

San Martín

Castilla La Nueva

El Gocuy

La Concepción

Manzanares

El Calvario

Monfort

San Francisco

Parrados

San Juanito

Restrepo

Cumaral

Veracruz

Puerto Porfia

Rincón de Pompeya

San Lorenzo

San Martín

Castilla La Nueva

El Gocuy

La Concepción

Manzanares

El Calvario

Monfort

San Francisco

Parrados

San Juanito

Restrepo

Cumaral

Veracruz

Puerto Porfia

Rincón de Pompeya

San Lorenzo

San Martín

Castilla La Nueva

El Gocuy

La Concepción

Manzanares

El Calvario

Monfort

San Francisco

Parrados

San Juanito

Restrepo

Cumaral

Veracruz

Puerto Porfia

TA

Casanare



Guaviare

CONVENCIONES

Capital del Departamento
 Abecera Municipal o Población
 Carretera Pavimentada
 Carretera sin Pavimentar
 Aeropuerto



Aún, dentro del folclor llanero Florentino y el Diablo no están por fuera de esta semiótica, pues el diablo, como embajador de las tinieblas, reta a Florentino a un contrapunteo en el propósito de llevarlo a los infiernos, si saliera vencedor.

Mitología. Ciencia o campo de los mitos.

Mocorra. Pala pequeña por mucho uso.

Mocho. Caballo. || Persona sin una extremidad.

Mico, mono, misicuí. Gastr. Preparado de panela, coco y harina.

Miche, minche. Aguardiente claro.

Michoso, sa. Tomador de trago.

Mije. Ictiol. Nombre que le dan en Casanare a un pez del género *Prochilodus*.

Minga. Le dicen algunos aborígenes al trabajo en comunidad.

Mingado. En la culinaria Guahiva *Sikuani*, preparación que se hace con el almidón de yuca brava.

Mierdero. Lío. Volverse añicos una cosa.

Mijarra. Trapiche rústico para moler caña.

Mirto. Bot. Familia *Mirtácea*. Planta de jardín cuya flor es diminuta y se obtiene por destilación, una fragancia sensual.

Mirití. Moriche en lengua Tukano. **Mochuelo.** Orn. Búho pequeño.

Modos. Medios económicos de una persona.

Morcote. Etnol. Otro nombre de la etnia Tunebo o Tame.

Mogote. Pequeño promotorio vegetal. || *Macolla* de gramíneas o de arbustos. || «Dar palo a todo mogote» acudir a los amigos para que lo saquen de problemas económicos.

Mojojoy. Entom. Larva de un ácaro, el cual anida en el tallo de la palmera en proceso de descomposición. Indígenas de diferentes etnias los buscan para comer, por su agradable sabor que además son nutritivos. Constituye el *mojojoy* tal alternativa de alimento, que ellos derriban las palmeras y saben cuándo regresar para la cosecha de las larvas. *Rhina palmarum*.

Mojón. Excremento.

Mojoniá. Amarrar a un animal por la cintura.

Majonioao. Mod. Amarrado por la cintura.

Mojá. Lograr algo por primera vez.

Moja-pitón. Por primera vez.

Molleja. Estómago de la gallina.

Mollera. Bíceps.

Mollerú, úa. De complexión fuerte.

Molinillo. Utensilio para batir.

Molinillo. Bot. Pasto natural de tallo grueso.

Molinillal. Pastizal de molinillo.

Momowi. [Voz guahiba.] Vivienda de los aborígenes. Por extensión, asentamiento humano.

Mono. Zoot. Mico. Músculo protuberante que el ganado cebú lleva en la parte posterior del cuello. || Piel que pende del pecho de la res. || Gala.

Moniá. Tregar a un árbol.

Mononegro. Zool. Mono de color negro. Ateles belcebuth.

Mondejo, ja. Persona remilgada.

Mondejeria. Mondeja.

Mondejiar. Actuar con remilgos.

Mondongo. Estómago.

Mondonguero. Ictiol. Clase de piraña voraz y de tamaño pequeño.

Mondonguiá. Apuñalar el estómago. || Guardar al niño entre el estómago de la res recién sacrificada para quitarle el raquitismo.

Monte adentro. En fila india.

Monterrey. Geog. -1954- Fundado en predios de la hacienda de Víctor Manuel Fernández, donde el 27 de septiembre del 1953, depuso las armas el capitán rebelde, José Guadalupe Salcedo Unda. Ubicado sobre la vía Villanueva-Yopal, está a 500 mts. s.n.m. Lo baña el río Túa.

Moño. Peinado que recoge el cabello en atado.

Moquiá. Forma de conservar el pescado, exponiendo al humo y calor suave, para deshidratarlo.

Moquia'o. Se dice del pescado una vez procesado mediante humo, para deshidratarlo.

Morá. Bot. Clase de caña dulce.

Morena. Orn. Variedad de garza de color pardo y alas blancas. Egrela caerulea.

Morichalera. Zool. Especie de tortuga pequeña que vive en los morichales u otros sitios acuíferos.

Morichalero. Orn. Turpial morichalero llaman a la oropéndola.

Morichal. Conjunto de moriches.

Moriche, muriche, quiteve, coquerio, canangucha, mirití, burutí. Bot. Palma del género *Mauritella*, propia de lagunas, caños y esteros. A ésta especie vegetal, presente en Sur América pero acaso nativa de la Orinoquía, se la cantó hasta la exageración en el folclor literario y musical de la región, quizás por su belleza. De vegetación espontánea, un relativo "censo", entrevé que sólo en la Amazorinoquia

colombiana, existe medio millón de hectáreas de moriche.

La palmera de moriche puede alcanzar una altura de más o menos 15 metros y vegeta en lugares húmedos desde 0 hasta 450 metros s.n.m. Sus hojas, vigorosas y en forma de abanico, tienen un color verde prisma y el fruto, apetecido por la fauna y la ictiofauna, es una especie de racimo con alrededor de 300 frutas. Gran generador-retenedor de agua, además de alimento a las abejas y otros insectos con la inflorescencia, en sus pliegues viven lagartijas, hormigas y hasta serpientes; por otro lado, de sus pencas cuelgan nidos las avispas y los pájaros. Por su parte los cuadrúpedos y otros animales, se acuestan a dormir sobre sus hojas secas.

Primitivos habitantes llaneros, principalmente los guaraúros de Golfo Triste y Bocas de Paria, Orinoco, desarrollaron su cotidianidad en torno al moriche, pues con el tallo elaboran sus casas flotantes, y por cubierta usan la hoja. Igual, de moriche sus embarcaciones y el alimento, los dátiles y la parte interior del tallo, con la que elaboran tortas, «pero también guisan el cogollo; así como de las hojas de moriche, obtienen cuerda para sus pesquerías y vestido para cubrir su desnudez» «Morichal morichal de mi llanura/ compañero de la luna y el lucero» «Cae la tarde; / serpentea el morichal en lontananza y casi su dosel / rozan las garzas» *Mauritia flexuosa*. *Mauritia mirror*.

Moridera. Maluquera acentuada.

Moridero. Lugar solitario.

Morisqueta. Burla. || Movimientos burlones hechos con la boca.

Morisquetero, ra. Que hace morisquetas.

Morcote. Ling. Dialecto Tunebo.

Moreno. Geog. Pueblo del Casanare antes llamado La Fragua y hoy Pore.

Moreno. Geog. Pueblo del Casanare antes llamado La Fragua y hoy Pore.

Morocho. Escopeta de dos cañones.

Morocho. Gemelo.

Morcón. Estómago de los animales.

Mortecino. Hediondo.

Mortecino. Bot. Se le dice a un árbol de porte elevado, cuya madera y ramas huelen mal una vez cortados.

Morreño, a. Ganado andino. || Peyorativo para referirse al habitante andino.

Morrocuya. Zool. Clase de serpiente venenosa.

Morrocuy. Zool. Tortuga de los bosques, de hábitos vegetarianos en cuanto a dieta alimenticia, no obstante, le fascina la carroña. *Geochelone denticulata*.

Morrocuyo. Por morrocuy.

Morroco. Sinónimo de morrocuyo.

Morrocota. Moneda de oro de 20 dólares.

Mortango. Mortecino. Carroña.

Mosco. Bot. Especie arbustiva.

Mosco. Entom. Zancudo.

Mostrenco, ca. Se dice del animal no castrado, o sin dueño.

Mosquilla. Entom. Mosca picadora.

Motolita. Mujer baja de estatura y por alguna razón poco atractiva.

Motolito, ta. Taimado.

Mucurito. Bot. Totumo de frutos pequeños.

Muchísimas. Anat. Escroto.

Muchila. Por mochila.

Muchilas. Anat. Testículos.

Muchilón. De testículos grandes.

Muérgano, na. Persona sinvergüenza. || Descarado.

Muerganiase. Volverse sinvergüenza.

Muerganaza, zo. Persona cínica.

Muesca. -¡!- Exclamación que denota susto, sorpresa y/o entusiasmo.

Muescazo. Puñetazo.

Muisca, muysea chibcha. Etnol. Grupo indígena que habitó el altiplano cundiboyacense y con grupos filiales en los Llanos, como los U'wa, Yaruro y Betoy. A la llegada de los conquistadores españoles, estaban organizados en una especie de gobierno confederado, sujeto a la autoridad del Zipa. Pueblo orfebre y agricultor, cultivaba principalmente maíz y turmas o papas, lo que complementaban con carne de caza, miel de

abejas y frutas silvestres. Elaboraban vestuario de algodón y moldeaban sus dioses zoomorfos, amorfos y antropomorfos.



Entre su bestiario fantástico que era extenso, se cuenta a Chía, Furatena, Bachué, Bochica y Chiminichagua, otro de sus dioses protectores. Cuando los invasores les preguntaban cuál era su autidenominación, contestaban: muexa puenunga, a lo cual entendieron quería decir “muchos”.

Comerciaban con las naciones de Santander, la hoya del Magdalena y los Llanos Orientales.

Muco, maraco, taparón, mamey hediondo, cocopicho. Bot. Especie arbustiva de porte robusto, que vegeta en los interfluvios de la Orinoquía. Da hermosas flores rosadas, que le brotan principalmente del tallo; luego se crían los frutos grandes y esféricos. Nótese que los cazadores “hacen presa” bajo el maraco, si está en cosecha de flores o de frutos, pues igual, los animales como dantas, venados y lapas, vienen a comer. Curupita guianensis.

Muco. .Hidr. Pequeño río al Oriente de Puerto Gaitán, Meta. Es tributario del Vichada.

Muleta. Mula joven.

Muermo. Zoot. Tipo de peste en los caballos.

Muleto. Híbrido entre yegua y asno.

Muñuño. Remiendo mal hecho.

Murciélagu. Bot. Bejuco arbóreo útil para amarrar.

Murremuérgano, na. Mala persona.

Murraco. Espantapájaros. Persona vestida con descuido.

Murruco, guarracuco. Orn. Pequeño búho de las praderas, que construye su nido entre la tierra. Coatus sp.

Musaraña. Mueca grotesca.

Musarañero, ra. Que hace muecas.

Musiú. [Corrupción que viene del francés monsieur (mesíé) -Señor-] Regionalismo empleado para identificar al extranjero y, en general a personas que hablan otro idioma.

Mugriento, ta. Mugroso.

Mugroso, sa. Sucio.



Minungo
Gato.



Danza Najanamo

N Decimaséptima letra del alfabeto español. Su articulación es alveolar y el sonido nasal.

Nacido, chichón. Forúnculo.

Nación. -de- De nacimiento.

Naiden. Nadie.

Najanamo. Etnol. Danza practicada por algunos indígenas venezolanos.

Nalguía. Dar golpes en la nalga.

Nalguia'o. Golpeado en las posaderas. || Palmoteado.

Naranja-agria. Bot. Árbol y fruto de la familia cítrica.

Nare. Hidr. Caño en jurisdicción de Puerto López, Meta. Tributa a éste río, arriba del pueblo. Se destaca por la presencia en su lecho y orillas de anaconda o Güio negro –Eumectes marimus–

Nariciá. Hecerle nariguera a la res, para obligarla a caminar.

Nariciador. Quien nariguea.

Narga. Por nalga. || Glúteo.

Nauno, iguá, zamaguaro. Bot. Árbol caducifolio de hojas bipinnadas y fruto en legumbre. Semejante al samán, el iguá es apreciado para sombrío del ganado en los potreros, así como en cultivos y también por la calidad de la madera. Pseudo samanea guachapele.

Nefato. Corruptela por nefasto.

Nemqueteba. Mit. Dios baco de los Muiscas.

Negrura. Superlativo de negro.

Nepe. Cascarilla que suelta el maíz al trillarlo. || Sacarle a uno hasta el nepe, quitarle todo el dinero.

Nepú. Nepudo. Relativo a nepe.

Niboracida. [Voz Guaraúra.] Término con el que aquella nación se refiere al “civilizado” y traduce «Hombre malo»

Nicuro, chorrosco. Ictiol. Pequeño pez de la familia Pimelodidae apetecido por su carne. Pimelodus blochy.

Nidal. Nidar. Huevo que se deja en los nidos.

Nidá. Postura de las aves.

Nigua. Entom. Parásito que la nación girara llama Sicotú, y se aloja bajo la piel, causando escozor.

Niguatoso, sa. Que tiene niguas. || Persona sin porvenir.

Nique. Contracción léxica de negación.

Níspero. Bot. Árbol perteneciente a la familia Metalostomateaceae, de tallo griz claro, hojas grandes de color verde suave y gajos menores lábiles cuyo fruto, dorado en su madurez, es de tamaño pequeño y forma redondeada; apetecido por los animales salvajes como venados, zorros, tapires, monos y también el hombre. Belluccia sinantra.

Novato, ta. Principiante.

Nubes -por- En cantidades.

Nuche. Entom. Gusano que se forma bajo la piel por el huevo que deposita una mosca.

Nuchoso, sa. Que tiene nuches.

Nudoebestia. Nudo especial para amarrar los caballos. || Nudo moreno.

Nudillo. Palo corto que va en la parte superior y por dentro en las casas llaneras.

Nudo. Por nudillo.

Nunchía. Geog. Población de Casanare. -1655- Está en la falda de la Cordillera Oriental, límites con Boyacá, a 380 metros. s.n.m.

Nutria. Zool. Mamífero afín con el agua, donde pesca, se recrea y defiende de sus enemigos. Hay varios géneros, desde el llamado “ratón de agua”, con un peso aproximado de 200 gramos, la nutria común -unos dos a dos y medio kilos de peso- y la nutria gigante o “perro de agua”- Pteronura brasiliensis- de hasta 20 kilos.



Nénguere

Ñ

Decima-sexta letra del abecedario español. Su articulación está en las fosas nasales y con el sonido suave expele una corriente de aire por la boca. Su nombre es eñe y la articulación, nasal.

Ñame. Bot. *Tubérculo comestible*. || *Dinero*.

Ñapa. *Encime*.

Ñaure. Anat. *Órgano genital femenino*.

Ñema. Anat. *Testículo*.

Ñema. *Huevo*.

Ñemón. *De testículos grandes*.

Nénguere. Orn. *Ave nocturna de patas largas, color pardo y canto estridente. Por su condición de avizora, es preciada como mascota en los hatos ganaderos y dados sus hábitos de vida, delata a quien se acerque en la noche. Incuba dos huevos en cualquier lugar de la pradera, y cuya coloración parda los hace invisibles al predador.* *Burhinus bistriatus*.

Ñeque. Zool. *Picure o guatín.* *Dacipocta sp.*

Ñero, a. *Amigo*.

Ñerito, a. *Diminutivo que denota gran amistad*.

Ñereñere. *Con poca plata*.

Ñigas. *Por migas. Pedazos*.

Ñoco, ca. *Manco*.

Ñongo, ga. *Engreído. || Consentido*.

Ñonguera. *Engreimiento*.

Ñonguiá. *Engreirse*.

Ñña. *Excremento*.

Ñuco, ca. *Manco. || Ñoco*.

Ñudo. *Arcaísmo por nudo*.



**Ocarro**

O Décima-séptima letra del alfabeto español y cuarta de sus vocales. Alveolar sorda, para su pronunciación, parte de los músculos faciales se contraen junto con los labios, mientras los pulmones exhalan.

Obradera. Diarrea.

Ocarro. Zool. Armadillo de gran tamaño. *Dacipus maximus*.

Ocoa. Hidr. Río del departamento del Meta, que nace en los límites con Cundinamarca; cruza por un lado de Villavicencio, y tributa en el Humea.

Ocumo. Bot. Tubérculo comestible parecido a la mafafa.

Ocuné. -San José de- Geog. Asentamiento humano ubicado al Suroccidente del Vichada.

Oigo. Vocablo que repetido se usa para calmar la cabalgadura.

Ojjar. Creencia según la cual, se hace daño con la vista. || Revisar. || Pasar revista.

Oloroso. Bot. Árbol de la familia Lauracea, llamado también comino, apreciado en ebanistería. *Laurus* sp.

Olla. Envío de cierta porción de carne al vecino, cuando se sacrifica una res.

Onza. Zool. Mamífero carnívoro de color pardo. *Felis pardalis*.

Orégano. Bot. Planta aromática, utilizada para sazonar.

Orejero. Vaquero que va a los lados de la madrina de ganado. || Animal parecido al cienpiés.

Orejano, na. Animal que no tiene marca. || Mostrenco.

Orejaniá. Robar ganado orejano.

Origüelo. Ver también jerbedor. (*Crotophaga* mayor.)

Orinoqueña. Zool. Tortuga del río Orinoco, caracterizada por su gran tamaño. || Se le llama también careta.

Orinoco, basagua, barragua, paragua. [Orinocomene en Sikani.]

[El nombre viene de Orinucna, voz aborigen que en lengua Tamanaco, significa serpiente enroscada. Pero también, basagua y sus grafías afines, quieren decir «río grande»] Hidr. El mayor de los ríos que forman la vertiente orinocense. Sus tributarios son unos 400 entre grandes y pequeños; los más destacados en Colombia: el Guaviare, el Meta y el Arauca, (que pasa de Colombia a Venezuela y tributa en el delta Apure-Arauca) Por Venezuela: el Apure, el Portuguesa, Caura y otros, procedentes del Norte como del Sur y el Occidente de aquel país, entre ellos el Parguaza, el Caura, y el Caroní.

Desde su nacimiento a 1.047 metros de altura en la sierra -tepuy- denominada Parima y 2° 11 42" Oeste de Greenwich hasta su desembocadura, lo poblaron muchas naciones indígenas que a su vez hablaban «una Babel de lenguas» o dialectos; de ahí su variedad de nombres primitivos. «Cajabi arima» -padre de la tierra- le decían los parabenas. uramanabis y guajaribos, paruma; Ggaypunabis y cabres, Paragua o Barragua; Maraguaca, los sikuanes y maquiritares de su parte alta; Iscante los otomacos; y otros, «joga apurunú» que traduce río grande. Diego de Ordaz constató que desde la confluencia del Meta hacia arriba, lo conocían como Urinucu. Los holandeses pronunciaron Worenoke.

A través de sus 2.405 kilómetros, ha sido escenario de guerras, leyendas y romances, así como visitado por prohombres de talla mundial en diferentes épocas y disciplinas del saber humano, -verbi gracia, el Varon Humbolt y Agustín Codazzi.



En su curso alto atraviesa el Escudo Guayanés, y en su curso medio, sirve de frontera entre Venezuela y Colombia, en un trayecto de 250 kms. desde el vértice Guaviare-Atabapo-Orinoco hasta la confluencia del Meta en Puerto Carreño. Agustín Codazzi lo exploró entre 1738 y 1739.

El Orinoco es: tercero en Sur América, luego del Paraná y el Amazonas; quinto en América, después del Missisipi y el San Lorenzo; décimo

Pobladores ancestrales.

Paraivanas, parabenas, parekas, parenas, paracaruscotos, paraginis. Otomacos, cumanaotas, maypures, piaroas, y guaraúros en la parte baja

en el mundo, antecedido por los nombrados, más el Nilo, el Congo y el Níger en África; el -Jian tse-Kiang y el Brahmaputra, en Asia.

Se estima, vierte al mar 25.000 metros cúbicos de agua por segundo en apogeo, y un promedio anual de 14.000.

El rapsoda lo exalta: «El padre río, secundado por sus afluentes la amuralla –a la llanura- la besa como a su fiel amante que lo acompaña hasta la muerte»

Oripopo. Nombre que la nación tuneba le da al cuervo de cabeza colorada, llamado comúnmente guala, zopilote en Méjico y Caterthes aura para los biólogos.

Orocué. Voz sáliva, que traduce lugar para el descanso.

Orocué. Geog. Puerto de Casanare sobre el río Meta, donde J.E. Rivera, escribió su novela inmortal, La Vorágine. Hasta principio del siglo



XX, hubo consulados y vivió una floreciente economía; pero el “Ande” y la Costa atajaron su desarrollo.

Sitio antiquísimo, en el año de 1850 el italiano Antonio Liccioni lo “fundó” donde en el Precolombino fue asentamiento de la nación Sáliba, de cuyo idioma proviene el nombre, y la traducción libre es «lugar para el descanso» Orocueceños son sus habitantes.

Orocueceño, ña. Natural de Orocué.

Oropéndola. Orn. Ave de la familia del arrendajo.

Orinoqueño, ña. Gen. Del Orinoco.

Osa. Zoot. Presa de la res, formada por la carne de la nuca, la papada y la mandíbula inferior, la cual se saca con cuero.

Oscurana. Met. Nubarrones que anuncian lluvias.

Oso hormiguero. Zool. Variedad de Úrsido de unos 25 centímetros de alto, por 100 centímetros del hocico al extremo de la cola. De color gris barroso y no muy gallardo, como lo sugiere el nombre, se alimenta de hormigas. *Mirnecephaga* sp.



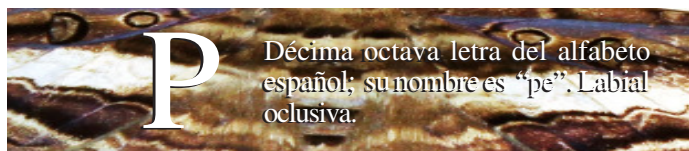
Oso melero, tamandúa. Zool. Oso pequeño de color pardo-amarillo que se alimenta de la miel y larvas de las abejas.

Otoba. Pasta medicinal que se obtiene del fruto del otobo.

Otobo. Bot. Árbol cuya madera no tiene uso, pero sí su resina que es medicinal.



Puma



Décima octava letra del alfabeto español; su nombre es "pe". Labial oclusiva.

Pabajo. Apoc. De para abajo.

Pabilo. Anat. Órgano genital femenino.

Pacha. Entom. Clase de garrapata.

Pacha. Apócope de Francisca.

Pachanga. Mareo. Desvanecimiento.

Padiosito. Voz apócope. Aseveración que significa certidumbre.

Padrón. Registro del hierro de marcar el ganado.

Padrote. Animal reproductor. Semental.

Padrotiá. Liderar la manada o el grupo.

Pagapatos. Quien paga las consecuencias.

Palgasto. Apoc. Para el consumo de la casa.

Panjuil, pajuil. Orn. Ave de tamaño semejante al pavo, con gran copete y cuya carne es apetecida.

Palotal. Bot. Macollas o redales de arbustos pequeños que vegetan en las orillas de los ríos.

Paico, pasota. Bot. Planta medicinal de olor fuerte, por cuyo principio activo el Quenopodio, es de gran poder vermífugo. Se emplea como purgante. *Chenopodium* sp.

Pailagocha, paila mocha. Se le dice al infierno.

Paila. Caldero grande para cocinar el guarapo de caña y sacar melaza o panela.

Pailón. Pozo profundo de los ríos.

Paisano. Persona del interior del país, según el habla en Casanare.

Paja. Onanismo.

Pajonal. Conjunto de pastos. Pajar.

Pajonalú. De pastos grandes. Pastizal.

Pajarero. Desconfiado. Que vive alerta.

Pajarilla. Anat. Páncreas.

Pajarilla. Mentira. Charlatanería.

Pajarillo. Mús. Ritmo alegre y fuerte del joropo. Se ejecuta en tono menor.

Pájarobravo. Atrevido. || Osado.

Pájaronegro. Ave de color negro y pico punteagudo.

Pajudo. Embustero.

Pajuela. Plectro hecho de cuerno, con el cual se pulsan las cuerdas de la bandola.

Pajuela, pajuelo. Persona o animal que se masturba.

Pajueliá. Tocar el instrumento con la pajuela.

Pajuia. Bot. Fruta silvestre de color rojo o amarillo y sabor agri dulce.

Pajuia. Bot. Clase de totumo cuyo fruto se utiliza en la fabricación de vasijas llamadas "pajuias".

Pajuí. Por paujuíl.

Pajuío. Bot. Árbol de escasa fronda. La madera del pajuío no tiene uso conocido.

Pajure. Hidr. Río que se origina al Occidente de Acacías en la cordillera Oriental, e inicialmente se llama Acacías. Pero después de recoger al Orotoy y otros, es Pajure; nombre con el que tributa en el Meta.

Palabriá. Dar comienzo a un negocio.

Palacera. Que hay mucho palo. Que tomó mucho trago.

Palanca. Palo largo usado por los marineros de bongos y canoas para impulsar la embarcación.

Palazón. Palacera. || Caramera.

Palangana. Paila grande de aluminio usada para freír.

Pa'lante. «Para adelante»

Palera. Fuetera. || . Mujer coqueta.

Palero. Faramallero.

Paleriá. Acto vanidoso.

Paleta. Anat. Omoplato. || Utensilio de madera para revolver el café al tostarlo.

Paleta. Orn. Pato de plumaje rosado suave, o beige.

Paletía. Acto que consistía en introducirle a la persona una pequeña paleta de madera por el ano para remover las heces, cuando sufría de colitis.

Paleta e' macho. Palabra que significa verdad.

Patíá. Dar coces.

Paletia'ó. Cuando al amarrar el animal, queda la sogá entre el cuello y el brazo.

Paletón. Ictiol. Pez de la familia de los bagres, llamado también doncella o cabeza de hacha.

Paletón. Anat. De espaldas anchas.

Paliá. Trabajar con la pala.

Palimero. Patronímico. Manera de ejecutar el joropo.

Palitaria, paritaria. Bot. Pequeña planta medicinal. Es de hoja simple, color verde-suave y tallos quebradizos, recomendada en quebrantos renales.

Palitraquero. Faramallero.

Palitroque. Palo a manera de bastón. || Confabulación.

Palo'e cruz, palo cruz. Bot. Variedad arbustiva de mediano porte que vegeta en lugares sombreados. Es una cotiledónea cuyas flores grandes y rojas le conceden un toque primoroso a jardines y parques.

Algunas mujeres cortan una tira de corteza de arriba hacia abajo y toman el cocimiento para estimular la menstruación; y al contrario, para detenerla. También, cuando alguien cree estar "empavado" va al amanecer y da una vuelta al rededor del árbol. Ariza brownnei.

Palo a pique. Cerca de madera con postes muy juntos, para hacer las majadas o corrales donde se trabajaba el herraaje del ganado.

Palo a pique. Gastr. Plato típico hecho de fríjol veguero y arroz.

Palodiagua, palodeagua. Bot. Árbol de madera blanda y hoja menuda, afín con los humedales.

Palometa. Ictiol. Pez de escamas plateadas parecido por su forma al caribe. Wilossoma duriventris. Mileus rubrinulis.

Palometiá. Pescar palometas.

Palometiadero. Sitio o lugar donde ceba la palometa para pescarla.

Paloteo. Folc. Danza de origen hispano que se ejecuta en las fiestas patronales de Arauquita, departamento de Arauca.

Palotíá. Animal o persona flaca y envejecida.

Paloti'ao. Enfermo. || Acabado físicamente.

Paloma. Anat. Pene.

Paloma. Mús. Ritmo llanero.

Palomita. Participación que se daba al amigo, cediendo la pareja para que bailara.

Palomiá. Hacerle cacería a algo o alguien.

Palomera. Clase de munición, llamada también de agua.

Palma. Por palmera.

Palmo. Medida que equivalía a un "geme".

Palmito. Parte blanda del cogollo de la palma, el cual es comestible.

Palmiche. Palmito.

Palúa. Se dice de la yuca cuando por exceso de madurez está muy dura.

Palvá, parvá. Pollada que saca la gallina.

Pampa. [Voz quechua.] "Campo raso". Pradera natural o artificial. En Sur América son famosas las llamadas pampas argentinas con su gentilicio pampero o gaucho, mientras aquí se llaman Llanos o sabanas.

Pancá. Coletazo que da el caimán para cazar.

Pando. Caballo de lomo en arco. || Torcido.

Pandorga. Se le llama en Casanare a cierta clase de parihuela.

Pan de jabón. Pasta de jabón.

Pandureta, to. Que está torcida.

Pangapanga. Zoot. Caballo de mal andar.

Panareña. Clase de canoa construída por los indios panares del Orinoco.

Pan. Para significar la yuca, el plátano, el topocho entre otros frutos de pancoger.

Panare. Vocablo para decir indígena en Guahíbo.



Pan de año. Bot. Árbol de gran tamaño, cuyo fruto consistente en una maceta de piel rugosa, bajo la cual se ocultan alrededor de 50 semillitas que cocinadas son ricas, pero también se pueden preparar en tortas, coladas y purés.

Panótico. Se le dice al burro.

Pangán. *Onomatopeya del sonido que produce la detonación de la escopeta.*

Pangola. Bot. Variedad de pasto de siembra.

Panquiá. *Caída aparatosa. || Golpear con la cola el caimán.*

Pantaleta. *Ropa interior femenina.*

Panzón. *Con mucho estómago.*

Pantera. Zool. *Jaguar de color negro, al que por falta de pigmentación, no le aparecen las pintas amarillas en la piel. Melanusuchus niger.*

Panelera. Entom. *Avispa de color amarillo.*

Paño. *Extensión de pasto natural. «Paño de sabana»*

Pañoso. Pat. *Que ve turbio o nubado.*

Paparote. *Bobo.*

Papaviejo, apaviejo. *Abuelo. «Me mandó mi papa viejo, en un caballo potranco»*

Papelita, chunchulita, quitalcazón. Entom. *Pequeña avispa de color blanco, abundante en el piedemonte.*

Paperas. Pat. *Amigdalitis.*

Papuja. Zoot. *Gallina con bastantes plumas en la quijada.*

Papujo. *Con abultamiento debajo de la quijada.*

Papujo. Pat. *Apopléjico.*

Papurí. [*¿Voz tucana?*] *Mujer virgen.*

Papurí. Mit. *Diosa protectora de la que dicen algunas etnias del Vaupés, tenía un palacio en el Apaporis y otro en la serranía de La Macarena, Meta.*

Paradero. *Lugar cercano a la casa, donde el ganado duerme o descansa.*

Parangola. *Cierta clase de caña de azúcar.*

Paraguay. Bot. *Planta usada como medicamento contra el salpullido, la intoxicación etílica y el malestar hepático y renal.*

Paral. *Palo largo que se amarra a la puerta del tranquero de manera oblicua, para reforzarlo.*

Paraliá. *Amarrar una vara llamada paral a las trancas.*

Parapara. *Fruto de color negro de consistencia dura del árbol llamado paraparo. La cutícula del fruto produce espuma como el jabón.*

Parapeto. *Lo que está mal construido.*

Parapetíá. *A medio arreglar.*

Parapetia'o. *Que no esta bien de salud.*

Parapetiase. *Escudarse tras de algo. || En condición económica aceptable.*

Paraguatán. Bot. *Árbol de madera muy dura.*

Paratebueno. Geog. *Municipio del departamento de Cundinamarca, sobre la vía Villavicencio-Yopal. Ganadería y agricultura respaldan su economía.*

Paraulata. [La voz parece una corrupción del vocablo Tolteca pologlata.] Orn. *Ave canora de color cenizo, majestuoso porte y estimada como mascota por lo delicado de su canto. / «La paraulata cantora que en la palma se anidara,/ voló en busca de otros rumbos porque llegaron las aguas» ¿Mimus gibbus?*

Paraulato, ta. zoot. *Color cenizo del pelaje en algunos caballares.*

Pancazo. *Coletazo. Pancada.*

Parcho. *Emplasto de hojas medicinales. Parche.*

Pardo. *De color gris oscuro; se aplica para los burros.*

Pardillo. Bot. *Árbol de madera fina; el pardillo produce un aceite fragante.*

Pareja. *Compañero con quien se trabaja llano. || Mujer bailadora de joropo.*

Parición. Zoot. *Conjunto de crías recién nacidas de la porcina, la perra, etc.*

Paría. *Hembra con cría.*

Paridora. Zoot. *Vaca que pare periódicamente.*

Parigüela, parihuela. *Especie de andas para cargar entre dos personas.*

Parigüelero. *Peón que trabaja con la parihuela.*

Parola. *Erección reiterada.*

Pares. Zoot. *Placenta de las vacas.*

Parranda. *Baile llanero. || Grupo de personas.*

Parrando. Neol. *Palabra incluida hasta hace poco en la terminología llanera.*

Parrandía. *Festear. Celebrar.*

Parrandón. *Gran fiesta llanera; aunque esta palabra se usaba más en la Costa Atlántica, de alguna manera se aclimató en el Llano.*

Pasao, paso. *Plátano maduro secado al sol. || Muy flaco. || Excedido.*

Pascuas. *Fiestas.*

Pascuita. *Semana que precede a la Semana Santa.*

Pascuita. Bot. *Bejuco trepador de flor morada. Vegeta en terrenos bajos.*

Pascuita, pisquita. Orn. *Pequeño buho que anida en los troncos de árboles riparios. Glasidium brasilianum.*

Pasmarse. *Estacionarse. || contener la eyaculación.*

Pasma'o. Demorado para eyacular. || Dificil embriagarse tras beber mucho.

Pasmo. Alergia.

Paso llano. Zoot. Trocha suave de la cabalgadura.

Paso real. Paso obligado de un caño o río. || Camino por donde se transita usualmente.

Pasota. Bot. V paico.

Pastorejo. Fuetera.

Pastoriá. Cuidar el rebaño.

Pastoriador. Vaquero encargado de cuidar el rebaño.

Pasitrotero. Caballo criollo de andar elegante.

Pastía. Pastar.

Pasto negro. Variedad de pasto silvestre, muy abundante.

Patacones. Se le dice al dinero.

Pataloa, tambocha, ronda, rauda. Entom. Hormiga nómada de la subfamilia Dorinilae. De color marrón o amarillo claro, armada de aguijón y tenazas fuertes con las que se lanza en la búsqueda de insectos, serpientes o cuadrúpedos, para inyectarles veneno, matarlos y comérselos. Sólo se estaciona unos 15 días al año mientras descansa y nace otra colonia. Es muy valioso el aporte a los ecosistemas, en cuanto controla toda clase de poblaciones animales. Dorinidae sp.

Patapaliá. Amarrar corto un animal a un palo.

Patapioja. Soporte que sostiene la espuela artificial del gallo de pelea.

Pataruca. Gallina que no es de raza fina.

Patata. Por batata.

Patatús. Mareo. Desmayo.

Patatucero, ra. Persona patrañera.

Patrancas. De para atrás.

Patevaina. Suceso de mal gusto.

Patechola. Gallo de pelea que por malformación en las patas, se parecen a las del pato.

Pategarza. Trago grande de aguardiente.

Pateperro. Bot. Pequeño arbusto cuya hoja se asemeja al pie del perro; el fruto es cubierto de pequeñas espinas y se llama cadillo.

Paticaliente. Persona andariega. Fiestero.

Patiero. Niño que comienza a caminar.

Patilico, lorito guahíbo. Orn. Perico de variados colores, muy apreciado por su comportamiento como mascota. Brotogeris juglaris.

Patiquín. Persona de pueblo. «Patiquín que estriba corto/ no corre caballo en pelo»

Patiquiniá. Mostrarse. Exhibirse.

Patirojo. Orn. Pequeña ave de patas rojas y canto apacible.

Patriotas. Sueltas de cuero crudo, que cruzadas se amarran a las patas del caballo.

Patón. De pie grande.

Patoniá. Caminata larga.

Pato cajeto. Orn. Especie de pato de color pardo que habita en los caños.

Pato carretero, Iguasa del Orinoco. Orn. Pato grande, color café con el pecho blanco y las alas negras, propio de los ríos y esteros.

Pato güire. Orn. Pato pequeño de color café oscuro y pico rojo. En el interior del país le dicen cirirí o picicì. Dendrisigna fulva.

Pato yaguaso. Orn. Pato pequeño de color cenizo con plumas azules en las alas y cabeza blanca. Dendrosigna viduatta.

Pato real. Orn. Ánade salvaje de gran tamaño, con plumaje negro y blanco. Al igual que los anteriores, su carne es apetecida, por lo que se le ha cazado sin control. Dendrosigna autumnalis.

Pato gorreto. Orn. Pato pequeño de color café y cabeza blanca. Estas aves emigran hacia Brasil, Uruguay y Paraguay.

Patojo. Renco. || Manera cariñosa de dirigirse al muchacho.

Patrón. El que gobierna el bongo o la canoa. || Después, en la economía traquetizada, hizo carrera el neologismo “patrón”, para referirse al dueño de la hacienda, pues nadie debe saber su nombre.

Patuco. Enredo. || Terreno fangoso. || Peón.

Patucal. Patuco.

Patucalón. Fangal extenso.

Patute. Geog. Inspección del departamento de Arauca, municipio de Tame. Patute es un sitio antiquísimo.

Patuleco. Que brieda al caminar.

Pauto. Hidr. [Paujoto o páujoto es la voz original.] Río del Casanare, afluente del Meta.

Pauto, páujoto, pacto. Folc. Acuerdo, según la creencia llanera, de una persona con el diablo; contrato por el cual, éste le daba el dinero exigido, mientras aquel pagaba con el alma.

Pava. Orn. Hembra del paujil o el pavo.

Pava. Mujer casquivana.

Pava. *Síndrome de mala suerte.* || Creer que se está empavado.

Pava hedionda, chenchena. Orn. Crácido de color café con manchas negras, penacho hirsuto y la cara morada. De vida gregaria, la chenchena



mora a orilla de fuentes hídricas como pantanos y lagunas, desde donde emite un canto estridente. Según los biólogos, es un espécimen estacionado en el tiempo de la

evolución. «Se escuchaba en la cañada/algarabía de chenchenas» *Opisthormacrus oazim*.

Pava rajadora. Orn. Especie de gallina montarás.

Pavana. *Fuetera.*

Pavanare. Geog. Resguardo indígena en Casanare.

Paviá. Ejercer la prostitución.

Pavo. Hombre mujeriego. || Vanidoso.

Pavoso. De malas.

Pavita. Orn. Ave pequeña de la familia de las gallináceas, llamada también guacharaca.

Pavito. Bot. Especie arbórea de madera blanda, utilizada en obras menores. El pavito florece de color lila o azul.

Pavón, tucunaré. Ictiol. Pez de vivos colores, que habita en aguas mansas como estuarios y lagunas. || Su carne es poco apetecida. *Chichla temensis*.

Payara, mueluda. Ictiol. Pez de escamas brillantes y colmillos muy grandes, usados a veces para calzar gallos finos; también para el raquitismo, dan a los niños el cocimiento de estos. *Hydrolicus escomberoides*.

Plantao. Se dice del toro que se para amenazante. || Que no se mueve. || Bien parecido.

Planera. Golpe dado con la peinilla por la parte plana.

Planazo. Golpe con la peinilla.

Platanazo. Caída fuerte de una persona.

Platanico. Bot. Planta parecida al plátano. Vive al borde de riachuelos y partes bajas.

Platanical. Conjunto de platanicos.

Platanera, platanar. Sementera de plátano.

Platanillo. Bot. Planta ornamental con hojas semejantes al plátano. Su florescencia consiste en una especie de maceta roja y carnosa. *Helyconia* sp.

Platanillal. Conjunto de platanillos.

Plasta. Excremento en cantidad.

Pea. -de chimó- “Borrachera” o reacción negativa causada por la ingesta o “mascada” de chimó, y se caracteriza por dolor de cabeza, reflujo y diarrea.

Pecha. Ictiol. Clase de sardina pequeña.

Pechada. Golpe dado en el pecho.

Pechera. Adorno y refuerzo frontal del apero caballar.

Pechos. Anat. Senos.

Pecho. Zoot. Hueso y carne de la res.

Pedromoreno. Se le llama al fueite.

Pegá-lazo. Amarrar la res. || Enlazar con destreza.

Pegá. Dar en el blanco. || Empezar. || Amarrar la res al botalón. «Pegó el trabajo de llano allá en la Garzonera»

Pegapega. Resina de ciertos árboles.

Pegapega. Bot. Pequeña planta herbácea cuya semilla es plana y dotada de pelillos adhesivos, con los que se pega al cuerpo de las personas y/o animales, propagándose de tal modo.

Pegao. Muy cerca. || Entrometido. || Enamorado.

Pega. Pegante. Cierta clase de juego infantil.

Pegachento. Pegajoso.

Pegase. Aquerenciarse.

Pegón, chagualo, mierda de perro, corta pelo. Entom. Especie de abeja de color negro, cuyo cuerpo está caracterizado por su aspecto repugnante recubierto de una sustancia viscosa y de mal olor.

Pegote. Emplasto.

Pegostre. Pegote.

Pegotear. Dañar a las personas o las cosas.

Peje. Pez.

Peje sapo, bagre sapo. Ictiol. Pez de la familia *Cathopsidae*, caracterizado por su aspecto repugnante. De tamaño pequeño, se amaña en solapas donde haya piedra y rocas.

Pelmazo. De consistencia blanda.

Pelá. Mondar. Embriagarse.

Pelalo. Peluquearlo.

Pela. Castigo físico.

Pelar. *Peluquear.* || *Quitar la piel a la res.* || *Recurrir.*

Pelarse. *Embriagarse.*

Pelao. *Equivocado. Borracho.* || *En música, fuera del tono.*

Peladura. *Rasguño o escoriación de la piel.*

Pelón. *Sin plumas. Se dice de los ánades salvajes cuando anualmente mudan de pluma al comenzar la temporada seca.*

Pelapinga. *Aguardiente barato.*

Pele el ojo. *Fíjese bien. Esté alerta.*

Pelochuzo. *De pelo lacio.*

Pelotera, sanpablera. *Pelea.*

Pelú. *Peludo.* || *Ganado que se acostumbró a pastar entre el agua y le creció el pelo.* || *Borracho.*

Pella. *Bola grande de barro con la cual se embarran las paredes de las casas de bahareque.* || *Porción de chimó.*

Pellón. *Cojín de lana que se pone en la silla de montar.*

Pematamo. *Voz guahiba reconocida como regionalismo y que significa dinero.*

Penca. *Cola de algunos animales.* || *Folio de la palma.* || *Superlativo -ponderación- aplicado a personas, animales o cosas.*

Penco, ca. *Grande.* || *Ponderativo.*

Pencoviejo. *Cierto animal, por ejemplo un caballo muy querido.*

Peorro. *Persona o animal que padece flatulencias.*

Pendejada. *Cosa mínima, trivial.* || *Pequeña compra.*

Pendejera. *Lo que no tiene importancia.*

Pendejo, ja. *Tonto.*

Pendéjiá. *Perder el tiempo.*

Peñusco, ca. *Grupo minúsculo. Muy junto. Estrechado.*

Pepa. *Semilla en drupa* || *Fruto.*

Pepazo. *Balazo.*

Pepeo. *Para referirse a la maduración y caída de las frutas silvestres.*

Pez eléctrico o temblador: *Ictiol. De todos los peces del Orinoco, el más conocido, gracias a la descripción de Humboldt, es la anguila eléctrica, que puede producir una descarga de hasta 650 voltios.*

Peralejo, chaparro manteco. *Bot. Árbol común de flor diminuta, amarilla.*

Peramán. *Cera de las abejas.*

Peramán. *Bot. Arbusto del cual se obtiene una resina útil como adhesivo, pero que también se usa en impermeabilización de pequeñas embarcaciones.*

Peramano. *Untado con peramán.*

Pereca. *Silla vieja.*

Perecoso. *Molesto.*

Pereta, to. *Silla o trasto viejo.*

Peretao. *Conjunto de peretos.*

Perezoso. *Zool. Mamífero desdentado de movimientos pausados.*

Pérez de Guzmán, Alfonso. *Hist. Conquistador español del siglo XVII, «Asesino de indios», del que entre sus muchas “hazañas”, «Un día, cuando los achaguas rezaban y cantaban a la orilla del río Meta, ordenó taponar las puertas del templo y con barbaridad diabólica dispuso que sus soldados los atacaran. El grito de los niños, el llanto de las madres y la indignación de los hombres desarmados se confundieron con los disparos de arcabuz» «Como ésta, fueron muchas las masacres cometidas contra la población nativa, por este conquistador»*

Perendengue. *Adorno. Adefesio.*

Percha. *Vestuario de una persona.*

Periquera. *Modalidad dentro de la música llanera.*

Perico. *Loro pequeño.*

Pericón. *Bot. Planta pequeña usada como medicamento.*

Perola. *Olla.*

Perolero. *Conjunto de ollas o utensilios de cocina.*

Perol. *Vasija de cocina.*

Peroles. *Enseres domésticos.*

Perdicero. *Zool. Cierta clase de boa.*

Perdicero. *Perro que gusta perseguir perdices.*

Perra. *Borrachera.* || *Recipiente hecho de cuero crudo y que se usa para guardar líquidos.*

Perratiao. *En malas condiciones.* || *Vetado.* || *Lugar, cosa o persona mal referenciadas.* «No más conmigo; ese negocio ya se perratió»

Perrosuto. *Perro pequeño.*

Perrosuto. *Sato.*

Perriá. *Llevar los perros a cacería.*

Perria'ó. *Persona en malas condiciones.* || *Animal atacado por los perros.*

Perro de agua, nutria gigante. *Zool. Mamífero anfibio de pelo marrón. Ágil cazador dentro del*

agua, allí atrapa serpientes y caimanes pequeños; sin embargo, parece que su principal función es controlar poblaciones de pirañas. Esta especie, con distribución desde Colombia hasta Argentina, fue asediada por los cazadores que la mataban para exportar su piel. *Pteronura brasiliensis*.

Perronón. *Borrachera extrema.*

Pesao. *Persona influyente.*

Pescozón. *Puñetazo.*

Pescuezo. *Mús. Diapasón del instrumento.*

Pescuezo. *Anat. Cuello.*

Pesquero. *Pescadero. || Coto de pesca.*

Peste. *Gripe.*

Pestífero. *Hediondo. Mal oliente*

Pestoso, sa. *Apestado. Agripado.*

Plegucia. *Anat. Órgano genital femenino.*

Prender. *Encender. || Enganchcar el pez con el anzuelo.*

Prendía. *Halón que se da al cordel del anzuelo cuando pica el pez.*

Prendío. *Abrasado en fiebre. || Colgado, suspendido.*

Prendedizo. *Contagioso.*

Prensao. *Se dice del caballo con las bridas colocadas en el cacho de la silla. || Ennoviado.*

Pretensioso, sa. *Persona engreída.*

Pretil. *Andén de las casas.*

Petaca. *Baúl de cuero. || Cierta silla de mimbre.*

Petare. [De los vocablos Caribe *pet*, casa y *are*, agua. En síntesis traduce, «casa a la orilla del río»] Geog. Capital del Estado Portuguesa, Venezuela.

Piazo. *Por pedazo.*

Piapoco. *Orn. Tucán. Género de aves caracterizados por vivos colores y estafalarío pico.*

Piapoco. *Etnol. [Wenáiwica es su autodenominación, y significa “gente”, si bien otros etnólogos proponen “amarizane”, lo cual quiere decir «Voz de venado»] Familia aborígen de los Llanos colombovenezolanos. Su mapa de distribución se extiende desde Remolino en Puerto López, Meta. Igualmente, algunas comunidades de esta etnia viven en territorio del Guainía.*

Los piapocos son de filiación lingüística Arawak; Sib es el estrato en su jerarquía. Manahuaní es «gente de sabana», analima minánaio, «gente de monte» o habitantes de la selva.



En su mitología, Cuwuaisaire es una figura de relieve; un dios que castiga a los humanos transformándolos en animales.

Picadero. *Lugar donde se pican los huesos de la res.*

Pícapica. *Pelusa hurticante que poseen ciertos pastos, bejucos y frutos.*

Picapico. *Bot. Árbol cuyo fruto produce escozor al contacto.*

Pica. *Trocha en la selva.*

Picá. *Arrear el ganado hacia el corral.*

Picar. *Pat. Contraer una enfermedad. «Lo picó la Malaria, la Tuberculosis, una venérea»*

Picadillo. *Gastr. Sopa de carne seca, yuca y plátano picados.*

Picatón. *Bot. Planta parecida al ñame.*

Picacho. *Saliente de un bosque.*

Picacho. *Geog. Antiguo nombre de Puerto Carreño, hoy capital del departamento del Vichada.*

Picagüeso. *Trozo de madera dura donde se pican los huesos.*

Pico. *Maíz quebrado para alimentar pollitos.*

Picotico. *V. poét. Diminutivo de pico. «No soy guacamaya verde, ni picotico de oro»*

Picotón. *Orn. Ave de largo pico y color cenizo.*

Picoplata. *Orn. Ave pequeña de plumaje azul claro y pico plateado.*

Picure, ñeque, guatín. *Zool. Roedor de pelaje gris que persigue rizomas y tubérculos. Cauteloso, sale en busca de alimento en la mañana y la tarde. Vive en troncos huecos, solapas y al amparo de las rocas y piedras grandes. Dacypocta sp.*

Picuriá. *Evadirse. || Cazar picures.*

Picuriao. *Evadido. || Ido.*

Picha. *Canica o bola de cristal.*

Pichaque. *Lodazal. Barrizal.*

Pichacal. *Barrizal.*

Pichero. *Batido de leche fermentada. || Kumis.*

Picho. *Podrido. || De mal olor.*



Pichirre. *Tacaño. Avaro.*

Pichón. *Polluelo.*

Pichones. *Gastr. Plato que se prepara con los coágulos de la sangre del ganado.*

Pichoncito, ta. *Muy joven.*

Pie. *Mús. Primera voz en el canto de velorio de santos.*

Piedrazo. *Pedrada.*

Piedrito. *Bot. Nombre de una especie arbustiva, de la cual se desconocen usos.*

Pieza. *Mús. Melodía distinta al joropo en las fiestas llaneras.*

Pija. *Anat. Órgano genital masculino.*

Píja. -¡!- *Interjección que denota admiración.*

Pijotero. *Muchacho.*

Pijoleta. *De gran tamaño.*

Pijita. *Niño.*

Pijorrito. *Pequeñito.*

Pila. *Montón. || Cantidad.*

Pilá. *Machacar el maíz en el pilón, para pelarlo.*

Pilanco. *Montón grande.*

Pilón. *Mortero de madera para pelar maíz, arroz etc.*

Pilasebo. *Persona enamorada y no correspondida. Esto por lo general, sucedía a los jóvenes que enamorados, se prestaban para realizar áridos trabajos y los papás de ellas los utilizaban.*

Pimpollo. *Bretón. || Mujer núbil.*

Pimpina. [*¿Voz caribe?*] *Tinaja de cuello alargado y boca pequeña.*

Pincha'o. *Bien vestido.*

Pinche. *Ictiol. Caribe de tamaño pequeño, con pintas negras, llamado también "tigrito". Es muy voraz.*

Pinga. -¡!- *Exclamación de sorpresa.*

Pingazo. *Golpe que se da con la mano cerrada.*

Pingo. *Pendejo.*

Pingoniá. *Caída estrepitosa. || Estar vacante.*

Pingüingo, tingüingo. *Especie de sapo.*

Pininos. *Primeros pasos dados por el niño.*

Pintá. *Res de varios colores. || Engendrar.*

Pintao. *Caratejo.*

Pintón, na. *Con síntoma de embriaguez. || Fruta a medio madurar.*

Pinto. *Gallo con plumas vistosas de varios colores.*

Pintoniá. *Para referirse a las frutas cuando empiezan a madurar.*

Piñón. *Bot. Arbusto hasta de unos tres metros de alto con hojas palmeadas y corteza brillante de color verde que al seccionarla produce abundante látex. El fruto, una drupa dentro de la cual hay unas semillas cubiertas de musílag, se utiliza como purgante. Jarthropha sp.*

Piña. *Pequeño grupo de arbustos; una piña de palmas de corozo. En otras palabras, comunidad vegetal.*



Piñuela. *Bot. Especie de piña silvestre.*

Pión. *Por peón.*

Pioná. *Grupo de trabajadores de un hato. || Peonada.*

Pionía, peonía. *Pequeño fruto de color negro y rojo de un árbol llamado pionío.*

Pionío. *Orn. Ave de la familia Ciconidae, llamada gaván pionío por el color rojo del cuello. Euroremura magnalis.*

Pioja. *Se le dice a la cabeza.*

Pior. *Deformación de peor.*

Pioresná, cilantro de vieja, cilantro de monte.

Bot. *Planta usada como condimento, pero tiene reconocidas bondades hepáticas. Supuestamente el te de la raíz es útil en el hábito del tabaquismo.*

Pipire, pijuayo, pichiguo, pijiguo, chonta, gasipaes, pijibaye, pupuña, pijay, pijibay, cachipay, contaduro, pixbae, paré gou y peach palm.

Bot. *Palmera originaria de la Amazonía, obviamente, afín con el bosque húmedo. El tallo y raquis de los folios son cubiertos de espinas y, como las bambusas, puede generar macolla.*

Sus frutos, de color dorado o rojo, son predilectos para animales y humanos. Gracias a sus bondades alimenticias, se cultiva desde Centro América hasta el Sur de Bolivia, incluídos Brasil, Surinam, Venezuela y las guayanas; quizá de ahí, la diversidad de nombres con que se la conoce.

Astrocarium chambira.

Pipiolo. *Pequeño.*

Pipón. *Barrigón.*

Pique. *Comienzo del juego del trompo. || Enemistad. || Case o base en ciertos juegos de azar, como dados y cartas.*

Piquijulle, candela, candelita, polvo de tabaco.

Entom. *Hormiga pequeñísima de color amarillo, huidiza. La picadura da insupportable escozor.*

Pira. Bot. *Fríjol blanco de tamaño pequeño, llamado también fríjol veguero.*

Pira. Gastr. *Picadillo.*

Piragua. Bot. *Bejuco arbóreo de los grandes bosques.*

Pringao. Zoot. *Bovino híbrido.*

Pringamosa, hortiga. Bot. *Planta de tallo y hojas simples, ligeramente en forma de corazón y cubiertas de espinas igual que el tallo y cuyo*



contacto produce escozor. Es antimicótico y depurativo de los glóbulos blancos y rojos. Hurtica hurticans.

Pringoso. *Hortigo.*

Pringueto. *Mestizo. || Ganado cruzado entre cebú y criollo.*

Prima. *Primera ronda o vela que los vaqueros hacían en los arreos de ganado, la cual iba de las seis a las 12 de la noche.*

Prima, as. Mús. *Tiples del arpa o cualesquiera instrumento de cuerda.*

Primo. *Palabra usada entre los llaneros, para expresar amistad.*

Primo. Zoot. *Carne del lomo de dentro de la res.*

Primito. Orn. *Gavilán pequeño de vuelo rápido y gran cazador.*

Propio. *Posta o estafeta. || Dueño o propietario.*

Piroca. Zoot. *Especie de gallinas que nacen sin plumas en el cuello.*

Pisada. *Huella.*

Písa. *Golpiza.*

Píscua. -¡!- *Intejeción que denota susto.*

Pisador, cabestro. *Soga con la cual se contiene al équido, mular o bóvido.*

Pisillo. Gastr. *Carne seca desmechada o macerada, la cual se guisa y sirve como plato de principio.*

Pisparriar. *Parpadear.*

Pisón. *Utensilio hecho de madera dura, para afirmar los pisos de las casas.*

Pitá. Zoot. *Mugir del toro. Los toros criollos tienen un mugido especial. «Al torito pitador que pita en aquel estero/ le voy a picar la carne,/ le voy a estacar el cuero»*

Pitador. *Que muge constantemente.*

Pitío. *Mugido del toro criollo.*

Positivo. *Cierto. Verdadero.*

Polvareda. *Por tolvana. Remolino de viento.*

Polla. Entom. *Gusano de color blanco o amarillo con vello que al contacto produce intenso dolor.*

Pollero. Zool. *V. Mato.*

Pollero. *Bolsa de tela, de casi un metro de largo por 30 centímetros, usada por los reseros y otros viajeros para llevar ropa, alimentos y otras cosas.*

Pollo. Zoot. *Presa de la entrepierna de la res. Fiambre.*

Pollona. *India joven. El cacique indígena al colono blanco: «Dando tabaco y vino pa' mi, y yo dando pollona pa' usted»*

Pollón. *Indio púbere.*

Pollina. *Corte de pelo en forma redondeada sobre la frente. Es un estilo común entre indígenas.*

Pompo, pompilio. *Se le dice al chigüire. || Cuchillo cuya punta no es aguda.*

Poncha, chucuta. *Gallina sin plumas timoneras.*

Ponchera. *Platón.*

Póngase. *Expresión usada para apacentar a la vaca mientras se ordeña.*

Ponzoña. *Veneno que poseen ciertos animales (culebras, avispas, escorpiones) etc.*

Ponzoñoso, sa. *Serpiente u otro animal venenoso.*

Popo. *Fofo.*

Poporo. *Contusión.*

Popito. *Blandito.*

Porái. *Por ahí.*



Pore. -San José de- Geog. Población del departamento del Casanare fundada en 1644. Allí Bolívar, en 1819 planeó el ascenso de la Cordillera Oriental para ir en busca de las tropas del Virrey. Mientras tanto erigió al pueblo, capital de la Gran Colombia. Pore es cuna del brillante General de la gesta independentista, Juan Nepomuceno Moreno.

En este pueblo se pueden observar las ruinas de lo que fue la prisión donde los realistas encerraban y mataban a los patriotas. «Por su historia, Pore debería constituir verdadero altar de la patria»

Portañuela. *Bragueta.*

Portillo. *Puerta pequeña en los potreros, y a la que también se le llama broche.*

Porongo. *Profundidad en ciertas partes de los ríos o caños. || Charco pequeño y profundo.*

Porquería. *Excremento.*

Porquerío. *Sinvergüenza. Mala gente.*

Porsiacaso, pollero. *Alforja de tela que va al anca «Comiendo del porsiacaso, tradicional pollero»*

Porvenir. Geog. *Pequeño puerto sobre el río Meta en jurisdicción de PuertoGaitán, Meta.*

Porrón. *Cabezón.*

Porrón. *Barril de hojalata o madera. || Persona cabezona.*

Posada, estancia. *Casa donde posaba el viajero. En el Llano de antaño fueron célebres las posadas ganaderas.*

Positura. *Postura.*

Positivo. *Parcialmente cierto.*

Postema. *Pus.*

Postura. *Nidada de la tortuga o de las aves.*

Postrera. Zoot. *Última leche que se le ordeña a la vaca. La postrera es considerada más nutritiva que la primera.*

Pote. *Jarrón.*

Poteca, naco. *Gastr. Puré.*

Potoca, co. *Persona pequeña y regordeta.*

Potro. Pat. *Forúnculo producido por la inflamación de un ganglio inguinal. El potro es muy doloroso.*

potranca. Zoot. *Yegua joven o sin amansar.*

Potrillo. *Embarcación pequeña, e inestable, usada por los indígenas para transportarse y pescar.*

Pottrón. *Caballo que está en amansamiento. || Inviduo envalentonado.*

Poyata. *Hidr. Playa pequeña.*

Poyata, -La- Geog.. *Pequeño puerto sobre el río Meta en jurisdicción de Villanueva, Casanare.*

Pozo. *Hidr. Charco.*

Pozón. *Hidr. Remanso profundo de un río.*

Pucama. Geog. *Lugar habitado por indígenas Sikuanis en el alto Vichada.*

Puchero. *Mueca de los niños o personas adultas al llorar.*

Pucho. *Pequeña cantidad. Saldo.*

Pulecio. *Se le dice al asno.*

Pulpero. *Tendero.*

Pulsar. *Tantear. Probar.*

Puercoespín, equidna

común. Zool. *Mamífero nocturno que se alimenta de raíces. Está agrupado en la familia de los taquiglósidos.*

Plaga. *Zancudos. || Grupo humano indeseable.*



Plagoso. Lugar donde abundan zancudos o mosquitos.

Planta. Bot. Tallo de la yuca.

Platanera. Zool. cierta clase de rana.

Platanera. Sembradío de plátano.

Platanera. Entom. Avispa pequeña de color dorado o negro, común en el piedemonte llanero.

Plato. Anat. Parte superior del cráneo.

Plaguiadero. Lugar donde duerme el ganado.

Plaguiar. Reunirse el ganado para dormir.

Pluma. Plectro o pajuela para tocar bandola.

Pumé. Etnol. Se le llama al indígena en Arauca.

Punta. Sátira. Palabra ofensiva.

Punta, manada. Grupo de animales que marchan por un camino.

Puntá. Punzada. Repentino dolor.

Puntia'ó. Forma de ejecutar un instrumento de cuerda; es decir, con énfasis en los tiples.

Puntapecho. Niña que entra a la adolescencia.

Puntapecho. Zoot. Hueso del pecho de la res.

Puntal, refrigerio. Comida ligera. || Mediasnueves.

Puntae'soga. Expresión coreográfica.

Puñetera, coñacera. Golpiza.

Puñetero, ra. Muchacho.

Putia'ó. Echado a la perdición. || En malos pasos.

Pusuy, posuy. Bot. Palmera de hasta 11 metros de altura; tiene hojas rimadas, que eventualmente el nativo usa para cubierta de la casa; también como tranqueros y madera de aire. De los folios se obtiene fibra para tejer artesanías. *Oenacarpus* sp.

Puya. Flecha.

Puyá. Copular.

Puyador. Sexualmente vigoroso.

Puzana. [¿Voz pwynave?] Planta de flores afrodisíacas que los nativos usan para retener a la persona amada.

Puerto Arturo. Geog. Lugar poblado en el río Ariari, abajo de Puerto Lleras, Meta.

Puerto Ayacucho. [Ayacucho significa en lengua Quechua -lugar- o «rincón de los muertos»] Geog. Ciudad sobre la orilla derecha del Orinoco, arriba de Puerto Carreño, Vichada. Fundada en 1924, es capital del Estado Amazonas.

Puerto Caldas. Geog. Pequeño puerto del departamento del Meta en el río Ariari. Está sobre la banda derecha, donde anclaba el

colapsado puente Guillermo León Valencia. Se llamó, «El paso de los Perros»

Puerto Carreño. [Kareñomene en Guahíbo.] Geog. Capital del departamento del Vichada frente a la confluencia de los ríos Meta-Orinoco.



En sus comienzos Carreño -como es llamado familiarmente- fue poblado por pescadores venezolanos y llevaba el nombre de El Picacho.

Puerto Concordia. Geog. Cabecera urbana del municipio así llamado y está sobre el río Ariari,



leguas arriba de la Puerta del Nowuen que [¿en dialecto Guayabero?] significa “unión de aguas” o el encuentro de los ríos Ariari y Guayabero, el cual de ahí en adelante se llamará Guaviare.

guahíbos. Dista unos 200 kilómetros de Villavicencio.

«Mediante los ríos Manacacías y Meta, se comunica por vía fluvial con el Vichada, Casanare y Venezuela. Ganadería, agricultura, turismo y comercio, soportan su economía.



Puerto Gaitán. Geog. Municipio del Meta a orillas del río Manacacías, muy cerca de la confluencia con el Meta. Inicialmente llamado Majagüillal, fue habitado en tiempos prehistóricos por los primitivos yucabos y

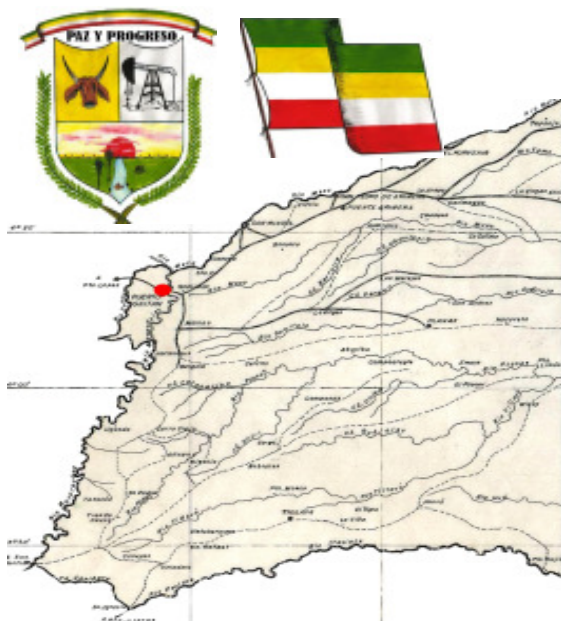
Festival de La Cachama y Festival de Verano, sus eventos turísticos» «Pueblo de Puerto Gaitán, precursor de palma y viento» «Te adora el Manacías, río manso y sabanero, que con su frescura baña la sed y el calor de enero»

Puerto Guadalupe. Geog. Pequeño puerto sobre el río Meta, leguas abajo de Puerto López.

Puerto Inírida. Geog. Pueblo en el extremo Norte de la Amazonía colombiana, capital del departamento del Guainía a orilla del río Inírida, el cual ya está presto a tributar en el Guaviare. Lugar de clima húmedo tropical, su suelo hace parte del llamado Macizo o Escudo Guayanés. «Vamos pa'lante Guainía, que algún día verás la gloria; con la brisa mañanera mi corazón más te nombra»

Puerto Limón. Geog. Población del Meta a orillas del Ariari. Está ubicado en la vía Granada-Puerto Lleras.

Puerto López. Geog. Primer puerto fluvial del departamento del Meta a orillas del Río Meta, en el lugar al que los indígenas katarros y guahíbos le decían Yacuana. Cambiado el nombre primitivo por el de Puerto Bandera, más





tarde se llamó como el actual, en memoria al expresidente López Pumarejo, quien por la década tres o cuatro del siglo XX fue dueño del famoso hatu ganadero Potosí. Turismo, ganadería y agricultura, sus principales riquezas. Es llamado Sultana del río Meta.



Puerto Lleras. Geog. Donde hoy es el casco urbano de Puerto Lleras, Meta, antes llamado Puerto Saenz, a mediados del siglo XX, funcionaba una bodega que servía como centro de acopio y comercialización de pieles de caimán y tigrillo, producto de la caza intensiva, que eran trasladadas hacia el interior del país; la



actividad proveniente de este negocio se vio fortalecida con una nueva actividad comercial, generada a partir de la colonización del Guaviare y que utilizó para su implementación la navegación por el río Ariari, hecho que fue convirtiendo paulatinamente al Puerto en sitio de importancia, lo que favoreció el desarrollo y asentamiento humano, hasta convertirlo en el municipio de sexta categoría que es hoy.

Es el puerto más importante de aquel río en su sector occidental.

Puerto Rico. Geog. Este puerto fluvial hace parte de los terrenos de colonización del período comprendido entre 1950 y 1960, donde ocurrió a partir del 1955 el flujo migratorio, causado por las circunstancias político-sociales presentadas en ese momento histórico en Colombia.



En 1962 Puerto Rico inicia su vida como caserío, con el nombre de Puerto Yuca a raíz de la bodega del señor Casiano Galeano, el cual vendía yuca cocida y agua de panela. Se creó como Inspección de Policía Departamental mediante Ordenanza 09 del 1962 con el nombre de Puerto Rico, en recuerdo a uno de sus fundadores, Víctor La Rotta, bajo la jurisdicción del municipio de San Martín y posteriormente pasó a ser parte del municipio de Puerto Lleras. En el año de 1984 se constituye como Municipio según Ordenanza 010 e inicia vida como ente territorial el 10 de febrero del 1985.

Puerto Nariño. Geog. Corregimiento del departamento de Vichada, fundado en el año de 1948, donde el río del mismo nombre desagua al Orinoco.

Puerto Porfía. Geog. Población sobre el río Humea, en el Meta.

Puerto Rondón. Geog. Puerto araucano sobre el río Casanare.

Puerto Príncipe. Geog. Corregimiento en el departamento del Vichada, sobre el río Teviare.

Puesto. Lugar.

Pulso. Que tiene fuerza. Juego en el que dos personas se toman de la mano, mientras apoyan los codos en una mesa. Gana el que le desgonce el brazo al otro.

Punta de lanza. Zoot. Marca semejante a la punta de una lanza. Era una de tantas señales usadas por ganaderos del Llano para identificar sus animales, puesto que pastaban en las llamadas “sábanas comunales”.

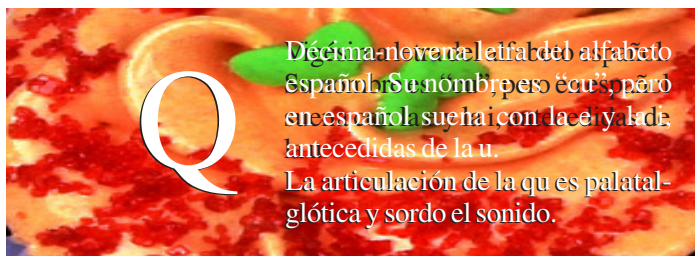
Puntero, cabestrero. Vaquero que va adelante llamando al ganado con sus gritos y cantos.

Puntero, ra. Res o reses que por su obediencia encabezan el rebaño.

Puntero. Bot. Pasto que fue famoso para alimentar a bovinos, équidos y mulares. Aunque de hoja angosta y tallo delgado, teje vigorosas macollas, mientras su altura con ocasión de la florecencia, supera los dos metros, pero no prospera en suelos ácidos ni pantanosos. *Iparrema rupha*.



“Quiebrapatas”



Décima-noventa letra del alfabeto español. Su nombre es *écus*, pero en español suena con la *e* y la *d* de anteceditas de la *u*. La articulación de la *qu* es palatal-glótica y sordo el sonido.

Quebrachento, quebroso. Se dice de un árbol o de algo quebradizo. || Frágil.

Quebra'ó. Pat. Herniado. || Hueso fracturado.

Quebradura. Pat. Hernia.

Quebrá ubre. Zoot. Se dice de la vaca primeriza cuando le crece la ubre al bajar la leche.

Quedada. Estancia, estadía, pernoctada.

Quemadora, quemador. Hierro para marcar el ganado.

Quema'ó. Rastro que dejan los incendios forestales. || Acto sexual.

Queresa. Entom. Huevo de la mosca.

Quesera. Zoot. Casa donde se procesa el queso. || Hato lechero en Venezuela.

Quesiá. Quesear. Época propicia para procesar el queso.

Quesero. Hacedor de quesos.

Quesia'ó. Cansado. || Se dice del ternero que estando grande todavía se le ordeña la vaca.

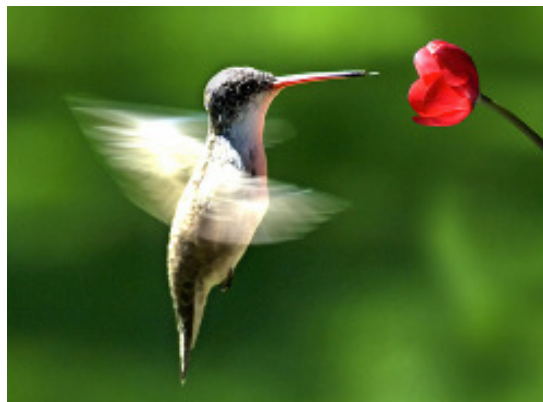
Quesque. Barbarismo por dizque.

Quereme. Afrodisíaco. || Filtro de amor.

Querencia. Amor. Afecto por un lugar, objeto o cosa.

Querida, do. Amante.

Quincha. Orn. Colibrí.



Quinchoncho, guandús. Bot. Fríjol de color blanco y tamaño pequeño, fruto de un arbusto de mediana altura, que florece de amarillo || Planta usada en medicina.

Quimba. Peyorativo de alpargata.

Quimbo. Zool. Armadillo.

Quiñe. Puño. Golpe que se dan dos trompos en el juego de troya.

Quipito. Entom. Parásito llamado pito.

Quique. Kiko. Gallo de raza pequeña.

Quique. Deformación de “dizque”.

Quiriquire. Zoot. Enfermedad en la piel de la res.

Quiriminduñe. Palabra usada en un juego que consiste en tomar en la mano cualquier cantidad de un pequeño coco llamado mararay y pedirle al contendor adivinar el número contenido.

Quiriquiroso. Que padece de quiriquire.

Quirripa. Moneda creada por los nativos sálivas, cusianas y achaguas en el prehistórico, y acreditada por los misioneros, principalmente jesuitas.

Quirrubas. Etnol. Nación aborígen que habitó el Orinoco medio.

Quitamacho. Mujer casquivana.

Quitapesares. Ritmo musical dentro del joropo.

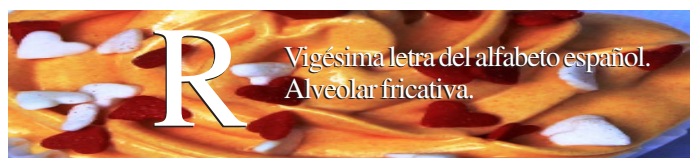
Quitarresuello. Modalidad en el canto llanero.

Quitoso. Persona a la que ciertas cosas le causan asco. || Melindroso.

Quitaipone. De quitar y poner. || Quien fácil cambia de opinión.



Raya



Rábano. Bot. Arbusto de tallo blando y hojas anchas, propio de cañadas y lugares cenagosos. De éste se extrae, al quemarlo, soda cáustica vegetal fuerte llamada legía.

Rabanal. Vegetación de rábanos.

Rabietas, cascarrabias. Persona malgeniada.

Rabo de candela. Zool. Pequeña serpiente vipérida del género *Batrhops*, que no alcanza 40 centímetros de longitud; es de color pardo claro con el vientre levemente amarillo, semejante en todo a la cuatronarices -*Batrhops atrops*- pero la cola termina en una especie de "uña" roja. *Batrhops* sp.

Rabo de vaca. Bot. Gramínea de hoja menuda y angosta, propia de zonas pantanosas.

Rabón, na. Disgustado. Mal perdedor.

Rabucho. Trozo pequeño. Sobrante || Cuchillo pequeño.

Rabuchero. Que gusta de los sobrantes.

Racera. Cuchara hecha de una totuma con pequeños huecos, para sacar frituras. || Con muchos huecos.

Racional. Que no es indígena.

Ración. Porción. || Alimento extra que reciben en la casa los animales mansos como vacas y caballos.

Racionero. Animal que come ración, -en la casa- referido particularmente a los equinos.

Racimo. Fruto de algunas plantas.

Racimo. Anat. Escroto.

Rajá. Abrir en dos la madera.

Rajadero. Lugar donde se raja la leña.

Raja'o. Individuo que habla de acuerdo al medio. || Llanero analfabeto.

Rajador. El que raja leña. || Tronco de árbol fácil de rajar.

Rajosa. Se dice de la madera que raja fácilmente.

Rajazaraza, rajaviento. Orn. Ave de patas largas, color café, pico largo, y vuelo rápido.

Rajarse. Huír. Hablar de alguien.

Rajuñá. Arañar.

Rajuñá. Participar. Tener conocimiento o habilidades incipientes. Rajuñar el arpa o el Cuatro, o las hojas de un cuaderno.

Ralo, la. Escaso. Para referirse al bosque de zonas deprimidas orgánicamente, es decir, ácidas.

Raliá. Entresacar. Ralea la siembra.

Ramada. Enramada. Casa en zancos.

Ramal. Conjunto de anzuelos colocados en sucesión en un cordel.

Ramalazo. Lanzar oportunamente la atarraya.

|| Conceder un favor en el momento oportuno.

Ramazón. Ramaje. Frondes de un árbol.

Rambao. Ictiol.. Pez sapo. Pejesapo.

Ramillite. Conjunto de flores o frutos.

Ramillón. Utensilio de cocina para rebullir los alimentos.

Ranilla. Zoot. Parte blanda que se encuentra por debajo del casco del caballo.

Ranclejo. Raquíutico.

Ranchería. Conjunto de ranchos donde habitan los pescadores en la época de verano. || Viviendas indígenas.

Rancha'o. Posesionado de un terreno o lugar. Acampado.

Rancho. Choza. || Que tiene valor; que es de casta.

Rango. Caballejo. Jamelgo.

Rapiño. Gavilán pequeño, hábil cazador. || Cernícalo.

Rápido. Desierto. Solitario.

Rascársela. Buscarle problema a otra persona.

Ráspago. Animal raquíutico.

Rastra. Trampa hecha de hojas y bejucos para atrapar peces arrastrándola en los pozos de aguas quietas.

Rastro. Huella o marca que se deja al pisar las tierras húmedas.

Rastrero. Que va por el suelo. || Perro que sigue el rastro dejado por una pieza de cacería.

Rastreador. Perro bueno para rastrear.

Rastrillar. Martillar el arma. || Raspar la cerilla o fósforo para dar lumbre.

Rastrojo. Maleza que crece en la sementera después de la cosecha. Bosque secundario.

Ratona. Bot. Variedad de gramínea.

Ratón. Efecto producido por el alcohol en el organismo.

Raudal. Hidr. Corriente fuerte por el declive de ciertos ríos. Ciénaga de regular profundidad. Los raudales en el Llano son lugares propicios para el deshoje de muchos peces.

Raudalón. Gran ciénaga.

Raudales. Hidr. Escorrentías que en temporada de lluvias derivan por las praderas. Rápidos de los ríos, causados por elevaciones u obstrucciones rocosas.

Raya. Ictiol. Pez de forma redondeada que lleva en la cola una púa con la que infringe una herida dolorosa y causa una úlcera de la cual a veces el paciente nunca se repone, si bien la medicina ancestral usa el ensalmo -rezo- humo de comején -nido de termita- o le aplica, a veces con excelentes resultados, flujo de la vagina.

Rayar. Primeros claros del día. Rayar el sol.

Rayar. Espolear la cabalgadura.

Rayado. Ictiol. Pez de la familia Silúrida, caracterizado por pintas en el cuerpo. Su mapa de distribución se halla desde el Sur de Méjico hasta la Argentina. Pseudo blathisthoma sp.

Rayoso. Se dice del sabor de la fruta a medio madurar.

Rebalse, estuario, desparramo. Hidr. Parte baja de la ribera de los ríos sujeta a inundaciones. El estuario es un importante eslabón en la cadena íctica.

Rebullón. Movimiento fuerte. || Remover con fuerza. || Rebullir.

Rebuscoso. Que se rebusca.

Recalmón. Quietud del viento en época de verano. || Calor sofocante.

Recalzar. Recargar el cartucho de la escopeta. Poner espuelas artificiales al gallo de pelea.

Recalzador. Quien es diestro en el arte de calzar gallos de pelea.

Recatón. Llamar a cuentas.

Recelo. Desconfianza. Prevención.

Recelozo. Desconfiado.

Recoger. Adoptar a un niño.

Recoletos. Hist. Misioneros que tras la expulsión de los Jesuitas en 1767, asumieron en su remplazo las doctrinas de Moreno, Zambrano, Macuco, Cravo Sur, Pauto, Betoyes, San Salvador, Patute y Macaguane.

Reconcilio. Ritmo llanero. || Reencontrarse dos personas.

Recomendar. Encargar. Prevenir. Poner tarea.

Recostón. Remanso. Aguas mansas de los ríos.

Recostoniá. Buscar las aguas mansas para navegar o pescar.

Recordarse. Despertar. El llanero se recuerda temprano.

Recuerdos. Saludos. Llevarle recuerdos a alguien.

Reculá. Retroceder. Ir hacia atrás.

Recurso. Provisión para la manutención del fundo o ható.

Recibidor. Uno de los palos verticales de la talanquera. || Corral en un extremo de la manga de coleo.

Recién paría. Que parió hace poco.

Recio. Cantador de joropo.

Rechazarse. Rebelarse. Es común en el ganado que se moviliza a pie, al llegar a los ríos.

Rechazón. Res reacia a caminar.

Refrescar. Calmar el sol. || Bajar la fiebre en una persona.

Redoblón. Violación sexual colectiva.

Regadero. Estuario.

Rega'o. Botarate. || Cauce del río que corre por varios brazos. || Ganado que se dispersó tras asustarse.

Regular. Aceptable. Más o menos.

Regularson. No muy bien.

Reina. Entom. Abeja reina.

Reinita. Orn. Especie de colibrí de plumas negras y amarillas.

Reinera. Hidr. Isla en el río Arauca.

Rejo. Fuede. Correa torcida de cuero crudo.

Rejera. Fuetera.

Rejender. *Rehender. Andar un sendero difícil. «Vengo del llano “rejendiendo” pajonales, lagunas caños y esteros,/ calcetas y mastrantales; en un caballo blanquito como una garza, / que me lo obsequió mi taita/ pá que yo fuera a los bailes»*

Rejiá. *De amarrar con el rejo.*

Relancina. *Persona hábil para un trabajo o improvisar versos.*

Relajá. *Relajar. Forma de preparar el pescado. || Corte que se da entre la vena de la palma y la hoja para hacerle el dobléz necesario para techar casas.*

Relámpago. *Luz producida por una descarga eléctrica.*

Relampaguiá. *Sucesión de descargas eléctricas. Pisparrrear.*

Relevo. *Segunda cabalgadura para cambiar de montura cuando el trabajo de llano es fuerte.*

Remangá. *Por arremangar.*

Remanso. *Lugar manso de los ríos.*

Remanso. -El- *Geog. Población en el departamento del Guainía.*

Remilgá. *Persona engreída.*

Remilgoso, sa. *Exigente.*

Remolino. *Geog. Población sobre el río Meta en el departamento del mismo nombre.*

Remolino. *Giro que da el toro cuando cae al ser coleado.*

Remolino. *Hidr. Violencia de las aguas que ebulen y se agitan en círculos.*

Remolinazo. *Pensar varias cosas a la vez.*

Remolón, retrechero. *Malicioso. Desconfiado.*

Remontá. *Navegar aguas arriba.*

Remonta. *Cabalgadura. Montura que en los viajes largos se lleva de relevo.*

Remonta'o. *Que anda de a caballo. || Para referirse al caballo de gran carrera.*

Remontase. *Conseguir cabalgadura.*

Remuda. *Caballo que reemplaza a otro en el trabajo de llano.*

Remudá. *Cambiar de cabalgadura.*

Renca. *Escopeta de fisto o pistón.*

Renca, co. *Cojo.*

Renquera. *Renguera.*

Rendír. *Aumentar. || Crecer la ganadería.*

Renclejo. *Animal disminuído.*

Repasador. *Persona encargada de rematar a los heridos durante las contiendas del Llano en 1950.*

|| El que amansa por segunda vez el caballo.

Repelente. *Persona fastidiosa.*

Repunancia. *Repugnancia.*

Repeluca. *Cantidad mínima.*

Repicá. *Zapateo corto en el baile del joropo.*

Repica'o. *Zapateos repetidos.*

Repostero, ra. *Que responde con grosería.*

Repuná. *Repugnar.*

Repunante. *Repugnante.*

Repuesto. *Que va mejor de salud.*

Resaca. *Agua que se adentra entre la playa y la barranca u otra playa. || Congestión del organismo tras un tiempo de copas.*

Resedá. *Bot. Planta ornamental de flor amarilla y agradable olor.*

Restrepo. *Geog. En el año 1909 se establece en esta zona una colonia penal militar, para presos políticos y otros; algunas personas que terminaron sus condenas, viendo la fertilidad de las tierras se quedaron en la zona,*



conformando la población que se llamó la Concepción, y en 1915, bajo el gobierno de Rafael Reyes fue elevada a la categoría de Municipio. Posteriormente y en honor a don Emiliano Restrepo, quien donó los terrenos para construir el caserío, recibió el nombre de Municipio de Restrepo. Ecoturismo y yacimientos saliníferos.

Resollar. *Respirar.*

Resolladero. *Puerta o entrada falsa que dejan algunos animales en las cuevas o madrigueras.*

Requinto. *Instrumento musical parecido a la guitarra, y que se ejecutó en el Llano. Es lírico y tiene de ocho a 10 cuerdas.*

Requintia'o. *Temple del requinto para ejecutar música llanera.*

Requeñequé. *Ponerle problema a las cosas.*

Retallón. *Zoot. Tráquea de la res.*

Retama. *Bot. Árbol cuya corteza es muy amarga.*

Retama. Condición de amargo o salado en extremo.

Retentiva. Que no olvida. Capacidad para recordar.

Retaco. Fornido y de baja estatura.

Retreta. Sucesión de golpes. Concierto pueblerino.

Retrechero, ra. Persona mal educada.

Retobo. Carroña.

Retorcijón. Pat. Cólico.

Reventón. Animal que gusta evadirse del rodeo. || Cuestión difícil de resolver.

Reventonal. Parte del río con afloramiento de arrecife.

Revientacincha. Demasiado lleno.

Rey. Soporte de madera que sostiene la cumbrera de las casas.

Rey zamuro, rey de los gallinazos, buitre americano. Orn. Especie de cuervo hasta de un metro de envergadura, plumaje blanco, gris y negro, con

cresta dorada y el cuello desnudo color lila. Su mapa de distribución va por Centro América, Norte de Sur América, Brasil y Surinam. Los campesinos llaneros dicen que en caso de duda en los z a m u r o s acerca de si pueden comer

una carroña, “lo llaman”; él viene y si no pica, inmediatamente se van. *Sancoranphus* papa.

Rezongar. Refunfuñar. Contestar. Ripostar.

Rial. Dinero.

Rialengo. Realengo. Adinerado. Holgazán. Andariego.

Ribazón. Así le dice el llanero a la subienda de peces en los ríos.

Ricachón. Adinerado.

Rifoso. Persona o animal enamorado.

Rifle. Escopeta de fisto.

Rifle. Anat. Pene.

Riflero. Enamorado.

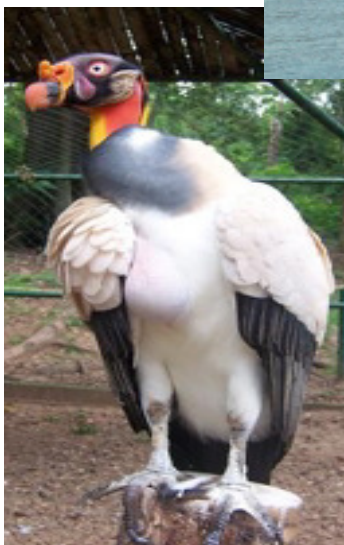
Riesgoso. Que implica peligros.

Rila. Zoot. Cartílago. || Caca de la gallina.

Rimero. Gran cantidad.

Riñoná. Zoot. Grasa que cubre el riñón.

Riñón. Fruto parecido a la guanábana.



Río Arauca. El departamento está regado de Oriente a Occidente por numerosos ríos y riachuelos que en el período de lluvias inundan las sabanas. Todas sus aguas tributan al Orinoco, a través de los ríos Arauca, Meta y Cinaruco, principalmente. Otros ríos araucanos de importancia, son: Banadía, Bojabá, Capanaparo, Casanare, Cravo Norte, Cuiloto, Cusay, Ele, Mundo Nuevo, Negro, Satoca, Tame y Tocaría.

Río chiquito. Hidr. Riachuelo tributario del Unete, que a su vez tributa en el Cusiana. Era llamado Aguamena por los indígenas cusianas.

Ripial. Arrecifal.

Ripialoso. Lugar del río donde hay mucho ripio.

Robaindias. Etnol. Objeto pequeño, cilíndrico, tejido de palma, con una especie de “ojo” o llave, la cual, endosada al dedo, es difícil liberarlo. Así, el indígena se lleva a la indígena cuando viene a tomarla por esposa.

Robelera. Entom. Garrapata grande. *Boophilus* sp.

Roche. Entom. Hembra de la nigua.

Rochela. Jugarreta. Gritería dichosa.

Rochelero, ra. Persona juguetona.

Rodeo. Rebaño grande de ganado.

Rodete. Pedazo redondo de cuero sacado del centro de éste. || Rollete que llevan las aguadoras en la cabeza para cargar.

Rola. Trozo de madera para aserrar.

Rolo. Rola.

Rolo. Neol. Herramienta en forma de cilindro, con unas dos toneladas de peso, -incluido el lastre- y que remolcada por un tractor aradora, se utiliza para desmalezar praderas.

Roliá. Rolar la madera, es decir, hacerla trozos/as.

Roliberio. Adjetivo de tamaño.

Rollón. Entom.

Hormiga parecida a la arriera, solo que un poco más pequeña. Es de hábitos de vida nocturnos, quizá por eso, bruja es otro de sus nombres. Atta sp.



Romadizo. Bot. Árbol de madera blanca, y cuya corteza es medicinal.

Romana. Balanza para pesar.

Romo, ma. Con la punta desgastada.

Romo, ma. Zoot. Híbrido entre caballo y burra. Cruce difícil, es más pequeño que la acémila común, pero trabajador y obediente.

Roncha. Marca dejada por el zancudo, en la piel.

Roncayolo. Aguardiente.

Ronda. Turno para velar el ganado en los arreos a campo abierto o en el corral.

Rondana. Anat. Glande.

Ronquío. Ronquido. || Rugido del tigre.

Ronquease. Ponerse afónico.

Roña. Pat. Enfermedad cutánea.

Roña. Hacer pereza. || Demorarse.

Roñero, ra. Persona que por malicia hace roña. || Lento.

Rosná. Roncar o rugir.

Rosnío. Rugido.

Rosquilla. Entom. Especie de cienpiés.

Roza. Tala de cierta cantidad de bosque. || Conuco.

Rozador. Clase de machete.

Ruaco. Zoot. Albino. Capino en los caballos.

Ruciá. Brindar.

Rucio blanquito. Caballo de color blanco.

Rucio canelo. Blanco acanelado.

Rucio colora'o. Zoot. Equino de color blanco y pintas coloradas.

Rucio moro. De color blanco con pintas café claro.

Rucio mosquia'o. Blanco con pintas negruzcas o cafés.

Rucio paraulato. Zoot. Équido de color blanco plumizo.

Rucha. Zoot. Animal flaco.

Ruche. Anat. Pene de los niños.

Rudo. Terco y ordinario.

Ruda. Bot. Planta herbácea fragante, de color verde intenso y hojas pinnado compuestas y ápice mucronado. La ruda es tonificante, pero su principal uso en algunos círculos es en exorcismos, debido al supuesto poder para combatir "energías negativas". La ruda florece de color amarillo, pero su propagación se hace por medio de estacas. «Yo te conjuro con ramas de ruda;/ que salgan tus penas de a una por una/. Que no haya ruina,/ que haya fortuna»



Ruido. Pleito.

Ruidoso. Hablador y problemático. Busca pleitos.

Ruín. Vaca en celo.

Rumazón. Met. Tiempo que anuncia lluvias.

Rumazonado. Relativo a rumazón. || Tiempo propicio para el deshove de la terecay.

Rumbar. Zumbar.

Rumbío. Zumbido.

Rumbo. Dirección. Camino físico o virtual por el cual se opta.

Rumbero. Persona que sirve de guía en la selva.

Runcha. Se dice de la yuca dañada por humedad o exceso de madurez.

Runcho. Ictiol. Pez alargado recubierto de una caparazón dura, llamado también alcalde. Loricarida sp.

Runcho. Estar sin plata.

Runfla. Por cantidades, pero en forma ocasional. En el juego de cartas, un solo "palo": runfla de bastos, copas, etc.

Runrún. Rumor. Zumbido.

Ruñír. Roer.



Samán

S

Vigésima segunda letra del
abecedario. Alveolar fricativa, dental.
Su nombre es "ese".

Sabana. [Voz caribe.] Llanura. Pradera natural extensa, interrumpida por pequeñas galerías de bosque y, a veces ríos caudalosos. «Sabana nunca te mueras»; le piden sus hijos llaneros, con especial apremio.

Sabanas comunales. Tierras de explotación común en los Llanos, donde pastaban vacadas de diferentes dueños. Casi extinguida hoy, dicha costumbre procedía de "las dehesas" o ejidos otorgados por los colonos europeos.

Sabaneta. Pequeña sabana generalmente dentro de los montes.

Sabanear. Infinit. Buscar en la sabana a un animal fuera de la manada. || Vigilar el ganado.

Sabanero. Llanero campesino.

Sabanero. Zool. Variedad de cachicamo endémico de la sabana, y caracterizado por su tamaño mínimo. Unos 1500 gramos máximo, en pie. *Dacypus sabanicola*.

Sabañón. Pat. Enfermedad de los pies producida por agentes micóticos.

Sabedor. Que sabe. Conocedor de secretos, historias, talentos, etc. «Quien conjura el tósigo dejado por la serpiente al morder o las ahuyenta mediante palabras, es un sabedor»

Sabelón. Término para referirse en peyorativo a la persona erudita o conocedora.

Saberoso. Relativo a sabor.

Saberoso a cacho. Desagradable.

Sabido. Instruido. Conocedor.

Saboreador. Adminículo del freno que se incrusta en la boca del caballo.

Sacá. Mudar el ganado de un lugar a otro.

Saca. Ganado listo para vender.

Sacas de ganado. Para referirse a la "cosecha" anual o producción del hato.

Sacopollero. Se le decía a las alforjas.

Safrica, safrico, safrisco. Persona inquieta.

Safricura. Daño no intencional.

Salao. Bot. Especie maderable.

Salao. Estar de malas. || Manantial de aguas salobres donde acuden los animales a nutrirse.

Saladillo. Bot. Árbol de madera blanda, muy abundante.

Salero, saladero. Pozuelo donde se le pone la sal al ganado. || Se dice del ganado manso que va al corral a comer sal.

Saladero. Recipiente en el cual se sala carne.

Salazón. Mortandad. Masacre.



Salador. El que sala carne.

Saliá. Dar sal al ganado.

Salidora, dor. Res que busca reiteradamente alejarse de la manada. || Caballo bueno para el trabajo de vaquería.

Salía. Forma como el caballo de vaquería parte tras de la res. || Tiempo para que el coplero entre a cantar.

Salidero. Puerta falsa.

Salío, lía. Entrometido. Persona imprudente.

Salirse. Irse a convivir en unión libre.

Sáliva. Etnol. Familia primitiva de los Llanos colombovenezolanos. Pobladores antiquísimos de Orocué, Casanare, con los piaroa forman el tronco

lingüístico Sáliva-Piaroa. De su lengua el español llanero tomó varias palabras, quizá joropo -de Sarop- es la más destacada. «De índole fácil, industriales y capaces de asimilar cualquier instrucción», los vio un misionero en el siglo XVI.

Salmuera. Aguasal.

Salnegra. Sal sin procesar para consumo del ganado.

Salpresa. Carne curada en salmuera.

Salón. Cecina hecha de la carne del chigüire.

Saloniá. Sacar en cecina la carne del chigüire.

Saltia. A hurtadillas.

Saltia'o. Tomar de diferentes partes.

Salla. Geog. Caño y vereda en el municipio de Arauca.

Samán, campano, jenicero. [Voz caribe.] Bot. Árbol perteneciente a la familia Moraceae, de hojas imparipinadas alternas helicoidales, verde mate y frondes vigorosos. De fuste rugoso, tiende a crecer en forma de paraguas, razón para que en los pueblos y ciudades se lo elija de ornato, además que la madera es noble, por consiguiente usada en carpintería y ebanistería. Especie de larga vida, cuando el varón Humbolt estudió el Samán de Güer en la costa del Orinoco, tanteó que tenía ¡mil años! De clima cálido y templado, se le encuentra por Centro América, el Caribe y Norte de Sur América. Se reproduce por medio de semillas que se alojan en una vaina pequeña. Samán samanea.

Samurera. Anat. Primera costilla del tórax.

Samurera. Ictiol. Cierta clase de cachama.

Samplegorio. Lío mayor.

San benito. Lío. Problema.

San Carlos -de Austria- Geog. Ciudad venezolana, capital del Estado Cojedes, que está ubicado en el Llano Occidental venezolano.

Sancarrón, carapacho. Restos rescos de la res.

Sancochón. Enredo entre familia.

Sauco. Bot. Arbusto de flores blancas, usado en síntomas de catarro.

Sancochao. Cocido sin condimento. Detestable.

Sancochero. Plátano tierno.

Sandijuela. Sanguijuela.

Sangretoro. Orn. Pequeña ave de color negro y pecho rojo encendido que emite un canto breve y dulce desde una percha o matojo de la pradera donde vive.

Sangrito. Bot. Variedad arbustiva de porte mediano y frondes hirsutos, cuya corteza

produce un látex de color rojizo. De su fruta verde macerada, se obtiene un antimicótico.

San Juanito. Geog. Municipio metense ubicado al extremo Norte del Meta, sobre la cordillera Oriental.

Desde 1912 iniciaron las expediciones hacia este territorio. Fundado en 1913 y convertido en



Municipio mediante la Ordenanza n° 032 y adoptado por Decreto 29 del 10 de noviembre de 1995.

Samaricote. Geog. Cerro y laguna cercanos a Pore en Casanare.

San plegorio. Enredo. Problema.

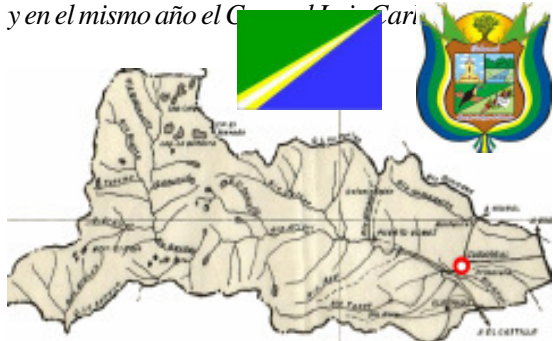
San Luis de Cubarral. Geog. En esta zona habitaban las tribus de los guayupes y los choques. El primer hombre blanco en penetrar en la zona fue el alemán Nicolás de Federmán, que subió por el cañón del río Ariari y cruzó la cordillera hasta el páramo de Pascuas, hallando al capitán Lázaro, quien se encontraba desterrado y este le informó del arribo de Gonzalo Jiménez de Quezada. Hacia la 5° década del siglo XX, el último indígena tenía un fundo entre el Jujuaro y el Ariari y lo vendió a Cantalicio Reyes.

En la década del 40, se caracterizó por la llegada de un gran número de colonos, a raíz de la violencia que azotó al país. Consecuencia que llevó a los colonos a buscar un sitio para fundar un pueblo.

En 1948 Sinaí Bobadilla, dona 10 hectáreas de terreno e inician la construcción del pueblo, cuyo

nombre se originó por la abundancia de la palma de cubarro.

Hacia el año 1955, se conforma como Inspección de Policía adscrita al municipio de San Martín, y en el mismo año el



se interesó en el desarrollo del poblado, dictando en el mismo lugar el Decreto Intendencial que lo erigía como Corregimiento en honor del jefe político y militar con el nombre de San Luis de Cubarral.

En 1956 llega la carretera y el servicio telefónico. La Caja Agraria llegó en 1967.

En 1960, el 28 de noviembre la Asamblea Departamental crea el Municipio.

Desde 1920 el desarrollo de Cubarral ha girado en torno a la explotación de los recursos naturales y la agricultura.

San Carlos de Guaroa. Geog. Fue por el año de 1954, cuando comenzaron a llegar a esta región, personas de diferentes partes del país por la violencia política. Carlos Díaz Pinilla propuso al coronel Turriago, jefe civil y militar de los Llanos Orientales, se hiciera un pueblo para reemplazar al Guaroa, el cual había sido quemado y destruido totalmente. Se creó entonces el Corregimiento de San Carlos de Guaroa, y luego el Municipio, a través de la Ordenanza n° 12 de 1961 del 7 de julio y el

Decreto n° 581 del 18 de agosto del 1961, le fija límites. La Ordenanza establece que el Municipio de San Carlos de Guaroa

comenzará a funcionar oficialmente el 20 de agosto del 1961.

San Luis de Miramar. Geog. Población de Casanare donde



el caño Guanapalo desemboca al río Meta.

San Juan de Arama. Geog. En 1535 Juan de Avellaneda recibe autorización de explorar las tierras de los Llanos de Nuestra Señora de Asunción, más no de fundar pueblo alguno.

Pero Avellaneda pobló el sitio donde acampaba en vísperas de san Juan Bautista y en el año de 1536 la llamó San Juan de los Llanos. En 1537 Nicolás de Federmán la llama Nuestra Señora de la Fragua.

En el período comprendido entre los siglos XVI y XVII, San Juan de los Llanos fue una de las principales ciudades, con clero secular y misiones jesuitas.

En junio del 1845 según Decreto del gobierno de la provincia de Bogotá, transforma a Concepción de Arama en San Juan de Arama y el 17 de noviembre del 1966 por Ordenanza n° 003, fue creado el Municipio.

San Luis de Palenque. Geog. Pueblo del departamento de Casanare, funa



San Luis de Miramar. Geog. Población de Casanare donde el caño Guanapalo desemboca al río Meta.



San Lope. Geog. Población del municipio de Tame. Sitio antiquísimo, ya existía como asentamiento humano cuando llegaron los conquistadores españoles, quienes se posesionaron allí.

San Martín de los Llanos. Geog. Pueblo del Meta, fundado inicialmente por allá en 1535, en el lugar que los gualibos o guayupes llamaban Marbachare. Pero incendiado por los indígenas y trasladado varias veces de lugar, parece que inicialmente existió al Occidente de donde está hoy, es decir, al Oriente de Cubarral; si bien, a juzgar por uno de sus nombres, San Martín del

Puerto del Ariari, da la impresión que en un tiempo estuvo a la orilla de aquel río.

La Fragua y Medina de las Torres, también fue llamado y por San Martín pasaron entre otros exploradores, Jorge Spira, Pedro Daza Mexia, Ambrosio Alfínger y Nicolás de Federman.

Pero, definitivamente «cojió rumbo» en 1585, medio siglo después de su primera fundación. Más tarde, en el siglo XVIII, tras la fundación del Hato Apiay de los curas jesuitas, obtiene pies de cría con los cuales ratifica su vocación ganadera. Entre tanto sigue en el afianzamiento de una identidad cultural que incluye “patriotismo”; tanto es así, que sanmartineros se enrolan en el ejército del Libertador, toman parte en las batallas del Pantano de Vargas y Puente de Boyacá, para seguir en la campaña independentista del Sur, como Perú, Ecuador y



Bolivia. También, hacia la sexta década del siglo XIX, San Martín fue capital de la Intendencia del mismo nombre, que incluía Meta, y parcialmente Casanare, Vichada y Guaviare.

Juglares y músicos a la usanza del clásico llanero, para el siglo XIX ya tenían definido su mapa cultural, como que ejecutaban bandola y bandolín; así mismo eran contrapunteadores. Conocidos regionalmente como



“Cajuches”, alguien, al observar su regionalismo, preguntó si eran los araucanos del Meta. «San Martín fue el que me dio/ una inspiración llanera / para este humilde cantar»

algunos hatos famosos.

Pamperos, Candilejas, Las Ánimas, La Bendición, Yomaira, Sibira, Matupa, Guarataro y Guaracú

Sanmartinero. Zoot. Ganado descendiente de pies asturianos que llegaron en el tiempo de la Colonia. Raza fuerte aunque pequeña, agentes pecuarios la protegen por sus bondades genéticas.

Santa Rita. Geog. Puerto sobre el río Vichada, cuyo nombre primitivo es Awia.



San Luis de Miramar. Geog. Población de Casanare donde el caño Guanapalo desemboca al río Meta.

San Lope. Geog. Población del municipio de Tame. Sitio antiquísimo, ya existía como asentamiento humano cuando llegaron los conquistadores españoles, quienes se posesionaron allí.

Santa Rosalía. Geog. Cerro venezolano entre la Guayana y los ríos Ucutú y Caura.

Santa Rosalía. Geog. Municipio del Vichada, entre Cumaribo y La Primavera.

Santero. Vendedor de imágenes religiosas en las romerías que se hacían a Manare, hoy Paz de Ariporo.

Santurrón. Mojigato.

Sapa, petaca. Zool. Serpiente venenosa, no superior a un metro de longitud, proporcionalmente gruesa; color caoba jaspeada de negro, que al sentirse atacada, se torna extremadamente plana. Emparentada con la familia Crotalidae, vive en pajonales o pequeño bosque, cerca de lugares pantanosos. *Zenodon severus*.

Sapo. Anat. Órgano genital femenino.

Saporreto, ta. Persona de baja estatura y regordeta.

Sapuará. Ictiol. Pez parecido al bocachico. De escamas plateadas y aletas caudal y pectorales rojas, es ligeramente jiboso. Alcanza cuatro o más kilos de peso, aun cuando su carne no es muy exquisita. *Prochilodus* sp.

Sarandearse. Con muchas ganas. Deseoso. Ansioso.

Sardinata. Ictiol. Pez de forma esbelta, escamas plateadas y deliciosa carne. Su ambiente ideal son las aguas rápidas y claras. La sardinata puede superar los cinco kilos de peso. *Pellona ficiprinis*.

Sarura. Zool. Güio perdicero. Ofidio de vivos colores, que vive en pajonales y sotobosque, donde caza serpientes, mamíferos y aves. No implica peligro para humanos. *Constrictor imperatus*.

Sarario. Ave de plumas saraviadas.

Saravena. Geog. [En lengua girara, «Mujer recién parida», si bien algunos proponen «estrella de la mañana»] Floreciente población del piedemonte araucano, en la llamada Región del Sarare. Posee tierras prodigiosas para ganadería y

agricultura y el pueblo es hermoso, no obstante el conflicto bélico.

Saravia'o. Ave con plumas de diferentes colores.

Sarnaza. Zool. Agua sal con ceniza usada para desinflamar equinos.

Sarnícalo. Orn. Cernícalo. Pequeño gavilán.



Sartal. Atado de peces para ofrecer en venta sin pesarlos.

Saruzo, maranto. Medio embriagado. «En primer estado de alicoramiento»

Sarrapia. Bot. árbol de la familia Fabaceae, cuyo fruto se utilizaba entre otros usos, para elaborar la Naftalina. Hasta 1940 Venezuela y Colombia extraían muchas toneladas con destino a los mercados de Norte América y Europa. Pero aún los aborígenes se elaboran collares con las semillas de sarrapia y la gente en general las guarda con la ropa, debido a que perfuman. *Dipteryx rosea*.

Sarrapia. Geog. Resguardo indígena sobre el caño Mataven, cerca de la confluencia en el Orinoco. Allí viven indígenas piaroas muy bien organizados.

Sato. Perro de pequeña talla, poco diestro en la cacería.

Seca. Pat. Inflamación de los ganglios inguinales.

Secarrona. Ropa a medio secar.

Seco, ca. Sediento. || Que desea con ansiedad.

Segundía. Estilo en la ejecución del arpa. || Segunda enlazada de refuerzo que se le hace a la res.

Segundia'o. Estilo en la ejecución del arpa.

Seje. Bot. Variedad de palmera distribuida por los interfluvios

A m a z o n a s -

Orinoco. Palma

de hasta unos 20

metros y fuste

mediano, el fruto

en drupa de

aproximadamente

1x2 cm. toma en

su madurez la coloración negro brillante.

Tradicionalmente utilizada esta fruta en la elaboración de bebidas, «el aceite de seje ha sido evaluado con respecto a sus características

bromatológicas, siendo muy similar al de oliva; pues tiene entre el 77 y 82% de ácidos grasos no

saturados y del 7 al 8% de ácidos grasos que tiene el aceite de olivas; y en el mesocarpio hay

alrededor de 7.4 en proteína con buen balance en los aminoácidos» Entonces, constituye el

aceite de seje una muy bondadosa opción alimentaria y de ingresos para indígenas y

colonos moradores de la Amazonía y parte de la Orinoquía, donde esta palma prospera de forma

espontánea.

Sella'o. Sembrado el conuco o sementera en su totalidad.

Sentada. Apurar la bebida en un solo trago o sorbo.

Sentase. Cuando el

caballo se detiene

de modo

intempestivo.

Sereno. Para

refrirse al trompo al

bailar.

Serote. Persona

con el vestido sucio.

|| Trapo sucio.

Sestía. Sombrear

bajo la fronda de un

árbol.



Sierracuca. Ictiol. Pez cuyos costados están cubiertos de escamas fuertes y de aletas pectorales duras.

Siare. Hidr. Pequeño río del Sur-Oriente del Meta.

Nace en las Sabanas de Ovejas y tributa en el Guaviare, por debajo del raudal de Cumaral.

Silbón, sinfín. Folc. Fantasma nocturno de la sabana al que caracteriza un silbo prolongado y estridente. Muchas historias tiene el Silbón, como que en los Estados venezolanos de Barinas y Apure, se materializa en un hombre alto y delgado, con un fardo o catumare lleno de huesos a la espalda.

Silvador. Orn. Pájaro de mal agüero para el habitante de los Llanos.

Sillonero. Caballo manso, del patrón o la señora.

Simborrio. Para significar: ¡váyase bien lejos!

Simpática. Agraciada y bonita.

Simpaticona. Condición de simpática.

Sini, siui, siwi, sivi. Etnol. Lengua del antiguo imperio incaico. «Inga, -¿Inca?- se le llamó desde el siglo XVI en el Sur de la actual Colombia»

«Inga quiere decir, lengua de la gente del Noreste» En 1560 el fraile Domingo de Santo

Tomás, publicó en Valladolid, España, una gramática de esta lengua, bajo el nombre de

Quichua.

Sinvergüenzura. Picardía. Acto de mala fe.

Sipapo. [Del Piaroa o del Tamanaco Sipo, cerro del lucero.] Geog. Cerro granítico que bordea un

sector del Orinoco en la parte Suroccidental de Puerto Ayacucho, Venezuela.



Sirigüelo. Orn. Ave de color negro, con pico grueso y fuerte que vive en los matorrales y praderas, donde protege los pastos y huertos, gracias a que se alimenta de insectos.

Sobaco. Anat. Axila.

Sobar. Dar con el fute. || Masajear.

Sobadera. Molestadera.

Sobajina. Sobar suavemente.

Sobandera, ro. Persona que se dedica a componer los músculos lastimados.

Sobaquera. Olor fuerte de la axila.

Sobijo. Acción de masajear.

Sobresolera. Vara que descansa sobre la solera y de esta se amarran otras varas en la construcción de las casas llaneras.

Soberao. Cielorraso. || Desván.

Soche. Zool. Cierta clase de venado que vive en los bosques, llamado también locho. Es el más pequeño de los venados llaneros y carece de cornamenta. Mazama sp.

Sofrito. Guiso para sasonar la carne.

Soguero. Utensilio que se usa para colocar los rejos. || Quien corta el cuero para hacer las sogas.

Soisola, patagris. Orn. Especie de gallina montés. Tinamú condulatus.

Solar. Patio grande de las casas llaneras.

Solarienta. Vivienda solariega.

Soplador, china. Abanico hecho de la hoja de palma para avivar el fuego.

Soplase. Ponerse de mal genio. || Ingerir.

Soplao. Que está bravo. || Ampollado.

Sostén. Brasier.

Sopetiá. Probar los alimentos y no comerlos.

Sopetia'o. Alimento que ha sido probado.

Sopú. Arroz falto de punto. || Aguado.

Solventar. Solucionar parcialmente.

Sorbehumo, águila chicharronera, gavián pitavenado. Orn. Ave de color café claro, oscuros los rémiges y timoneras, de más o menos medio metro a 060 de envergadura. Rara vez, en la perchas de potreros y cercanías donde vive, se le observa lanzarse sobre una presa, pero en el furor de la quema, va y viene entre el humo, donde al parecer atrapa grillos. También se alimenta de

animales quemados e insectos que anidan entre el bolo fecal del ganado.

Panamá, Guajira, Magdalena, Cauca, Llanos Orientales, Oriente de Ecuador, Argentina y Trinidad, su mapa de distribución. «Águila sobre



la quema, reta al toro más bravío» Heterospicias meridionalis.

Sortario. Que tiene suerte.

Soropo. Pared rústica hecha de hojas de palma superpuestas entre sí y sujetas con bejucos.

Suasar. Pasar las hojas de plátano por el fuego para suavizarlas.

Sucedido. Persona con problemas económicos, judiciales o de otro orden.

Sudadero. Trozo de manta o ruana que va debajo de la silla de la cabalgadura.

Supia. Sedimento del guarapo.

Supirita, to. Como llegado del cielo.

Súpito. Por súbito.

Surco. Hilera de un sembrado.

Surumba. Se le dice a la leche.

Surque. -¡!- Orden a caminar.

Surimena. Geog. Inspección de Policía en jurisdicción de San Carlos de Guaroa, departamento del Meta. Ganadería, cereales y palma africana.

Surimbo, ba. Persona joven.

**Tabano**

T Vigésima tercera letra del alfabeto español. Oclusiva sorda.

Taba. *Por estaba.* || Güesa.

Tabaco. *Voz caribe.*

Tabacaso. *Golpe dado con la mano cerrada.*

Tabaquiá. *Golpear.*

Tábano. *Entom. Díptero de color amarillo, verde o pardo cuya picadura es dolorosa. Acrosternum hilare.*

Tábano. *Instrumento eléctrico usado anteriormente para que las reses acalambadas a causa de la bravura, se levantaran.*

Tabique. *Recipiente de madera, hormigón u otro material, para ponerle sal o agua al ganado en los potreros.*

Tabanoso. *Nervioso.* || *Persona o animal inquieto.*

Tabaniá. *Golpear.*

Tabardillo. *Pat. Fiebre tifoidea.* || *Hemorragia nasal.* || “Calentura seca”.

Tabaquia’o. *Golpeado.*

Tabaquina. *Que le dio por hacer alguna cosa.*

Taburete. *Silla o asiento rústico.*

Tabla. *Sembrado en buenas condiciones.*

Tableta. *Gastr. Panelita de leche y coco.* || *Cocada.*

Tacay. *Bot. V. Cacay.*

Tacamajaca. *Bot. Árbol de madera muy dura y de cuya concha se obtienen cuerdas para amarrar las construcciones rústicas.* || *Persona fuerte.* «Yo soy el tacamajaca»

Tacayo. *Orn. Ave de canto quejumbroso.*

Taco. *Dinamita.* || *Coágulo de sangre en las fosas nasales.*

Tacha. *Batea donde se vierte la miel, para luego hacer la panela.*

Tache. *Espina gruesa de algunos bejucos o árboles.*

Tachón. *Espina de gran tamaño.*

Taguara. *Bola de cristal grande.* || *Objeto grande.* || *En Venezuela, lugar donde se venden licores.*

Tai. *Apócope por estáis.*

Tajada. *Parte.* || *Patacón de plátano.*

Tajadiá. *Hacer tajadas.*

Talar. *Cortar el bosque. Desyerbar.* || *Desbrozar.*

Talá. *Descuajar bosque.*

Talego, ga. *Bolsa corta hecha de tela.*

Taloniá. *Golpear con los talones los ijares de la cabalgadura.*

Tallá. *Quitar el pelo al rejo.* || *Servir el naipe en el juego de cartas.* «Cuando talla briscas deoros el madrugador fatal/ que si me cambia la rima/ yo se la puedo cambiar»

Talla equis, taya ekis. *Zool. Serpiente venenosa.*

Tallón. *Marca dejada por la sogá en el botalón o en la mano.*

Tamanaco, tamanacú. *Etnol. Destacada nación orinoquense a cuyo entronque pertenecen los maquiritares, avarigotos, parecas, y mapoyos. En su génesis Amalivaca (o Amalivac) su padre supremo, drenó el gran lago del Orinoco y proporcionándoles un lugar dónde vivir, les entregó además un tallo de moriche (Mauritia flexuosa) Después mandó a su hermano Vochi a crear el río, de modo que fuese tan fácil navegarlo en una u otra dirección; pero viéndolo imposible, creó los Vientos Alisios, que en determinadas épocas del año ayudan a remontar la corriente.*

Támara. *Geog. Población de Casanare, fundada -¿1628?- cuna del desarrollo cafetalero en Colombia, con semillas que entraron por los ríos Orinoco y Meta. Gent. Tamareños.*

Tame. *Geog. [La voz tame, al parecer deriva del Sikuane y quiere decir, suegra, mi suegra.] Pueblo araucano fundado en 1650 por Alfonso Pérez de Guzmán y una comisión de frailes misioneros, en lo que era asentamiento de tribus sálivas, sikuanes, betoyes y giraras.*

Tame es cuna de llaneros destacados como Guadalupe Salcedo y Juan Lagarza, además de intelectuales y artistas famosos en el ámbito regional, como Miguel A Martín.

Situado en el piedemonte araucano, su piso mínimo está a 200 metros snm y 4.500 la máxima, en el nevado del Cocuy.

Tamarinda. Bot. Fruto agridulce del árbol de tamarindo, usado para hacer refrescos.

Tamarindo. Bot. Árbol del tamarindo, muy común en la región.

Tamboriá. Nadar con dificultad. || Cuando el cadáver se infla.

Tambor. Barril. Caneca.

Tamo. Cutícula que se desprende al trillar el maíz o el arroz.

Tantiá. Palpar. Auscultar.

Tapa. Muro hecho de troncos y tierra pisada para contener el agua de un río.

Taparas. Anat. Testículos.

Tapara. Individuo apocado. || Falto de personalidad.

Taparo, güira. Bot. Fruto de la planta del totumo, que puede ser arbustiva o rastrera.



Los taparas, totumas o camazas se usan como recipientes y a veces, vajilla y, en otros casos, como elemento decorativo; e inclusive en etno medicina. Crescentia sp.

Tauramena. [El nombre proviene de las voces achagua taura o tabura que significa limpia, pura, y mena, terminación que traduce agua.] Geog. Al parecer, este pueblo ubicado al Sur Occidente

de Casanare, y que data del año 1625, fue fundado como lugar de reducción para los aborígenes, por orden de don Pedro de Vargas; no obstante, hoy se toma con relación al siglo XIX, porque un tiempo duró abandonado y luego fue reconstruido. «Y aquel pueblito del Casanare inmenso, / la Tauramena sensual y cantarina» (...)

Tautaco. Orn. Especie de turpial pardo por encima y amarillo claro el cuello y vientre. Afín con humedales, su canto es variado en modalidades dulce y recio.

Teta. Seno. || Pezón de la vaca.

Tiamo. Bot. Árbol de madera muy dura, usado como combustible o leña.

Tiburcio. Se le dice también al tigre y al diablo.

Tierrero. Polvareda. || Escándalo.

Tigrero, ra. Clase de munición, también llamada guáimaro. || Perro acostumbrado a la caza del jaguar, cosa para la que no sirven todos. || Comida tigrera, cena cuantiosa, tras padecer hambre.

Tigra. Zool. Serpiente muy venenosa y agresiva. Tigra mapanare. Sin embargo, hay una variedad de colores negro y amarillo llamada toche o tigma; es una especie de spilotes, obviamente no venenosa aunque sí agresiva.

Tigre. Zool. Jaguar americano. Feliz sp.

Tigre. Entre los artistas o músicos llaneros, para significar una contratación.

Tigrita. Ictiol. Variedad de raya con el cuerpo cubierto de pintas.

Tigrito. Ictiol. Pez ornamental que se exporta a Europa.

Tigrito. Zoot. Carne del cuadril.

Tigrillo, yaguara, yaguará, cunaguaro,

canaguaro. Zool. Predador de animales pequeños, que no representa mayor peligro para el hombre. Ocelote sp.

Tijeras. Varas puestas en forma de pirámide para sostener la armazón del techo de las casas rústicas.

Tijereta. Orn. Ave pequeña de color cenizo y timoneras largas, que al volar se abren en forma de tijera. Muscivora sp.

Tiento, chumbo. Pequeña cuerda que va adelante o atrás de la montura para amarrar objetos.

Tilampo. Medio embriagado.

Tiloa. Orn. Ave pequeña de color cenizo, pico breve, ojos grandes y amarillos.

Timbilimbis. Evasivas. || Asunto por concretar.

Timbiriche. Peyorativo. Tienda pequeña.

Timbiriche, pira. Bot. Cierta clase de maíz usado para hacer palomitas.

Tinaja. Vasija de barro para conservar el agua de beber.

Tinajero. Lugar donde se coloca la tinaja.

Tingüingo. Zool. Especie de sapo pequeño con el vientre colorado.

Tiña. Bot. Muérdago. || Planta parásita.

Tiñoso. Persona con melancolía.

Tiracuchillo. Orn. Ave de color pajizo, pico largo y vuelo rápido.

Tira'o. Herido con arma de fuego. || Que está enfermo en el lecho.

Tirante. Vara gruesa que va en la base de la armazón de la casa llanera.

Tirón. Halón.

Tiroe'soga. Parte de la soga que se deja para hacer la gaza de enlazar.

Tiro. Yunta de bueyes. Tiro de bueyes.

Tiro. "Polvo", orgasmo.

Tiros. Huesos de la cadera en los gallos de pelea.

Tiricia. Pat. Hepatitis. Ictericia.

Titaque. Onomatopeya. Sonido que se produce tras golpear dos cosas.

Tití. Zool. Mono pequeño de color pardo claro con leves tonos amarillos. Comprimido el hocico, el círculo negro en que termina lo hace parecer gracioso. Congregado en bandas de muchos individuos que se mueven desde el estrato bajo del bosque hasta el dosel, pero con preferencia por la parte media, se le encuentra desde Argentina hasta el Sur de Méjico. *Saimirí sciurus*.

Titíaro, titiro. Bot. Clase de plátano, aunque pequeño, estimado por su agradable sabor. También se le conoce como bocadillo. *Mussa sp.*

Trinchá. Coger con el tenedor.

Toca. Peinilla vieja.

Tocaría. Hidr. Río del departamento de Arauca.

Tocaría. Etnol. Clan primitivo del tronco étnico Jirara.

Toco. Amigo. Pedazo de cuchillo.

Tocón. Que no es punzante. || Res a la cual se le recorta el cuerno.

Toconía. Cornear con el tocón.

Todos los Santos. Geog. Inspección de Policía del municipio de Arauca.

Tolete. Trozo corto de madera. || Condición de tamaño.

Toletazo. Golpe dado con un tolete.

Toletía. Dividir en trozos.

Tolda'o. Met. Día nubado.

Tolda. Sombra. Interposición de una nube con el sol.

Toldito, tordito. Orn. Pequeña ave de color negro.

Toldillo. Mosquitero.

Tomador. Bebedor de licor.

Tomín. Anat. Pene.

Tominejo, tucusito. Orn. Colibrí.

Tonina, delfín de agua dulce, bufeo. [Orinucna en lengua Tamananco.] Ictiol. Pez de la familia *Sirénida*, presente en algunos ríos de la Orinoquía y Amazonía. Es omnívoro y vivíparo. De colosal tamaño, los navegantes lo "llaman" golpeando



las bordas, o fingiendo llorar como los niños. No tiene importancia como alimento y la nación tamanaca se abstenía de comerlo porque era su tótem. *Inia geoffrensis*.

Tono. Folc. Melodía con la que se cantan los velorios de santos y angelitos.

Tongonía. Caminar bamboleado.

Tongoniao. Manera cadenciosa de caminar.

Tonada. Mús. Ritmo musical llanero de cadencia lenta.

Toñeco. Niño o persona mimada.

Toñecura. Condición de toñeco.

Toñequía. Mimar.

Topar. Encontrar. «Me topé con Justo Blanco» «Se topó una mapanare» «Deje que nos topemos, a ver si es verdad que como ronca duerme»

Topase. Encontrarse algo o alguien.

Topé. Encontré. Hallé.

Topetazo. Golpe que algunos animales dan con la cabeza.

Topetiao. Golpeado.

Topia. Cabeza. || Soporte para poner las ollas en el fogón de leña.

Topia Entom. Casa de barro de las termitas o comejenes.

Topo. -¡!- Vocablo que significa aceptar una apuesta.

Topocho. Bot. Clase de mussácea así llamada en los Llanos, y tres filos en la Costa. Quizás se diferencia de la variedad "hartón" en que sus hojas son de un color más claro, igual que el tallo. Por su parte los frutos, más cortos y derechos, tienen tres o cuatro aristas del ápice al pedúnculo. Debido a que vegeta en suelos con un PH por debajo de cuatro, como en general son los suelos aquí, resulta por excelencia «el plátano del llanero»; aun cuando él no acepta que es plátano, sino "topocho". «Comiendo topocho y plátano, fruto de sus ricas vegas» «Plutarco, -señol- hijo: mientras está pelando bola, vaya al conuco y trae unos topocho» Mussa paradisiaca V. 3. L.

Topochal. Cultivo de topocho.

Topochera. Topochal.

Toposo, sa. De consistencia estoposa.

Toro negro. Se le decía al carranchil. || Chimó cotizado en Arauca y Apure, debido al sabor denso que lo caracteriza.

Toranjil. Bot. Planta medicinal usada como calmante de los nervios.

Tororo. Zool. Sapo de gran tamaño, color verdoso y ojos rojizos. Parece endémico del departamento del Vichada.

Torita. Entom. Avispa de color negro, cuya picadura es dolorosa. Polistes sp.

Torito. Ictiol. Pez de color plumizo, que habita en los caños llaneros.

Torito. Entom. Pequeño cigarrón o abejorro de picadura dolorosa. El torito persigue con "sevicia" al intruso y especialmente sigue el color negro.

Toriá. Hacer que se enoje una persona ó animal. || Sacar lances a una res.

Toria'o. Muy bravo. || Pene erecto.

Toruno, amarillo. Pez de gran tamaño || Cerdo mal castrado.

Tortuga morrocoy. Zool. La tortuga morrocoy es terrestre y vive muchos años; puede alcanzar una longitud de hasta 51 cm y su caparazón es alta, con forma de cúpula y tiene el fondo de color negro y centros de las placas amarillo-naranjas o naranja-rojizos. Geochelone sp.

Tortuga sabanera. Zool. «El artículo acerca de la caracterización citogenética de la tortuga sabanera, se refiere a un proceso en el que se estudiaron siete ejemplares de Podocnemis vogli; tres fueron colectados en las localidades de Puerto López y Puerto Gaitán, Meta, Colombia; cuatro carecen de datos de localidad.



Todos los ejemplares presentaron un complemento constituido por 28 cromosomas, sin cromosomas sexuales, que se organizaron en tres grupos: el primero compuesto por cuatro pares submetacéntricos y uno subtelocéntrico, el segundo grupo, seis pares metacéntricos y el último, tres pares acrocéntricos» Podocnemis vogli.

Totiá. Reventarse.

Totazo. Golpe fuerte.

Totiazón. Vocablo que indica detonaciones simultáneas y seguidas.

Totuma, camaza. Recipiente hecho con el fruto del totumo.

Totumo. Bot. Árbol frondoso cuyo fruto es la tapara.

Totumo. Geog. Vereda y caño en el municipio de Paz de Ariporo, Casanare.

Tortuga, charapa. Zool. Gran quelóneo. Expansa sp.

Tortuga careta. Zool. Gran tortuga del río Orinoco llamada así por tener manchas amarillas en la cara.

Tortuguilla. Zool. Se le dice a la tortuga macho o a la cría.

Tortol. Trozo pequeño de madera usado para torcer el bagazo de la caña cuando se muele en trapiches rústicos.

Torcé. Exprimir.

Torcedura. Esguince.

Torzón. Zoot. Dolor de estómago en los animales. Cólico.

Tosigón. Pat. Tos fuerte y persistente.

Tosta'o. Reseco.

Traga'o. Enamorado.

Trapo. -cola de- Zool. Variedad de armadillo de tamaño mediano caracterizado por su fuerza y capacidad para excavar. Sin embargo, vive de preferencia en colonias abandonadas por la hormiga arriera o bachaco -Atta sp.- La cola no es rígida sino blanda y maleable. Su carne, poco apetecida. *Cabassus unicinctus*.

Trepao. Robusto. Persona o animal gordo. || Que muestra progresos en cualquier campo.

Trilla. Golpiza.

Trillao. Camino muy trajinado.

Trillo. Camino a medio andar.

Trinidad. Geog. Pueblo de Casanare, fundado en 1724. En los preparativos para la Gerra de Independencia, fue cuartel del General Francisco de Paula Santander. Desde allí partían expediciones punitivas, por las cuales cuando Bolívar entró a los Llanos de Colombia en junio de 1819, ya el territorio estaba libre de fuerzas realistas. Puerto sobre el río Pauto, está a 324 mts snm y 25° centígrados de temperatura en promedio.

Tripas. Intestinos. Visceras.

Tripa de pollo. Bot. Cierta clase de bejuco leñoso.

Tripón. Niño buchón.

Trompá. Golpe dado con la mano.

Trompiá. Golpe que da la res con la trompa.

Trompo. Juguete hecho de madera.

Trompillo. Bot. Árbol frondoso de hojas medianas, color verde-mate. El trompillo se encuentra en bosque de galería y ripario. Especie apreciada por el porte y también por la calidad de la madera.

Trompicón. Tropezón.

Trompezón. Vulgarismo por tropezón. || Melodía llanera.

Trocha. Sendero que se rotura en el bosque. «La trocha del caballo llanero es el reloj; es la unidad del tiempo y del espacio»

Trochá. Paso de las cabalgaduras.

Trochador. Caballo de buena trocha.

Trocha'o. Caballo que va a mitad de amansamiento.

Tronchar. Ejercicio por el cual se le ata una soga al hocico de los équidos y mulares y se los obliga a permanecer horas con la cabeza primero hacia un extremo y luego al otro, para cuando el jinete necesite guiarlos, obedezcan || Lastimar.

Troncharse. Lastimarse.

Tronche. Primeros pesos gastados de cierta suma. || “Gratificación” dada por una de las partes o ambas, en la realización de un negocio.

Troya. Folc. Rayuela para ejecutar el juego del trompo y mararay.

Trozao. Caballo cansado por el trabajo. || Río o caño mermado por el verano u otra causa.

Trujillo. Gerog. Asentamiento humano al extremo Oriente del departamento del Meta, a orillas del río Teviare. Trujillo está en la región comúnmente llamada Alto Vichada.

Trulla. Grupo humano. Gentío.

Tubillo. Anat. Tobillo.

Tuca. Ropa interior femenina. || Sin cola.

Tucano. Etnol. Etnia primitiva del Vaupés.

Tucano. Orn. Ave llamada tucán, piapoco y diostedé. Los tucanes se caracterizan por su pico de enorme tamaño y por su colorido plumaje.

Estos rasgos los distinguen de las demás aves.

Tucano. Neol. Aviones livianos de combate,



comprados por la F.A. C. al gobierno del Brasil.
Tucos. Pantalones cortos, usados por el llanero para trabajar la vaquería.

Tuco. Que no es largo. || Mutilado.

Tucuso, picaflor, tucusito. Colibrí.

Tucunaré. Ictiol. Nombre con el cual se conoce en el Vaupés al pez que en los Llanos se llama pavón y para los científicos, *Chichla temensis*.

Tuche. Golpe dado con el dedo del medio encogiéndolo y soltándolo de nuevo.

Tuche. Parte interior de la pierna con la que se hace la fuerza para cabalgar.

Tuere. Despectivo que significa tuerto.

Tulango. Mayor parte. || De gran tamaño.

Tulipán. Bot. Planta liliácea, estimada por la delicadeza de sus flores.

Túmame. Nombre que le dan al bagre rayado en Venezuela.

Tumbá. Desbrozar la maleza. Talar.

Tumbao. Caído. Enfermo que no se puede levantar.

Tunda. Golpiza.

Tunebo, U'wa. Etnol. Familia indígena descendiente de los Muisca o Chibcha. U'wa, en traducción libre quiere decir «gente que piensa» En el pre-colombino poblaron el piede-monte araucano, parte de Santander y Boyacá. Según su génesis, son hijos de un güio negro que subió por todos los caños y ríos.

Pertenece a su lengua la partícula ía: tocaría, luculía, paujía, cobadía, tamuría, Upía, etc.

Tunebia. Geog. Vereda del municipio de Tame, departamento de Arauca.

Tunguia'o. Forma de tomar la pareja por la cintura en el baile del joropo.

Tungo. Gast. Envuelto de maíz.

Túnguere. Zool. Cierta clase de sapo.

Tuntún coñero. Agotamiento causado por el exceso de sexo.

Tuno. Bot. Especie maderable del pie de monte.

Tupigua. Etnol. Idioma primitivo del cual provienen algunas raíces del habla amazonense y del Orinoco.

Tupío. Se le dice al burro. || Persona que no puede defecar.

Turiara. Bot. Planta de hojas urticantes.

Turimpa. Trompo.

Turpial. Orn. Ave canora de plumaje amarillo y negro.

Turulato. Aturdido por un golpe en la cabeza o por la ingesta de licor.

Tururia'o. Canto desafinado. || Pedro.

Turupa. Utensilio de origen indígena para pescar.

Turupial. Turpial.

Turupe. Forúnculo. || Pequeñas protuberancias del suelo. || Suros.

Turro, rra. De pequeña estatura.

Turrito, ta. De estatura baja.

Turrión. Turrón.

Turumote. Montículo.

Turumo. Protuberancia del suelo. || Turumote.

Tsamaniwi. Mit. Según la cosmogonía Sikuani, gente que derribó el Kaliabirinae o árbol de los frutos y la vida.

Tusturo. Cierta clase de ganado pequeño y sin cuernos.

Tútano. Tuétano. Fuerza que tiene el jinete para sostenerse en la montura.

Tutujúa. [Voz guahiba.] Anat. Pene de los niños.

Tutuma. Totuma.

Tutumiar. Sostener la totuma mientras otra persona ordeña.

Tuteque. Zool. Lagartija de color café claro muy hábil, propia de las costas del Orinoco y otros ríos.

Tusa. Parte interior de la mazorca del maíz, a la cual los granos van adheridos. || Decepción amorosa.

Tuso, chucuto. Sin cola.

Tuy. Folc. Espectro del Llano que desanda los caminos montado en un cerdo, pero también hace bromas, como tejer en la crin de los equinos.

Tusar. Peluqueada bajita.

Tuso, chucuto. Sin cola.

Tuy. Folc. Espectro del Llano que desanda los caminos montado en un cerdo, pero también hace bromas, como tejer en la crin de los equinos.



**Unama**

U Vigésima cuarta letra del alfabeto español y última de las vocales. Alveolar nasal.

Úis. -¡!- Interjección que significa sorpresa.

Ulamá. Zool. Especie de zorro de color oscuro y cuerpo alargado. Pertenece a la familia Mustélidae.

Umapo. Geog. Población del departamento del Meta, ubicada al Oriente de Puerto Gaitán, sobre el río Umapo. Es resguardo indígena para la etnia Sikuane Guahíbo.

Unama, cucrita, abay, batabá. Bot. Variedad de palmera no gregaria, común en los suelos de la Orinoquía. La pulpa de su fruto pequeño y ovoide es apetecida por monos, roedores y omnívoros; también los indígenas y colonos del Orinoco, la comen cocida.

Únuma. [Voz guahíba.] Resguardo indígena en jurisdicción de Puerto Gaitán Meta. Únuma quiere decir "suma de manos" para trabajar.

Uribe. Geog. Los colonizadores europeos visitaron estas regiones a principios del siglo XVI, teniéndose como primeros acontecimientos relacionados con ello la fundación de San Juan de los Llanos (entre el 15 de agosto de 1536 y 1537) realizada por los capitanes Pedro Fernández de Valenzuela y Juan de San Martín, enviados por Gonzalo Jiménez de Quesada.

Uribe fue lugar de paso y descanso para los colonizadores que llegaban de Ecuador y Perú. Esta colonización desapareció en la época de 1810 a 1819 cuando los españoles emigraron, periodo en que fue abandonada en su totalidad, destruidas las viviendas y la población sobreviviente huyó.

Luego en 1865 cuando se establece la compañía Uribe Hermanos, se funda otra vez Uribe. Los estímulos a los colonizadores son continuos.

Posteriormente, en los albores del siglo XX se presentan nuevos intentos de colonización con un número reducido de habitantes que se dedicaron especialmente a cazar tigres y tigrillos para comercializar sus pieles. De 1900 a 1903, con la guerra de los Mil Días viene el retroceso hasta 1908, cuando pasa a formar parte como Municipio perteneciente a la Intendencia de San Martín. En los años 40's es destruido por la violencia partidista que soportaba el país, y se extiende con la llegada de las misiones militares



norteamericanas que con base en tratados internacionales siembran un clima de terror, fundamentado en el anticomunismo.

A comienzos de 1960 se reinicia el proceso definitivo de colonización en dicha zona, siendo protagonistas principales Alejandro Pineda y Víctor Baquero; posteriormente, Tarquino Cardozo, Israel Vagas y Juan Quintero.

En 1988 se construye la sede de INCORA, la cual es inaugurada el mismo año en el mes de diciembre, y en ese mismo año se inicia la construcción de la escuela Rafael Uribe Uribe. Inicialmente perteneció al municipio de Colombia, Huila. Posteriormente a San Martín, Meta; después, a San Juan de Arama, y seguidamente al recién creado Municipio de Mesetas, Meta.

Fue elevado a Municipio a partir del primero de enero de 1991, mediante Ordenanza No. 037 de noviembre de 1990, emanada de la "Honorable" Asamblea del Meta.

Untao. Comprometido.

Untura. Tópico. Ungüento medicinal.

Úpa.-j!- Adelante. Voz de aliento.

Upía. Hidr. Río que deslinda a los departamentos del Meta y Casanare. Nace en la laguna de Tota, municipio de Pueblo Viejo, Boyacá y es tributario del Meta.

Upía. -Barranca de- Geog. Municipio metense, ubicado sobre la vía Villavicencio-Yopal a orilla del río Upía. Fundado por allá en 1760, durante la guerra de Independencia en su vecindad el patriota Ramón Nonato Pérez venció al general español Latorre.

Agricultura y ganadería. Aguas termales en la región de Guaicaramo.

Upín. Hidr. Riachuelo en el municipio de Restrepo departameno del Meta, en cuya cercanía existen yacimientos de sal.

Upín. Etnol. Nombre de un supuesto cacique indio, amo de lo que hoy es el territorio de Restrepo, Meta. Era una especie de mediador entre las tribus montañeses y llaneras, para que no guerrearan.

Uracoa. Hidr. Río del Oriente venezolano -Estado Monagas- Desemboca en el delta Amacuro.

Urpia. -j!- - ¡Ánimo!

Uva. Mujer bonita.

Uva. Hidr. Brazo navegable del Guaviare en el departamento del Vichada.

Uvero. Bot. Árbol de hojas grandes, cuyo fruto de sabor ácido se torna rojo al madurar.

Uveral. Conjunto de uveros.

U'wa, tunebo. Etnol. Grupo primitivo descendiente del Muisca o Chibcha. Pobló el piedemonte araucano hasta la región de Tame. Su autodenominación U'wa es «gente que piensa» Subsiste una comunidad en la parte alta de Arauca.



Rio Upín. Restrepo Meta.



Vampiro



Vaciá. Desocupar un recipiente.

Vacia'o. En malas condiciones. Que soporta dificultades.

Vácie. -¡!- Vocablo usado para expresar incredulidad.

Vadiá. Vadear un río.

Vagero. Hoja caduca de la mata de plátano. «Carne vagiada» -vageada- Supuestamente es relativo a tufo.

Vagiá. Vajear. Descomponerse la carne.

Vagia'o. Lo que está dañado. El pescado es susceptible de vagearse rápido.

Váguido. Desmayo pasajero.

Vainero. Persona malintencionada. Para referirse a cualquier persona. «El vainero ese»

Valdivia. Geog. Población indígena del departamento del Vichada.

Valentón. Ictiol. Pez de gran tamaño, de color plumizo muy abundante en los ríos llaneros y de la Amazonía. La pesca indiscriminada y la degradación de sus nichos, lo están mermando. *Blachiplatisthoma filamentosum*.

Valentoniá. Pescar el valentón. Envalentonarse, subírsele los humos. || Guapearse.

Valla'o. Rastro que deja en la maleza el paso de muchos animales.

Vana. Mazorca que no produjo granos.

Vani'ao. Condición de vano.

Vampiro. Zool. Especie de murciélago de tamaño mediano y color castaño, que se alimenta de sangre, contrario a las demás especies que

beben néctares, cazan insectos y comen frutas. *Desmodus rotundus*.

Vaquíá. Vaquear. Recoger la vacada.

Vaquería. Trabajo de Llano.

Varablanca. Bot. Árbol de tronco largo y delgado utilizado como madera de viento para construir casas.

Varadero. Zona en la que un río tiene poca profundidad.

Vara. Tronco largo y delgado de un árbol. Fuste.

Vará. Encallar la embarcación.

Vara'o. Sin dinero. || Encallado.

Varasanta, varaputa, palo de María. Bot. Especie arbustiva de tallo medianamente elevado -unos 15 metros- y al rededor de cinco pulgadas de grosor. (Hay 26 especies catalogadas.) Tiene hojas simples y una condición particular: las ramas o frondes no muy abundantes, tienden a ser iguales, de modo que el árbol crece derecho. Inherente, una hormiga de cuerpo elongado y color chocolate claro, de movimiento ágil y dotada de aguijón, sale y ataca al intruso. Común en suelos del piedemonte araucano, metense y casanareño. *Tryplaris surinamensis*.

Vara en tierra. Ramada hecha en madera y techo de palma.

Varote. Bot. Arbusto de tallo delgado y resistente, abundante en la ribera de algunos ríos.

Varotal. Muchos varotes.

Vega. Parte débil de una persona. Suelos ribereños, que por aluviales, son generalmente bondadosos para la explotación agrícola.

Vegüero, ra. Quien vive y trabaja la vega o vegón del río. Así se le llama al agricultor llanero.

Vejancón, na. Persona madura.

Vejiga. Ampolla.

Vejigo, ga. Niño que molesta mucho.



Vegetación Ciudad de Piedra,

Vela. Rondas que se hacían, de a caballo, para apacentar el ganado durante la noche y evitar las estampidas.

Velador. El que vela el ganado.

Veladero. Sitio para avistar los ganados cimarrones.

Vela redonda. Pasar la noche cantándole y hablándole al ganado para apaciguarlo.

Velo. Zoot. Peritoneo de la res.

Velorio, velatorio. Fiesta religiosa y folclórica dedicada a cumplirle la promesa a un santo. También se usa para velar a los muertos.

Veloría. Asistir y participar del velorio.

Velón. Persona o animal pedigüeño.

Venático. Neurótico. Lunático.

Venezuela -Llanos de- Geog. Se llaman los Llanos a una amplia extensión que va desde el extremo occidental del estado Apure hasta el extremo oriental del Estado Monagas. Esta extensión corresponde prácticamente a una tercera parte del territorio del país que limita al Norte con los Andes, la Cordillera Central y Oriental y al Sur con la frontera colombiana el Orinoco y bastiones del escudo o macizo Guayanés.



estados llaneros: Apure, Barinas, Portuguesa, Cojedes, Guárico, Anzoátegui y Monagas. Sin embargo, es conveniente aclarar que Apure, Barinas y Portuguesa tienen algunas partes de su territorio en los Andes; Guárico y Anzoátegui en las Cordilleras Central y Oriental y, Monagas, en la Cordillera Oriental y delta del Orinoco.

En términos de división político-administrativa, los Llanos Occidentales, corresponden a los

estados Apure, Barinas y Portuguesa y se denominan "Llanos bajos y altos". La parte central, Cojedes y Guárico. En la oriental, Monagas y Anzoátegui.

Mesa de Guanipa en los Llanos Orientales. (Relieve)

Al Occidente están los «Llanos bajos», por debajo de los 100 metros de altura sobre el nivel del mar; se inundan durante la época de lluvias y tienen muchos ríos paralelos que cambian de curso frecuentemente por acción de las dunas (montañas de arena) que mueven los vientos durante la temporada seca. Los Llanos altos se encuentran al pie de los Andes y son tierras fértiles.

Llanos centrales. Tienen en la mitad del Norte una serie de pequeñas montañas llamadas galeras. Aquí los ríos son menos abundantes y caudalosos que los procedentes de los Andes.

Ventía. Remarcar la res. || Suponer. || Percepción de ciertos olores por los animales. || Limpiar de basuras, aprovechando una corriente de aire, el maíz o arroz pilado.

Ventiao. Aguacero con mucho viento. Relativo a vendaval. || Animal contramarcado.

Veinticuatro. Entom. Hormiga grande, color negro y picadura dolorosa.

Veinticuatro. Zool. Serpiente venenosa de la cual se dice que si el paciente no recibe atención, morirá en el término de 24 horas.

Ventolera. Rabia súbita. || Capricho.

Veracruz. Gerog. Inspección de Policía del departamento del Meta, en jurisdicción de Cumaral.

Vergajazo. Golpe duro, dado con la mano.

Vergajo. Canalla.

Vergadetoro. Variedad de liana o bejuco.

Veranía. Veranear. Disfrutar el verano.

Verania'o. Veraneado. Mermado por el verano. || Abstenido sexual.

Veranera. Brisa que en el verano regula el calor.

Veranera, ro. Bot. Ciertas plantas o frutos que se dan en el verano.

Veranera. Orn. Aves color gris claro y no más de una onza de peso, que migraba -o migra- desde el Canadá, y azota las cosechas de cereales.

Veranillo. Met. Verano breve en el mes de agosto.

Verija. Anat. Entrepierna. Sexo.

Verijía. Tumar al ternero o al toro tomándolo por el ijar.

Verigero. Zoot. Piel de la res, que se encuentra en la parte ventral del animal.

Vicio. Bot. Se dice de las plantas que por exceso de nitrógeno crecen demasiado pero no producen frutos.

Vicioso, sa. Condición de quien tiene vicios u otros malos hábitos.

Vichada. [De la voz Guahíba witsara o wirracha.] Geog. Extenso departamento al extremo Oriente de los Llanos y forma parte de la Orinoquía colombiana con 102.000k2, el segundo más grande en extensión y cuya capital es Puerto Carreño.

Suelos ácidos, sabanas, humedales y ríos como el Uva, Tuparro, Ptomo, Vichada, Guaviare. Lo circundan el Orinoco y el Meta y tiene al extremo Oriente rocas del Macizo Geológico Guayanés y sobre una de ellas, El Vigía, está Puerto Carreño. Vichadense es el gentilicio.

*División territorial, desde 1913.
Departamento, desde el 4 de julio de 1991.
Extensión: 102.000 Km2
Clima predominante: 28°C.
Población: 22.766 habitantes:
Actividad económica: servicios, ganadería,
pesca y agricultura.
División Político-Administrativa: tres
municipios. Capital: Puerto Carreño.*

El Departamento se encuentra localizado en la parte centro Oriente de Colombia, y limita al Norte con el departamento de Arauca y la República Bolivariana de Venezuela.

Además de los ríos citados, lo riegan numerosos caños, arroyos y otras corrientes de menor caudal. Dentro del área departamental se encuentran varias lagunas, entre las que se destacan la de Caimán y Sesema.

Durante la época de la Colonia y primeros años de la República, el actual territorio del Vichada perteneció a la provincia de Santa Fe; durante la Gran Colombia, (1821 a 1830), formó parte de Boyacá; entre 1831 y 1857, constituyó junto con el Meta, el Territorio Nacional de San Martín; en 1857, pasa a formar parte del Estado Federal de Cundinamarca; luego en 1867,

volvió al lado del Meta, administrado directamente por la Nación bajo el nombre de Territorio de San Martín, pero en 1913, el Decreto 523, creó la Comisaría del Vichada, segregada de la Intendencia del Meta, lo que fue confirmado en 1943 y finalmente, la Asamblea Nacional Constituyente de 1991, el 4 de julio, creó el departamento del Vichada, como territorio autónomo.

Su economía gira en torno de los servicios, principalmente gubernamentales; ganadería extensiva y actividades extractivas. El Parque Nacional Natural El Tuparro, el centro Gaviotas y el proyecto Marandúa, además de ser importantes atractivos, son esfuerzos del país para fortalecerlo.

MUNICIPIOS:

La Primavera. El casco urbano de este municipio se localiza sobre la margen derecha del río Meta, aproximadamente a 390 Kms. al Sur Occidente de Puerto Carreño, capital departamental.

Puerto Carreño. Capital del Departamento y gran centro de intercambio comercial y ganadero entre Colombia y Venezuela en el centro de la Orinoquía, en donde anualmente se celebra el “Torneo Internacional del Correo”.

Santa Rosalía. Joven Municipio, cuya cabecera se encuentra localizada aproximadamente a 480 Kms al sur Occidente del Municipio de Puerto Carreño. Los territorios

Vichada. Hidr. Río que se origina en las sabanas de Rubiales (Puerto Gaitán, Meta) y se forma a partir de los caños Tigre, Guarrojo y Tillavá. Luego, por la margen izquierda le tributa el Planas, y más abajo, por la misma orilla, el Muco. Navegable en gran parte de sus 700 kilómetros de longitud, Santa Rita es su mayor puerto. Rinde sus aguas al Orinoco, en Puerto Nariño.

Vide. Arcaísmo por ví.

Vidrioso. Ver nublado. || Árbol quebradizo.

Vido. Arc. Por vio.

Vieja, chiquichaca, matapeón, carraca. Especie de trapiche rústico para esprimir la caña de azúcar.

Viejita. Ictiol. Variedad de mojarra.

Vigía. Persona alerta. Guardia. || Atalaya.



Vijía. Vigilar. Observar a la distancia.

Villavicencio. Geog. Ciudad fundada en 1840 por colonizadores que vinieron del Oriente cundinamarqués, como lugar de pernoctada para los vaqueros que en tránsito con ganados a Bogotá, venían de San Juan de Arama y San Martín, como de otros puntos llaneros. Inicialmente fue llamada Gramalote, por la abundancia de tal gramínea -Panicum maximum- luego tomó el nombre definitivo para honrar la



memoria del quiteño patriota, don Antonio Villavicencio y Berástegui.

Con 450 metros de altitud y una temperatura variable entre 22 y 25 grados centígrados, al Oriente el Municipio tiene relieve de llanura y montaña al Occidente. Justamente la ciudad hace transición entre montaña y Llano, como que hasta su “patio” llega la palma de moriche -Mauritia flexuosa- y la “sabana” en Apiay; así mismo aves características como el alcaraván -Belonopterus cayenensis- y el ñéngure, -Burhinus bistriatus- aún se encuentran, inclusive al Sur de la ciudad.



Cosmopolita por excelencia, en lo cultural se ha movido dentro de lo autóctono llanero y lo foráneo traído en el alma de quienes cada día, desde ya hace casi 200 años, se establecen aquí, por lo cual en la capital del Meta se halla representada la nación en sus variados fenotipos culturales y de todo orden;



pero también viven extranjeros de todos los continentes.

continentes. «Villavicencio, portal del Llano... Eres todo un paraíso, tierra donde vive Dios/ donde la luna llanera se acaricia con el sol»

Villanueva. Geog. -1965- San Pedro se llamaba la meseta donde Ildefonso López y Claudio Delgado, junto con familiares y amigos,



fundaron este pueblo situado al extremo Suroccidente de Casanare.

Tierras fértiles en el valle del Upía. Ganadería, agricultura, tradiciones artísticas. Está situado en la parte media sobre la vía Yopal-Villavicencio. «Pero no me dejó llevar por la emoción, que guarda vecindad con la palabra;/ entonces voy a decir que Villanueva, abriga más que paisajes y distancias/ porque guarda en sus lares la riqueza...»

Vince. Anat. Conducto seminal.

Vinete. Vino sacado de la palma.

Virgilio. Anat. Hímen. Virgo.

Virote, varote. Bot. Tallo al cual están adheridos los plátanos.

Viruta. Bot. Parte que aglutina los folios de la palmera. || Aserrín.

Vírrio. Regionalismo para decir venado.

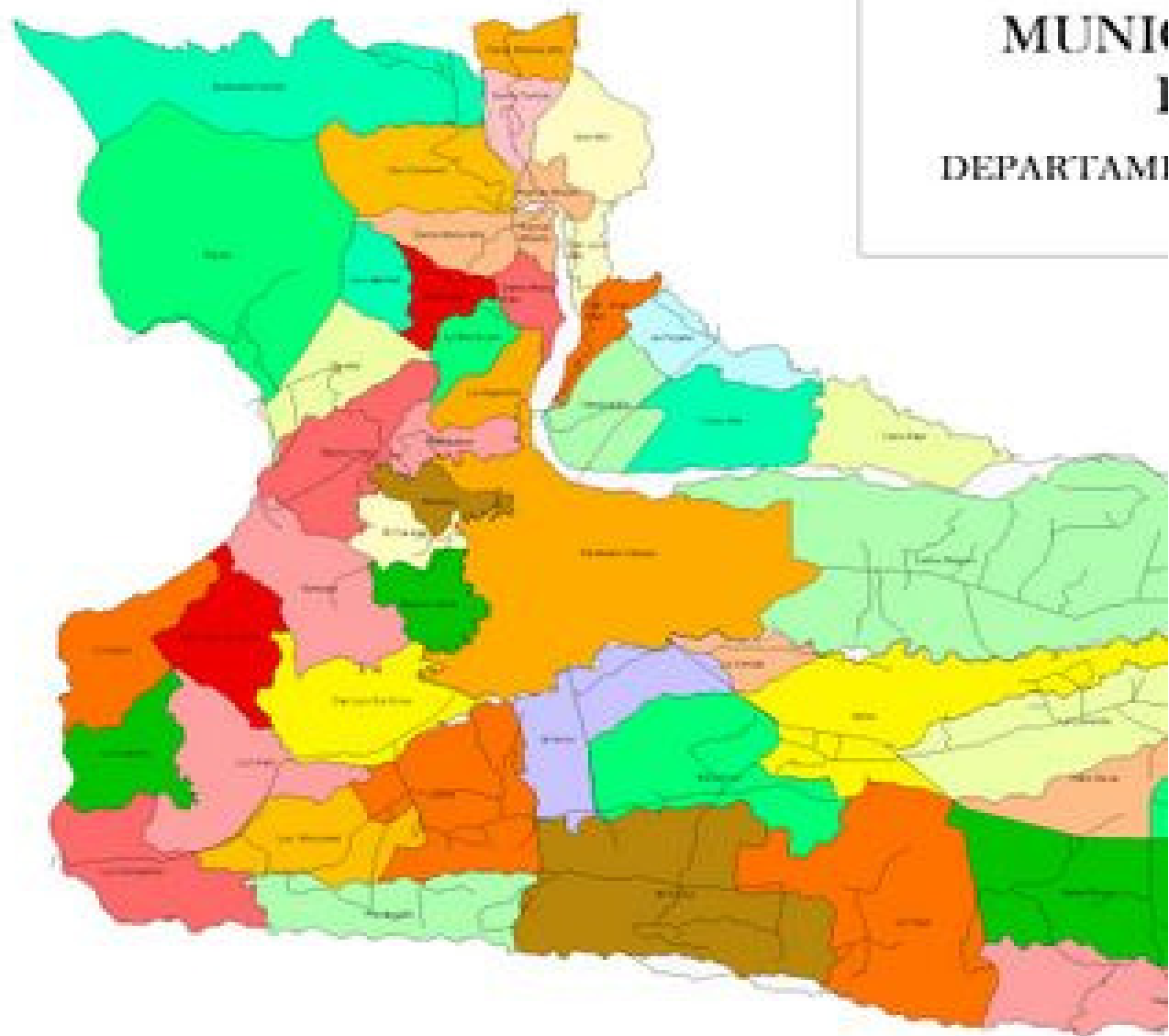
Viso. Vuelta del río, sin arborización.

Visos. Reflejos brillantes. || Que guarda semejanza.

Vista. Anat. Ojo.

Vistahermosa. Geog. «Corría el año de 1964, cuando Ramón Arroyave llega en busca de un lugar dónde fundarse»

«Con espléndida vista hacia la Sierra de La Macarena, Vistahermosa es una región privilegiada por su clima, suelos y recursos naturales»



MUNICIPIO DE VILLAVICENCIO

PLANO DE VEREDAS

PLAN ADMINISTRATIVO DE PLANEACION



En 1968 se le reconoce vida jurídica como Inspección de San Juan de Arama. Luego, en noviembre del año siguiente, la Ordenanza No. 19 le otorga la categoría de Municipio.

Vistahermosa limita por el Sur con Caquetá y Guaviare; al Occidente, Mesetas y La Macarena; Norte, San Juan de Arama, Puerto Lleras y San Martín y al Oriente, Puerto Lleras y Puerto Rico. 4.749 kilómetros cuadrados su extensión.

Está a 430 metros sobre el nivel del mar y 154 kilómetros la separan de Villavicencio.

Vitola. Animal o persona de buena estampa.

Viudita. zool. Mono de color pardo, con manchas blancas en la frente, llamado también oca y oca.

Viudita. Orn. Colibrí de plumas negras y amarillas.

Vivita. Se dice de la sangre al brotar.

Vivita, to. Que está vivo aún.

Voladora. Zool. Culebra de color verde que vive sobre los árboles.

Voladora. Bot. Especie de palma de tallo largo del cual se hacen artesanías.

Voladora, chalupa. Embarcación pequeña, generalmente de fibra o aluminio, con motor fuera de borda, muy veloz.

Voladero. Barranco de los ríos. || Cantiles.

Volantín, voltereta. Tren de pesca. Anzuelo grande amarrado a una cuerda resistente.

Volantona, tón. Ave comenzando a volar. || Muchacho.

Volantoncita to. Párvulo.

Volantiniá. Dar volteretas.

Volapié. Nado en el cual se utilizan los pies como remos. en forma vertical, con las manos libres fuera del agua, para transportar enseres, como la ropa, la silla etc.

Voltiarepas. Quien cambia de parecer.

Volina. Met. Vientos fuertes que irrumpen en abril por los ríos caudalosos como el Meta y Orinoco, produciendo grandes olas.

Vorágine -La- Magistral obra literaria llanera escrita por el huilense José Eustacio Rivera, a comienzo del siglo XX.

Voluntario, ria. Persona acomodada.

Voluntarioso, sa. Caprichoso. Terco.

Vuelta. Curva del río.

Vuelta de campana. En el deporte del coleo, caída en la que el toro da una vuelta completa sobre el lomo. Y se llama campanilla si da dos.

Vueltamala. Geog. Vereda del municipio de La Primavera, departamento del Vichada; es asimismo llamada una curva del río Meta.



Wacome



Wamona, wámona. [Voz cuiba que traduce “nuestra gente.”] Amigo, colega. Compañero. Algunos blancos la pronuncian guámona, con el apócope “guamo”.

Wanaban. Así, los indios les decían a los conquistadores europeos.

Wesler o Welser. -Casa- Hist. Empresa de banqueros alemanes a quienes su Majestad Carlos V de España, dio en concesión la conquista de los Llanos colombo-venezolanos. Entre algunos de sus expedicionarios se cuentan Nicolás de Federmánn, Jorge Spira, Felipe von Hütten, Ambrosio Alfinger y Diego de Ordaz. Este contrato con la Corona Española terminó en el año de 1540.

Weweriana. Geog. Población indígena en el alto Vichada.

Wacome. Geog. Población indígena del río Vichada en el departameno del mismo nombre.

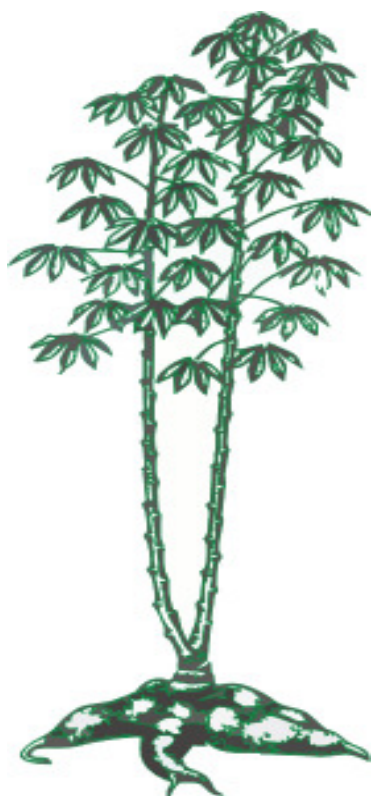
Wipiwi. Etnol. Clan del tronco Sikuani.



Xerira, jerira. Folc. *Lugar fantástico paralelo al Dorado con el cual los indígenas estimulaban la fantasía de los europeos que andaban enloquecidos de correr tras El Dorado, y así se los quitaban de su territorio.*

Xixigua. Geog. *Hacienda ganadera de los misioneros recoletos, en tiempo de la Colonia. Xixigua estaba ubicada en Casanare.*





“Yuca brava”

Y

Vigésima octava letra del alfabeto español. Dental fricativa, sonora.

Yajé, caapi, carajurú. Bot. Planta psicotrópica usada por las etnias amazenses en sus rituales. En principio, la ingiere el payé o sacerdote, para “desdoblarse” y auscultar el destino de su comunidad.

Mediante la experiencia del yajé, ellos supieron con anticipación la llegada de los conquistadores europeos a sus tierras. Antropólogos, sociólogos y psicólogos, analizan el fenómeno de esa planta trepadora que vive en lo profundo de la selva amazónica; vegetal que sin la trivialidad de otras semejantes como la marihuana, el borrachero o la coca, lleva a la gente a mundos trascendentes e inéditos. Ayahuasta sp.

Yagua. Bot. Palmera abundante en suelos de la Orinoquía. La yagua, con folios de unos cinco metros, carece de fuste; por tanto, sus hojas y

fruto que consiste en un racimo de algo así como 70 frutos en drupa ligeramente ovoide, se encuentran en el cuello de la planta. El fruto es apetecido por roedores y en la hoja se abrigan. Generosa con el suelo, la yagua le aporta elementos como Nitrógeno, que lo enriquece. Schelea insignis.

Yagua. Etnol. Nación -¿o clan?- de la frontera Yaguas-Atacurí en el Amazonas.

Yaguazo. Orn. Pato pequeño de color azul y cabeza blanca. Es uno de los ánades que emigran desde el Canadá hasta el Cono Sur, si bien a veces forma comunidades locales. Dendrosigna viduatta.

Yarumo, yagrumo. Bot. Árbol de hojas grandes, palmeadas y madera liviana, de poca resistencia. Por contener antibióticos, su corteza es útil en la desinfección de heridas.

Yalokiamo. Mit. Visitor o el Gran Demonio barbado y antropófago que -dicen- se materializa en el raudal de Maypure y otros lugares del Orinoco.

Yanabe, conga. Entom. Hormiga de color negro y una pulgada de longitud. Pica tan duro, que aparejada de síntomas como fiebre, y en ocasiones vómito y diarrea, manda a cama a individuos fuertes.

Yupamano. Etnol. Cacique indígena que participó en la insurrección comunera de Santiago de las Atalayas en 1781.

Yaque, bagre negro, barbudo. Ictiol. Pez de color carmelito; «su cuerpo presenta manchas oscuras regulares» y, como los silúridos, tiene barbillones. De carne agradable, la talla máxima conocida es de 60 centímetros de longitud y está reportado en la vertiente Amazonas y Orinoco. Perteneció al género Pimelodidae. Leiarius marmoratus.

Yaquirana, yatirana, machaca. Entom. Insecto grande, con cabeza abultada y alas que forman arista sobre el cuerpo pintado que camufla en el fuste de los árboles de estuarios y orillas de ríos. En la unión del tórax y el vientre, lleva el aguijón. La yatirana se mueve en la noche con gran ruido de alas. Falta demostrar que la persona picada por dicho insecto deba tener relaciones sexuales so pena de morir.

Phulgórada lanternaria.

Yaraque, bureche. Etnol. Bebida fermentada que de yuca brava preparan los indígenas. «Con el

bureche o yaraque acostumbra emborracharse los indígenas en sus fiestas» Escribe un cronista de Indias.

Yare. Sumo venenoso a causa de los Taninos que contiene la yuca amarga o *Manihot sculenta*.

Ya sabe. Palabras que significan prevención.

Yátaro, tucán, piapoco. Orn. Nombre que el campesino le da a cierto género de aves del orden piciformes, caracterizadas entre otras cosas por tener picos fuertes y estafalarios. Los tucanes, aunque frugívoros, también predan ranas, huevos y polluelos de otras aves.

Yede, jiede. Hiede.

Yelo. Hielo. Raquitismo infantil, muchas veces atribuido al contacto con vapores de los muertos. || Hongo que por cambios en la temperatura afecta las cosechas, a lo cual el campesino llama "yelo".

Yelao. Niño supuestamente enfermo por los humores que el cuerpo humano emana cuando entra en descomposición.

Yel. Bilis. Según creencia, la hiel o bilis de lapa -Agouti paca- sirve contra la ceguera.

Yerbamora. Bot. Planta anticéptica.

Yema e' huevo. Bot. Variedad de yuca dulce. Utilissima sp.

Yeguada. Atajo de yeguas.

Yegüero. Zoot. «Burro hechor» Es el padre de la mula o acémila.

Yopal. Geog. Capital del departamento de Casanare, fundada en 1942, prácticamente como posada ganadera. Ubicado a 250 kilómetros de Villavicencio sobre la carretera que conduce a Arauca, ciudad de la que dista 750; al Norte tiene los últimos bastiones de la Cordillera Oriental, a sus pies se extiende la gran llanura, poblada de pastos nativos conocidos como "sabanas", entre los que figuran Rabo de Zorro -Panicon bicornis y Guaratara -Melinis minutiflora- Pujante ciudad, el tercer milenio la sorprendió con una gran fortuna petrolera por cuya disputa, saqueadores de todo rótulo la convirtieron en campo de batalla.

Cultiva tradiciones autóctonas como canto, baile, coleo, música y otras. El nombre Yopal es un fitonímico derivado de la especie denominada yopo, que en lengua Sáliva traduce corazón. Yopaleños, sus habitantes.

Yopal. Bot. Conjunto de árboles de yopo.

Yopaloza. Geog. Corregimiento del municipio de Nunchía, Casanare.

Yopo, nopo. Bot. [Voz achagua que traduce corazón.] Árbol de concha rugosa, fuerte y hojas pinnadocompuestas, diminutas. De sus semillas trituradas, los indígenas extraen un alucinógeno muy fuerte, usado en rituales. También los asaderos de carne a la llanera piden la leña de yopo, debido a su fuerza de calor. «En noches de luna llena se embriagaban aspirando yopo, y mientras toda su cosmogonía palpitaba en ellos, leves gemidos salían del cuerpo de sus vírgenes» Dopana piptadenia.

Yoya. Orn. Pequeña ave comedora de semillas. Pertenece a la familia Fringillidae y género *Sporocephala*.

Yucao, yucabo. Hidr. Riachuelo del departamento del Meta, que tributa en el río del mismo nombre, arriba de Puerto Gaitán. Es reconocido por su abundante pesca.

Yuca brava, mandioca. Bot. Especie de yuca con la cual el indígena obtiene una fécula llamada mañoco, la cual, amasada elabora en casabe, torta blanca e insípida que junto con el pescado, y frutos agrícolas, constituye base de su alimentación.

Conocida en mesoamérica con el nombre de mandioca, es capital en su cosmogonía y cosmología, como que los guahíbos y maquiritares, junto con los mavacas y pwynaves, cuentan en sus mitos que en el principio de la creación, en el alto Orinoco les fue dado el Kaliavirina o árbol de la abundancia, pero unos seres llamados tsamaniwis, ya saciados, lo derribaron para evitar que comieran sus hermanos. *Manihot sculenta*.

Análisis dietético de la yuca brava.

ceniza, 4%
Proteína cruda, 4.5%
Grasa cruda, 0.4%
Fibra, 3.3 %
Hidratos de carbono 87.8

Yucuta. Bebida preparada con mañoco, en agua, y a la que los indígenas vaupenses llaman chivé.

Yuca de rabo. Base de la cola, principalmente de los vacunos.

Yugo. Apero de madera que sirve para enyugar o unir a dos bueyes.

Yugero. Buey que se adapta al tiro del yugo.

Yunta. Pareja de bueyes unidos por el yugo. || Personas inseparables.

Yuquera. Por yucal.

Yurí. Geog. Población indígena sobre el brazo Amanavení en el Guaviare.



zamurita.



Zagaleta. Mozalbate. Muchacho.

Zaguero. En los arreos de ganado, el que va a retaguardia del lote.

Zambo. Gallo de pelea de color pardo. || Mestizo.

Zambumbiá. Jugar en el agua. Bañarse en el río.

Zambuí. Zambullir. Sumergirse en el agua.

Zambuío. Sumergido.

Zamuro, cuervo, galemo, gallinazo, chulo. Orn. Ave cuya función es recoger y procesar las carroñas de humanos o animales, y por quienes el planeta es saludable. Debido a que en la respiración expele bacterias "amigas" con las cuales neutraliza virus, lo sueltan en algunos patios y así evitan epidemias en las aves de corral. Caragys atrathus.

Zamurita. Orn. Ave de color negro, afín con humedales donde pesca crustáceos, pequeños peces y otros. De color negro, como se integra con los ardeidos -garzas- los campesinos piensan que es una garza, pero realmente es un Eudocymus. Se la encuentra distribuida por Centro América, la Guayana, Venezuela, Surinam, Brasil, Norte de Bolivia, Paraguay,

región central de Argentina y Oriente del Ecuador. Eudocymus niger. Mecembrinibis cayenensis.

Zapata. Muesca que se le hace a la hoja de la palma cuando se va a empalmar la casa, para que encaje con la otra hoja de palma.

Zapatilla. Por zapata.

Zapateo. Zapateado. Golpe que se da con el pie en el baile del joropo.

Zapatía. Zapatear.

Zapatera, sabanera. Bot. Clase de guayaba silvestre de aroma y sabor agradable. El té o decocción de sus frutos o ramas mezclado con limón, es útil en malestares hepáticos o de amebas.

Zapatera. Entom. Hormiga pequeña de color negro y mordedura dolorosa, común en huertos y jardines.

Zaperoco. Alboroto. Embrollo.

Zarcillo. Arete. || Marca o señal que se hace en la oreja de la res.

Zaranda. Trompo hecho de un calabazo pequeño llamado cabeza e' mono. || Círculo que se hace con el dedo gordo del pie, para jugar al trompo. El juego de zaranda, cotidiano en Semana Santa, ocupa lugar destacado dentro de la tradición lúdica llanera.

Zarando. Cedazo tejido con bejucos; el zarando es usado para colocar objetos en la cocina. || Objeto grande, generalmente de forma rectangular, en el cual se zarandean granos como café, cacao, arroz, etc.

Zaino. Zoot. De color castaño.

Zaíno, chácharo, cerrillo. Zool. Especie de Suido o Écido color moro, cuerpo oblongo y pelo áspero. Su hábitat es el bosque, donde se mueve en pequeñas bandas de hasta 10 individuos, que van removiendo la tierra con el ocico en busca de rizomas, lombrices y escarabajos para alimentarse. Su carne es deliciosa.

El zaíno se baña en el lodo igual que el cerdo, pero duerme en troncos huecos, solapas o cuevas.

Tajassu tajacu.

Zaraza. Tela burda.

Zaraza, zo. Empezando a madurar.

Zaracearse. Se dice del maíz en proceso de secamiento. || Anhelar, desear. "Derretirse" por.

Zarataco. Soroche. || Dícese de quien está alicorado.

Zaraciá. *Zaracear.* || Cuando el grano empieza a secarse.

Zaraviá. Zoot. Gallina con las plumas blancas y negras.

Zazafrás. Bot. Árbol de la familia Laureaceae, llamado también oloroso y estimado por la nobleza de la madera, para elaborar muebles, y tiene un ingrediente adicional, como es la fragancia. También es cotizado por los escultores. *Laurus zazafrás.*

Zingar. Hacer el amor. Copular.

Zorocho, cho. Soroche. Carne medio asada.

Zote. Trompo mal enrollado.

Zorro guache. Zool. Zorrillo. Cuadrúpedo de color pardo-caoba, pelo abundante, áspero y cola ensortijada. Se moviliza en manadas, aun cuando hay una especie solitaria. El guache anda por los árboles igual que por el suelo, alimentándose de vegetales y lombrices. Existe la creencia que el hueso peniano de este animal, secado al sol y dado en bebida, es afrodisíaco.

Zurupa. Entom. Mariposa pequeña de color blanco.

Zurupa. Sedimento o supia del guarapo, café, u otros, que forma sedimentos.

Zumba. Tunda. Paliza. Fuetera.

Zumbà. Zumbar. Sonido fuerte que produce el trompo al bailar, los insectos, etc.

Zumba'o. Atrevido. Ladino.

Zumbador. Orn. Pato salvaje de color pajizo muy rápido al volar. Esta especie tiene distribución en toda América. ¿Anhinga anhinga?

Zumba que zumba. Mús. Ritmo de joropo en tono menor. Cantado por de a dos estrofas de ocho versos cada una, es ideal para contrapunteo; igual, para la picaresca. El zumbaquezumba, (voz de onomatopeya,) es alegre, vibrante y amoroso. «Voy a hacer un recorrido por los caminos del Meta/ esta tierra impresionante en su extensión y belleza,/ hacedora de cantares y al país mucha riqueza/ bendecida por mi Dios,/ tierra querida del Meta» «Las sabanas de La Virgen,/ un punto de referencia/ desde allí partió mi rumbo,/ voy camino a Puerto Lleras/ para divisar temprano San Juan y La Macarena,/ tesoro de fauna y flora,/ doy gracias por conocerla»

Zumbòn. Creído. Gracioso.

Zumbío. Sonido fuerte.

Zurriago. Látigo. Fusta.



Anexos



Ernesto Ariuola _____

✓

✓

Giros lingüísticos.

¡Trágame tierra! Para expresar que, lo que se acaba de ver u oír, fue abrumador e inesperado.

A las chiquititas. En un santiamén.

Se le ven las orejas. Que no hace falta ir tan lejos, para conocer a esa persona y sus dudosas costumbres.

Alante –adelante- el caballo moro, atrás el burro marrajo. Que los displicentes y torpes jamás van a vanguardia.

En un tranco. “Ya estuvo”.

Caritas vemos; corazones no sabemos. Filosofía que aconseja no fiarse de apariencias.

Acolecua. Me comprometo y lo hago inmediatamente.

P'al –para el llanero- la sabana. Nada igual a sus paisajes del alma.

Dar de puntapiés al arpa. Dar salidas en falso. Cometer errores.

Taparo de la miel. –Encontrarse el- – ser el- *Para referirse a la persona que lo sacará o lo libró en un caso de suprema necesidad.*

No soy cachicamo que trabaja para que lapa duerma. Que se niega rotundamente a trabajar para que otro disfrute.

Chiriguare en tasajera, anuncia la carne fresca. Que en inesperada o nueva situación, merodean los interesados en sacar provecho.

Coplero que toca y canta, su justa ventaja tiene. Que la persona competente y competitiva se desempeña bien en variadas circunstancias.

Caballo alazán tostao, antes muerto que cansao. De un modo literal, se aplica ponderando al équido. Y coloquialmente, a la persona infatigable en el trabajo.

Blanquear el ojo. Morir.

Vaca golosa no olvida el portillo. Que las personas vuelven por sus querencias, cualesquiera sean.

Antes que lo sepa el diablo. Modo de ultimátum o de consiga. –Antes que lo sepa el diablo, te pondré en la calle- o, antes que lo sepa el diablo habré superado mis problemas sin importar lo difíciles que sean o parezcan.

Los Llanos Orientales y la práctica de la magia.

Una mirada general a rituales, fórmulas y maneras de encontrarse con el asombro y lo desconocido; dominar a los animales bravos, las tempestades de la naturaleza y del alma, a sus semejantes los humanos e inclusive, contener demonios.

Valga referir que los misioneros enviados por la corona española a catequizar aborígenes en tiempo de la Conquista y la Colonia y proclives a peyorizar y satanizar lo que “oliera a salvaje”, tuvieron arrestos para decir que los piaches del grupo U’wa, -de Tame y alrededores- conversaban con el “demonio” que les concedía audiencia a orillas de un gran ojo de agua, llamado Saché... cuando en realidad, sabido más tarde por la tradición oral, el maestro indio lo que hacía era adquirir conocimiento para entregarle a su comunidad.

“Señor policía: hay cosas que no se pueden entender ni explicar racionalmente”¹

Esto de la magia u ocultismo, aplicado al individuo y/o comunidades, tiene variados y antiquísimos orígenes; tema deleznable, quisquilloso y enredado al que algunos apenas soslayan, mientras los de más allá abominan, pero que de todas maneras ahí está y acaso estará siempre. Por supuesto; de tanto ir y venir el tema que nos ocupa, así sea a otro nivel, lo ha enfrentado la academia y como el mentalismo tácitamente se incluye en este catálogo, pues valga recordar, que si careciera de un reconocimiento que podríamos llamar *cartesiano*, agencias policiales como por ejemplo el FBI, la CIA, Scotlan Yard y otras, no habrían vinculado a reconocidos mentalistas y psíquicos para que les ayudaran en los apuros de sus investigaciones. Lo que ocurre es que rara vez se lo dicen a la gente.

Ahí está el caso de Paul C. Jagott, gran psíquico francés nacido a finales del siglo XIX, quien con el pensamiento llamaba a una persona que estuviera dormida, de tal manera que se levantaba a conversar con él; o a quien le venía en gana, le ponía un cuerno visible y tangible en la frente, una úlcera en cualquier parte del cuerpo o igual, si era de su parecer, lo podía matar en pocos días.

Claro que el lego, a veces cree hallar magia en lo que no pasa de ser la activación de una fuerza latente o energía de la naturaleza física; valga un ejemplo: la terapia por imposición de manos y ejercicios similares. Ahora recuerdo una tarde que batía furiosa tormenta allá en un hato y por ver los rayos y centellas que vomitaba el cielo me retiré del comedor donde a esa hora bebíamos café y jugábamos cartas. El caso es que en un extremo del *rancho*, encontré a un vaquero con el pie apoyado en lo alto, concentrado y la mano lista, verbi gracia como si pretendiese atrapar a una mosca. De pronto, en simultánea con el rayo que allá lejos hizo añicos un árbol, se la pasó por encima del pie.

¿Qué hace? –Le dije– Una magia para quitarme los mezquinos. –Me contestó un poco atolondrado ¿Cómo así? –Fue mi nueva requisición– Sí, me dijo; es que cuando el relámpago cruza, uno se pasa la mano por los mezquinos o verrugas y así se los quita. Luego agregó: en dos o tres semanas ya no los tendré.

¿Sabía usted Joselito –lo volví a interrogar– que además es como si la naturaleza vegetal aprovechara las tormentas para vitalizarse? No; fue su respuesta. Veá; traté de explicarle: tras el cortocircuito que se produce en la atmósfera, el aire se carga de nitrógeno que la lluvia se encarga de regar sobre los campos razón para que mañana usted vea las plantas con un vigor y exuberancia fascinantes. Compruébelo si quiere.

Proponemos que el origen de la magia practicada en los Llanos, primero se pierde en la noche de los grupos primitivos que poblaron Mesoamérica y después, en los ibéricos, así como ¿por qué no decirlo? en Caldea, Fenicia, Egipto y Babilonia. Aun cuando es obvio pensar que dichas tradiciones y prácticas hoy quedarán bien lejos de lo que ayer fueron. Otra cosa que se ve indiscutiblemente es el sincretismo religioso, junto con

la corrupción de lo entre comillas “sagrado”. Luego ¿quién dijo, por ejemplo, que un toro bravo se apacigua rezándole tres *padrenuestros* o tres *avemarías*?

¡Orden por favor! Vamos a dividir estos apuntes en: **A) Rezos, B) Agüeros C) Pactos. Pautos;** dice el llanero. **D) Otras prácticas.**

A) El rezo o palabreo hace parte de la Teurgia (ciencia del verbo,) **lo cual no es cosa distinta a un efecto magnetismo**, logrado por intermedio de la palabra y puede ser una plegaria ruidosamente larga, como de mínimas voces. En el primer caso citaríamos las Trece Palabras y La Magnífica; en contraposición *¡Jac pac!* que es como se le dice al perro para que no lo muerda. (Y, en caso de pánico, -que “ofende” al perro- contenga la respiración, que así, seguramente el animal no le llega a menos de un metro de distancia.) Igualmente, el “rezo” puede ahuyentar al zorro o al águila que causa estragos en el gallinero; o dominar al animal bravo –equino o bovino-, contener la ira de una persona, etc. Cuando es con fin terapéutico, se denomina *ensalmo*; y así por ejemplo, tiene aplicación en casos de *culebrilla*, dolor de muelas, cólicos menstruales, picadura de raya, ataque de serpientes venenosas, plagas en las cosechas y hasta agentes patógenos en personas, plantas y animales.

B) Quizá el campo de los agüeros o lo que por tal cosa se tiene, sea el más inverosímil y bastará una muestra breve. Veamos.

* Si el Yacabó -*Glacidiun ferox*- canta en árbol seco, creen que anuncia temporada seca; al contrario, si lo hace en árbol verde. Oír un búho cerca de la casa, es que va a morir algún amigo o familiar. Cosas del imaginario popular sin duda alguna.

“Y hay gente ingenua que cree que las lombrices son sabias,/porque van saliendo a flote con los primeros relámpagos –esto es en los veranos- y yo les dije: no es cierto, que las lombrices son “sabios”/ lo que pasa es que la tierra, se llena de agua por dentro y sobreviene el chubasco.”²⁾

* Tras la muerte de una persona, preferible si no era de la familia, le botan o cambian de lugar las pertenencias, para que no venga a producir ruidos.

* Los “pactos” o *pautos* eran supuestos “convenios” entre el mortal y una entidad de las tinieblas, que los “ligaba” con super-poderes, bien fueran para el amor, el dinero, el trabajo o la guerra. No obstante, esto al parecer ha cambiado poco; pues hace un tiempo leímos en Revista Semana virtual, reportado por una periodista que se hallaba en un campamento paramilitar mientras por allí cerca, combatían entre ellos mismos. El caso es que llegaron con un hombre impactado por 14 o más balazos de fusil y no podía morir porque estaba “ligado”. Los médicos y enfermeros de la cuadrilla, vieron imposible sanarlo. Esto fue por allá en los lados de Mapiripán, Meta. Entonces, el cabecilla ordenó llevarlo para el río, donde lo acabarían de matar y al regreso los verdugos contaron sin pudor, que a falta de motosierra, lo despostaron a machete, porque a bala fue imposible rematarlo.

* Entre los años de 1970 y 1980, en el Meta, Casanare y Arauca, fue muy nombrado un ganadero que presentaba un angustioso bajo perfil, no obstante poseer muchos hatos en estas llanuras y otras regiones del país, así como en Méjico y España. Las consejas decían que tenía *pauto* con el diablo y de ahí, la aparente vida miserable que llevaba. Porque, lo dicho era que el “pactado” resultaba, ahí sí, *como por arte de magia*, con infinita cantidad de dinero del que sin embargo no podía beneficiarse en absoluto, salvo contarle, padecer por él y comprar haciendas y ganado. Habrá que invocar su alma para preguntarle si era verdad.

Rezoes. Al practicante se le ha dado en llamar *sabedor* o *palabrero*; personaje que a veces tiene algún grado de iniciación. Es decir, lo que algunas escuelas llaman “facultades” o como lo definió alguien al comentar esas cosas: introducir la mano y “sacar” algo de donde la mayoría no puede. Claro que también hay vulgares charlatanes.

* *Corremujeres* es buen peón del campo y además entendido mecánico en motores a gasolina, pero mejor aún a Diesel. El caso es que merodeaba por allí, no porque tuviera mucho oficio que hacer, sino por verle arriba de la rodilla a una mujer que le hacía guiños y usaba falda larga... y como enviado por Dios, vino un

allegado de ahí, alarmado porque una plaga de gusanos -*Heliotis zea*- se estaba comiendo su cultivo de maíz; ocasión que aprovechó el que asediaba a “la falda larga”, profetizando que *yo sí voy y le tumbo esos tales por cuales gusanos*.

Pero, como no lo habían visto ocuparse de esas cosas, echaron a burlarse. Entonces los retó a ver, puesto que no era distante, exigiéndoles sí, que aguardaran a prudente distancia y acudieran cuando él los llamara, lo que cumplió en pocos minutos. ¿Y qué pasó? Pues que delante de ellos, los *cogolleros* parecían sentir gran malestar porque salían de entre las plantas y se desgranaban por cantidades de las hojas... desde ese día no lo volvieron a llamar *Corremujeres*, sino el brujo...

* Con Alcira, Margarita y la empleada de la casa, se fue la perrita, un manojito de cariño color castaño oscuro, con una exuberante colita enroscada. La travesía era de unos 15 minutos a pie. Una vez en la orilla del río, las cuatro abordaron la canoa que las condujo al otro lado. El móvil del viaje era comprar víveres y recoger la correspondencia, si es que había. La banda izquierda, -a donde llegaron- es sabana y no alcanzaba a 100 metros de distancia la colina o “banqueta” donde estaba el almacén.

Pradera natural y hermosa, también criaba serpientes. Y abundante la *Cuatronarices*, una *Rabodeají*, -*Bathrops* sp- especie de unos 30 centímetros de longitud, cuya cola termina en una especie de córnea rosada, mordió a la perra en un remo delantero, llegando Margarita con ella alzada a la tienda. Entonces la señora de ahí, una *jamona* alta y rubia que tenía manchas de carate en los brazos y las piernas, se ofreció a “ensalmarla”.

En los días siguientes nos daba risa y pesar, que cuando la perrita se levantaba con gran dificultad para “ir al baño”, parecía borracha porque la cabeza la tumbaba.

Finalmente, al tanto de una semana, le apliqué un cuchillo limpio en el absceso donde fue mordida. Suponemos que las palabras de aquella señora, lo que hicieron fue “encapsular” el tósigo para que no llegara al torrente sanguíneo. ¿Qué tal?

Por último y en aras de la objetividad, señalemos que excepcionalmente la mujer se ocupa de estos rituales.

D) Otras prácticas. Este “catálogo” podría ser extenso, pero vamos a evitar que así suceda; en cambio, lo que no podemos impedir, son quizá sus matices de absurdo e insólito. Pero, reiterando también que es asunto de magnetismo; la misma fuerza que regula el orden en la vida de un microorganismo, como en una colosal galaxia.

* *Ciertos indios en el Llano tienen por superstición/ cuando matan a un blanco, hacen una invocación;/ luego le cortan la lengua y nadie dará razón/ sobre quiénes lo mataron,/ enseña esta tradición*³

* A propósito de grupos primitivos, y como amantes de domesticar animales salvajes, -hábito que adquirieron los colonos- le cortan pelo o plumas y entierran en la hornilla; luego le dan un “paseo” en redondo y lo sueltan, que ya no se irá. Así criaron una venada -*Mazama* sp- donde un señor Julio Zafra y cuando al rumiante le venía el celo, iba a buscar los machos. Les dio pues, apreciable cantidad de crías hasta que en uno de esos viajes, un estúpido cazador la mató.

* Un asesino que segó muchas vidas en nombre de un color político, nos contaba que tras dar muerte a un liberal, huyó a un bosque, mientras según sus palabras, “pasaba el alboroto”. Allí comía y dormía. Pero de repente andaba por ahí el que ya habían enterrado. Claro que asesino y todo, también le daba miedo; y cuando intentaba huir, -dijo- sentía los pies atados y el muerto, con una sogá lista para enlazarlo, le decía que no corriera. ¿Un patético caso de sugestión? Eso lo llevó a presentarse y confesar sus crímenes, por los que pagó prisión en la isla Gorgona. Al amparo de “cosa juzgada” no veo problema en decir que el malhechor se llamaba Quintiliano Hernández. ¿Y qué hubo en el fondo? Nada importante, salvo que al muerto le ataron los dedos “gordos” de los pies.

* Aquí parecería repetirse la historia y uno diría que este caso contemporáneo es dramático, pues el villano, para comprar el silencio de la víctima que tenía escasos 14 años, la mató tras abusar de ella; e impotente como indignada la familia, le aplicó el ritual anterior. Mas no aseveramos que por eso el rufián se confinó en

una isla del río Guaviare, donde sombrío les comentó a las pocas personas que lo vieron, su deseo de irse, pero que «no lo dejaban»

Tres años llevaba allí, cuando un grupo guerrillero, tras ser informado, fue y lo hizo prisionero... ¡que Dios lo haya perdonado!

* Los Piapoco, Guahíbo, Achagua, Piaroa y otros grupos primitivos de la vertiente Orinoco, por egoísmo o por lo que sea, detienen la *ribazón* o subienda de peces, enterrando uno vivo a la orilla del caudal.

* Algunos practican enterrar estiércol de jaguar en la puerta del corral donde se va a trabajar ganado, con lo cual no hay poder humano que haga entrar los animales.

* Anoche unos *carneadores* o abigeos mataron una res ajena en el potrero y sólo llevaron dos presas; entonces como el cuidandero del ganado está pendiente de los zamuros que delatan, para evitar que esto ocurra, es el ritual de cortar una porción de los belfos superior e inferior, cavar un hoyito perpendicular al recto de la res, y enterrarlos ahí... “santo remedio” porque los carroñeros no vienen a comer.

* En caso de un desmayo súbito en un miembro de las comunidades aborígenes de Aberribó, Califina y otras de la ribera del río Vichada, un hombre y una mujer se toman por el dedo meñique, tras lo cual el varón da un silbo estridente y así se reincorpora el enfermo.

* Las cucarachas, estos repugnantes insectos *ortópteros* originarios del Asia, tampoco se “quedaron sin su parte”, porque los campesinos depositan en un recipiente algunas unidades vivas y las despiden agua abajo. Otra práctica consiste en ponerlas bajo tierra, vivas obviamente, en el patio o el solar de la casa; algo sienten las otras, porque se van...

* Cuando la médium llegó a vivir en aquella casa, literalmente la encontró invadida por las ratas. Entonces acudió a un ritual contra ellos; y se fueron.

Pero tras unos meses de permanencia allí, se ausentó y volvieron los roedores.

El caso es que al regresar –la maga- a la casa, los ratones “supieron”; porque sin que ella les hiciera nada, se ahuyentaron.

* Contado por ex combatiente del rebelde capitán, Dúmar Aljure, que como se recordará, integró las Guerrillas del Llano, y fue muerto por allá en el año de 1967 en el Rincón de Bolívar, en cercanías de San Martín de los Llanos.

«Durante esas dos semanas, no habíamos tenido combates con el enemigo y nos encontrábamos en predios de una hacienda muy grande que Aljure tenía en las costas del río Siare, por allá muy lejos de San Martín, ya serca del Vichada.

Tras almorzar con una novilla asada y tortas de casabe, el comandante nos invitó por allá donde había unos médanos, en esa serranía. nos fuimos en un viejo todoterreno de los varios que habían. El caso es que Aljure nos ubicó a todos, yéndose para un vallesito donde nos era visible. La consigna: se estacionaba allá, encerrado en el carro, y teníamos obligación de disparle a matar, si lo veíamos salir; y con lo rígido que era, había que cumplir la orden. Pero pasaron los minutos y nada que salía. Luego nos sorprendió más serca, hablándonos. No nos dijo qué había hecho ni cómo, pero entiendo que es una práctica de nahualismo»

Fuentes. Tradición oral.

¹ SASTRE, Alfonso. **EL LUGAR DEL CRIMEN**, p 72

² Como el anciano porfiado en que la luna nueva sale por el poniente, y luego regresa, en razón a que allá la veía caer, o los aztecas que al acometer al caballo creían también matar al jinete, por la convicción de que eran un solo cuerpo, así estos campiranos piensan que la lombriz que se profundizó tras la tabla freática y ahora cuando esta sube presionada por la atmósfera inversa, poniendo en fuga a la lombriz, creen que deliberadamente salió a comunicarles lo inminente de la lluvia.

³ Ritual atribuido a los kubeos, un subgrupo Tukano asentado por allá en un rincón del Meta, límites con el extremo occidental del Vichada.

Trabajo de campo,

Millán Miguel Tame y sus Pueblos Indígenas, año 2000

Orjuela E. Guarataro, *Relatos y Poemas Llaneros*, Villavicencio, Meta, 1996.

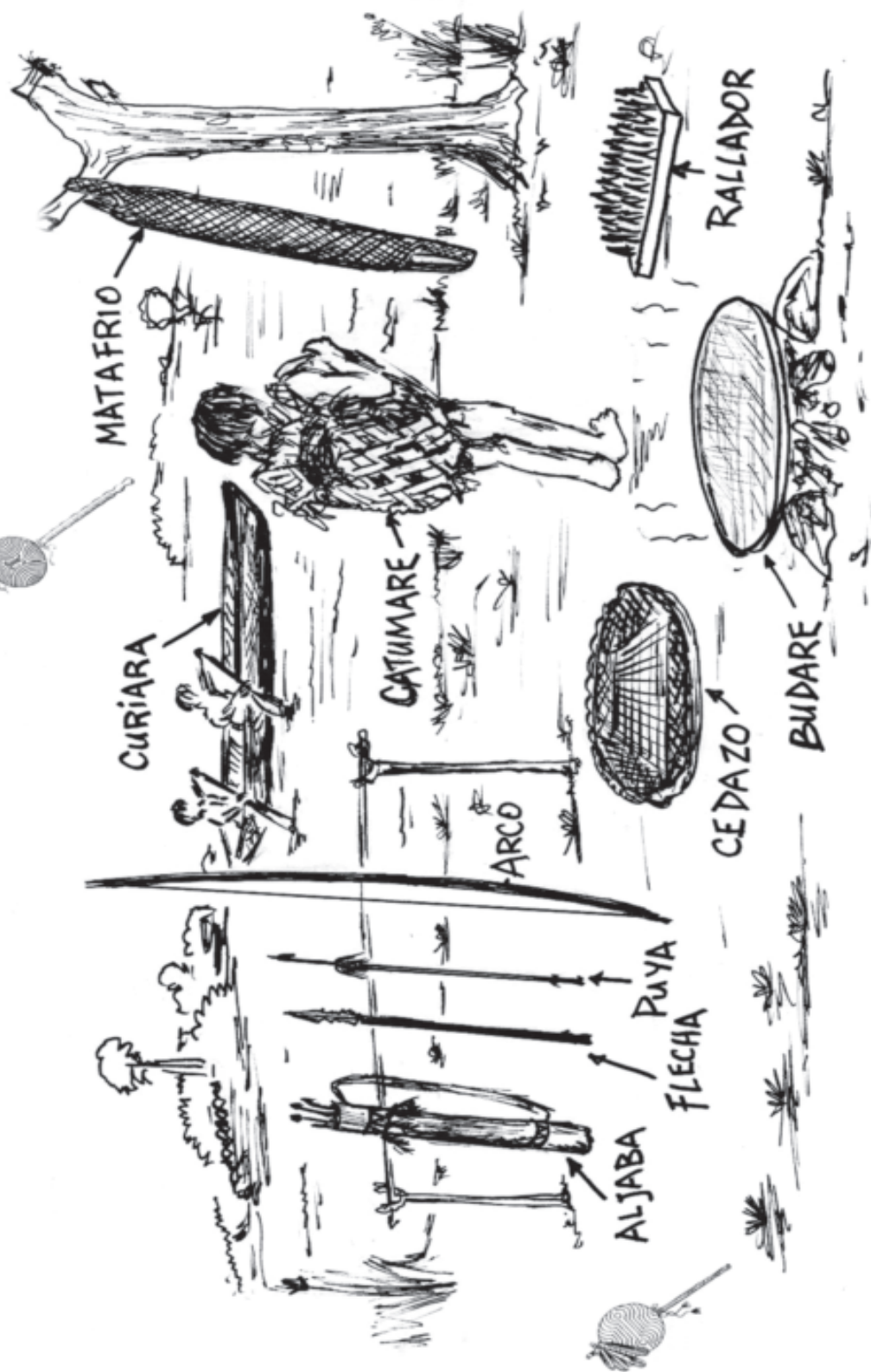
Jagott Pual C Mente Activa. Gráficas Barcelona, Barcelona, España, 1960.

C. Kandal. *Magia Roja*. Méjico, D. F, 1940.

A n c e s t r o s



Herramientas y objetos indígenas



Medicina ancestral

Visión somera de un campo controversial en los extramuros de las comunidades primitivas y rurales, pero al que éstas creen deberle mucho.

Conviniedo que este es un tema extenso, quizá con muchas aristas no catalogadas por la antropología, la sociología, la psicología y la medicina oficial, vamos a dar una mirada apenas somera. Cosa que nos imponen varios motivos.

Pero urge prevenir, principalmente a Psicólogos y médicos; porque, quizá hasta se ofendan con lo que vamos a comentar. Ciertamente es que hoy la medicina pareciera ser una ciencia ilímite, que nos lleva muy lejos y encantados, como en un poema de fascinación. Y sin embargo...

Estas prácticas, no siempre herradas, ¡sino muy por el contrario!, incluyen etnobotánica y animismo, así como lodoterapia, cromoterapia y un sinnúmero de otras alternativas terapéuticas. Por ejemplo, a los niños *geófagos*, es decir, que comen tierra para suplir deficiencias minerales, les dan cocimiento de agallas de pescado.

Y los malestares del bazo, que por igual afectan a infantes que adultos, -a lo que la gente le dice mal del cuajo- la mayoría de las veces, se obstinan en “sobar” al enfermo, masajeándole el vientre de abajo hacia arriba, para terminar amarrándole un trapo a la altura del ombligo.

Pero comprobado está que basta introducir varias veces un dedo en el ombligo; también da excelentes resultados tostar partes de la gallina de campo, como es el pico, la piel de las patas, las uñas y la tela que cubre el interior de la molleja, y tomar este cocimiento. ¿Y quién inventó o descubrió esto? ¿Cuándo? ¿Dónde? Pues convengamos que aquí en los Llanos Orientales he visto estas prácticas, mas no necesariamente todas son autóctonas de aquí, en razón a que hay gente de todas partes, lo que en resumidas cuentas, acaba por convertirla en una *Babel de costumbres y de usos*.

Y el palabrero o ensalmador no podía quedar por fuera de estos escenarios, ya que es actor de primer orden, pues desde el Cumanagota que pobló el Orinoco medio y al que encontró el conquistador europeo purificando su maraca para el ritual de una curación, mientras decía: *baraba ma, maraka nacon*. -Agua de la gran creciente, purifica mi

maraca- desde entonces acude con sus plegarias en ayuda de la parturienta, picado de raya o de insectos, del mordido por serpiente venenosa, del que tiene dolor de muelas y no paremos de contar, logrando más de una vez resultados aceptables.

En cuanto al autor le consta, acepta que en algunos casos puede haber sugestión y autosugestión, como para salir del paso propone la mayoría de psicólogos; pero pensamos que para lograr una cura o solución definitiva, -que las hay- se necesita mucho más que sugestión; es menester algo parecido a un don especial. Sin embargo, esto no es cosa del otro mundo, sino la acción de leyes naturales como la Psitrónica. Que es nada diferente a la interacción entre la mente y la materia.

Venga una pregunta que obviamente parece al margen, y concluimos este segmento mirando la salud animal; pues en la ganadería tradicional, hecha “a la antigua”, el ganadero llama a un señor para que le “rece” una o varias reses que están engusanadas y no quiere amarrarlas porque son bravas y ariscas. Aquí un zootecnista se nos puede adelantar con el siguiente argumento; ah, sí; los gusanos desaparecieron porque al terminar su ciclo alzaron vuelo las moscas.

Y nosotros le respondemos sí, tiene razón; pero olvida usted que vienen más moscas a depositar sus huevos en la herida, y tras esas, nuevas generaciones y si la lesión es en un órgano vital como boca, faringe, estómago o genitales, finalmente los gusanos matan a la res; mientras el rezo, -que realmente se llama *ensalmo*- no solo bloquea el ciclo vital de ellos, sino que cicatriza la herida...

Ahora bien; ¡cuántas veces creer pareciera no servir de nada! Volvemos con el tema de la sugestión y autosugestión en el paciente con dolor de muelas, en cuyo caso, dicen los psicólogos que “por creer” superó el dolor. Y en parte tienen razón; pero los animales, ¿acaso ellos dicen? sí; qué bien; un *palabrero* me hizo una terapia y ya estoy de mejor...

Medicina botánica o etnobotánica. Este epígrafe, leído en el ensayo de un naturista, dice: *hay plantas*

que curan y hay plantas que matan; conozcámoslas. Pero claro que no vamos a hablar de plantas venenosas.

En las veredas donde transcurrió mi infancia, a las personas con *cefalea*, les ponían en la cabeza hojas verdes de una planta herbácea de folios en forma de corazón y color verde-claro. Y para las “fiebres terciarias” tomaban el zumo de esta misma planta a la que le decían aralén. Está más que comprobado también, para estos casos, el efecto antipirético de las hojas de “matarratón”, cuyo zumo dan a beber al paciente; otra opción es acostarlo sobre un tendido de estas ramas...

Otra planta, pero de un verde intenso, y es una especie de digitaria, la gavilana; dizque amarga en extremo. Le atribuyen propiedades antipiréticas y antipalúdicas.

Este anciano, parecido a Carlos Marx, era servicial pero conflictivo. Cuando se nos “apareció” tenía la piel del color de una remolacha y estaba inflamadísimo. Casi no hablaba. –Usted está intoxicado- Le dijo don Pacho, y añadió: -vaya rápido y tómese un cocimiento o un zumo de raíces de ortiga-. Sí señores; en tres días había superado esa patología.

Es cierto que algunos pacientes sometidos a estas terapias, mueren. Y los galenos dicen que ahí está, por no acudir a los que de verdad saben; es decir, a ellos. Y no admite discusión, hasta cuando les recuerde que su medicina es rebajada para que el paciente dependa de por vida, además es cara, complicada, y no siempre oportuna.

Y aunque siempre fuera 10 sobre 10, queda claro que más de una vez, y como un cernícalo que viene y alza un polluelo delante de los padres, así la muerte viene y les arranca al paciente, sin que ellos lo puedan evitar... Venga otro hecho catalogado: este vaquero tenía unos 30 años pero una neuralgia lumbar lo había bajado del caballo y hasta de la hamaca. Pues tenía que sufrir acostado en una cama. Entonces su tío a quien llamaban José “pantera” porque había matado apreciable número de estos felinos que pululaban por allí entre Mapiripán y Puerto Alvira, Meta, le trajo una plantita insignificante a la que llaman *tusilla* y es lo único que vegeta sobre esos médanos de la serranía, extremadamente ácidos. El mismo don José puso la *tusilla* al fuego hasta que se convirtió en una brasa. Luego en un pocillo de agua, coló y le hizo beber, pidiéndole a la mamá del hombre, que le diera

seis dosis repartidas en tres días.

Años después nos encontramos en una reunión de ganaderos en San Martín, Meta, y al preguntarle por la lumbalgia, respondió que nunca más había vuelto a sentir tal dolencia.

Refiere el misionero jesuita Josef Gumilla, que en los Llanos de Casanare, donde durante muchos años cumplió misión apostólica, en un momento dado, padeció “ambiú”, nombre que los indígenas cusianas le daban al *rectocele* y consiste en la estrangulación o caída del intestino recto.

Pero un aborigen le trajo la hierba llamada “túa-túa para que tibia, se aplicara emplastos; y como le había prometido el indio, el recto volvió a su lugar.

Otras referencias. A la decocción de astillas de chaparro sabanero, *-Curatella americana-* le reconocen bondades diuréticas; al hachón, *-Longipholia sp-* propiedades gastrointestinales, y la leche de higuerón, -creo que es *Ficus sp-*, un poderoso vermífugo e indicado en casos de hidropesía.

Un hecho es que aquel llanero ya estaba cansado de bregar con un hijo aquejado de este mal, y de verlo sufrir, para deshacerse de él, picó un árbol de estos al que le extrajo tanto así como una botella de látex, que le hizo beber al niño... lavado intenso de intestinos y mucho sueño... se le deshinchó el vientre y la cara; pero no murió y fue el más robusto de la familia... secreto celosamente guardado mucho tiempo.

Una práctica para tratar el raquitismo de los niños y extendida mayormente en Casanare y Arauca, consiste “sepultarlo” un rato en la arena caliente, como también recurren a “mondonguiarlo”; o sea, introducirlo en el estómago de la res recién sacrificada, dejándolo ahí por unos 20 minutos.

El dinde es un árbol de madera densa y caracterizado por tunas en las ramas, por cierto muy infecciosas si se pincha con ellas. Es corpulento y habita el bosque primario; con su goma de color marfil, se puede arrancar piezas dentales para que no duelan. Que a propósito, y gracias a su contenido de taninos, también arrasa mezquinos y verrugas...

Un poco al margen, pero me parece que este ritual lo saben pocos y sirve para lo mismo.

Conclusión. Gracias creación suprema por tener tantas cosas útiles pero también desconocidas.

Breve reseña del autor

Ernesto Orjuela

"GUARATARO"

Nació en La Reforma, municipio de San Martín de los Llanos, Meta, en 1946. Miembro Honorario del Círculo de Escritores de Casanare.

Estudió Topografía y Agrimensura en las Escuelas Internacionales, en Bogotá.

Diplomado en Desarrollo Social y Educación Comunitaria, SIDCA, sede Villavicencio.

Periodista y escritor (T.P. 3889 de Min Educación, marzo del 2004), tiene varios libros en coautoría y es, además, prologuista.

Fue invitado a interpretar un personaje en el proyecto cinematográfico Las Guajibíadas.

Como miembro de la Asociación de Periodistas del Meta ASOPEMET, participa regularmente en seminarios y talleres sobre esta materia.

Su obra inédita comprende narrativa universal; igualmente, poesía costumbrista y universal.

Es autor del libro Relatos y Poemas llaneros.

También es compositor de canción llanera folclórica y estilizada.

Como periodista ha dirigido medios impresos en la capital del Meta y presentado radio.

FRAGMENTO DE UNA ENTREVISTA QUE EN EL AÑO 2007 LE HIZO ANGÉLICA GUERRERO PARA UN PORTAL WEB

Declarándome enemigo de hablar en primera persona, diré que soy introvertido y un poco tímido y por bases que considero bien fundamentadas, acepto la existencia de hechos considerados "paranormales", pero negados por algunos para eludir su análisis.

Religión. No practico ni acepto ninguna, y aunque tampoco soy ateo, el Dios hijo del dogma no va conmigo. Acepto que puedo parecer exigente y estricto con los que me rodean; aunque, claro está, a nadie le niego equivocarse porque es un derecho universal que nos asiste.

Celebro el talento, la disciplina y la constancia de la gente como pasos indispensables para alcanzar el éxito. Pero aborrezco la trampa, la altanería, la prepotencia y la arrogancia. ¿Por qué? Si todos en el fondo, desde el emperador hasta el más "insignificante" ciudadano, quizá vivimos cercados por miedos y egoísmos.

Riqueza material. No tengo plata; y me da lástima y miedo con la gente que mata y roba y hace cualquier clase de fechorías para alcanzar mucha riqueza. Porque se mueren y a la tumba lo único que llevan es el dolor de haber causado daño. Y espero que no le suene a moralizante.

La juventud y el país. En cierto modo son una. Pero de ambas guardo temores. Concluyo que cuando el Estado dijo que a los niños no se los puede corregir porque son sujetos de derechos mas no de obligaciones, "apaga la luz y vámonos". O dígame por qué otra causa, dentro de la infancia y la juventud lo que hay para mostrar es poco en cuanto a proyección futurista: pandillismo, raponeo, drogadicción y alcoholismo, hurto, apatía hacia el estudio y su progreso personal, junto con el país y sus instituciones, reproducción temprana y pare aquí, para no "mentir" más.

América Latina. ¿Qué puedo decir del subcontinente? que cargamos el inri de países tercermundistas, lo cual significa en nuestra mente, NO FUTURO. Más aún; manifestaría que admiro a países como Holanda, Suecia, Francia o Noruega, por ejemplo. Y de América Latina, mi pesar por no seguir el ejemplo de la Unión Europea; sino que muy lejos, la mayoría de sus líderes vegetan y, lo peor de todo, un día amanecen mostrándose los dientes y eso les impide mirar a los ojos de los algo así como 600 millones de almas que gobiernan.

En cuanto al país, cómo podemos aspirar -y de aquí la importancia de una generación sana y valiente que lo saque de la postración moral en que cayó- porque la corrupción y la trampa son como un abismo sin final. Y perdóneme por proponerlo así, pero las pocas ovejas blancas, se deberían unir en una gran cruzada contra la corrupción y el atraco o saqueo al Estado, porque causa peor daño que el ocasionado por la delincuencia común, los paramilitares y la guerrilla juntos. Pues ellos tienen que moverse en la clandestinidad, mientras los de "cuello blanco" no.

Ahora bien, si lo expresado en las respuestas precedentes, además de absurdo es falso, pues con gusto retiro mis palabras.

¿Que si temo alguna cosa? Varias. Temo a los hackers, la ira de Dios y el cobrador de impuestos. En serio: temo a lo evidente, como las cuentas de cobro que nos presenta el planeta por nuestra torpe relación con él. Por algo un proverbio dice que Dios perdona siempre; el hombre, a veces; pero la naturaleza, ¡nunca!

Algunas flores de nues



stro entorno

1. Ariza sp.
2. Jacaranda gualanday.
3. Araguaney. Tibedulia crhisanta.
4. Oenacarpus mapora.
- 5.
6. Verbena. Lautana càmara.
7. Clavel de pantano.
8. "Picapica".
- 9.
10. Capacho. C. edulis.
- 11.
- 12.
13. Costus scaber.
14. Cayena. Ibiscus sp.
15. Heliconia sp.
16. T. Vuganvilia
17. "Palo cruz". Ariza sp.
18. Cactus sp.
19. Seto.
20. Heliconia sp.



20

Bibliografía

- AMÉZQUITA G. Ángel. *Memorias de Orocué*. Bogotá/ 2002.
- ÁNGEL Raquel. *Conozcamos al departamento del Meta*. Bogotá, 1962.
- AUN VEOR Samuel. *Medicina Oculta y Magia Práctica*.
- BAQUERO N. Alberto *Atavismo y Taumaturgia* Bogotá/1996.
- CASANARE, Centro de historia. *Llano adentro del pasado al presente. Tomo II. Yopal (Casanare)*, 1992.
- CASTILLO O. Nancy, GUEVARA V. Jorge. *Colección de vertebrados*. Bogotá/ 1996.
- CASTRO CH. Camilo *Orinoquía Colombiana, Llanos de San Martín 1585/1985*.
- CENTRO DE HISTORIA CARIBABARE. *-Revista- Yopal, Casanare 1993*.
- CORONEL M. Álvaro *El Llano y sus Recovecos*. 1996.
- CORPES. *Orinoquía, Visión Monográfica*. Ed. Gente Nueva Bogotá/1997.
- CORPORACIÓN CULTURAL MUNICIPAL, CORCUMVI, VILLAVICENCIO. *Tras los Imaginarios del Saber/2000*.
- CORPORINOQUIA. Bogotá/1977
- DELGADO Pompilio, & Sánchez Otorino. *Caribabare, Historia de los Llanos del Orinoco*. Horizonte Llanero/1995.
- DUQUE G. Luis. *Historia Extensa de Colombia*. Ediciones Lerner, Bogotá.
- EL CANTO DE LOS PECES (Escrito en Guahivo y Español.)
- E B T Roberto Franco. *El Caimán Llanero*. Villavicencio. Bogotá/1994.
- EL TIEMPO/SANTILLANA, Bogotá. *Así es Colombia*. Serie monografías/1992.
- EL TIEMPO/SANTILLANA, *Enciclopedia Visual seres vivos/2003*.
- EL TIEMPO/ LLANO 7 Días, *El Meta y sus municipios*. Villavicencio/2002.
- ESPINEL R. Nancy. *Villavicencio: Dos Siglos de Historia Comunera*.
- ESTRADA Hortensia. *La Lengua Sáliba. COLCULTURA, 1996, Bogotá*,
- FABO Pedro -Fray - *Idiomas y Etnografía de la región oriental de Colombia/1911*.
- GALVIS G, Rodríguez, MARTÍNEZ J. Iván. *Estudio de una laguna de desborde del río Meta*.
- GONZÁLESDámaso. *El Silvón Ed. Venezuela,1994*.
- GRANADOS Plutarco. *Juan Lagarza, el gran llanero*. 1998, Bogotá.
- GÓMEZ P. Rafael. *Orinoco, Río de Libertad. Banrepública/Bogotá/1976*.
- GÓMEZ Humberto. *Conviviendo con indígenas y colonos*. 1999.
- GALLEGOS Rómulo, *Canaima*.
- LERNER Ed. *Historia Extensa de Colombia. 1998*.
- INSTITUTO CARO Y CUERVO. *Geórgica Americana*. Santafé de Bogotá/ 2000.
- I. DE CULTURA Y TURISMO, BOGOTÁ, 1996. *Colección de Vertebrados*.
- HUMBOLT Alexander *Del Orinoco al Amazonas, 1982*.
- LONDOÑO Óscar. *Colonización del Ariari 1950/1970 -1999-*
- MACNISH Thomas. *Aves de los Llanos de la Orinoquía*. Bogotá, Colombia, 2007.
- MANTILLA T. Eduardo *El Mastranto*. (Poemario)
- MANTILLA T. Eduardo *El Tesoro Jesuita*.
- MANTILLA T. Eduardo *Tauramena; su gente, su vitalidad*. Ed. Gente Nueva, año 2000.
- MARTÍNEZ Jesús. *Razas Perdidas*. Ed. Salesiana, Cali, 1946.
- MATUS C. Miguel. *Huellas de una Civilización*. Arauca/1980.
- MEJÍA Carlos, Uniandes. *Fauna de la Serranía de La Macarena/1995*.
- MÉNDEZ A. Coromoto. *Petare a Través del Tiempo*. Los Teques, Venezuela, 1995.

MÉNDEZ E. Argenis. *Bolívar en Apure. San Fernando de Apure, 1986.*

MENDOZA R. Zárate, M. Valbuena G. *Terrenos de la gran expedición humana -número 6- U. Javeriana, Bogotá.*

MENDOZA Daniel. *El Llanero. Ed. Argentina, Buenos Aires/1946.*

MILLÁN Miguel. *Tame y sus Pueblos Indígenas hoy/ 2000.*

MINSALUD. *Estudio de los Triatominos en Colombia/1990.*

MOJICA G. Rafael. *Bolívar en los Llanos. U. del Meta, Villavicencio/ 2002,*

MONTAÑA M. Melecio *Entre el Cielo y el Llano Villavicencio/1989.*

MONTES G. José J *El Español hablado en los Llanos. Corpes Orinoquia Villavicencio/1996.*

NEIRA Alonso. *Arte y Vocabulario de la Lengua Achagua.*

ORJUELA Ernesto *Relatos y poemas del Llano. Villavicencio/1996.*

PARDO Blanca E. *Reproducción Inducida en Silúridos de la Cuenca del Orinoco.*

POSADA Eduardo. *Los Hombres de El Dorado. U. Nacional de Colombia. Bogotá/1972.*

PLAZAS Martín. *Santiago de las Atalayas. Publicación del centro de historia de Casanare, año 2006.*

RESTREPO Emiliano. *Excursión a los territorios de San Martín en 1869.*

ROBAYO Marco T. *Ipadu, La Semilla Maldita. Libros en Red.*

SABIO Ricardo *Corridos y Coplas de los Llanos. Ed. Salesiana, Cali/1959.*

U. PEDAGÓGICA Y TECNOLÓGICA de Colombia *Por los Caminos del Llano a Través de su Historia. Tomo I. Tunja Boyacá/1993.*

ame de Antaño.

TRINCADO Juoquín. *Buscando a Dios. 1970.*

URIBE Cristina:

Aves del Llano.

Amphibios del Llano.

Insectos del Llano.

Peces del Llano.

Mamíferos del Llano.

URTECHO C. José. *Reflexiones sobre la historia de Nicaragua. Ed. Hospicio, Managua. (Sin fecha de impresión.)*

VARGAS B. Getulio. *Canto a mi Pueblo.*

VON HUMBOLT Alexander. *Del Orinoco al Amazonas. Calabria, Barcelona, España, 1981.*

Venezuelatuya.com (Portal wueb.)

YURUPARÍ. *Mito creador vaupense.*

WILKIPEDIA -*Enciclopedia-*

Diccionarios

DICCIONARIO LLANERO, *Mantilla Trejos Hugo, primera edición, 1982..*

CASANAREÑADAS. (Glosario)

LAROUSSE

CORONA

NORMA CASTEL

PIAPOCO/ESPAÑOL.

Dizionario Stórico-Geográfico De'll América Meridionale, DOMÉNICO C. Gian. Venecia, Italia, MDCCLXXI. (Banrepública 1975, Bogotá.)

Revistas

Araucana de Folclor.

Colombiana de Antropología.

Colombia, Herencias y Raíces.

Revista Colombiana de Folclor. Vol. 3 número 13.

Imp/ Instituto Caro y Cuervo.

Trocha, Villavicencio, 1980/1990.

Otras fuentes:

Tradición oral en el Vichada, Vaupés, Casanare y Meta. Motor de búsqueda GOOGLE, y Venezuela tuya.com

Catálogos musicales de artistas llaneros.

Atlas[©]

Lingüístico
de la Orinoquía Colombo-Venezolana

GEOGRAFÍA, ASTRONOMÍA,
HIDROGRAFÍA, FAUNA Y
FLORA, ECOLOGÍA,
PREHISTORIA,
ETNOGRAFÍA,
ETNOBOTÁNICA,
MITOLOGÍA,
ANTROPOLOGÍA,
BROMATOLOGÍA,
FONÉTICA, FOLKLORE,
LITERATURA E HISTORIA
CONTEMPORÁNEA.



Referencia 50 grupos aborígenes, más de 120 lugares geográficos, 155 especies botánicas y casi dos centenares de especies animales entre insectos, peces, anfibios, ofidios, mamíferos, aves, aproximadamente 50 cuerpos acuíferos entre ríos, esteros -lagunas- y riachuelos y más de 4.500 voces del español arcaico y nuevo, así como indígenas.



1 71 46477-1

ISBN

ISBN